

EJTAO UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION  
POLIITIKA

CONSTITUCIÓN POLÍTICA  
DE LOS  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN YAQUI

DATOS GENERALES SOBRE LA TRADUCCIÓN DE LA CONSTITUCIÓN  
POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS AL YAQUI

EJTAO UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION POLIITIKA

Traducción realizada con la colaboración de la Universidad de Sonora (UNISON) –Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, el documento cuenta con las reformas a la CPEUM realizadas hasta el 14 de julio de 2011.

El equipo de traductores está conformado por colaboradores de la UNISON.

***Coordinadores:***

Dr. Heriberto Grijalva Monteverde

*Rector de la Universidad de Sonora*

Dr. Albert Álvarez González

*Coordinador de la Maestría en Lingüística*

*de la Universidad de Sonora*

Mtro. Manuel Carlos Silva Encinas

*Coordinador General*

***Equipo de traducción:***

*Alejandro Bacasegua Jiménez*

*Ángel Macochini Alonzo*

*Crescencio Buitimea Valenzuela*

*Juan Pedro Maldonado Martínez*

*María Anabela Carlón Flores*

*Melquiades Bejípone Cruz*

EJTAO UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION  
POLIITIKA

CONSTITUCIÓN POLÍTICA  
DE LOS  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN YAQUI



342.Y12

M611c

2012

México. Constitución

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos : En lengua yaqui – Eɟtao unilo mejikanom kojtitusion poliitika / coordinadores Heriberto Grijalva Monteverde, Albert Álvarez González y Manuel Carlos Silva Encinas ; traductores Alejandro Bacasegua Jiménez...[et al.] . -- México : Universidad de Sonora :

INALI, 2012.

198 p.: tablas

ISBN 978-607-7538-63-9

Incluye glosario de términos jurídicos

1. Familia Yuto-nahua – México – Leyes y legislación 2. México.

Constitución – Traducciones al yaqui (Idioma) 3. México – Derecho constitucional

De acuerdo con el *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de enero de 2008, los textos incluidos en la presente publicación corresponden al yaqui.

Esta edición y sus características son propiedad del  
D.R. © 2012 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas  
Privada de Relox 16-A, 5° Piso, Col. Chimalistac,  
Del. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070  
Tel. (55) 5004 2100  
[www.inali.gob.mx](http://www.inali.gob.mx)

Diseño editorial, formación y diagramación:  
Comercializadora NUPS S.A. de C.V.  
Río Tíber núm. 100, Colonia Cuauhtémoc, Delegación Cuauhtémoc,  
C.P. 06500, México, D.F.  
e-mail: [contacto@nups.com.mx](mailto:contacto@nups.com.mx)

ISBN: 978-607-7538-63-9

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Ejemplar de cortesía, prohibida su venta

Impreso en México

## Presentación

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos es uno de nuestros máximos símbolos de unidad nacional, es la ley fundamental que en esencia recoge los principios y mecanismos de organización del Estado mexicano, así como los derechos y deberes de los ciudadanos mexicanos. Como ley suprema de la nación, y fundamento del resto de la legislación, es una declaración de principios que recoge los ideales y las aspiraciones de la sociedad nacional.

El 11 de junio de 2011, entró en vigor la reforma constitucional en materia de derechos humanos, que eleva los derechos humanos a rango constitucional, misma que modifica los artículos 1, 3, 11, 15, 18, 29, 33, 89, 97, 102 y 105. Esta reforma reconoce la progresividad de los derechos humanos, mediante la expresión clara del principio pro persona como rector de la interpretación y aplicación de las normas jurídicas, así como la obligatoriedad de vincular los tratados internacionales firmados por el Estado mexicano.

En virtud de dicha reforma, la Constitución incide de manera sustantiva en las instituciones del Estado, para quienes estipula de manera clara la obligación de reconocer, proteger, respetar y garantizar los derechos fundamentales de la ciudadanía a favor de la justicia y el mejoramiento de las condiciones de vida de la sociedad mexicana.

En este sentido, el Capítulo Primero de la Constitución —que incluye los artículos 1 al 30—, contiene los derechos humanos que protegen a todos los mexicanos, los cuales no pueden ser restringidos ni suspendidos, sino en los casos y condiciones especiales dispuestos también en la Carta Magna. De tal manera que, el artículo 1 establece que están prohibidas la esclavitud y la discriminación por motivos étnicos, de género, de edad, por capacidades diferentes o por condición social, entre otros y el artículo 2 señala los derechos reconocidos a los pueblos indígenas en dos apartados: en el apartado “A” que reconocen los derechos colectivos de los pueblos y comunidades indígenas a la libre determinación y autonomía, y el apartado “B” que contiene las obligaciones de la Federación, los estados y los municipios para garantizar la vigencia de derechos de las personas indígenas y el desarrollo integral de sus pueblos y comunidades con su participación.

El reconocimiento de los derechos lingüísticos plasmados en la Constitución y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, hace necesario difundir entre la población hablante de idiomas nacionales el documento más importante de legislación nacional en su lengua materna para impulsar el conocimiento y la valoración de las

lenguas indígenas nacionales, fomentando la lectura y escritura de las mismas.

Por tal motivo, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como institución del gobierno federal y rectora de las políticas lingüísticas, pone a su disposición la segunda edición de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en lenguas indígenas, proyecto que se logró gracias al apoyo invaluable de la Universidad de Sonora, la Universidad Intercultural de Tabasco, la Unión Nacional de Traductores Indígenas y la Coordinadora Estatal de la Tarahumara, las cuales cuentan con especialistas en el campo de la traducción, lo que permite obtener un documento apegado a las características gramaticales, semánticas y culturales propias de cada una de las lenguas indígenas.

Este proyecto intenta ser una muestra representativa de las lenguas indígenas habladas en nuestro país y un parámetro general sobre la diversidad lingüística y cultural de México. El fruto de este arduo trabajo de planeación, análisis y consenso con los hablantes de idiomas nacionales son las once traducciones de la Carta Magna —así como los respectivos glosarios jurídicos realizados para el mejor término de los trabajos—, en las variantes lingüísticas ch'ol de Tabasco, chontal de Tabasco, mayo, mixteco del oeste de la costa, pima del norte, seri, tarahumara del norte, tepehuano del norte, yaqui, zapoteco de la planicie costera y zoque del centro, las cuales representan cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

*Mtro. Javier López Sánchez*  
Director General  
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

## Traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) a lenguas indígenas

### Objetivos

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, en su facultad de articular políticas lingüísticas en materia de lenguas indígenas, ha implementado estrategias que tienen como objetivo difundir entre la población hablante de idiomas nacionales, los derechos y obligaciones que confiere la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI) y los tratados internacionales en la materia, con la finalidad de impulsar el ejercicio de los derechos lingüísticos, estimulando a la población indígena a utilizar su lengua materna en los espacios institucionales, socioculturales y en los medios de comunicación masivos. Todo ello dentro de un marco donde se valora el multilingüismo de México como patrimonio cultural de la humanidad.

Este proyecto responde a diversos objetivos planteados en el Programa de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012 (PINALI), un ejemplo de ello es el eje rector III *La igualdad de oportunidades en un marco multicultural y multilingüe*, el cual incide en la atención gubernamental con pertinencia lingüística y cultural que se inserta en el reconocimiento del Estado de los idiomas indígenas y de la Lengua de Señas Mexicana con las misma validez que el español.

Por lo tanto, la traducción de nuestra Carta Magna a lenguas nacionales es un reflejo inicial de la obligatoriedad de difundir los ordenamientos jurídicos a las comunidades indígenas en sus lenguas maternas.

El eje rector II *El enfoque del multilingüismo, complementado con el enfoque intercultural*, está orientado a incentivar el uso de las lenguas nacionales en todas sus formas y ámbitos, con el propósito de reconocer, valorar y fortalecer la realidad multicultural y multilingüe del país.

El uso de las lenguas indígenas en contextos que van más allá del ámbito cotidiano y/o de su cultura tradicional, como las traducciones que ahora se presentan, les otorga un reconocimiento y un valor equivalente al del español, lo que abre la posibilidad de aumentar su funcionalidad.

La utilización de las lenguas nacionales como instrumento de expresión, en este caso legal o judicial, permite, por un lado, su desarrollo y ampliación de su repertorio de términos especializados; y por otro, actualizar y equilibrar las lenguas indígenas frente al español, orientándolas a recuperar su funcionalidad en contextos públicos.

## El proyecto

Para la materialización de la traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), el Instituto Nacional de Lenguas (INALI) convocó a instituciones que cuentan con estudiantes y trabajadores bilingües calificados. La participación activa de la Universidad de Sonora (UNISON), Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET), Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI) y la Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.), que cuentan con una amplia experiencia en el campo de la traducción, permitió obtener 11 traducciones en diferentes variantes lingüísticas, las cuales representan a cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

En el caso de la universidad intercultural se formaron grupos de estudiantes bilingües que, dirigidos por sus maestros, iniciaron un proceso que permitió, por un lado, la obtención de la experiencia en el campo de la traducción y, por otro, el incentivo para realizar trabajos en su lengua materna.

Aunque la metodología de trabajo fue diversa, siempre se procuró la reflexión colectiva de los traductores y la participación activa de los mismos, lo cual fue fundamental para el trabajo de producción de glosarios jurídicos que facilitan la interpretación del texto en español.

Debido a que la traducción de textos jurídicos en idiomas indígenas es relativamente reciente, y muchas lenguas no cuentan todavía con diccionarios, vocabularios y glosarios especializados, fue necesario generar un espacio de construcción colectiva de instrumentos que facilitarían la labor de la traducción, así como las herramientas teórico-metodológicas pertinentes para la comprensión de estos textos por parte de los connacionales hablantes de alguna lengua indígena.

Tomando en cuenta que toda traducción debe contar con el consenso de los hablantes de la lengua objetivo, especialmente por la gran cantidad de conceptos que requieren de un proceso de apropiación, la traducción todavía no ha finalizado. Como último escalón sometemos los textos estimados perfectibles a la consideración de los hablantes de idiomas indígenas nacionales para que en pleno ejercicio de sus derechos lingüísticos, participen en la mejora, perfección y enriquecimiento de la versión de la Carta Magna que hoy se publica.

Es preciso señalar que algunas variantes lingüísticas que aquí se presentan pueden mostrar diferencias en sus grafías al comparar estas traducciones con otros escritos. Lo anterior se debe a que las lenguas indígenas nacionales se encuentran en proceso de normalización y será en un futuro



no muy lejano que las comunidades cuenten con un sistema de escritura consensuado.

El siguiente cuadro presenta las diversas traducciones de la CPEUM en las variantes lingüísticas disponibles así como las instituciones que realizaron el trabajo de traducción.

<b>Cuadro de variantes</b>		
<i>Familia lingüística</i>	<i>Variante lingüística</i>	<i>Institución</i>
maya	ch'ol de Tabasco	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)
	chontal de Tabasco	
oto-mangue	mixteco del oeste de la costa	Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI)
	zapoteco de la planicie costera	
yuto-nahua	pima del norte	Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.)
	tarahumara del norte	
	tepehuano del norte	
	yaqui	Universidad de Sonora (UNISON)
mayo		
seri	seri	
mixe-zoque	zoque del norte alto	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)



## TIITULO WEPULAI



## **EJTAA UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION POLIITIKA**

Liario Opisial pebreota 5po 1917po  
Eratata Pe pebreota 6po 1917po

PLOpo yeu siika aprilta 13po 2011po Artiikulo 43ta bemelasi ama jitchabwawakame ket jaibu inim jiia.

Ju che'a batyo'owe Ejersito Konjtitudinalijatawi, jum Nasionpo Poler Ejekutibotau kecha'ime, inii taewaita weye'u ket a teuwa a ju'unaktebaekai:

VENUSTIANO CARRANZA, che'a batyo'owe Ejersito Konjtitudinalijatawi, jum Ejtao Unilo Mejikanompo Poler Ejekutibotau kecha'ime, a ju'uneiyatebo:

Wa Konkreso Konjtitudyente inim nau yajilame lisiembreta 1po 1916po, kaa seariak waka yee nunuwakamta setiembreta 19po jiba inie wasuktiachi, Primeera Jepatuura yee nunuk, au a lutu'uriakapo luula junuen a teuwa ju artiikulo 4° wa bemelasi kuaktinemta betana 14po jiba ju mecha bat teuwawakamtat ju lekreto ju'unaktewak lisiembreta 12t 1914po, jum H. Berakrujpo, junamani ju Waalupeta Plan marsota 26po 1913po ju'unaktei au chu'aktawak, junuenpo beja inien a teuwa:

EJTAA UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION POLIITIKA, PEPPREOTA  
5PO 1857 PO JU'UNAKTEWAKAMTA BEMELASI KUAKTAK.



## Kapiitulo I

### Nujmeata Lutu'uria

**Artiikulo 1.** Jum Ejtao Unilo Mejikanompo s'iime yoemia waka lutu'uriata inim j'i'osiapo tewawamtau lutu'uriak. Inika lutu'uriata kaabe aepat kiikte into kaabe a lu'uta, tua waka aapo'ik j'i'osiapo a tewawapo luula jiba aa a wiuta.

Jum Ejtao Unilo Mejikanom bwiarapo yoemiata bukwame kaa joowa. Wa nujmea bukita benasi jipu'uwame, kie inim bwiarapo a kibakeka betchi'ibo nujmeata benasi bittune, kaabe into utte'apo jita a jootuane into ini lutu'uria a jinneune.

Kaabe ta'abwisi a machiaka betchi'ibo jak wam eiyatune, ela'aposu jabe bat'o'itune juni'i, a wasuktiawam betchi'ibo, ela'aposu kaa yuma'ik takak, ko'okoe, ta'abwi teopom o ta'abwisi aniata suale, ela'apo kaa ito benasi jita tu'ure, jubek, kunak o kaa yoochuplatune, ela'aposu jain machine o kia jita betchi'ibo juni'i, kaabe junaka aet tetteaka kaa lutu'uriak ti jiaka omola a biabiaktabane kaa aa yoemiatuka benasia.

**Artiikulo 2.** Ju Mejiko Nasion wepulei into kaa nanaiyotewa.

Ju nasion kaa nanau maachi yoemiata jippue, s'iime yoemem bwiaapo ju'unakteim yo'orakai, kee wame yoim im kom yajao naateka inim jo'akkame, ian tajti batnaateka benasi emo uju'u, ania into bem yoolutu'uria jooa, waka bem ukkule'u jijiokot juni a yuma'asaka, wawateka jumak kaa yuma'isi a bo'ojooria ta jijiokot juni ketun a jooa.

Wa au inliijena ju'uneiyame into au inliijenalemtau naikiawa into tuu ya'atune wa lutu'uria inliijenata betchi'ibo yejtekame.

Inliijena puepplota nau jooa, wa yoemia wepulsu nau lutu'uriaka j'i'apsame, bem aawepo luula emo aniakai, bem yoolutu'uria nau sualeka wepul tebatpo nau joome, into bem ya'ura yo'ore waka bem yoolutu'uriata a teuwa benasia.

Ju inliijena bem lutu'uria a witti tuu ya'ane kaita jinilekai, kaa kojtitusionat bepattukai into kaa juka Nasiona nanaiyotekai. Juka inliijenata lutu'uria ta'atune betchi'ibo wam kojtitusionimpo bem joomem belekatana ket a teuwane. Wame inliijenata lutu'uria kimaabaeme, ika artiikulota

teuwamak lutu'uriane. Juka nokta into jaksas bem joomeu mammatteka bem lutu'uria kima'ane.

A. Ini Kojtitusion inliijenata lutu'uria teuwa, a yecha into a tuu ya'ane kaita jinilekai juka:

I. Jaisa bem nau emo uju'ubae', bem ya'ura, jaisa bempo nau cha'atuka emo aniane, poliitikapo, into yoolutu'uriapo.

II. Inliijena ya'urata a teuwapo luula aa a bo'ooria, waka kaa nau allewamta into nasontumta a tu'ute betchi'ibo, Kojtitusionat jibwisiatukai, nujeam lutu'uriam yo'orekai into si'ime yoemiam lutu'uriam. Ta che'a batnaatekai wame jaamuchim lutu'uriam nakekai into yo'orekai. Jum lutu'uriapo ket aa teuwatune, jakwosa into jachin wame inliijena ya'uram tu' yechaka' ket aa yo'oritune.

III. Ya'urata yeu pua betchi'ibo batnaateka jaisa ya'urata yeu puppua benasia into bem lutu'uriapo luula am ju'unaktesakane, jaamuchim nakeka kaa omola am biabiaktakai bem ya'urapo am kima'ane kechia, peleral paktota yo'orekai into kaa Ejtaotat bepattukai.

IV. Kaa waka bem nokta, waka batnaateka bem ta'a', waka si'imek bem yoolutu'uriata into emo inliijenawamta tomtamta kaa lu'utine betchi'ibo, ala a yo'oturiane.

V. Inliijena tosata jipu'une into bem bwiara yuma'isi jipu'une' ika kojtitusionta a teuwapo luula.

VI. Junuen eamta, wajorita attea o a jipu' betchi'ibo aa a bo'ooria ika kojtitusionta into wa lutu'uria inie betchi'ibo katekamta yo'orekai, into jiba junaeni wame watem wajorim lutu'uria yo'orekai, into juka juya aniapo ayukamta tekipanoa betchi'ibo a joomepo wajiwa ju'unakteimta. Ta kaa waka tebatta jaibu yeu puataka nakwamta, ika Kojtitusionta a teuwapo luula. Inika yuma betchi'ibo tu'isi nau cha'atune ju inliijena yoi luturiapo a weye benasia.

VII. Senuk bem yeu puane', jum Munisipiompo inliijenata joomepo, senuk ame betchi'ibo kiktenemta ayuntamientowi. Jume Kojtitusionim into lutu'uriam entilat peleratibampo inika lutu'uriata ta'ane, a kima'ane into a bo'ooriane jum Munisipiompo, inie weenekai waka inliijenata



lutu'uriane into a utte'ane betch'i'ibo, ta beja yee yeu puppuawapo luula yeu puatune.

**VIII.** Ejtaota juriliksiontamak eenekai. Junak beja ini lutu'uria tu'u ya'atune s'iimekuchi yoimmeu bichaa ya'ura bitwa'apo, aapola o bu'uka nawi, bwe wa bem yoolutu'uria ket bitna into mammattena ta jiba yuu ika Kojitusionta teuwa'u nakekai. Ju inliijena jiba waka a jinne'unemta aa a'awa a yoolutu'uriawa into a nokiwa ta'amta.

Jume Kojtusionim into wame luturiam entilat peleratibam betana to'okame a yecha'ane, jaisa waka kaitat into kaabetat bo'obichaka bem ukkule' yumane puepplo inliijenam betch'i'ibo jum wewepul Ejtaompo belle'ekatana, into jiba junen waka lutu'uriata tomtane inliijenam joome bellekatana, bempo jum etilatpo interej pupplikotune.

**B.** Ju Pelerasion, jume Ejtaom into jume Munisipiom, inliijenata nanancha a bittuna betch'i'ibo, wa jak yee wam joowa' lu'utine betch'i'ibo, into waka inliijenata lutu'uria kaa lu'utine betch'i'ibo ket j'i'osiata a teuwamta ju'unaktene into juka ya'urata a yo'oriteboka a bo'ooriane. Ini s'iime inliijenata au a tu'u yo'oturia betch'i'ibo a ju'unaktebaawapo naateka bempo'immeu lutu'uria jariusakana, amemak tomtatune, into bempo'immak tekipanoatune.

Waka inliijenatau be'emta into kaa yeu yuma'alata, a yuma betch'i'ibo s'iime ya'uratau utte'a:

**I.** Inliijenata alleaka kaita au be'eka im naa aa kuaktine betch'i'ibo, inliijenata tekil yo'oturiane into jikau yu'une bem joomepo naatekai, junaka utte'aka che'a tu'isi jiapsine, s'iime nawi wame baji ya'ura utte'am into ju inliijenamak nau a tekipanoane. Munisipio ya'ura ket waka tomita nannancha ameu na'ikiane waka inliijenata witti bem a suane into a tekipanoane betch'i'ibo.

**II.** Tu'u ya'atune wa emo majtawame che'a jita ta'ana betch'i'ibo, woi nokpo yee majtanapo luula into kaa nanaumachi yoolutu'uriam ta'ana betch'i'ibo, into aa j'i'osia nokna, jum primaariapo, elukasion melio superiorpo into superiorpo. S'iime inliijenata au majtamta betch'i'ibo beekam ayune. Ju'unakteitune into tekipanoatune wa yee majtawame a joomepo konila ayukamta into inliijena yoolutu'uriata jippuekai, wa lutu'uria inie betch'i'ibo ju'unakteitamak lutu'uriane into bempo inliijenammake. Wate yoemiam ane' ju'uneiyatebone into am yo'oritebone.

III. Kaabe seariatune emo jijittowapo, junuen beja che'a bu' sentrom jootene s'imemmeu yuma betch'i'ibo, inliijena jittoata tekipanoane, inliijenata j'i'ibwa aniane kaa wakiko'okoata ili usimet wettne betchibo.

IV. Inliijenata nau jojo'apo, a'anepo into yaaja'apo tu'ute aniane, kaa obiachisi pupplikotau into pribatou bichaa yumaka tomim ujbwanne karim tu'ute into ya'atebone betch'i'ibo, jiba junaen s'ime inliijenam aniasakatune waka alleaka am jiapsi yuma'a betch'i'ibo.

V. Jamut inliijenam aniaka naatene waka bem alleaka tu'u jiapsiwamta am jajamtuane a jichupabao, kaa ko'okoata au yuyumatuane, a aniasimne che'a emo a majta'iateko into wam bweere etejoimpo jita yeu yumawaka joowapo a nonokne betch'i'ibo.

VI. Waka inliijenata kaa aapola au uju'une betch'i'ibo, wame boo'om, wi'itajita into nokita weiyame ameu yeu yuma'ariatune. Ket junuen teuwatune wam lutu'uriapo inie betch'i'ibo katekapo, jaisa ju inliijena juka nokta na'ikimtemta aa jipu'une.

VII. Jichupawamta into waka aniata kaa ko'okosi joowaka emo ae aniwamta inliijenata aniaka a yuma'ane, waka tua tu'isi ameu yuma'anemta am jajameu tajtia. Juka tomi pupplikota into pribatou jume inliijenam aa na'ikia jume tekilim joo betch'i'ibo, into jiba junaleni nannancha yee bitne waka jichupawakamta nenki into waet a nokria betch'i'ibo.

VIII. Ju'unaktene waka inliijena lutu'uriata kaa inim joometa jinne' betch'i'ibo, kaa inim bwiarapo jiba, jakun omot juni'i, waka lutu'uriata wasampo a tekilwa jinne' betch'i'ibo; jaamuchim che'a kaa ko'okoine betch'i'ibo; wame inliijenam kaa inim joomem usim aniane, kaa am wakiko'okoine into am majtana betch'i'ibo into jume ju'ubwa yo'otume; bem yomiamtuka'apo luula bem lutu'uria yo'oritebone into bem yoolutu'uria ju'uneiyatebone.

IX. Inliijenameu lutu'uria jariutune juka Lesaroyo Nasional Plaanta ya'abaeteko, jiba junuen ayune jume Ejtaom into jume Munisipiom, into jume inliijenam nau lutu'uriaka teuwaka'u ama kima'ana. Tua junuen jiba ini lutu'uria inim jinne'uwame utte'ane. Ju Liputaom Kamara jum Union Konkresopo, jume Ejtaom lejijlaturam be'ekatana into jume ayuntamientom, bem ameu lutu'uriatuka'apo luula, ket inliijena weyemta ameu na'ikiana wam ekreso presupejtom su'utojiwa'apo. Into jiba ket

teuwawame into yecha'atune jaisa ini inliijenatau bichaa na'ikianame, su'utojina into jachinia, junaen beja bempo a tekipanoane into a suuane. Kaa inliijenata lutu'uria inim ju'unakte'ita nasontaka waka inliijenata benasi au uju'ume ket inime lutu'uriam jipu'une ti ket a teuwa.

**Artiikulo 3.** Si'ime nujmeam jita ta'awamta aa mabetne betchi'ibo lutu'uriak. Ju Ejtao Pelerasion, Ejtaom, Lijtito Peleral into Munisipiom-, prejkolarta, primariata into sekunlariata yee majtatebone. Prejkolarta, primariata into sekunlariata yee majtawa'apo aman utte'a.

Juka Ejtaota yee majtatebo'u senuk tu'u yoemtaka a yo'otune betchi'ibo into juka yoemiata jiapsipo juka a patriatawa nakne betchi'ibo a majtatebone, jiba junueni waka yee aniaawamta jakun mekka tajtia, baa weeka kaabetat eaka au yo'oturiane into lutu'uriata aa jariune.

I. Artiikulo 24po teuwawa wa lutu'uria jita sualwa betana, jum yee majtawapo kaita jita te'opo weyeme ama kima'atunekai kia yee majtawame ausu'uline.

II. Wa yee majtawame bichau bicha bemelasi ju'uneiysakawamta teuwa'ut ji'ibwisiatesimne, kaita ta'awamta lu'utabaeka eene into kaita ta'awamta tomta'u lu'utabaekai, bukware, ama butti jita sualwame into kachin kaita witti ju'unei'yaka juni jaibu kaa a sualne.

### **Ama naabujtia:**

a) Yoemiata nesaupo luula tekipanoatune, ta kaa juka bu'urata a nesawe o a ukkule betchi'ibo tu'u ya'atune. Aet ji'ibwisiatoka che'a tu'isi emo aniane, uju'une into juka yoemiata yoolutu'uria tekipanoane;

b) Si'ime nasionpo -kaa nau omteka into kaabeta yeu puppuaka- nau namyaitune wa itou ayukamta mammatte betchi'ibo. Waka ayukamta tu'u tekipanoakai, a jinne'une waka itom lutu'uria kaabetat eaka itom ukkule'u yuma'asakabaekai, jiba junaeni waka itom yoolutu'uria jiba weene into a yo'otusimne betchi'ibo, into

c) Tu'isi nau emo weiyawamta bo'ooriane, ju bemelasi a ju'uneiysimne'u juni'i juka majtawamta bwe'utesimne. Nujmeata into juka familiawamta a nakeka a bittuna'u bo'ooriane into, waka yoemiata ukkule'u nau emo tu'u uju'u betchi'ibo into waka yoemiata nanancha emo bittuane, kaabeta

yeu puppuakai che'a a tu'u yoemia ti jiakai, o jita te'opota a suale betchi'ibo, o watemmak a cha'aka ti jiakai, o'ou o jamuttune o jabe yoemiatune;

III. Jum parapo sekunlopo into jum praksion Iipo weyemta yeu yuma'a'ateko, ju Ejekutibo Peleral a yecha'ane jaisa juka yee majtawamta joobawa'u into jaisa a tekipanoaune'u prejkolar, primaria, sekunlaria into normalta si'ime Repuplikapo. Inikaka yeu yuma'a betchi'ibo ju Ejekutivo Peleral Ejtao into Lijtrito Peleral ya'uramme'u lutu'uria jariune, into jiba junuenia wame si'ime yee majtawamtamak bitmachik, juka lutu'uriata a teuwapo lu'ula.

IV. Ejtaota yee majtatebo'u kaa kopaaroatune.

V. Naabuji ket ju Ejtao wepulria parapopo a teuwawa benasi juka prejkolar, primaria, sekunlaria into normalta yee majtatebo, jiba junuen ket waka tatta'abwim into tatta'abwisi maachik yee majtawamta kaa omola a biaktaka a etejosimme – inisialpo naateka jum yoomajtikariu tajtia- inii si'ime tu'uwa juka nasionta yo'otune betchi'ibo, wame bemelasi suajinamia jariuwame into suaboonium, into jiba junaen ket waka itom yoolutu'uria utte'ata makne into a na'ikimte.

VI. Jume partikularim ket aa yee majtawamta weetua. Waka lutu'uriata katekamta a teuwa benasia, ju Ejtao aa utte'ata a maka o aa a u'ura jume partikularim yee majtatebo'u. Juka preskolar, primaaria, sekunlaria into normalta betchi'ibo jume partikularim ket aa:

- a) Juka lutu'uriata parapo woiriata a teuwa benasia yee majtaneekai, jum praksion IIIpo a yecha'ituka benasi a bo'ooriane, waka yee majtawamta joobawa'u into jaisa a tekipanoana benasia, into
- b) Pupplikota poler mabetria jiojteita jipu'une ketun ke au naatekai, juka lei lutu'uriata a teuwapo lu'ula.

VII. Wame yoomajtikarim into jume wate che'a bwe'usi yee majtame bempola tu'isi emo uju'une, junuen beja ameu lutu'uria bempola ya'utchiata am jipu'une'u into emo am sau betchi'ibo; bem yee majtabae'u, jariuwame into waka lutu'uriata aa na'ikimtene'u yuma'ane inim artiikulopo teuwawamtamak lutu'uriakai, yee majtawamta, jariuwamta, eksaamen into nau koba namyawamta yo'orekai; aapola ket aa a yecha'ane juka yee a majtabae'u into jaisa yee aa majtatune'u; jiba junaen ket a yecha'ane jaisa bem yee kima'ane'u, wame bem yee majtatuame ket nokriane kaa bem tekil am toojaptene betchi'ibo; aapola

a meliowa yekane. Jume tekilim betana wame yee majtame into wame au ja'abwaituneme, wam apartaalo A, artiikulo 123po Kojtusiononta a teuwapo luula yeu pu'atune, Tekilta Lei Peleral a teuwamak lutu'uriakai into wame tekilimmak cha'akamta. Junuen beja aapola aa au uju'une, kaitat jain eaka yee majtane, jariuwamta bo'ooriane into waka bem yuma'abae'u yuma'ane inim praksionpa a teuwawa benasia; into

**VIII.** Ju Unionta Konkreso, waka yee majtawamta s'imek tu'isi suaka nau a weiyana betch'i'ibo jume leim joone, inika yee majtawamta betana tekilta Pelerasionet, Ejtaot into Munisipiot a na'ikimtene, ameu a yecha'ane jajaikiposa nau bakane, yee majtawamta betana tekilta tu'u ya'a betch'i'ibo, into ket ameu yecha'atune wame au ja'abwekame kaa a teuwawapo luula a bo'ooriateko o kaa yeu a yuma'ariateko, into jiba junuentune wame kaa junuen a yo'orekame betch'i'ibo.

**Artiikulo 4.** O'outa into jamuttat ju lei lutu'uria nanancha am eiya. Ini juka pamiliata emo nakeka a yo'oturiawamta ania.

A tu'u mammateka a ju'oneiyakai jaikim into jakwo a yoemiabae'u s'imeme nujmeam juka lutu'uriata jippue.

S'imeme nujmea lutu'uriak kaa ko'okoeka naaj a kuaktine betch'i'ibo. Wa lutu'uria ket a yecha'ane jaksa a nawane'u into jaisa a weene'u s'imemmemu jittowamta kaa obiachisi tawane'u into ket a teuwane jaisa juka Pelerasionta into Ejtaom nau a yuma'ane s'imeme ko'okoam lu'utine betch'i'ibo, inii Kojtusionmak lutu'uriakai artiikulo 73po, praksion XVI make.

S'imeme nujmea a lutu'uriak tu'i aniapo a jiapsine'u into au a tu'u yo'oturiane betch'i'ibo.

S'imeme yoemia tu'i karita a jippu'une betch'i'ibo lutu'uriak. Ju ya'ura a yecha'ane jitae into jachinia aet yeu yumaa betch'i'ibo.

Jume ili usim ket a lutu'uriak, bempo'im ji'ibwa aniana'apo, kaa ko'okoiwamta ameu ayune'epo, bempo'im majtatune'epo into kaitat jain eaka bempo'im yo'otune betch'i'ibo.

Wame bem yoowam, o ameu yo'otaka ja'abwekammeu utte'a inika lutu'uriata am yo'oririatebo betch'i'ibo. Ju Ejtaotat aayuk waka ili usim lutu'uria yo'oritebo into a teuwawapo luula a tu'u ya'atune betch'i'ibo.

Ju Ejtao kaa obiachisi a tawaane wame ili usim lutu'uria yeu yuma tekipanoa aniammewi.

S'iime nujmea yoo lutu'uriatau lutu'uriak into s'iimekuwi Ejtaota yee jooriau kaa ko'okoina betchi'ibo, into jiba junaenia yoo lutu'uriata a bo'o jooriane. Ju Ejtao into ket a aniane a ju'uneiyakai into a yo'oturiane, waka kaa nanaumachi yoemiata ane bem yoolutu'uria ket mammatteakai, s'iimek bem jippue'u into bem jooa'u jakwo naatekai into bemelasia, junaka yo'oreka a bitne. Jum lutu'uriapo ket a teuwane jaksapo luula aa senu waka watem yoolutu'uriapo ket aa joone.

**Artiikulo 5.** Kaabe nujmea e'eteriana jita tekilta a bo'ojooriane betchi'ibo a tu'uwatuko. Tua lutu'uriata a teuwa'u jiba aa kecha'atu ju tekil, juka tekilta weeyemta watem lutu'uria kaa tu'uwata am jooria'u, o waka ya'utta junuen a teuwa'u, juka lutu'uriata a teuwapo luula a weyeo, o yoemiata lutu'uria jak wam a jooa'u. Kaabe aa tekilwapo a chupaka'u aa u'uratu, waka lutu'uriata junuen a tewa'u jiba aawetu.

Ju lutu'uria a teuwane Ejtaom belle'ekatana, jita tekilim tiitulota waata a tekipanoatune betchi'ibo, jitasa beja aawene juka tekilta a nu'une betchi'ibo into jabe ya'ura ket a tekne juka ji'osiata waatiawamta.

Kaabe utte'apo aa tekipanoatuatu kaa junama luula beje'etuawa'ateko into aapo kaa junue eateko, aa utte'apo senu tekipanoatuatu kaa tu'uwata ya'alataka a beje'etuateko junak jiba, into inientaka juni artiikulo 123, praksion I into IImak teuwawamak lutu'uriane.

Pupplikota Serbisio betana, aa utte'a ya'ariatune, waka lutu'uriata jinie betana a teuwapo luula, wiko'orata betana into wame lutu'uriata bo'ojoarime betana, into jume konsejil tekilim betana into wame yoemiata yeu puaka'um wittia into kaa wittia. Jume tekilim yee yeu puana'u into yoemiata na'ikiawa'u juname ala utte'a into kaa beje'etuawa, bweta ket miktune aet tu'isi yeu yuma'atuko inika Kojtitusionta into waate lutu'uriam a teuwapo luula. Wame tekilim bu'urata betchi'ibo joowame juname ala aa utte'a jooriatu into ket beje'etuatune lutu'uriapo a teuwawapo luula into jitasa kaa ama kimu ket a teuwa.

Ju Ejtao kaa aa waka lutu'uriata tektebo senuk lutu'uria lu'uta o u'urabaekai kia jita betchi'ibo juni'i, waka senu jita a joopea'u chubala o jiba betchi'ibo a ta'arutuabaekai.

Into kaa aa nau lutu'uriatu senuk mekka a bebbakakai o che'asu waka a tekilwa chubala o jiba betch'i'ibo a tekilwa kaa into a joo'akakai, che'asu jita jooa o nenka. Kaa aa lutu'uria nau yecha'atu waka nujmeata mekka a tojitune o mekka a beptune betch'i'ibo o kaa into juka a tekilwa a joo'akakai.

Tekil nau lutu'uriawakame jiba yeu yuma'atune, wa tekil nau yecha'ita jiba aa utte'a jooriatu kaa aa waate tekilta into nabujti jooa juka lutu'uriata a teuwapo luula. Kaa aa wasuktiata bepa juka tekipanoareota bweeweiya, into kaa aet naabujti tekipanoareo a lutu'uturiawa ta'aru, ilikisi ya'ariawa waka a joopea'u yuma betch'i'ibo o wame lutu'uriam yoemiatau na'ikiawame.

Kaa tekilta nau yecha'awakammak yuma'ateko, tekipanoareota betana, kia waka tekilta betch'i'ibo a beje'etuwaka'u jiba a nottatuane, ta kaabe junae betch'i'ibo bweeweyatune o ama butti utteá jooriana.

**Artiikulo 6.** Kaabe a inea'u yeu a jjabijteka betch'i'ibo ya'ura bittuana o a teuwaka betch'i'ibo au yecha'ana a beje'etua'akakai. Watem ae kaa tu'uwata jooriateko, watem lutu'uria ae lu'utatek o che'asu watem ae ko'okosi jooateko, o yoemiata ae nau kuutateko; wa yopnawame into waka lutu'uriata a teuwapo luula yopnaitune. Ju Ejtaou cha'aka waka nujmeata lutu'uria a tuu ya'ariane'u jita a ju'uneiabao.

Wa luttu'uria jita juneiyawa betana tu'u ya'ana betch'i'ibo, ju Pelerasion, jume Ejtaom into ju Lijtrito Peleral, bem ameu lutu'uriatukapo luula inim nawaka jinien emo uju'unekai:

I. Wa s'iime ju'uneiawame jabe ya'urata mampo ayukame, entilal, orkanismos peleralim, ejtatalim into munisipalim, s'iime aa a ju'uneiya into chubala jiba a e'eria jipu'utu waka leita a teuwapo luula. Inika lutu'uriata tu'u mammatte betch'i'ibo waka tua s'imem a ju'uniyane'u kaa koptaka a mammatte.

II. Wa senuk jaisa jiapsa'u betana ju'uneiawame into wa yoemiata jaisa ta'ewa betana suawa into nakwa waka lutu'uriapo a teuwawa benasia into junama jiba a teuwa jakwosa jabe juni a senuk betana jita ju'uneiya.

III. S'iime nujmea, kaa yee tetejwaka o jita betch'i'ibosa waka a ju'uneiabae'u nattemaetek, tua s'iime lutu'uriata jippue into kaa koparowaka waka jita a ju'uneiabaeka nattemaine, waka jaisa au ta'atebowa betana o inim ji'opriata a tu'utetebone betch'i'ibo.

**IV.** Ket jachinia into jitasa senuk ya'ane'u wa jitasa ju'uneiawamta betana ket teuwatune into kaa obiachitune ini ya'apo into a bittebo betch'i'ibo. Jachin a ya'ana'u ket ja'abwekame anne juname beja yeu a yuma'ariame, kaitat jinilekai, kaabeta yeu puppuakai into inika tekilta a bo'ojone betch'i'ibo a jipu'une utte'ata into nokta.

**V.** Tua ameu utte'a bem ji'osiam jiba yuu bemelasi am jipu'une into si'imekut aa am ju'uneiawamta bellekatana am na'ikimtene. Wa si'ime tekil bem bo'ojoria'u into waka meeliota jaksa kima'awakau.

**VI.** Lei a teuwa, jume batoim inim tekipanoame machisi si'ime batoorata a ju'uneiawamta juka meeliota betana persona pisika o persona moralimmeu na'ikiawaka'u.

**VII.** Inika lutu'uriata jita yee ju'uniawamta betana kaa yeu a yuma'ariame ae betch'i'ibo ket ya'ura bittne waka lutu'uriata a teuwa benasia.

**Artiikulo 7.** Kaabe aa a luuta into kaabe aa a kuakta waka lutu'uriata ji'ojteawamta into ji'ojteitaka na'ikimteawamta.

Jita lutu'uria o jabe ya'ura kaa bat senuk mekka biabiaktane a teuwa o jita a ji'ojte betch'i'ibo utte'apo koparoane, kaa ae beaj kiiktene jita a ji'ojtebae betch'i'ibo, tua waka watem jaisa ji'apsa'u kaa a yo'oreo, kaa emo tu'u uju'uwame into yee nau kuutawame jiba ae beaj kiikte. Kachin juka imprentata yee u'urane lelito ae joowa ti eakai.

Wa lutu'uria yee tetejwame jaikisi kaa nanau a teuwane kaa kia jita ji'ojteita betch'i'ibo juni na'ateotune, che'asu eta'atune wame ji'ojteita tomtamka a na'ikimtene o jume ama tekipanoame wam ji'osita na'ateowakamta yeu siika'apo tekilekame. Tua machisi amet a ayuk junak jiba ju ya'ura aa am wike.

**Artiikulo 8.** Wame ya'uraapo tekilekame nujmeata lutu'uria ujbwani a yo'oreka a bitne, kaa omteka into yee yo'oreka a ji'ojteituko; wam poliitikapo luula into inim bwiapo jomem jiba a lutu'uriak.

Si'ime ujbwani jiba ji'ojteitaka weene, wa ya'ut au ujbwankame into ket a yoopnane, kaa si binwatuka a yoopnane.

**Artiikulo 9.** Kaa ae beaj jajaptewa tu'uwata betch'i'ibo nau cha'atuwamta o nau yajiwamta beasi; Ta tua wame inim Mejikopo joomem jiba a lutu'uriak,



bwe juname beja waka bem ukkule'u yeu yuma'abaeka nau lopoktine. Kaita lutu'uria aayuk wame wiwikoeka nau yaajineme betch'i'ibo.

Kachin wa nau yaajiwame ya'urata na'ateobaekai o jita au ujbwanbaekai kaa tu'uwapo luula tamachiatune, kachin mojaktitune si juka ya'urata yo'oreka noka'ateko into kaa nau omtiwamta weetuateko, yee womtalatak utte'apo a eapo yeu a yuma'iakai.

**Artiikulo 10.** Wa yoemia Ejtao Unilo Mejikanom jomem wiko'ita aa jo'arawapo jipu'une betch'i'ibo lutu'uriak, ae emo jinne'u betch'i'ibo, kaa kia jita wiko'itune ala, watem ket wa Lei Peleral kaa naaj am nunup'ia into kaa wame sontaom, wiko'ora, jeka utte'a into wame wiko'o ya'uram tebatta suuame. Wam lutu'uriapo ket junuen a teuwane jakwo, jachinia, jita betch'i'ibo, jaisaka into jaksa jo'akame ket wa yoemia aa wiko'ita nunupne.

**Artiikulo 11.** Si'ime yoemia aa inim bwiarapo naaj kuakte, ama kibake into ama yeu weye, aet naaj weye into aa omot jo'arate, kaa ji'osita au waatakai, tua junuen aet nesautuk jiba. Inika lutu'uriata tu'u yaabaetek beja wa ya'urata nesau betuk anne, waka senuk kaa tu'uwata ya'alatuk yoemiapo into yaurata nasuku junak jiba aa ji'osia ameu a'auto, juname betch'i'ibo ala junuen a teuwa wa imikrasion, emikrasion into saluprila o wa yoemia kaa inim jomem kaa tu'uwata joaka inim katekamtawi.

**Artiikulo 12.** Jum Ejtao Unilo Mejikanompo kaabe che'a bwe'usi a'autune o ta'etune, o che'a ama butti eiyaatune, jabe jakun ya'utta a uusek jun'i, omot jakun betana junuen ta'ewaka juni inim si'ime yoemiata yo'oriwa benasi bittune.

**Artiikulo 13.** Si'ime nanancha ya'ura bitne, kaabe lutu'uriata lu'utamtau ya'ura bitne o tribunal ejpesialimmewi. Kaabe puerota jipu'une yoemia o korporasiontakai, tua a tekilwa betch'i'ibo jiba beje'etuatune lutu'uriapo a kateka benasia, ta kaachin nabujti kopaaroane. Aayuk wa keerata puero ta wame sontaom kaa nesauta bem tejwawak into bem majtawakapo luula a toboktakame betch'i'ibo; jume militar tribunalim kaachin into jakwo juni kaa bem mamlo kia yoemiatat teeka. Militarim nasuk kaa tuwata yeu siiko into kia yoemiataka ket ama a bitmachiako junak jun'i, ket ya'ura bitne ta kaa bempo'im benasia.

**Artiikulo 14.** Kaachin waka lutu'uriata amau a bitchutuane jakwo yeu simlata ae jinne'ubaekai, kia senuk ae kaa tu'uwata ya'ariabaekai.

Kaabe eta'atune o a attea u'uratune, a jippue'u o a lutu'uriawa, kaa ya'ura bitlatuko wam Tribunalim ju'unakteimmewi. Junama beja jaibu katek jaisa waka ya'ura bitna'apo luula juna beja jajatune, into lutu'uria jariuna wa kaa tu'uwata yeu simmlamta betch'i'ibo, ta wame lutu'uriam jaibu teuwaimake juka kaa tu'uwata yeu weyeo, junamemak lutu'uriaka ya'ura bittuana.

Wam ya'ura bitwaapo kaa tu'uwata yeu sika'apo, lutu'uria junuen a teuwa'u kaachin peena kajtiwota senukuu yeecha'ane, senuk ale benasi yeu a simla ti jiakai, o che'asu bu'um junuen a mammatte betch'i'ibo. Wittu wam lutu'uriapo junuen a teuwane inien yeu a siik ini peena ae betch'i'ibo, junak beja au yecha'ana wa peena.

Wam ya'ura bitwapo kaa tu'isi senumak tawawaka'apo, wam lutu'uriata a teuwa'apo luula o ya'urata a mammtewa'apo luula junue au yecha'atune wa tu'isi senumak tawakamtawi, kaa wam lutu'uriata junuen a teuwao into s'iime leim jaksa am nawaka'apo naatekai amet j'i'bwisiateka ket teuwatune.

**Artiikulo 15.** Kaa nau aa lutu'uriawa poliitikom eta'im a'au betch'i'ibo, wame kaa tu'uwata ya'alame omot pa'isewi, o bukisi jipu'uwame; into kaa nau aa lutu'uriawa wa yoemiata into nujmeam lutu'uriam nasonteme inim Kojtitusionpo wattim.

**Artiikulo 16.** Kaabe nujmeatau suuane, a yoemiabewi, a jo'arawi, a j'i'osiammewi o a atte'abewi, tua waka ya'uta junuen betch'i'ibo katekamta a teuwa'u j'i'osiapo luula, kaa kiabea intoko, ket junama j'i'osiapo a teuwane jaisakai into jita lutu'uriata junuen a nesawe.

S'iime nujmea lutu'uriak waka s'iimek a teawampo katekamta o ayukamta suuana'u, a juneiyane'u, jaana a j'i'ojteituk juni a tu'utetebone, o che'asu a tucha'atebo betch'i'ibo, into kaa aemak lutu'uriak juni kee junuen yeu a jiabijtene waka a lutu'uriawa, juka leita a teuwa'apo luula, inika ket a teuwane aet j'i'bwisiatenamtawi jaisa wa senuk teampo ayukamta aa yeu a bwijtuu, che'asu s'iime yoemiata tu'uwa betch'i'ibotuko, ya'ura junuen a nesaweteko, sekurilal into salul pupplika o che'asu waatem lutu'uria sua betch'i'ibo.

Kaabe into aa waka j'i'osiata yeu bittua senuk bwijna betch'i'ibo wa ya'ura jiba lutu'uriata tu'u ya'awamta sua bichame, kaabeta a na'ateolatuk o kaa senuk a lutu'uriawa nassua'u juni machisi s'iimek senuk na'ateomta ayuko,

juna s'ime ayukame jum lutu'uriapo junuen a teuwa'u jaisa machika kaa tu'uwapo tamachiawa'u into junuen kaa tu'uwata yaakamta eta'atune'u.

Wa ya'ura j'osiata senuk bwijtune betch'i'bo nesau chupakame, kia sep wa a ya'ura bittuanemta'u a tojine kaa tebe bo'ota jajasekai. Kaa inika yeu a yuma'ariako wa lutu'uria kaa tu'uwata ya'alamta betch'i'bo ju'unakterime ket au a yecha'ane.

Jabe juni aa senuk bwise tua waka kaa tu'uwata jooamta teako o kaa tu'uwata ju'ubwa jiba a ya'alatuko, kaa tebe boo'ota jajaseka sep ya'uratau che'a kaa mekka katekamtau a tojine, ini into naabujti sep Minijterio Pupplikotau a tojine. Sep j'ojteitune ketchia wa senuk bwijwaka betana.

Tua ousi lautipotune, jum lutu'uriapo waka yeu sikamta unna ama butti kaa tu'uwapo tamachiawa'u into juka a yaakamta ju'unakiachisi yeu au a wikbao kaa ya'ura bitbaeka, into ya'urata unna mekka a tawao, unna mekka tukaata wee betch'i'bo o jita ta'abwik betch'i'bo kaawetuu, ju Minijterio Puppliko aa senuk bwijtebo, wa lutu'uria katekamtat j'i'bwisiatekai into jaisaka junuen a tekipanoaka'u.

Si unna bamsiwao o kaa tu'uwata jooaka teurita, wa ya'ura bwijwakamta mabetlame kia sep a lutu'uria ya'ane a eta'ana o a su'utojina betch'i'bo ta kaa kiabea, leita a teuwa'apo amani.

Minijterio Pupplikota a ujbwanao into wa nau eaka kaa tu'uwa jooamta weyeo, wa Julisial ya'ura aa senuk kaa yeu weamtuatetebo, jaksa ya'anapo o jume jaiki taewaeimsa jume leim ameu na'ikiapo amani, kaachin woi takaa taewaim nabujtia simtuane, inim taewaeimpo wa lutu'uria jairiuwame yeu yuma'atune, waka bato'orata aniana betch'i'boo waka atte'arita jaisa a tawan'e'epo amani, o witti a ju'uneiyawa'u juka kaa tu'uwata yaalamta lutu'uria jariuwapo au yeu a wikmachiako. Junako tu'isi jume taewaim aa ja'amuriatu, juka Minijterio Pupplikota waka machisi a teulataka a teuwa'u. Jachintuk juni wa senuk kaa yeu weamtuawao kachin naiki takaa taewaim bepa bo'obittuatune.

Lelinkuensia orkanisalapo luula ta'ewa wame baji o che'a bu'u nujmeam nau cha'atulame, jiba yuu kaa tu'uwata joobaekai o jiba junaen bem a weiyabenasi kaita tu'uwaata joobaekai, wam lutu'uriapo jinie betch'i'bo ju'unaktepo.

Ju Minijterio Puppliko kaachin woi taewaita bepa senuk jipu'une, woi

taewaim yumako a su'utojine o wa julisial ya'uratau a tojine; inime taewaim tu'isi naiki taewaimmeu jaamune Lelinkuensia orkanisalapo luula a tamachiatuko. S'imek kaa lutu'uriawaka a joowa'u into ket wa lutu'uria kaa tu'uwata jooamta betch'i'ibo ju'unaktei ket a teuwa jaisa au yeu a chupne'u.

S'iime kateo nesawi, wa julisial ya'ura jiba aa jooa, ministerio pupplikota a ujbwanao, junama ji'osiapo ket junuen a teuwane jakunsa kimubawao, jabeta o jabem bwijbawao into juka jariuwamta ket ama teuwane, juna jiba beja jariutune jum kimuwakawi, ansuwak into ket ji'osia toboktitune, akta sirkuntansiala teakai, woi yoemiam bichapo wa jo'arata atte'akame yeu am pu'alatune, a kaabetuko o kaa junuen a eao wa ya'ura kimuka jita jariwakame ama tejtikomtune.

Wa nau nokta bittuawapo kaabe aa ama kibakeka a jikkaja o a bicha ini lutu'uria kaa mojamojaktawa. Wa lutu'uria ket a teuwa jaisa senuku a na'ikiatuneu inika lutu'uriata kaa yo'oremtawi, tua waka nokta naaj bituamta o mabetamta a etejo'u junak ala kaachin maachi. Wa julisial ya'ura jiba aa am mammatte, juka ama teuwawamta kaa tu'uwa yeu simkamtamak am cha'ako. Kaa junuentuko kaa mabettune bwe'ituk waka nujmeam nau nok bittuawamta lutu'uria mojakta.

Tua wa ya'ut julisial peleral, peleral ya'utta o Minijterio Pupplikou weyekame entilat peleratibapo a ujbwanao lutu'uriapo junuen a teuwa, junaksan aa wam nau nokta bittuawapo kimuutu. Inika ya'ana betch'i'ibo wa ya'ura iniau kecha'arime ket a teuwane jitat eaka a ujbwana, jitasu lutu'uriaka bem a ya'ane'u into jitasu bem ya'abae'u, jabeta into jaiki taewaipo junuen a tekipanoana'u. Wa peleral ya'ura kaachin jinilebenak lisensia nenka a elektoraltuko, pijkaltuko, merkantiltuko, sibiltuko, laboraltuko o alminijtatibotuko, into kaachin juka eta'ita into a ya'ura jinne'umta nau nokta bittuawa'apo.

Jume Poler Julisialim ya'ura bittneme ja'abwane, juname into witti a tekipanoane, kaitat bo'obichaka, waka ujbwanta toboktane kautelar melila, propilensia prekautoriam o lutu'uria jariuwamta bo'ojooame ya'ura, wa s'iime suua bitbaeme lutu'uriata yeu yuma'ane betch'i'ibo, jiba junaen into wame eta'im, ko'okosi ayulame into kaa aet yo'oriwakame. Junuenpo beja s'iime wa ya'ura bitwame nok bittuawame minijterio pupplikotau luula into waate ya'urammewi ket na'ikiatune, ji'ojteitune into ju'uneiayatune.

Wa nau nok bittuawapo kimuwame waka lutu'uriata a teuwapo luula

ya'atune. Wa nau nok bittuapo kimurime kaita lutu'uriat j'i'bwisiatelaka joowame, kaa lutu'uria bettea jipu'une.

Wa alminijtrataba ya'ura ti ta'ewame aa jo'aram belle'ekatana noite juka nesauta yeu yuma'ari ju'uneiyaabaeteko ko'okoam betana o tebatta suuawa betana; o che'asu wame j'osiam bitne s'ime nesaumak waka nujmeata yuma'alatuka'u ju'uneiyaabaeteko, inika jooateko juka lutu'uriata a teuwapo luula a ya'ane kaita cheptakai o koptakai, kateota joowa benasi a suuaka a joone.

Wam j'iojbittuaripo waet naaj bittuarim kaabe aa ama mamteka jita ama jariune, inien a teuwawapo nasuk juni ama mojaktekame, inika lutu'uriata kaa yo'orek ya'ura ket au a yecha'ane.

Kaa nau nassuwawo kaabe au sontao ti jiaka utte'apo senuk jo'arapo tawarokne waka yoemiata jo'arakamta kaa junuen eao, o utte'apo jita a'aune. Nau nassuwawo ala jume wikoo ya'uram a jak tawaroka, jisumiam, bwa'amta o jita ameu be'emta aa netane, waka lei marsialta a teuwa benasia.

**Artiikulo 17.** Kaabe nujmea a eapo luula a lutu'uriawa aa yeu yuma'ariane, o utte'apo omteka a lutu'uria a'aune.

S'ime nujmea lutu'uriata jippue a ya'ura bitne betchi'ibo wam tribunalim jokammewi, juname into kaitat chacha'atuka a bo'ojariune wa lutu'uriapo a teuwawa benasia, lautipo waka lutu'uriata jariuwamta yeu yuma'ariasimne, kaabetamak chacha'atukai, kaa yee koparoakai, junuenpo beja wa ya'ura bitwame kaa koparowa.

Ju Unionta Konkreso lutu'uriam ju'unaktesimne bu'ura nau jomem kaa ko'okosi emo am joone betchi'ibo. Juname lutu'uriam tomtawame into ket a teuwane jaisa yeu yuma'ariatune into jaisa waka nasonteita tu'utenau. Jume peleral ya'ura bitneme che'a witti a ta'ane jachinsa ya'ura bitna betana.

Wame leim ket a teuwane kaa nau allewamta tu'utena betchi'ibo kaa nanau a jariuriane. Kaa tu'uwata yeu simla betana into utte'a waka a nasontelamta a tu'utene'u into ket teuwatune julisial lutu'uriapo a rutuktana'apo; jakwosa joo mammattena.

Wa ya'ura bitwakame waka nokia tekipanoawakamta etejoritune aulienciapo bu'urata bichapo ta che'a bat nunuritakai.

Peralta into lokalta leim ju'unakteitune wam ya'ura bitna'apo kaabeta eapo luula a tekipanotune'u lutu'uriata jiba jariune into a jajane, into junaet amet nesaune tu'u yeu yuma'ane betchi'ibo.

Ju Pelerasion, jume Ejtaom into ju Lijtrito Peleral senuk nok anianemta a jippu'une aawemta into tu'ik into jiba junaen inika tekilta bo'ojoriame che'a tu'isi emo majtane betchi'ibo a ju'unaktene. Jume leponsorim sotane'u kaa Miniijterio Pupplikota bepa ilikik kobaane.

Kaabe senuk kaa tu'isi a tawaka betchi'ibo o a wikiriaka a tawaka betchi'ibo eta'itune.

**Artiikulo 18.** Tua wa kaa tu'uwa ya'arimta'u eta'awamta na'ikiawa'u junak jiba chubala eriatune. Ta ket omot eeriatune bempola jipu'uwa ketchia kaa wam bu'urata eta'ipo bem kaa tu'uwata ya'aka betchi'ibo.

Jume penitensiarium ket aa emo joone waka tekilta, yee majtawamta, tu'ulisi kaa ko'okoina into waka yeuwamta weetua betchi'ibo wame kaa tu'uwata yaalataka eta'im juchi am tu'u yoemiamtu'iateko, kaa into juchi kaa tu'uwapo a wettne betchi'ibo, waka tu'uwata lutu'uriapo mammattene. Jume jamuchim kaa tu'uwata yaalame ket omot jipu'una kaa jume o'owimmake.

Ju Pelerasion, Ejtaom into ju Lijtrito Peleral, aa nau konbeniom ya'ane wame bem mamlopo eta'ime aa omot mamlou tojina betchi'ibo junaman beja am yuma'ariame wame wasuktiam a makri'um.

Ju Pelerasion, Ejtaom into ju Lijtrito Peleral a ju'unaktene, waka a utte'awa yuma'alapo, juka yuma'isi ya'ura bitwamta junama beja wa kaa tu'uwata a ya'alapo lutu'uriata a tamachiao ama ya'ura bittuana into woj mamni ama woi wasuktilame jikau bichaa woj mamni ama wojnaiki wasuktiampo tajti wasukteme, juname beja si'ime ket bem yoemiamtukapo luula bem nujmea lutu'uriam yo'oririana inim Konjtitusiopo junakteim, junuen kateka si'ime nujmeata betchi'ibo, into wame lutu'uriam bem tu'u yo'otune betchi'ibo a jipue'um yoririatune. Jume ili nujmeam wojmani ama woi wasuktiam kee yuma'ariame jita kaa tu'uwapo luula tamachiata ya'alatuko, kia bitna into aniana ketchia bem tu'ine betchi'ibo.

Waka jaisa ya'ura bitnamta tekipanoaname ya'uratat ayune into wame inie betchi'ibo ju'unakteim into ja'abwaimmet ayune juka lutu'uria

jariuwamta into ya'ura bitnamta wame ju'ubwa yo'otume betchi'ibo. Am tu'ine betchi'ibo ket amemak etejoritune, suuana, into bitchakana jaisa am tu'isimne'u, yuma'isi am suaka into juka ju'ubwa yo'otu ukkule'u nakekai.

Ini ya'ura bitwame ket waka tatta'abwisi ya'ura bitwamta ket mammattene, lutula weye'epo aawetu. Si'mekuchi wam ju'ubwa yo'otume ya'ura bittuawapo jiba waka bo'ota ya'ura bit betchi'ibo bo'okamta jajane, wame ya'uchim a teuwame jaisa bem tu'ine betchi'ibo into wame ya'uram inika yeu yuma'atuaneme nattepolo a tekipanoane. Kaachin si'mem betchi'ibo bettene kaa bettesi yeu a simlatuko inika into juchi a tu'u usitaka a yo'otunepo amani aemak wewerimake into a joomepo nasuku, tu'isi a tu'u yo'otune betchi'ibo. Tua kaa usita tu'ibao beja e'eriatune into che'a kaa binwa e'eriatuk tu'ine, into wame woj mamni ama naiki wasukteme jikau bicha jiba aa eta'atune chubala, waka bem ya'akau kaa tu'uwapo luula tamchiawao.

Wame inim bwiapo joomem jakun omot bwiau eta'im, aa bem bwiarau tojitu, junak beja waka bem wikiriau inim bwiapo a beje'etuane, juchi a tu'u yoemtune betchi'ibo, inie artiikulot ji'ibwisiatekai, wame inim bwiapo eta'im ta kaa inim bwiapo joomem ket tu'isi bem bwiarau o bem joomeu tojitune, wame Tratalo Internacionalim teuwamak lutu'uriakai inie betchi'ibo nau ju'unakteim. Jakun senuk nakulia betchi'ibo aapo bat junuen eenekai, junak beja aa jakun a tojine omochi.

Jume eta'ime, juka leita junuen a teuwa'u, aa juka a wikiriau betchi'ibo au yechaik bejetua wam penitensiariapo chea a jorawau kaa mekka katekapo, junak beja che'a juni lauti juchi au tuutene yoemratamake tuisi juchi yoemitamak ama naaj kuaktine betchi'ibo. Ta ini'i, wame nau cha'atuka ka tuwata ya'alamta betchi'ibo ka tu'u joowa into jume wate e'eriarime che'a tabwisi tu'u suawame betchi'ibo ket ini lutu'uria ka tu'u joowa.

Wame ketun prebentibapo jipu'uwame into jume nau cha'atuka ka tuwata ya'alame sentensiapo ameu yechawakamta tu'u ya'a betchi'ibo ket aapola yejnee wam bem eta'anapo. Wa yaura jinie betchi'ibo jabwaim aa jume nau cha'atuka kaa tuwata joapo luula naateorim o junuen betchi'ibo sentensiakame kaabeta ameu noktubaetek juni aa junuen a teuwa. Kia jabeta tabiwku'u kaa nokne betchi'ibo tua ju a jinneuneme jiba aa amak etejone, into che'a amabutti yee suatebobaetek juni jum bem eta'ipo. Jini siime im bat teuwawakame aa wate eta'imeu naikiatu tua tu'u suua bitwamta wata machiako, juka luturiata a teuwa benasia.

**Artiikulo 19.** Wame lutu'uriata tu'u ya'awamta suuame senuk bwijlatuko kaachin baji taewaita bepa a bwijlatune, sep a bwijwakapo naateka jina'ikia ju taewai, kaa juka j'osiata m ti teakamta tekamta junama beja a teuwane: jita betchi'ibo na'ateori; jakuni, jakwoo jachin yeu a sika'apo beja junuen a ya'atuneo, into s'ime ju'uneiawame kaa tu'uwata yeu chuplatuka betana a teuwa'u lutu'uriapo into ju'unakiachisi senuk junuen ayuko o amemak a eako kaa tu'uwata yeu yumako.

Ju Minijterio Puppliko aa wa ya'ura bitnemtau ujbwana senuk eta'itune betchi'ibo juka senuk a ya'ura bitne'u kaa weemachiako, ketun lutu'uriata jariuwamta weyeo, juka ko'okosi ya'arita suuakai, wame a bichakame o wa yoemia, o che'asu na'ateorime ketun ya'ura bichame o bat naateka jaibu kaa tu'uwata ya'alatuko o yee baita'alatuko. Junuen beja wa ya'ura bitwamtau weyekame chubala a eta'atebone jaikika nau cha'atulataka kaa tu'uwata weetua betchi'ibo, senuk me'elatuko, senuk tapsula'atuko, senuk etako, o kaa tu'uwata ya'alatuko jita wiko'immea o taji pejtiae, into wa joowame s'ime nasionta nasontemta, kaa ko'okoiwamta o tu yootunemta nasonteme.

Wa luturia junuen a teuwane jakwo wa ya'ura bitcha'ame aa waka sutojiwakamta juchi eta'atebo senu lutu'uria jariuwamamta ke yeu yumamao into junaka ket au cha'aku.

Wame taewaim a yo'oturiatu waka auto le binkulasion a prosesota betchi'ibo, juka jikubwawamta a ujbwanao, waka lutu'uriata a teuwa benasia. Wa binwa senuk bwijrituwame kaita lutu'uriakai jaibu ket naateotune into wa lutu'uriapo ket katek jaisa inikaka ka yo'orekamta ya'atuneu. Wa ya'ura juka etaita jipieme, wame taewaim tewawame lutu'uriapo ka juka jiosiate auto de binkulasion a proseso temta mabetateko, junama bea a teuwane a chubala a e'eriatureu, o cheasu taewaim ujbwanwau, ket wa yauttau junuen jiune inie betana jaibu taewaim yumau into juka jiosiate ke mabetateko, si ka jinika jiosiate baji oram weyeo a mabetako juka nujmeta etaik sutojine.

S'ime juka jiosiate auto de binkulasion a prosesopo teampo wattita beja uttea bem a jajaneu yeu sikamta betana tuik o ka tuik. Si jinika mammattewapo juka bemelasi senu ka tuwata ya'aripo luula yeu machiako, ket nattedola lutu'uria jariutune. Aa chukula nat tapuniatu si juneun tuisi yeu a chupneu.



Si chukula bicha jaibu auto de binkulasion a prosesota jaikika nau cha'aka ka tuwata weetua betch'i'ibo jaibu tektuk jun'i, ju jikubwawame ya'ura bitwa'apo au yeu wikeko o cheasu senu ya'ura bitnemtau tojituko senu bwiarawi, kecha'ana wa lutu'uria jariu bo'o jooriawame into s'iime amak weeme luutine.

S'iime ka tuisi bitwame senuk bwijwaapo o senuk eeriaripo, s'iime senuku'u joowame ka lutu'uriata jipuekai, s'iime koparoawame o bejetuawame, jum karselimpjoowame, wa lutu'uria a rutuktane into wa ya'ura a luutane.

**Artikulo 20.** Ju proseso penal ti ta'ewame jinateowamtae naate into etejoipo luula weiyatune. Jinien beja joowa bu'ura a ju'uneyane, nok bebtune, aet nau wajina, nat cha'aka weiyatune into ka chulchultia.

A. Lutu'uriam nawa:

I. Ju proseso penal lutu'uria jariutune tajpaala a machiao tajtia, kaita ya'alamta nakeka a bitne, waka ka tuwata ya'alamtau into au yecha'atune into juka a nasontekau into tuutene;

II. Ya'ura bitwame into ya'urata bicha'apo ya'atune, kachin tabwik au keetchane waka lutu'uria jariuwamta o aman bwijwamta lutu'uriata mammatte betch'i'ibo, jinika mammatewame into kaabe yee a tuu tetejwane waka koba suawata yumalaapo yeu jimaritune.

III. Juka sentenciata tuu ya'atuna betch'i'ibo tua wa ya'ura bitwao aman bwijwakame jiba mammatteitune into juna jiba a aniane into betteata jipu'une. Ju lutu'uria ket a teuwane jakwo aa mabettu j'i'osia o nooki senuk noka anianeme, ke a a'auwau jun'i, bwe amak ta'apo bat ju'uneyatuba'ane.

IV. Ju ya'ura bitwame ya'uratau tojina jakwo juni ke a ju'uneyamtawi. Wa senuk nok anianeme into siime wa ae luturia jariubawame aman bwijtune ka etbwa, nok bebtu betch'i'ibo into etejoitune.

V. Ju aman bwijwamta bettea senuk ae nateo betch'i'ibo, wa jinaateome aman a bwijne, conforme unuen a weyeo wa ka tuwata yeu simla betch'i'ibo. Wa jina'ateome into na'aterime nanancha bitna into sualna waka lutu'uriata yeu yuma'ane betch'i'ibo.

**VI.** Wam ya'ura bitwapo kachin wepulei jiba ama aaneo ya'ura bittune, waka nokbebwamta nawa yo'orekai, Kojtitudionta junuen a teuwapo wepuleik ama aneu aa ya'ura bittu ta jiau junak jiba aa junuen ya'atu;

**VII.** Waka ya'ura bitwamta naatesulatuko, into juka nateorimta ka monteo, a luutato wa lutu'uria jariuwame ke a lutieau juni'i, juka lutu'uriata a teuwapo luula. Si ju naateorime wiiti juneaka a mabeta juka ae a jikubwawau ya'urata bichapo, juneakai jitasa au we'eneu into si'ime ae a jikubwamta machisi auko, ju a ya'ura bittuaneme taewaita a yechariane au a teuwa betchi'ibo, waka au naikiatunemta juka ka tuuwata a ya'aka betchi'ibo. Jiba junaeni jum lutu'uriapo ket teuwaatune, waka au a lutu'urianeu ae a naateori a mabetao;

**VIII.** Wa yaut ka waka jikubwawamta jioke si si'imek waka a nateo machisi auko.

**IX.** Jita juni'i waka jikubwamta nateome ka tuwampo luula into waka yoemiata lutu'uria ka yo'oreka yeu a wikrituko.

**X.** Si'ime wa lutu'uria nawa inim artikulopo teuwapame, ket mampateitune chikti ya'ura bitwawapo lutu'uriata jajam betchi'ibo.

**B.** Wa ka tuwata yeu sika'apo jikubwawamta lutu'uriam:

**I.** Kaita ya'alamta benasi jikubwana ka juka Juejta ya'ura bitchamta jiosiaapo junuen a teuwapo;

**II.** A etejoneo o kaita a teuwaneu. Bwijwak sep tejwana jaisaka a bwijwakau into waka a lutu'uriata a jippueu kaita a teuwane betchi'ibo, kachin iniet jibwisiatewaka ka tuwata au yeu chuptuane. Wa lutu'uria junuen a naikia kachin senuk bwijrituka betchi'ibo kaabetau a noktuaba'ane, a majau tetejwa'ane o womwomtane. Si jita teuwaaktuawako waka a jinneunemta ka ama aaneo wa a teuwakau kaita beje'eka tawane;

**III.** A tejwaatuneu, sep bwijwako into aman Minijterio Pupplikota o Juejta bichaapo, jitaesa a jikubwawau into jita lutu'uriam a jippueu a anianeum. Si bu'umak a chaako ka yuwata nau bo'o jooriakai, junako wa ya'ura autorilat julisial ket a teuwaane ka jume team a naateomta yeu bwijna betchi'ibo.

Wa lutu'uria ket a ili a aniane waka jikubwawaka ya'ura bichamta, tuisi

wam lutu'uria jariuwampo a into wame ka tuwata wemtuame am teune betch'i'ibo am aniako.

**IV.** Mabettune wame aman a nunulaum ae a jikubwawau bichakame into ju waate aman a bwijseu waka lutu'uriata tuu yeu yuma'ane betch'i'ibo, lutula weye'epo ket taewaim makna sopaaroame waka lutu'uria jariuwamta tu'u yeu tumau tajtia, au aniasimne waka yoemiata ae a naateowamta bichakame aman ya'urata bichapo a'aus'imekai, lutu'uriata a teuwa benasia;

**V.** Ka etbwa a ya'ura bittuane Juejta bichapo into Tribunalpo. Ka bu'urata bichapo ya'ura bitne senu lutu'uriata jinen a tamachiao, sejurilal nasionaltuko, sejurilal publika, kokosi ya'arita suawau, yeu sikamta bichakamta suateko into kam yo'otuko, o waka lutu'uriata ae ju'uneyaatuneu yeu bijseteko, o cheasu wame senuk ya'ura bittuanemta junuen a teuwau wa lutu'uria katekamtat am jibwisiateu.

Wam lelinkuensia orjanisalapo, wa ya'ari ketun lutu'uria jariuwau ka tua betteata jipu'une, ka a ya'ura bitwau a ya'atuteko o ka tuisi yeu a chupmachiako wame ae a naateowakamta bichakame o wa kokosi ya'arita betch'i'ibo. Ini'i bat teuwarime ka juka naateorita lutu'uria luuta ka wa nau lutu'uriawamta mabetatek jun'i a a nok beeba waka a lutu'uriawa anianeu aman bwisekai;

**VI.** Si'ime wa ju'uneyawame into jipuwame ka obiachisi au bwijtune waka naateorita a ujbwanao ae au a jinneune betch'i'ibo wam a ya'ura bitwaapo kimaime.

Ju na'ateowame into ju a jinnejume a si'imeku mamte wam lutu'uria jariuwaka jipuwaapo, juka naateorita bwijrituko etejobaeka eateko o senuk a temaibao. Junuenpo beja, kesam Juesta bichapo noitabawateko a waka lutu'uria jariuwau nau tojiwakamta bicha, ketun soparoa taewaita jipuekai ae au jinneu betch'i'ibo. Junama naateka kachin ka wotti jipu'utune wa joowame lutu'uria jariuwapo, tua wam lutu'uriapo jikubwau joowau jiba a ka wotti weya'atu wa lutu'uria jariuwame, tua waka lutu'uria jariuwa a tu'u yeu yuma'ane betch'i'ibotuk junak ket a ka wotti lutu'uria jariutu, junuentaka juni jiba ka tua tebe bo'ota jajame waka senuk jineumta lutu'uria ka chukta betch'i'ibo;

**VII.** Ke naiki mecham yumau ya'ura bittuana, si ju ka tuuwa yeu sikame,

ka woi wasuktiampo ye e'etatebo, o ke wasuktiata yumau ya'ura bittne che'a bu' wasuktiam naikiateko, ala juka a jineumta che'a wate taewaim a ujbwanao a jinneu betch'i'ibo;

**VIII.** Waka tuisi a jineunemta kecha'ne betch'i'ibo lutu'uriak, inika bea aapo yeu a puane sep a bwijwakapo naatekai. Si ka junuen eatek juni'i o kaaweteko into jaibu junuen betch'i'ibo tejwasuka juni'i, ju Jues a jineunemta a kecha'ariane. Ket lutu'uriane juka a jineumta s'iimeku ya'ura bitwapo a ansimne betch'i'ibo, iniau into utteatune s'iimeku au chaiwapo a ansimne betch'i'ibo, into

**IX.** Jakwo juni kachin tebe bo'ota a jajjatuane juka etaita o bwijrita, juka a jineu ka bejetualatuka o jita tabwi tomita a wikiria betch'i'ibo, ka tuisi senumak a tawalatuka betch'i'ibo o jita tabwik alebenasi yeu a simlatuka betch'i'ibo.

Ju prision prebentiba teame kachin che'a nabuji taewaim jajjane si wa ka tuwa yeu simlamta betch'i'ibo jum lutu'uriapo ka junuen a yechaituko into jakwo juni ka woi wasuktiata bepatune, a woi wasuktiata bepa a binwatu'u ketchia si waka nateorimta jinejume a lutu'uriawat jibwisiatenu ke a tu'u yeu a yumariaka wate taewaim a a'aulatuko. Si jume taewaim a'aurime jaibu yuma'asuk into ke sentensia au yepsa, ju nateorime sep sutojitune junuentaka juni'i jiba we'ene wa lutu'uria jariuwame, into a tattabwisi juni suato.

S'iime sentensiampo etawamta yecha'ame, jiba jinaikiawa wame taewiam a bwijwakapo naateka a etaitukaum.

**C.** Wa kokosi ya'awamta into yee kokosi ya'akamta lutu'uriam:

**I.** A aniaka a jinneu tetejwanemta jipu'une; tejwatune ketchia Kojtitusionpo jita lutu'uriata a jippueu into, junuen a a'awateko, jaisa s'iimek juka proselimiento penalta weyeo a junayabaetek ket tejwatune;

**II.** Ministerio Pupplikota aniane; juka s'iimek a ju'uneiya'u, a jippue'u a aniaka nokneme mabettune betch'i'ibo. Ketun wam lutu'uriata jariuwau naateka wam jaibu s'iimek ju'uneyaka a weyawapo juni'i, s'iime yeu jibijteitune wam lutu'uria jariuwautu weyeo, tuisi ama etejone into waka luturiata a teuwapo luula au jinneune.

Ju Ministerio puppliko ket nokne jakwo ka uttea juka si'imek ju'uneyawamta ka yeu jjabijeteitune'u, ket a teuwane jaisaka ka etejona'u.

**III.** Si lautipo bittune, juka ka tuisi ye sikampo naateka naatekai, yoi jitebiim a bitne takapo into koba suawapo.

**IV.** Juka nasonteita tu'utena'u betana. Aawetuu ju Ministerio Puppliko a utte'a joone juka nasonteita tu'utena betchi'ibo, ka waka jita nasonteriwakamta bat a a'awau mekka biaktakai, into wa lutu'uria jariuwamtau kechai jaibu au a yecha'asuko jaisa juka nasonteita a tu'utenu betchi'ibo ka into aa a wiuta.

Wa ya'ura a yecha'ane jaisa waka nasonteita lauti tu'uteka aet yeu yuma'atune betchi'ibo.

**V.** A jabetukau ka wotti jipu'una into si'ime wate yeu a bwijseme: ka yo'otuko; senuk tabsuwako; etbwaituko o bu'um nau cha'ako ka tuwata nau bo'o jooribaekai; into waka Juesta junuen a naikiao jume a lutu'uria jariuriaum sua betchi'ibo, jiba wame au jineunemta lutu'uriam suakai.

Ju Minijterio Pupplikotau uttea kokosi ya'arita, ka yooririta, a bichakamta into si'imem wame jum lutu'uria jariuwapo a bitmachimsua betchi'ibo. Jume Juesim inika tuisi yeu yuma'ane suane ketchia;

**VI.** Waka a lutu'uriawa tu'u yeu yuma'ane betchi'ibo a ya'uratau ujbwa'ana juka ka yo'orekamta ka au yeu a wikne betchi'ibo, into

**VII.** A waka Minijterio Pupplikota naateo ju autorilat Jurisial yauttau bicha watek omola a biaktak juni wa lutu'uria jariuwapo, into wame resolusionej le reserbam, ka yeu a yuma'awako, ka into a bo'o jooribaeka a sutojiwako, a kecha'awako juka lutu'uria jariuwamta into ketun ke yeu a yuma' waka nau lutu'uriawakamta.

**Artikulo 21.** Minijterio Pupplikotau into polisiameu cha'aka waka ka tuisi yeu sikapo lutturiata a jariune betchi'ibo, inime into ka kie bem eaapo luula a bo'o joorine, senu ket au kecha'atune junaka a teuwapo luula a jariune.

Minijterio puppliko jiba aa a uttea jooria juka lutu'uriata kaa yo'oriwakamta yo'oritebo betchi'ibo tribunalim bichapo. Wa lutu'uria ket a teuwane jakwosa ket nujmea juka lutu'uriata ka yo'oriwakamta yo'oritebo julisial ya'uratau bicha'a.

Julisial ya'uratau jiba lutu'uria waka kaita a yo'ore betchi'ibo au a yecha'apo, into in'i jiba a a kuakta into jaiki wasuktiapo senuk etaitune betchi'ibo yecha ketchia.

Alminijtratibo yauttau jiba cha'aka waka ya'urata yecha'alau into a suame ka yo'oriwaka betchi'ibo, in'i into multatune, eta'atune senu taka'a ama woj mamni ama busan orapo o tekilta ya'atuana yoemiata betchi'ibo; ta si kaita yo'orekame ka juka multata bejetuak au yechawakamta, a eta'atune ta ka senu taka'a ama woj mamni ama busan orapo nabujti.

Si juka ya'urata yecha'alau into a suame ka yorekame kie ili tekipanoareo ka bu'uk kobakai wasampo o kie tekipanoareo junak kachin senu taewaipo a koba'a bepa bu'uk a koparotune.

Si kaa kie ili tekipanoareo juka ya'urata yecha'alau into a suame ka yo'orekame ju multa a kaita a yo'ore betchi'ibo au yecha'awakame, ket ka senu taeiwapo a koba'a bekit bepatune.

Ju Minijterio Puppliko ket a mammattene jabetasa jiokoleka uttea jooria juka lutu'uriata ka yo'oriwakamta yo'oritebo betchi'ibo, juka lutu'uriata a teuwapo luula.

Ju Ejekutibo Peleral aa, Senalota junuen a sutojau wewepul lutu'uria jariuwakapo, Korte Penal Internacional jurisionmak lutu'uria.

Ju puppliko sejurilaltau ju pelerasion, Lijtito Peleral, jume Ejtaom into jume Munisipiom au yo'owe, waka lutu'uria jariuwamtawi, into juka kaita yo'oremta a jariune'u juka ya'urata yecha'alau yo'oritebo betchi'ibo, jiba junaeni waka yaurata yecha'alau ka yo'oremta, lutu'uriata a teuwa benasi into juka a utteawa yuma'apo nukisia, ika Kojtitudionta a jiku'ubwapo benasi ket a na'ikimte juka tekilta. Jume sejurilal publikatau intitudionim lutu'uriat, kaabetamak chachatuka, lautia utteka, ka oobaka, ye nakeka into yoemiam lutu'uriam yo'oriwamta jibwisiatoka a bo'o jooriane.

Jume sejurilal publikatau intitudionim ye yo'oreka, kaabeta jak wam eyaka into kaa oobane. Ju Minijterio Puppliko into jume injtitudionim polisialim uma baji ya'uram bele'ekatana nau emo uju'une tulisi juka sejurilal publikata yuma'abaeteko into si'ime nau beja juka Sijtema Nasional le Sejurilat Publikata nau ya'ane, into inime nau nawane:

a) Juka pupplikota sejurilal ijtitudionimpo tekileu japteneme betana ket yeu

puana, kima'ana, majtana, bitna into waa tekilwa ket mammatena jabesa beja tua au japteneme ini tekilewi. Jaisa a tekipanoanau into a yo'otuneu ju Pelerasionet, Listito Peleralet, jume Ejtaomet into jume Munisipiomet ayune bem uttea yuma'alpo tajtia.

b) Wame kriminalijitiko basem joa betch'i'ibo into wa yoemia inim ijtitusionimpo tekilneme. Kaabe jabe a jum pupplikota sejurilal ijtitusionimpo a kiba'akne, ke wa a tekilwa aet bitwaka jiosiakai into ke sijtemapo kibachaituko.

c) Waka ukuliwamta yuma'a betch'i'ibo nau yuma'ane

d) Nau yechana kechia jakwosa juka yoemiata ania watianapo, into ket ume politikam bitmammatewapo waka ka tuwaata jowamta ka yeu weene betch'i'ibo into pupplikota sejurilal ijtitusionim ketchia.

e) Wa tomy peleral betana abo kom bittuau ka jantiachiku joana betch'i'ibo, Ejtaopo into Munisipio luula bittuatune inika jiba ae tekipanoana betch'i'ibo.

**Artikulo 22.** Kaabe me'ena, takat chukchuktasuna, kie ka suarina, tepojtituana, bebsuna, o kutae toktokti bepna, ye kokosi joowame kie jiokot yee eetuabaekai kechia ka joowa, ama butti yee koparowame, attearita u'urawame into jita tabwii ama buttiachikai. S'iime wa ka tuwata ya'alame a wikiriauk bekik jiba bejetuatune o tu'utene ka che ama buttia.

Kaa konpijkasionpo luula tamachiatune, wa attearita ya'utta nesaaweko junae uka a wikiria'u, waka multata o impuejtom ae bejetuane betch'i'ibo, o senuk a wikiriaka kaa bejetualataka ae a bejetuabawa'u. Into ka konpijkasionpo luula tamachiatune wa lekomiso ya'urata nesawi, kaa tu'uwata joaka ae tomitula'ata Ejtaota a u'urao simek nau a tojilau kaa tuuwata wetuakai, inien a teuwa ju luturia artikulo 109po. Ini'i Ejtaota be'ekatana a teuwa, waka attearita jima'aripo luula a tamachiatune betch'i'ibo, luuturiata a teuwa benasi sentensiapo junaktena. Jaibu kaabeta a atteakapo luula a tamachiatune betch'i'ibo beja ika woi baji luturiata teuwa benasia jajana:

I. Kaabe aepatune wam juriijksionpo junuen a junaktewaapo.

II. Wame nau cha'atulataka ka tuwata joobaekai, salutta nasontame, yoemiata e'etbwako, karom e'etbwame into senuk ka a eapo watemmak jita aa joone betch'i'ibo, wa atteari:

a) S'ime wa ka tuuwa ae joowame, ka tuwata ae ya'arituko o junama yeu chuplatuko, jain ke sentensiapo junuen a luturia yechawau jun'i, ta jaibu witti junewa uka ka tuwata yeu simlatukau.

b) S'ime wa kaita ae ya'ari, ka ka tuwa ae ya'aripo luula ju'uneyawa o tamachiatuk jun'i, ta jiba waka ka tuwata ya'aripo yeu simlamantae nuuri o eamak nau kuuti aa essotabaekai, inim jubwa teuwawa benasi.

c) S'ime wa ae ka tuwa joowame jain ka tua a attekamta ae a joo'a u jun'i, waka a attekamta a juneako ka tukata ae ya'awakau into ka a jina'ateoko yauratawi ka yeu a yuma'ane betch'i'ibo.

d) S'ime wa tattabwim teampo jooko ka tua a atteakamta teampo, ta bu'uk a naateo a etbwaitukapo o jaikika nau cha'atulataka ka tuwata joowapo yeu wiikri, into wa aet jikuubwawame into ka atteaka jun'i a atteakamta benasi au uju'uteko.

III. S'ime nujmea luturiata au jipu'uleme aa au jinneu, waka a atteakau tuu tekilpo yeu a wiklatukapo luula into tuwapo luula jita a jinulatukau, into kachin a junemachiakaun juka a nuulau ka tuwata ea joosuwakau.

**Artiikulo 23.** Wepul juisio kriminal juni kaa baji weye'epo aet lutu'uria jariuna. Kaabe wosa aet lutu'uria jariutune wepul kaa tu'uwata betch'i'ibo, wam aet lutu'uria jariupo jiokoiwako o aet jekkau kibachawako. Kaabe au lutu'uriakame aa yee jiokoine.

**Artiikulo 24.** Jabe juni a yoemtuka'apo amani juka lioj waatiawamta aa bo'ooriane into a tekipanoane, aet jiapseka o aet au bwanciasimne, jiba inientune kaa leita omola bicha'ateko.

Ju Konkreso kaachin leim tomtane lioj waatiawamtau tawekame.

Ju yoemiata lioj waatiawame teopompo jiba aa bo'ojoriatune. Wame junama pa'aku a joobaeme leipo luula bittune.

**Artiikulo 25.** Ejtaotau lutu'uria bat a weiyane'epo juka nasional betana yo'oturiawamta a tu'u ya'apo wepul lutu'uriapo into nawakamta, soberania nasionalta utte'ata makne aapola au aa uju'uneu into wepulsi yoemiata uju'une intoko, tomita jaisa yo'oturiawamta ameu bwijne into juka tekilta inilensu kechia juka nau wattedkamta into juka aa tomita ya'atumta



nallebelle'emu a na'ikimtene, bem aa naaj kuakte'epo into yo'oripo luula yoemiata a makne, nau lopola yoemiata jiapsame into yoemia nat tepola tu'u jiapsame, bwe'ituk ju kojtitusion am nokria into am jinne'u.

Ejtao planiaroane, wiksimne, tu'u bitne into nasional tekil tomi yo'oturiawamta bo'ota maksimne, into tu'isi am suuane jume tekilim yoemiata ukkule'um s'ime nanancha ameu lutu'uriaka am maktune kojtitusionta a teuwa benasia.

Nasional tomita yo'oturiawamtau ruktine, s'ime yoemia a yo'orekai, sektor puppliko, sektor sosial into wa sektor pribao, into juka tekilta nasionalta tomi yo'oturiamta ket kaa yeu tawaane.

Ju sektor pupplikota mampo tawane, tua aapo'ik betch'i'ibo, jume aarea ejtratejikam artiikulo 28po yeu bwijrim, kojtitusionta parapo naikipo, ta jiba kobierno peleral atte'itune into aapo am yekane jume orkanijmom ama na'ikiarim.

Into jiba junueni aapola jume sektor sosialmake into sektor pribaoamake, leimak lutu'uriaka, a toboktabaekai into wame aaream yo'oturiawamta bat weyeme orkanisarane.

Nanancha yoemiata eiyawamta jippueka into proluktibilalta jinamiatuane into am toboktane wame sektor sosial into pribaoa tekil joowa'apo, molalilalimmeu am chayakai jum interej pupplikota a teuwa'apo luula into jaisa a nesauna'u, s'imem betch'i'ibo, jume rekurso proluktibom, tu'isi am suakai kaa am lu'utine'epo into jiba junuen juka napekonila ayukamta.

Lei a teuwane kaa obiachisi aet bo'ojone jume orkanisasionim into na'ikim juka aktibilat ekonomikata sektor sosialeu bichaa a yo'otune'epo: jume ejilom, tekipanoareom orkanisasionim, kooperatibam, lopo'joam, empresam juebenaka nau am atte'akame o tekipanoareom atte'am into, s'ime yeu tajtia, wame wate orkanisasion sosial tekilim jippueme, jume bienim into serbisiom jichupawa'apo, na'ikimtawa'apo into am nejunwa'apo jue bato'ota betana.

Lei a toboktane into a jinne'une jume tekilim partikularim jooa'um into a aniane juka sektor pribaoa a tekipanoane betch'i'ibo junak beja juka nasionta a tu'u yo'oturiane, inika kojtitusionta a teuwa'apo amani.

## Artiikulo 26.

A. Ejtao a orkanisaroane juka sijtema planeasion lemokratikata jum nasionpo yo'oturiawamta tutti nawakamta, chumti yo'otumta, jiba yuu bo'ojomta into nallebelle'emu yo'otujichupawame kaabetat eaka into lemokratisasion poliitikapo, sosialpo into juka nasionta kultura betana. Proyekto nasionalta wata'u inim Kojtitusionpo luula yeu mamachi witti a jimaane planeasionpo juka waatiawamta. Ju planeasion kaabeta yeu tawaane. S'iime sektor sosialim ama partisiparoane inim beja wa bem ukkule'u into bem a'awa'u plaaneu ropoktana into prokrama ae lesaroyaroa betch'i'ibo. Senu plan nasional ae yo'otuwame ket ayune, junaet beja s'iime jinamiau tuana jume Atminijtrasion Pupplika Peleral prokramam.

Ju lei ejekutibota mampo a yecha'ane jaisa a yana'u juka partisipasionta into yoemia nattemairiata jum sistema nasional planeasionpo nau eewa'apo, into a mammattei ya'anapo, jachin a ya'anapo, mampo a jippu'une into tu'u ya'a mammatteita jippu'une plaanta betana into prokramam ae yo'otune betch'i'ibo. Inilensu kechia, orkanom planeasion proseeesota bitneme ket aapo am teuwane into jume baasem Ejekutibo Peleralta jaisa amea au uju'une nau tu'u etejoripo luula jume peleral ejtao kobiernommake bo'ota am tejwane into a nokyecha'ane jume partikulaarimmake tekilta ya'ana into aet yeu yuma'ana betch'i'ibo.

jum sijtema planeasion lemokratikapo, ju Unionta Konkreso aa ama kibakne juka leita a teuwa'apo luula.

B. Sijtema Nasionalpo Inpormasion Ejtaliytika into Jeokrapikata jippu'une ju Ejtao bwe'ituk s'iime ama watti opisialpo luula tu'u bittune. Pelerasionta betch'i'ibo, ejtaom, Listrito Peleral into munisipiom, jume laatom sijtemapo wattim s'imem betch'i'ibo utte'atune am sauwa'apo amani leita a teuwa benasia.

A tu'u weiya'apo into a tu'u ya'apo ini sijtema wepul orkanijmota mampo yejne autonomia teknikata into jejtionta jippu'une, personalilat jurilikata into s'iime a atte'a aapo a jippu'une, aapo nesaune jitasa aa e'eriato, jaisa tu'isi aa ya'atu into inpormasionta yeu bwijpo jaibu yeu tomtilata into aet a tu'u mammatte betch'i'ibo.

Ju orkanijmo wepul Kobierno Juntata jippu'une mamni yoemiam au ja'abwekame, juname nasuk wepuleika Presilente ya'uttune bempo'immewi into ju orkanijmowi; ju Repupplikapo Presilente ama

am ja'abwane Senalorim Kamara eapo, inime yumjueriata jippueo ju Komision Permanente Konkreso Union inien au lu'uturiane.

Ju lei orkanisasionta betch'i'ibo baasem to'one into jaisa a tekipanoane'u inika Sijtema Nasional Inpormasion Ejtalijtika into Jeokrapikata, wa lutu'uria nau yecha'itamak eaka ameu bo'ota jippu'une ju inpormasiontawi, kalajkosi weyemtawi; ju waatiawame into aapola au uju'uwamtawi; jume ama emo uju'uneme ameu a'auwamta yuma'isi a jippu'une inim junta wobiernopo tawabaeteko, jakwosa tajti bem ama anne'epo into tekiata nat tepola bem a jippuepo amani.

Junta wobiernopo emo uju'ume aa nakuliatu ama butti kaa tu'uwata yaako into kaibu senu tekilta aa jippu'une, tekiata o komisionta, ta inim kaa jina'ikia, wame kaa beje'etuawame jume ijtitudionim yee majti tekilta betana, sientipikom, kulturalim o jum yee aniawapo aneme; into s'iime Tiitulo Kuartota a teuwa'apo luula cha'ane inim Kojtitudionpo.

**Artiikulo 27.** Jume bwiam into ba'am mamlo bwiapo tawalame, che'a bat naateka Nasion am atte'ak, junuentuk amani aapo aa jume partikulaarimmeu am na'ikia, junuen beja juka partikular atteata aa tomta.

Inime aa yee u'urato yoemita tu'uwata ama ya'ariabaawao into ket inlemnisarohana.

Nasion jiba yuu a lutu'uriak juka partikular atte'arita a yekane'epo jume molalilalim interej pupplikota betana waatiawame, into tu'isi a suuane'epo, yoemiata betch'i'ibo, aniat ayukame tu'uwa ae bitwame aa partikular atte'atu, inientuk beja jiba nallebelle'emu ju rikesa pupplika na'ikimteitune, a suuane, pajta wepulsu tu'isi a yo'oturia yuma'ane into waka yoemiata tu'isi a jiapsine'epo lopo'ojoa ruralpo into bwe'u lopo'ojoapo jo'akame betch'i'ibo. Junuen beja, aa teuwaatune jaisa amet nesaune juka yoemiata bwiaata makna'apo ama a jo'ane'epo into ket tu'i weyeepo luula am makne, wame bwiam, ba'ata into juya aniata jitasa betch'i'ibo am tu'u ya'ane, inilenpo amani beja opra pupplikam aa ya'atu into jaisa juka bemela lopo'ojoata tu'isi au a bitne'epo ket ya'atune, tu'isi a yejne'epo, tu'isi am yo'otune'epo jume lopo'ojoam; tu'i ekiliprio ekolojikota jippu'une into a tu'utene; bweere bwiam jippu'uwame am na'ikimtene; aet nesaupo, lei reklamentariata a teuwa benasia, juka orkanisasionta into ejportasion kolektiba ejjilom into komunilalim; wame pekenya propielat ruraalim yo'otune'epo; wajo'orita tekipanoawamta remtane, yo'awam bukwamta, silbikultura into wate aktibilat ekonomikam melio ruralpo ayukame,

aniapo ayukamta kaa wiuta betch'ibo into propielatta ket jiba junuen kaa nasontine'epo bwe'ituk yoemiata kaa aet a beje'enepo.

Nasiontau lutu'uria s'ime jume rekurso naturaalim waki bwiapo ayukame into wame sokalo supmariinom bwia tekolaimpo jokame; mineraalim o sujtansiam ayukame betampo, mantom, maasam o yasimientom, lepoositom yaalataka bem naturalesa che'a ta'abwisi mamachi wame bwiapo ayukame bepa jun'i, maasu mineralimmet jume metaalim amet yeu wiikwa into metaloilem inlujtriapo sauwawame; jume yasimientom ujoyoli tetam ayuka'apo, sal jeema into wame bawe ona pa'ariam; jume proluktom teta nasonte'epo yeu kateme, am tekipanoapo bwiata betuk luula tekilta watiawao; jume yasimiento mineraalim o orkaniko materialim aa peetilisante ya'atune; jume combujtible mineral solilom, ju petrooleo into s'ime karbuo illogeno solilom, liikilom o jaawam; into s'ime ejpaasio nasional mamlo bwiapo bo'okame, Lerecho Internasionalta witti a teuwa'apo luula.

Nasion atte'ari wa bawe bo'okame mamlo bwiau cha'akame Lerecho Internasionalta witti a teuwa'apo amani; wame bawe ba'am wajiwatana ayukame, jume ba'a manteim into jume bawe komiam bwe'u baweu yeu cha'akame jiba o chubala buibuiteme; jume bwe ba'a manteim wajiwa ayukame naturalsi yeu tomtilame witti ba'a buitemmeu cha'akame; jume batwem into sa'akariam witti au kom to'okame o kaa witti bat ba'am koom weche'po naateka witti buiteme, chubala buibuiteme o bwe'u yuku ba'am, bawe teniau kom a yuma'apo tajtia, ba'a manteim, bweere ba'a manteim o ejteo nasional atte'arim; jume witti buiteme o chubala buibuiteme into wame witti au kom weyeme o kaa witti au kom weyeme, inien am to'oka'apo amani o bempo'im betana senu partepo, nasional mamlo bwiata na'ikimteme o woi entilat peleratibam, o senu entilat peleratibapo wam bo'oko senukuu bichaa o Repupplikata mamlo bwiapo najbuji wam bo'oko; jume bweere ba'a manteim, o ejteom baasompo bem jippuepo, soonam o ribeeram, woi o che'a ama nabuji linea entilalim libisoriam betana chukti amet bo'oko o Repupplika o senu paijta nau mamlo bwia yuma'apo, o jume ribera liimitem linleropo woi entilat peleratibam jina'ikiaria o juka Repupplikata senu paijta ae naapo mamlokamta; jume ba'a manteim bawe seep'ariapo yeu tomteme, soona mariitimam, baaboo'om, baasom o ba'a manteim riberam, ba'a manteim o ejteo nasional atte'arim, into wa minapo yeu wikwame; jume baaboo'om, bem leechom to'okapo o ba'a mantei mayoam into wame ba'a wajiwa buiteme am yuma'apo tajtia leita a teuwa benasia. Jume ba'am bwiata betuk ayukame tu'isi aa tachiriatu opra artipisialimmea into bwiata atte'akame aa am atte'a, ta interej pupplikota

aet nesaweo o waate aprobechamientota apektaroateko; ju Ejekutibo Pereral tu'isi a reklamentaroane am yeu wikna'apo into a uju'one into ama naabujti soona belaalam joane, inien ket wame wate ba'am nasional atte'arim. Jita ba'am juni kaa inim jina'ikia teuwawa'u, jiba ama na'ikiana bwia atte'aripo inime wam am buite'epo o wam bem ba'a maneka'apo, bweta si woim o ama naabujti bwiampo teuwako inime ba'am utililat pupplikata betchi'ibo na'ikiaritune, into Ejaom a teuwapo luula mampo tawane.

Jume kaasom jikku'ubwawame wam woi parapom bat kattriampom etejowame, nasionta mampo taawa into kaabe aa a u'ura into kaa lu'ute into ju ejplotasion, ju uuso into rekursom probecharoawam, wame partikulaarim o jume sosielat ya'arim lei mejikanampo amani, kaa aa ya'atune konsesionimpo luula jiba, Ejekutibo Peleralta yee a makla'apo amani, reklammak lutu'uriaka into leim a teuwa'apo luula. Jume norma lokalim oppram betana etejome o tekil mineral ejplotasion into sujtansiam ju parapo naikita a teuwa benasia, am ya'a suuane into jume ya'arim ji'osiapo luula am remtane o taewaim bwite'epo ya'atune, konsesionim taewai makrita kaa ama na'ikiane, into kaa inien remtarituko kaita ya'atune. Ju Kobierno Peralal pakuultata jippue reserba nasionalim a ya'ane'epo into am wiutane'epo. Jume reklamatoriam, ya'ane'epo Ejekutibota am ya'ane wam kaasompo into konlisionim leita betana am bichame. Petroleota betana into jume karburo illojeno solilom, liikilom o jaawam o mineralim raliioaktibom, konsesionim kaa yee maktune into kontratom jun'i, wame yee makritaka juni ket wiutitune into ju Nasion juka ejplotasionta inime proluktommak ya'ane, lei reklamentariata a teuwa'apo luula. Nasiontau wepulsu lutu'uria tomtane'epo, wiksimne'epo, trajpormaroane, na'ikimtene into enerjia elektrikata serbisio pupplikotau kom a jimaane. Inien weye'epo kaita konsesionim makna jume partikularim into ju Nasion si'ime bienim into rekursu naturalim tu'uwatene iniempo luula tamachiarim.

Nasiontau lutu'uria jume kombujtiplu nuklearim probecharoapo enerjia nuklearta ya'a betchi'ibo into wate weye'epo a yekane. Enerjia nuklearta tu'uwata betchi'ibo jiba a yekane.

Nasion soona ekonomikata aapola a jippue bawe pa'aria pa'aku katekamta into jiba junaeni, jume soberania lereechom into jume mamlom lei Konkresota betana teuwa'aripo luula. Wa soona ekonomika witti atte'ari woisutu bawe miyam teebe bo'otene, inime tamachiam baaseta wiiboka'apo naateka wa bawe pa'aria tammachiawa. Wate weye'epo intoko

ini tebesi bo'otei nat bepa to'oteita jume soona ekonomikam wate ejtaom atte'arimmet yaako, wa mamlo nat tepola soonam betana tamachiari tu'u weepo ket ya'atune, si'ime Ejtaommak nau eewa'apo amani.

Nasion bwiata into ba'am jippu'u betchi'ibo, inien teuwaripo luula aa ya'atu.

I. Jume mejikano bwiapo yeu yoemtulame o jume ama jo'a mabetrim into wame sosialat mejikanom ket ameu lutu'uria bwiata bem atte'ane'epo, ba'ata into jume aksesionim o jume konsesionim bem makna'apo minam bem tekipanoane'epo o jume ba'am. Ju Ejtao jiba junuen am lutul makne juka kaa mejikano bwiapo yoemiata, taa Sekretaria Relasionimmak tu'i lutu'uriapo aemak eakai nasionalpo au na'ikiane inime bienim betana into ka au nokne, inie betchi'ibo, a ya'urau a aniane'epo kial'ikun inie betana a teuwa; inilen aet a bitne, nau nokyecha'arita kaa yo'oreko, nasionta mampo tawane si'ime wame bienim a yuma'ala'um wa yaaka'u betchi'ibo. Sutu kilometrota bwekaapo mamlota tebesi booka'apo into bawe pa'ariapo jume woi takaa ama wojmammim kilometrom jum seepa'ariapo, jaisa weye'epo juni wame kaa im bwiaarakame kaachin witti bwiata a atte'a into ba'ata juni'i.

Ju Ejtao, wajiwa interej pupplikotamak eaka into nau eewa'apo luula bo'ojoriawame, ama yuma'ane, sekretaria relasionejta a teuwapo luula, wame Ejtaom kaa im bwiaaraapo joomem ameu a na'ikiane juka autorisasionta bem a nu'une'epo, wame Poler Peleralim witti jo'aka'apo, wa bem atte'ane'u bien inmuepplem ameu yumalisi bem embajalapo into lekasionimpo bem uju'une'u.

II. Wame relijion asosiasionim artiikulo 13ota teuwa benasi betuk ya'arim chikti a lei reklamentariomak ameu ket na'ikiaritune, jippu'une o atminijtraroane, atteapo luula, wame bienim tua ameu be'eme uju'une'u, wame rekiisitom into limitasionim lei reklamentariota teuwa'um.

III. Jume yee ania ijtitudionim, pupplika o pribao, wame che'a jiokot emo bichame aniname, suajinami jariuwame joame, yee majtawamta naikimteme, wame wepuli nau eaka emo aniname, o wate weyeme tu'uwapo luula aa ya'atune, kaa ama nabujti a bienej raiisim aa nu'une kia wame a tekipanoane'um jiba, lautipo o witti au na'ikiarimtune, lei reklamentariota a teuwalapo luula au cha'ane.

IV. Jume sosiela merkantilim aksionimmak tu'isi bwiam juyakame aa atteane ta jume a tekipanoane'u betch'i'ibo jiba. Inile bena sosielachim jakwo juni bwiam kaa jippu'une wajo'ori tekipanoawame, yoawa bukriata jippu'uwa'apo o juya aniata bookamta, ama nabujti senu takaa ama mamni tamachiaripo inim artiikulopo jum praksión XVpo jikku'ubwarim. Ju lei reklamentario a suuane juka ejtruktura kapitalta into jaiki soosiom jum sosielachimpo aa kimune, bwe'ituk inilen beja jume bwiam sosielatau na'ikiarim kaa ama nabujti nat tepola soosiommeu na'ikiaritune wame pekenya propielatta a teuwa benasia. Inien weye'epo, s'ime propielat aksionario inlibilualsi, wame bwiam juyaka to'okame, ini beja nau tojina aet kalkulo yaa betch'i'ibo. Into jiba inieni, wa lei a teuwaane jume konlisionim wame kaa im bwiaapo joomem inim sosielalimpo am na'ikiabaeteko. Aapo ju lei am teuwane jaisa ju rejijtro into kontrol be'eme ya'atune tu'isi aet yeu yumaana'apo inika praksiõta a teuwa'apo luula.

V. Jume bankom witti bo'ota makrim wam ijtitusion krelito leipo luula a mabettlamme, aa kapital impuejtom jippu'une, propielat urbanammechi into bwia juyakammechi wame prejkripsion leim a teuwapo luula eaka, bweta kaa am jippueka am atte'ane o alminijtraroane che'a ama naabujti jume bienej raisim ameu na'ikiarim bepa.

VI. Jume Ejtaom into ju Lijtrito Peleral, junalensu kechia jume s'ime Repupplikapo, munisipiom, kapasilatta jippu'une bem a yuma'apo into a jippu'une'epo s'ime bienej raisim ameu be'eme wame serbisio pupplikommewi.

Jume Pelerasion leim into Ejtaom ket nat tepola bem mamlom nau yuma'apo, bempo nokne jume kaasom betana propielat pribalata ama yejtene'epo into utililat pupplikata a jippu'une'epo, into inime leimmak lutu'uriaka ju autorilat alminijtratiba inienpo amani ket a lutu'uria teuwane. Ju beje'ewa yecha'aname wa atte'ari yee u'uraita betana, kantilat jinamiatene balor pijkalta wam opisina katajtral o rekaulalorapo a makwaka'u, che'a juni ini balor jaibu teuwaritukan ju a atte'akamta betana o aapo a mabettlatukan a mammattelatakai bwe'ituk jume kontribusionim jaibu beje'etualatukan inieu baaseu nawakai. Wa ama butti beje'ewa o kaa inika jippueteko ju propielat partikular wa ama tu'u ya'arita betch'i'ibo o che'a aet chukula nasontula'apo amani juka peecha valor piskalta a makripo naatekai, ini jiba juna'atune juisio perisialeu luula cha'ane into resolusion jurisialtawi. Ini beja ket ama bittune jum rentijtika

opisinapo wa wate beje'eria kaa ama yecha'ari betana. Ju tekil ya'aname witti Nasiontau lutu'uria, inika artiikulota inilen a teuwa'apo amani, tu'u ya'atune julisial bo'ooriapo luula; bweta inim bo'ooriapo luula into tribunaalim ameu cha'akame nesaupo amani, teuwatune jume senu metta weyeo teuwatune, jume ya'ura atminijtratibam aet bo'ooone ama kimuna betch'i'ibo, atminijtrarao, rematene o nenkine jume bwiam o ba'ata betana weyeme into s'iime bem aksesionim, jain weye'epo juni kaachin aa notne ju ya'urata betana ya'ari juka sentensia ejekutoriata kee witti a yejteo.

**VII.** Tua ju'uneiyawa ju personalilat jurilika wame popplasion ejilal nukkleom betana into komunilachim into bem bwia propielat ket jinne'uwa, yoemiata ama jo'ane betch'i'ibo junalensu waate tekil proluktiibom ama ya'ana'apo.

Ju lei am jinne'une jume krupo inliijenam bwiam am bo'oka benasia.

Ju lei, yee yo'oriwamta remtaka into ejiilom jiapsi komunitariata toboktane into komunilachim, bwiata jinne'une yoemiata ama jo'atene'epo amani into am tu'u bit suuane bwiata betana, juya ania into ba'am jiba uju'uwame into tekilta ya'ane a remtanemta jume ama jo'akame tu'isi bem jiapsine'epo amani.

Ju lei, ejilatariom ea'u yo'oreka into komuneerom wame konlisionim che'a ameu tu'uwata na'ikiame bem rekurso proluktiibom betana, juka ama ya'awamta tu'isi suuane wame komunero lutulta bwiata betana into nat tepola ejilatariota bwia, into jiba junalensu jaisa a ya'ana'apo amani ket teuwatune jume ejilatariom into komuneerom junama luula bem nau emo ropoktane'epo, ju Ejtaotamake o jume watemmake into bem bwiam sauwa su'utojine'epo; into, si ejilatariomtuko, bem lerecho parselaariom jume popplasion yoemiatau am bwijne; inilensu kechia witti, am jimaane jume rekisitom into jaisa ya'atune inien luula beja ju asamblea ejilal ejilatariota juka bwiata a uju'une'epo a makne. Senu weye'epo jume bwiam ta'abwika am makwako ju lerecho yo'orina juka leita a teuwa'apo luula.

Jiba junama popplasionpo, jabe ejilatario juni kaachin bwiata wa 5%po s'iime bwia ejilalimmeu na'ikiarit bepa jippu'une. Inientuko ju bwia atte'ari wepul ejilatariotau aa na'ikiaritune wa praksion XVpo a teuwa jaisa a ya'ana'apo.

Ju asamplea jeneral orkano supremo ju popplasion ejilal o komunaltawi, ju orkanisasiontamake into juka leita a teuwa'apo benasia. Ju Komisarialo



ejilal o bienej komunaalimpo, leita a teuwa benasi yeu puarim, ini orkano s'iime yoemiatau weyek into jum asambleapo aet bo'ojooamta tu'isi yeu yuma'ane betchi'ibo.

Jume bwiam nottapo, juya aniata into jume ba'am popplasion yoemiatau lei reklamentariata a teuwa'apo luula ya'atune;

### VIII. Kaa mabetripo teuvari:

a) S'iime wame bwiam, ba'a into juya ania lerechopo luula tamachiaritaka yee u'urai puepplo atte'aritakai, rancheriam, konkrekasionim o komunilachim, ya'ura poliitikom ya'ala'um, Ejtao kobanaom, o jabe ya'ura lokal aet cheptilame jum lei teuwaripo juniota 25po 1856po into waate leita ame benasi jiam;

b) S'iime konsesionim, komposisionim o bwia nenkiwame, ba'am into juya ania, Sekretaria Pomento betana ya'ari, Asienla o jabe senu peleral ya'ura, lisiembreta ke'esam taewaipo naateka junama 1876po, i'an tajti, juname betchi'ibo kaa lerechoka ama kimula into ama jo'ak jum ejirompo, bwiam aa na'ikimtune o che'a wate weye'epo luula, puepplom atte'arim, rancheriam, konkrekasionim o komunilachim into popplasion yoemiata.

c) S'iime aet bo'ojooame mamlota tek betchi'ibo jume bwiam, ayukamta betana yecha'awame, atte'arita senuk mampo a tawane lerechopo luula o remaate inime taewaimmet ya'arim ju bat praksionta a teuwa benasia, jume kompanyam, juesim atte'ari waate Ejtao ya'uram o Pelerasionta betana, inimemak beja utte'apo ama kimuri o jote'eri kaa lerechopo luula jume bwiam, ba'a into juya ania ejilo atte'aripo, nau eewa'apo bwiam na'ikimtei, o waate weye'epo luula, popplasion yoemia atte'arim.

Kaa mabetri teuwaripo pa'akun yeu taawa, jume bwiam tiitulopo luula yee makri jiba juka lei juniota 25po 1856po a teuwa'apo luula ya'arituko into senuk teampo wojmamni wasuktiam bepa au tiitulo atte'a makrituko, bweta kaa woi takaa ama wojmamni ektareampo naabuji am jippu'une.

IX. Ju na'ikimtwame into ju bwia yee makwame lerechopo luula ya'aritaka benaka juni jume ama konila jo'akame nasuk aman bepa am eao aa tucha'atu into ini intoko aa inien ya'atu ama ji'oprituko o aet yee baita'arituko, junuentuk tu'isi tucha'atune,

### X. (Tucha'i)

XI. (Tucha'i)

XII. (Tucha'i)

XIII. (Tucha'i)

XIV. (Tucha'i)

XV. Jume Ejtao Unilojj Mejikanom bwe bwiam atte'apo kaa junuen lutu'uria.

Kaa bwe wajo'ori pekenya propielat akrikola ti ta'ewa ta sutu ektareampo naabujti wepul yoeme kaa am jippu'une che'a aa bantume o tu'i ba'ari bwiam o ame benasi tu'i bwiam tatta'abwisi maachim.

Nau bwiam tamachiabaeteko senu ektarea babanwame woi temporalimmeu tamachiatune, naiki awojtalero tutu'im into wojnaiki ektaream juyakame, tuuru juyakame o awojtalero wakibwiamo ayukame.

Ama eiyatune, jiba junuen, pekenya propielaachi, wa bwia bo'okame wepul yoemeta betchi'ibo kaa sutu ama woi takaa ama wojmamni ektareampo naabujtitune si juname bwiam chinim ama e'etwaateko, babanwaateko; into baji sutum, ilibenak ama etwao bwalkakata, yoi sana, pepela, kuu'u, uuli, jobei, paasi, olibo, kiina, bainia, kakao, naabom o juyam tatakame.

Ama eiyatune pekenya propielat waka bukwa'apo yoemta bwia bo'okame kaa ama buttitune jume mamni sutu wakasim ama jippu'u betchi'ibo o ame beekim taa illichim jiba ame benasi bukware, leita a teuwa'apo luula, baso bwiam etwamta yuma'ala'apo amani.

Tekilta joowao ban betchi'ibo, krenaje o wate tekil ya'ari am a atte'akame betana o jume ilitchi wepul atte'arita jippueme jume bwiam che'a tu'i bwiamo am yaako jiba ilitchi wepul atte'aripo ta'etune, jain juni'i, inien a tu'u ya'atuko, inika praksiona a teuwa'apo luula ae bepattuko, ta jiba jume rekisiitom yuma'isi jippu'une leita a teuwa'apo amani.

Jum pekenya propielat wakasim bukwa'apo bwiam tu'utewaka ju tekil etwame aa ama jootune, ju bwia inien tekipanoawame kaa ama naabujti au jina'ikiatune, waka woi into baji parapopo inika praksionta a teuwawa'apo benasia jume bwiam tu'ireako o kaa am tu'ireak juni junama tajti jiba simne.

## XVI. (Tucha'i)

**XVII.** Ju Unionta Konkreso into jume Ejtao lejijlaturam, bem mamlom belle'ekatana leim toone jaisa wame naabuji bwere bwiam jippu'uwame na'ikimtenau into am u'uranau praksion IVpo into XVpo inika artiikulota a teuwa'apo amani. naabuji jina'ikiateko o ta'abwiku na'ikiatuko inika artiikulota a teuwa'apo amani. Ju bwia naabuji jippu'uwame nenkitune into na'ikimteitune a atte'akamta betana wasuktiata jina'ikiane tejwawaka'apo naatekai. Inime taewaim simsuko ju naabuji jippu'uwame kee senuk mampo yejteo, ini puepplo yoemiatau bichaa nenkina jum subajtapo. S'imem nanancha konlisionimpo, lerecho yo'orina lei reklamentariata a teuwa'apo luula.

Jume lei lokaalim pamilia atte'arita orkanisaroane, juka atte'arita witti wepulsu nau atte'aripo tawanemta teuwalaatakai, inien teuwaritaka kaa kuaktine into kaa aa yee u'urawamtau cha'ane into kaa aa embarkaroatu into kaa aa impuejtota koparoatu.

**XVIII.** Teuwaari bem bitna'apo s'ime jume kontraatom into konsesionim batnaataka kobiernom ya'alaum 1876po naatekai, jume bwiam wepul mampo tawakame, ba'am into Nasionta rikeesa naturaalim, wepul bato'itawi o wepul sosialattawi, Ejekutibo Uniontau aayuk am tucha'apo juka pupplikota ukkule'u aet am chepchepteo.

**XIX.** Inie Kojtitusiontat jinamiaka, ju Ejtao yeu am puane lautipo into tu'uwapo juka kujtisia akrariata a tekipanoana'u, inilen beja juka Sekurilat Jurilikata tu'uwatene wame bwia ejilal atte'ariapo amani, komunal into juka pekenya propielatta, into am aniane jume bwiata tekipanoame asesoria lekalpo luula. Peleralta mampo taawa s'ime wame ayukame jume ejilal bwia mamlom into komunaalim betana, jaku'ubo am ya'aritik juni, ama ayukamta woim o waate puepplo yoemiam nasuk; inilen ket jume ejilo bwiam into komunilachim atte'ariu cha'akame. Inika weyemta tu'u ya'apo into, s'ime weye'epo, juka jujtisia akrariata tu'isi weiya'apo, ju lei tribunaalim joane bempola emo uju'jume into jaksa tajti jujtisiata bo'ooriane, majijtralom ama ropoktilatune Ejekutibo Peleralta aman yeu bwijla'um into Kamara Senarorimpo luula witti aman na'ikiaritakai o, inika yumjueu, ju Komision Permanente.

Ju lei orkanom ya'ane jujtisia akrariata bo'oorianemta, into

**XX.** Ju Ejtao a tekipanoane jaksa luula juka rural intekralta yo'oturia

betch'i'ibo, tekilta tomta eewa'apo eakai into wajo'ori yoemia popplasion tu'isi a bitne'epo nawatuane into ama a ane'epo into au a ropoktine'epo ju'u nasional yo'oturiatawi, into akropekuaria tekilta nawatuane infraestruttura ya'arimake, ama weyeme, krelitom, kapasitasion tekil into asistensia teknika. Jiba junueni a bo'ojooriane juka leklasion reklamentariata a jaisa a mammattene into a orkanisaroane juka akropekuaria jichupaita, a inlustralisaroane into a nenkine, interej pupplikomak a tamachialatakai.

**Artiikulo 28.** Ejtao Uniloj Mejikanom jita tekilta juni kaa wepul mampo a tawaa boojoa, tekil inilen joowame, Ejtaota nu'e'u into jume impuestom kaa u'urawame leim a teuwa'apo amani into jaksapo luula a tu'u ya'ane. Inienpo amani jiba junuen ya'atune ju'u tiitulo inlujtria jinnewame.

Aet tomti, ju'u lei ousi kuttine, into ju ya'ura tu'uya'apo luula a jajane, si'ime nau ropoktawame o jaatawame wepulsi o jaleki mammampo jume artiikulom che'a sawawame into ket am beje'ewa jikau jaamuriata aet yeu wikbaeakai; si'ime nau nok yecha'i, ju'u ya'awame o nau cha'atuwame proluktoorim betana, inlujtrialim, komersiantem o jume empresario serbiisiom, jachin weepo juni bem yane'u, juka kaa eewa'apo luula joowamta kaa ya'ana betchi'ibo o nau jinko'ola nenkipo amani into juka jita jinumta beje'epo a jinutuane into, si'ime inilen weepo, si'ime waa wepulsi weemta jinnejume kaa tu'uwapo luula seenuk o jaiki yoemia yeu puarita into si'ime pupplikota kaita au bichaa na'ikiakai o jabe klase sosialta.

Jume leim baasem teuwane jume artiikulom jaikiksa am beje'ene'u, materiam o produktom beem ama weye'epo na'ikiarim ju ekonomia nasionalta betchi'ibo o yoemiata wike'u, inien beja jaiki wemta aa ya'atumta amettene waa orkanisasion na'ikimtei artiikulom betana, materiam o proluktom, juka intermeliasion ama ayukamta omola yaa betchi'ibo o unna ama bebe'u juni'i juka ama totojiwamta, into jiba junuen juka beje'ewamta jikau sisimtuane, ju'u lei jume jita jijinume am nokriane into juka orkanisasionta tu'uwata che'a tu'isi jume intereesim suua betchi'ibo.

Kaa monopooliomtune ju Ejtaota tekil wame aapoiku witti lutu'uriaka am tekipanoane'epo maasu inime weeme: koreom, telekrapom into raliotelekrapiam, petroleeota into jume wate ikrokardurom; petrokimika basika, mineral raliioaktiibom into enerkia nuklearta joowa'apo; tajita into wate tekilim leim ama teuwawa'um Konkreso Unionta a bo'ojooriapo luula. Bia sateelitepo luula nau etejowame into jum perokariilimpo tuasu bat im kaate nasionalta yo'otune'epo wam artiikulo 25po a jiia benasi inim kojtitusionpo: Ju Ejtao amet nesawita jooateko, tu'isi a jinneune

juka Nasion aapola au uju'uwamta, into konsesionim yee maka'ateko o permiisom jippu'une o aet nessawita jippu'une nat tepola jume bia komunikasionimmechi jume lei mateeriammak lutu'uriakai.

Ju Ejtao orkanisasionimmake into empresammake jina'ikiane tu'isi wame aarea estatejikam a uju'urianeeme ae betuk jiapsame into jume tekilim karakter bat weyemta jippueme, jume leim a teuwa'apo amani, aapola a weiya o ju sektor sosialtamake o ju wepul attearitamake.

Ju Ejtao banko sentralta jippu'une aapola au uju'unemta a tekilpo amani into jum atministrasionpo. Ju aet pujtei yeu puari juka yanti emo jippu'uwamta suuane waa nasional tomita kaa utteata a ta'arune'epo, inilen beja juka rektorita nasional yo'otuwamta utteata ket makne bwe'ituk inii ket Ejtaotau lutu'uria. Jabe ya'ura jun'i kaa aet nesaune juka bankota finansiamientota a ya'aneepo.

Kaa monopooliom ju'u Ejtaota tekil lutu'uria bo'ojoa'u, jum banko sentralpo luula wame aaream estratejikam teta tomte into ji'osia tomita joowa'apo. Ju banko sentral, jume leim a yecha'ane'epo amani into wame ya'uram a na'ikiari ama witti jinaikiame, inie betana nakuliawamta suuane, juka intermeliasionta into jume serbisio finansierom, ya'uratamak jina'ikiakai inika suua ya'a betchi'ibo into au be'emta au ruktane. Juka bankota wiksakapo yoemiata mammpo yejne bempo'im ama joteene'epo ju Republikapo Presilente a ya'ane jume kamara Senaloorimak o ju Komision Permanentetamake, juntuk inientuko; bem tekia jaksa tajti a tekipanoane'epo into eskalonamiento bem tekia nat tepola jume funsionim juppuepo: aa nakuliatumme juka kaa tu'uwata yaako into jak juni ta'abwi tekilta kaa a maktune, karwota o komisionta, inim kaa jina'ikia wame bankota betana representasionpo aneme into jume losente asosiasionim kaa beje'etuawame, sientipikom, kulturaalim o jume yoemiata kia aniamme. Ju yoemia banko sentralta wiksakamtau ja'abwewame, juisio poliitiko aa ameu ya'atu jum artiikulo 110po a teuwwa benasia inim kojtitusionpo.

Kaa monopooliom jooa jume tekipanoareo asosiasionim ya'ari bem intereesim jinne'u betchi'ibo into jume asosiasionim o jume sosiela kooperatiba proluktorim ket jiba junueni, bem intereesim o si'imem interes, witti merka o ejtranjerommeu a nenkine jume proluktorim nasionalim o inlujtrialim jum rejionpo yeu kateme ameu a utteaka'u ama yeu tomteme o artiikulom kaa tua bat weyeme, ta ama naabuhti inime asosiasionim tu'isi bitsuawaateko o amparo Wobierno Peleral o Ejtaota betana jippu'une, into lejijlaturam belle'ekatana ameu nat tepola a ayuka'apo che'a bat juka autorisasionta bempo'im betana a mabetrituko.

Jiba inime Lejjilatuumam, bempola o Ejekutiibota propuejta aa a wiuta, jume nesecilat pupplikam junulen a a'awau, wame autorisasionim yee makrim jita juni asiasionta ya'ana betch'i'ibo.

Ket kaa wepul atte'aripo jume pribileejiom wepul jaleki tiempopo wame autoorim into artijtam mamakwa'u bem yeu tomta'u betch'i'ibo into juka bem tomta'u wepulsu a sauwana'apo amani, ju a tomtamta'u bwijwa'u into wate weemta che'a tu'isi bem ya'ane'epo.

Ju Ejtao, leim ji'ibwisiakai, si'imem ukkul wemta a tu'u ya'ane, jume serbiisio puppliko prestasionta konsesionarioane o a tekpanoane, sauwaane into a tu'u atte'ane juka pelerasionta bienim yeka'u, ta jume essepsionim ayuko bempoim a teuwa'apo luula jibatune. Jume leim to'otene into konlisionim tu'isi aet yeu yumaa betch'i'ibo wame serbiisio prejtasionta betana into jume bienim yoemiata sauwaame, into penomeno nau emo tojame am nanajriane juka interej pupplikotau tawekamta.

Ju serbiisio pupplikota rejimenimmeu cha'atupo kojtitusionta a teuwa'apo luula ya'atune into leipo luula jiba aa ya'atu.

Jume subsiiriom a maktu jume tekil priolitariom, si'imem betch'i'ibotuko, karakter temporalutuko into Nasion tomita ka ama butti wiuta'ateko. Ju Ejtao inienpo amani juka tekil ya'awamta bitne into a suuane jaisa yaa yuma'ane'epo.

**Artiikulo 29.** Kia jak kimuwa'apo, puepplo yoemiata naaj kuakte'epo kaa yo'oriwao, o wate weepo amani juka si'ime pueplo yoemiata jilinwachisi au a bichau o nau tajteo, ju Ejtao Uniroj Mejikano, Presilente, Ejtao Sekretariam ya'uchimmak into ju Prokulaluria Jeneral Repuplika into Konkreso Unionta a jewi mabetlapo into, inika yuumjoeo, Komision Permanenteta betana, si'ime paijpo ja'abwatu o jak senu lukarpo jume warantiamm ame beaj jajapte'eteko, lautipo o kaa obiachisi ya'atune'epo; ta jiba a ya'ane kaa juebena taewaim simtuakai, prebension jeneralimpo luula into ini kaa wepul yoemia yeu puaritat ko'om wetnee. Si inii ja'abwai ya'ari Konkresota nau omo tojitulatuko yeu siiko, aapo ejekutiibota aa autorisasionim maka ju ayukamta'u cha'akame a tu'utene betch'i'ibo; bweta yumjoeriapo yeu a siiko, ju Konkreso kaitat bo'obichaka nau au tojine junak beja amet nau nokyecha'ane.

## Kapiitulo II

### Mejikano mamlo bwiapo yoemiam

**Artiikulo 30.** Jum mejikano mamlo bwiapo jometu betchibo ama yeu yoemtulatune o yoem mabetritune.

A. S'iime mejikano yoemiam jume ama yeu yoemtulame.

I. Repupplika mamlo bwiapo yeu yoemtulame, jakun nasionta betana achaekame jun'i.

II. Jume omot mamlo bwiapo yeu yoemtulame, ju mejikano achai usiarim nasional mamlo bwiapo yeu yoemtulame, wa mejikanota achaekame nasional mamlo bwiapo yeu yoemtulame o mejikanata aekame nasional mamlo bwiapo yeu yoemtulame.

III. Jume omot mamlo bwiapo yeu yoemtulame, ju mejikano achaiwaim yoem mabetri usiarim, mejikano achai yoem mabetri usiari, o mejikana ae yoem mabetri asoawai, into IV. Jume embarkasionim o sisiwok wikichim mejikano attearipo yeu yoemtukame, che'a nassua uju'utune o ama jita nenenkitune.

B. Yoemia mabettripo luula mejikanom.

I. Wame omot mamlo bwiapo yoemia Sekretaria Relasionejta betana yoemia mabettripo luula jio'osiata a makrim.

II. Ju jamut o o'ou omot mamlo bwiapo yeu yoemtulame ju jamut o o'ou mejikanotamak emo chupako, jum nasional mamlo bwiapo wajiwa jo'ane into s'iime wa ameu a'auwamta yumalisi a jippu'une leita a a'awapo amani.

**Artiikulo 31.** Mejikanom joone'u lutu'uria:

I. Bem usim o ame betuk jiapsame puppliko o wepul atteari majti karimmeu am yaajine'epo, bwe'ituk junama jita ta'ane jum preejkolar, primaria into sekunlaariapo, into juka sontaota, leita a teuwa'apo amani.

II. Aman yeebijne into jume ooram Ayuntamientota bem jo'aka'apo katekamta a teuwa'aka'apo luula a joone, ju sibika into sontao majti bem ta'ane'u tu'isi emo am jippu'une'epo juka yoemiata lutulim tu'isi am

tekipanoane,wiko'ota tu'isi a yekane, into juka sontaopo au uju'uwamta ta'ane;

**III.** Ama au jjo'tene into ama naaj kuaktine jum Waaria Nasionalpo, lei orkanikata a teuwa'apo amani, juka aapola au yekalwamta tutti a yejne'epo into a jinne'upo, juka mamlo bwiata, au yo'oritebomta, wame paakriata lutu'uriam into a waata'u, junalensu kechia wa yanti jiapsiwame into tuisi nau jiapsiwame; into

**IV.** Kajto pupplikota aniane, Pelerasionta, Lijtriito Peleralta, Ejtataota o Munisiipiota beem jo'aka'apo, ae bewit weela'apo into nanancha weepo luula jume leim jiia benasi.

**Artiikulo 32.** Ju lei am suuane jume lutulim juka mejikano lejijlasionta jume mejikanom a maka'apo senu bwiaaraapo a yoemiatuko into wate nesauta yecha'ane kaa woi bwiaaraapo yoemiapo luula aet koba wantiamta ya'abetchi'ibo.

Jume tekia tekilim into bem am uju'u tekipanoane'epo, inika Kojtitusionta a teuwa benasia, inim bwia tosapo yoemiatune, inilentune ame betchi'ibo kaa ta'abwi bwiaaraata betuk jiapsa'ateko. Jiba inientune ju wate ameu ayukame jume leim Konkreeso Unionta betana a teuwa'apo amani.

Aniata yantiachiako, omot bwiaaraapo yoemia kaachin inim bwiapo aa sontaotu jum Ekersitopo, kaachin aa polisiatune o sekurilat pupplikatune. Armaarapo o fuerza Aereapo jiba au uju'ubaeteko, o che'a tekilta amemak toboktapo, jiba inim mejikano bwiapo yeu yoemtulatune.

Inien a teuwaari benasia jiba junaentune jume kapitaanim, pilootom, nesaweme, makinistam, mekaanikom into si'imem betchi'ibo, wa yoemia jak ba'aboojoriapo o sisiwokwikipo yoi banteata jippuepo yeu yoemtulame kateme o mejikano nenkireom inilebenak jiyokita jippueme. Jiba inii ameu lutu'uriane jume puertopo kapitan tekiabaeme into si'ime tekia inie betana junalensu into sisiwokwikit ko'om jote'eria komandantepo betchi'ibo.

Si'ime mejikanom into kaa inim bwiapo yoemiam nanancha bittune into uju'utune, si'ime tekilta betchi'ibo, tekiam o wobierno comisiompo jakunsa a jometuka'apo ka jina'ikiane sawim kaa mejikano yoemiapo luula ameu a waatiana'apo.



## Kapiitulo III

### Kaa mejikano yoemia

**Artiikulo 33.** Kaa mejikano yoemiam, jum artiikulo 30po witti teuwawamta kaa jippueme. Ameu lutu'uriak wame warantiam Kapiitulo ipo a teuwa benasia, Bat Tiitulopo, inim Kojtitudisionpo; ta wa Union Ejekutibo witti au lutu'uriak inim bwiapo yeu a weene'epo, lautipo into kaita aet tamaekai, juka kaa inim bwiapo yoemiata kaa tuisi au a uju'uu.

Jume kaa inim bwiapo yoemiam kaachin jum mejikano poliitikaapo a emo uju'u.

## Kapiitulo IV

### Jume mejikano yoemiam

**Artiikulo 34.** Jume Repuplikapo yoemiam o'owim into jaamuchim, mejikano lutu'uriata jippuekai, into ama najbuji, ini ameu waatiawa:

I. r8chom wasuktine, into

II. Tu'isi au aniaka jiapsine.

**Artiikulo 35.** Yoemiatau lutu'uria:

I. Bootom weyeu ket a ya'ane.

II. Ae betchi'ibo aa booto yaatu yoemia tekiata au na'ikiawako, into senu tekia aa a na'ikiatu o komision, juka leita a teuwa'apo luula a lutu'uriakai;

III. Wepul atte'aripo nau ropoktiwamta into aapo'ik a waata'apo luula kaa wotti ama naajkuaktine jum poliitikata weepo inim paijpo;

IV. Ekersitopo o Nasional Waariapo wiko'ota toboktane, Repupplikata jinne'une into jume a ijstitutionim, jume leim a teuwa'apo luula; into Jita newsiompoo juni lerecho petisionta a ya'ane.

### **Artiikulo 36.** Repupplika yoemiatau witti lutu'uriam:

I. Munisipio katajtropro au j'ojtene, juka a atteawa aman yeu bwijne, inlustriata, tekiawa o tekilta ae au aniamtae; jiba junalensu Yoemia Nasional J'ojtewamta ket au j'ojtene, jume leim a teuwa benasia.

Ju orkanisasion into witti a weene'epo juka Yoemia Nasional J'ojtewamta into jume j'osiam yee makwame mejikano yoemiapo ju'uneiya betchibo s'ime interej puppliko serviisiom, kial'ikun, Ejtao witti lutu'uria into ju yoemitawi juka leita a teuwa'apo luula, kial'ikun, Ejtaota witti lutu'uria into ju'u yoemiatawi juka leita a teuwapo luula:

II. Waaria Nasionalpo au j'ojtene;

III. Eleksion populaarim weyeo botaaroane leita a teuwa'apo amani.

IV. Eleksion popular tekiam a tekipanoa Pelerasion o Ejtaom betana, inien weepo kaa kia a maktune; into

V. Munisiipiopo tekiata ket a bo'ojooria a jo'aka'apo, elektoralim kechia into juka juraalota.

### **Artiikulo 37.**

A. Jabe mejikano juni inim bwiapo yeu yoemtulame kaachin mekka eiyatune.

B. Ju mejikano nasionalilaa yoemia mabetri ta'arutune inilen weepo:

I. A eapo ta'abwi nasionalilaa bwiata au makako, jak puppliko j'osiapo ta'abwi yoemia bwiaaraapo au tamachiako, omot bwiaara pasaporteta sauwaako, o nobiliariom mabetako o sauwaateko ta'abwi Ejtao bwiaara betana weyeme ae betuk jiapsiwamta, into

II. Mamni wasuktiapo omot bwiaaraapo jo'ako.

C. Ju mejikanotuwame inien aa ta'arutu:

I. Tiitulo nobiliariom mabetako o sauwaateko omot Wobierno bwiaara betana weyeme;

II. Serbiisio Opisialim omot Wobierno bwiara betana a eapo jooateko kaa Konkreso Peleraltamak lutu'uriakai o a Komision Permanentemake;

III. Omot bwiara yee ae yo'oriwame mabetako o sauwa'ateko Konkreso Pereraltamak kaa lutu'uriata o a Komision Permanentetamake;

IV. Senu bwiara Wobiernota betana tiitulom mabetako o tekiam kaa Konkreso Peleraltamak lutu'uriakai o a Komision Permanentetamake, inim kaa ama jina'ikia jume tiitulo literariom, sientipikom o yoemia nakipo luula weyeme bwe'ituk inime ala aa mabettu;

V. Aniapo amani, Nasiontau tawekai, omot bwiapo, yoemiata, o omot bwiara Wobiernota, senuk aniaka diplomatiko noknassuawamta ya'ane o tribunal internasionaleu bichaa, into

VI. Wate weepo amani leim a teuwa'apo luula ya'atune.

Praksion Iipo jum IVtuu tajti inim apartaalopo kateme, ju'u Konkreso Union a teknee juka lei reklamentariata au weyemta, ju yeu puari weeme jume jewi mabetrim into lisensiam makripo luula mammatteitune, juka leita plaaso teuwala'u aet buitisiko, a waatame kia juka solisituuta aman bwijne.

**Artiikulo 38.** Jume yoemiata lutul o eiyawame inilen chuktine:

I. Kaa aet yeu yumako, kaita naatelataakai, jume jaiki obliwasionim artiikulo 36ta teuwa'um o inii chubala yumjo'eria wasuktine into inientune into wate ket au ruktana bwe'ituk a ya'ala betchi'ibo ju lei au a na'ikiane;

II. Proseso kriminalta jooriawateko ju kaa tu'i ya'arita betchi'ibo a takaawa jekkau kibachana, aman a kibachawaka'apo naateka jina'ikiane junama jiba betchi'ibo a eta'ana'apo;

III. Takaata eta'ipo luutepo tajtia.

IV. Kia tua naaj weye'eteko o jiba naamuke'eteko, jume leim a suua teuwa'apo luula ya'arim;

V. Justiisiata toobutilatuko, juka a bwijwamta aet nesau ya'awak naatekai jum aksion penalta au ya'awau tajtia;

VI. Kutti sentencia yejtene ju peena utteapo yumjoeriata betchi'ibo.

Ju'u lei a teuwane jakwoosa senu a ta'arune, into wame watem jum yoemia lutulta chuktariawa'apo, into jaisa juchi aa emo rutuktawamta.

## TIITULO WOI



## Kapiitulo I

### Nasional aapola au uju'uwame into jaisa au sawe ju wobierno

**Artiikulo 39.** Ju Nasional aapola au uju'uwame wa puepplo yoemiatat aayuk. S'iime puppliko utte'a yoemiatat yeu weye into a tu'owa betchi'ibo takaatuawa. Ju puepplo jiba yuu a jippue a lutu'uriawa jaisa a ya'ane'epo o a nakuliane juka wobiernota jaisa au a uju'une'epo.

**Artiikulo 40.** Mejikano puepplota eapo wepul Repupplika representatiba ya'awak, s'imem nau ropoktame, peleral, Ejtaom bempola emo uju'ume jippuekai into emo saweme s'imeku jum bem wajiwa rejimempo; bweta s'iime nau eaka wepul pelerasion yecha'ipo luula inika leita junuen a naateipo amani witti a teuwaala.

**Artiikulo 41.** Ju puepplo aapola au uju'uwamta jooa jum Union Poleerimpo luula, wame wate weeme ayukame bempo'immeu lutu'uria, into jume Ejtaommewi, wajiwa bem rejimenimmeu lutu'uria, wam nokji'ojtei tekriipo inim Kojtitusion Peleralpo into wame Ejtaom wepul atte'arim, inime intoko kaachin pakto Peleralta teuwa'u taweka noknee.

Jume Lekislatibo into Ejekutibo poleerim nakuliawao eleksion liiprepo luula ya'atune, juname'emtakai into jiba jooa, inien weepo amani:

I. Jume partiuro poliitikom ayukame siime entilaa puepplo yoemiata interej; ju lei a teuwaane jaisa a yaana'apo into jaisa witti bempo ama anne jum proseso elektoralpo. Jume nasional partiuro poliitikommeu lutu'uria ama bem ane'epo jum ejtatal eleksionimpo, muniisipiompo into Lijtrito Peleralpo.

Jume partiuro poliitikommet aayuk puepplo yoemiata wepulsi nau eewa'apo betchi'ibo, nau ropoktiwamta a ya'ane'epo juka nasionalta pujba mak betchi'ibo into jaisa ju yoemia au nau tu'isi ropoktane, bempoim aa kima'ane jum pupplikota tekipanoawa'apo, jume pokraammamak eakai, bat weyeme into mammattei, amani into booto unibersalpo luula, eewapo, essoita into witti. Jume puepplo yoemiam aa paartiuro poliitikota yaa into bem eapo into nat tepola aa ama emo ji'ojte; kiali'ikun, jume nau ropokti kremialim kaachin aman emo tamachiane o yoemia lutu'uria ta'abwisi weyeme jume partiuirom tomtawa'apo amani o ta'abwi nau ropoktiwa joowame.

Jume electoral ya'uram partiuro poliitikom nasuk ayukamtau aa aman kiimu juka Kojtitusionta a teuwa'apo luula into juka leita.

**II.** Ju lei nasional partiuro poliitikom tu'u ya'ariane nanancha elementom jippu'une bem tekilim ya'ane'epo amani into jaisa bem a ya'ane'epo ket teuwatune iniet beja jinamiane ju tomi partirommet wiuteme into jume bem kampanya elektoraalimmechi, rekurso pupplikom am tu'u ya'ane jume wepulsu atteari tomita bepa.

Ju'u puppliko jinamia tomi partiuro poliitikom betch'i'ibo eleksionim simsuk ketun rejijtropo tawako, jume minijtrasionim nau watti tekil permanente elektoraalim bichaa na'ikiatune, wame bootota ukkuleme jume elektoraalim boojoriawa'u into wame senu weepo witti weyeme. A maktune inilen weepo amani into juka leita a teuwa'apo luula:

Baji polsientota beekine s'iime ju pinansiamiento puppliko ju chikti wasuktiau na'ikiawame jume tekil orlinaariom betch'i'ibo.

**a)** Ju pinansiamiento puppliko jume tekil orlinaariom witti weyeme betch'i'ibo chikti wasuktiachi ya'atune jum patlon Elektoralpo s'iime bat'o'im ji'ojteim baji takaa ama mamni polsientopo ju senu taewaipo salario minimota kobaawamta a multiplikaroane Lijitito Peleralpo bemelasi a na'ikiaripo amani.

Ju senu takaa ama wojmamni polsiento bat teuwaarit yeu simneeme, paltiuro poliitikommet nallebelle'emu na'ikimtena into ju baji takaa ama wojmamni polsiento tawalame jume polsentaaje booto ya'arimmak eaka ju liputao eleksionim che'a bat naateka ya'aripo nau tojirim.

**b)** Ju pinansiamiento puppliko jume tekilim bootom nau tojipo luula jum wasuktiapo Reppublikapo Presilenteta yeu puawao, senalolim into liputaom peleraalim, woi takaa ama wojmamni polsiento ju pinansiamiento pupplikot yeu weene jume paltiuro poliitikommeu nat tepola ameu lutu'uria jume tekil orlinaariom betch'i'ibo inie wasuktiachi; liputao pelelaalim yeu puawao, woi takaa ama wojmamni polsiento ju pinansiamiento betana weene jume tekil orlinaariam betch'i'ibo.

**c)** Ju pinansiamiento puppliko witti tekilim betch'i'ibo, yee majtawamta betana, kapasitasion, inbejtiwasion sosioekonomika into poliitika, junaen kechia jume elitorial tekilta betana. Ju woi takaa ama wojmamni



polsiento che'a bat teuwaari betana nau yejtelata, paltiuro poliitikommet nallebelleekika amet na'ikimtena into ju baji takaa ama wojmamni polsentaje tawalata betana jume polsentaje bootom liputaom yo'olaapo luula ket amet naikimtena jaibu junaka aet yeu yuma'asuko.

Ju lei jaksa tajti jume erowasionim yuma'aneepo jume kanliraatom bempo'im wajiwa yeu puawamta weyeo into jume paltiuro elektolaalim amet bo'ojowao. Aapo ju lei witti a teuwaane jaikiksa nau wattane jume amemak cha'akame, ju nau wattineeme chikti wasuktiapo kaa ama buttine, nat tepola paltiuro, jum wojmamni polsientopo yecha'ipo jum tomi wiutipo wam ultimo kampanya pesilensial ya'aripo; into jiba junuen aet nesaune jume ploselimientom ju kontrol into suawame wame lekulsom jaksa yeu weye into sauwawa bempo'immeu na'ikiari into ket kaa inien aet teuwaripo aman a yaako sansionta makna.

Ket jiba inientune, ju lei a teuwaane jaisa jume paltiuro aplikasionim likiraroa betchi'ibo juka bem lekistro am ta'aruko into jume supuesto bienim into ju yeu bi'lame Pelerasiontau bichaa na'ikiatune.

**III.** Jume paltiuro poliitikom nasionalim ameu lutu'uriane jume melio komunikasion sosialimmewi bem am sauwaane'u.

**Apattaalo A.** Ju Ijtituto Peleral Elektoral aapo jiba nesaune tiempota alministraroa betchi'ibo jum Ejaapo a yecha'ipo amani raliota into telebisionta betana bem a waata'apo luula into bem a lutulpo amani jume paltiuro poliitiko nasionalim, inien a mabeta'apo into jume leim a teuwa'apo amani:

**a)** Jume peekampanyam naateka'apo wame jornala elektoral taewaita yumau tajtia Ijtituto Peleral Elektoralta mampo tawane woi takaa ama wojnaiki minuutom chikti taapo, inime beja woi o baji minuutomo na'ikimtena jum wepul ora taajmisionta weye'epo wam raliio ejtasionim belle'ekatana into telebision kanaalim betana kechia, ju orario insiiso deepo yeu mamachi inim apaltaaropo;

**b)** Bem peekampanyam weyeo, jume paltiuro poliitikom wepul orapo senu minuuto ameu na'ikiaritune nat tepola jeka jiawaita taajmisionta joowa'apo into telebisionpo kechia; ju wate tiempo be'eme ket sauwaatune ju leita a teuwa'apo amani;

c) Kampanya elektoraalim weyeo ameu na'ikiatune paltiuro poliitikom lutulpo amani ju naiki takaa ama mamni polsiento tiempo ama tawala ju insiiso aata inim apattaalopo a teuwa benasia:

d) Nat tepola jeka jiawaipo luula jume tajmisionim joowame into telebisionpo kechia ket im na'ikimtena jum orario prokraamapo wam busani into senu takaa ama naiki orampo luula;

e) Ju tiempo na'ikiari jume paltiuro poliitikom lutulpo luula ket nattepolo amet na'ikimtena inilen weepo amani: ju senu takaa ama wojmamni nallebellekitune into ju baji takaa ama wojmamni polsiento yeu b'ilame jume liputao peleral eleksionim jaibu ya'arim beem lesultaompo amani ameu na'ikiatune;

f) Weepul paltiuro poliitiko nasional Konkreeso Uniompo kaabeta bempo'im betch'i'ibo ama jippueteke raalio into telebision ameu na'ikiatune wa polsentaje bat insiisopo mamachisi teuwari nallebellekikai, into

g) Apattaalo A into Beepo teuwari'u kaa cha'akai inim baasepo peekampanyam weyeo into jume kampanyam peleral elektoraalim, ju Ijtituuto Peleral Elektoraltau na'ikiatune ju wojmamni ama woi polsientou tajtia ju si'ime tiempo Ejtaota raaliota into telebisionta a jippu'epo amani, leimmak a lutu'uriakai into a uju'ubaepo amani; si'ime au na'ikiarita, ju Injtituuto paltiuro poliitiko nasionaalimmet nat tepola nallebellekik na'ikimtene juka senu woi takaa ama wojmamni polsientota; wate tiempota yeu b'ilata junaa into ae betch'i'ibotune o yaura elektoraalimneu na'ikiatune, peleraalim o peleral entilaalimtune, weepul paltiuro poliitiko prokramapo mamni minuutom au na'ikiari into wame yeu b'ilam jum mensaajempo senu takaa sekunlom weepuleika buitine, juebenak aukaapo, jume tajmisionim inim insiisopo teuwawame jum oraariopo ya'atune juka Ijtituutota a teuwaka'apo luula jum insiiso dpo) a teuwaari benasi inim apattaalopo.

Ju injtituto ejpesial weye'epo luula tiempota a nu'e paltiuro mensajemneu na'ikiarita wepul paltiuro poliitikota aniapo amani, inien a lutu'uria atte'ako.

Jume paltiuro poliitikom jakwo juni kaa a kontlatarao o nu'e, bempo o wate yoemiampo amani, tiempom jita raalio o telebision molalilatta.

Jabe nujmea juni pisika o molal, apo'ik eapo o watem kuentapo amani,

kaibu raalio o television yee tejwa chibejtaita a kontlataroane puepplo yoemiatau luula weyemta jume pleperensia elektoraalim am yumaa betch'i'ibo, paltiuro poliitikom nokriame o bempo'im o wate kanlilaatom puepplo yoemiata betana kateme. Inilebenak kontlaato mensaje omot bwiapo ya'aritulo nasional mamlopo ju tajmision kaa aa ya'atu.

S'iime jum woi parapom bat kate'epo teuwaari junuen aet yeu yuma'atune jume ejtaompo into Lijitiito Peleral ambitopo juka lejijlasionta tu'u ya'apo amani.

**Apattaalo B.** Elektolaalim waatiapo amani jume entilat peleraliibampo, ju Ijtituto Elektoral Peleral tiempom atminijttaroane Ejtaotau na'ikiarim jum raalio into television ejtasionimpo into kanalim jita entilaata bem yuma'apo tajtia, inien weye'epo into juka leita a teuwa'apo amani:

a) Wame plosesos lokal elektolaalim komisial tekilim peleralmak nanawit yeu kateme, ju tiempo nat tepola entilat peleralibatau na'ikiari jume insiisom a), b) into cpo) teuwaripo amani jibatune, jum apattaalo Apo inim baasepo;

b) Wate plosesos elektoraalim betana, ju ameu na'ikiari leita a teuwa benasi ya'atune, inika base kojtitusionalta a teuwa'apo amani, into

c) Ju tiempo paltiuro poliitikommet na'ikimtwame, lejijto lokalta ama na'ikiakai, nau eewa'apo ya'atune jum Apattaalo Apo junuen a teuwa'ari benasi into lejijlasion aplikableta a teuwa'apo luula.

Ijtituuto Elektoral Peleralta betana mammattei s'iime ju tiempo jum raalio into televisionpo inika apattaalota a teuwa benasi into juka bat weyemta kaa a watiapo luula yeu a yumako o jume wate Elektoral ya'uram betch'i'ibo, aapo'ikut ayune juka tiempo ama be'emta yuma'aria betch'i'ibo, leita junulen au a naikiala'apo amani.

**Apattaalo C.** Ju plopakanla poliitika o elektoral jume paltiilom chibejtau kaa jita juni ama teuwaane injtitusionim kaa yo'oripo amani o bempo'im betana juni'i, o yoemiata kaa tuisi tawaa betch'i'ibo.

Jume elektoral kampanya peleral o lokaalim tiempo weyeo into juka jornaala komisial au na'ikiarita a lu'ute'epo tajtia, kecha'atune ju na'ikimtei jiawai jume meelio sosial komunikasionimpo s'iime ju plopakanla wubelnamental, jume polel peleral into estataalim betana, munisiipiom, lijitiito peleral wobielno olkanom, bem lelekasionim into jabe seenu

pupplikota uju'ume. Jume yaura electoral kampanya inpormasion bat teuwaripo kaa naikiawa, wame majti tekil into yee jittowa betana, o juka yoemiata jikot au bicha'apo jinne'u tekipanoame.

**Apattaalo D.** Jume inpraksionim inim baasepo wattim ju Injtituuto Peral Elektoral am tu'uya'ane witti amet bo'ojooop amani, junalensu ket jume raalio into telebision chibejti jiawaita seechukti aa kecha'atebo, konsesionario into permisionaariom betana, juka leita kaa yo'orekame.

**IV.** Ju lei plaasom tekne jum ploseso paltilista emo yeu pu'awamta betana into kanlilaatom eleksion popular tekiao bichaa kateme betch'i'ibo, inilensu ket reklam to'one jume plekampangam into electoral kampanyam betch'i'ibo junueni.

Jume kampanya wasuktia eleksionim wecheo Repuplika Plesilenteta betch'i'ibo, senaloorim into liputao peleraalim naiki takaa ama wojmamni taewaimpo ya'atune; ju wasuktiapo kia liputao peleraalim yeu puawao, jume kampanyam baji takaa taewaimpo jiba jojoowa. Jain weepo juni jume plekampangam kaachin nasuk aman najbujti juka tiempota kampanya elektoraalimmeu na'ikiarit yeu simne.

Inika teuwarita kaa yo'orek jume paltiilom o jabe yoemia pisika o molal lei a kuttane.

**V.** Juka eleksion peral orkanisasionta ju ejtao a yeeka jum orkanijmo puppliko Injtituuto Elektoral Peralpo luula, personalila jurilikata jippueka into si'ime atte'arita aapola atte'ak, inilen nau a ropokte'epo ju Poler Union Lejislatibo ket amemaktu, jume nasional paltiilo poliitiko into ju puepplo yoemia, leita a teuwa'apo amani. Inilen juka ejtaota a bo'ooriapo luula, witti ju'uneaka, yo'orekai, inlepenlesiamake, kaabetamak chacha'atukai into waatiawamta nawaka aet bo'oojone.

Ju Injtituuto Elektoral Peral inilen a tekiak, tu'u mammatteipo luula a tekipanoa into tuisi aet bo'ojoa into a yo'oreka a tekipanoa; orkano tu'ik takaata jippu'une a wiksimneemta, ejekutiibom, teknikom into bijilansiata. Ju konsejo jeneral orkano yo'opo amani a wiksimne, wepul plesilente konsejeero into wojnaiki elektoral konsejeerom ama nau ropoktulamtune, into ama anne, nokta jippuekai ta kaa bootone, jume poler lejijlatibo konsejeerom paltiilo poliitikom betana ja'abwেকে into wepul Sekletaario Ejekutiibo; ju lei reklam to'one orkanisasionta betana into jume orkanom tekipanoane betch'i'ibo. Inilensu ket jume aet emo noknesau jikkajiwame.

Jume orkano ejekutiibom into teknikom yoemia kalipikaota yeu pu'ane tu'i serbisio elektoral propesionalta tekilta ya'anemta. Wepul Kontlalaria Jeneral au kikne, autonomia into jestionta jippuekai, ju piskalisasion Injtituutotau kimumta into wiutemta suuakai. Lei electoral nesawim into Estatuutot naawak ju Konsejo Jeneral a jewitene, inime beja tekilpo emo jikkajiwamta jum orkanijmo pupplikopo tekipanoame yekanee. Jume bijilansia orkano patlon elektoraalimpo juebenaka nau ama ropoktine nasional paltiilo poliitikom betana ja'abwekame. Jume kasia mesa lirektibam puepplo yoemia ameu ja'abwaitune.

Ju Plesilente konsejero busan wasuktiapo a tekiane into juchi bemelasi aa yeu puatu, sestul jiba. Jume elektoral konsejeerom batani wasuktiampo a tekiane, nat cha'aka nakuliatune into kaa juchi bemelasi aa yeu puatune. Mammatteipo amani, wepuleika o wawateka yeu puatune nasuk ama naabuji jume miembrom Liputaom Kaamarapo aneme bootopo luula am makako, jume parlamentario kruupo plopuestapo luula, ta che'a bat naateka sosielaatau bichaa mamachisi nattemaine. Juka Plesilente Konsejeerota aet j'obeko o jabe electoral konsejeerota, ju au weyekame ae betch'i'ibo ama tawane periolota yeu yumau tajtia. Ju lei reklam to'one into jachin aet bo'ojoona.

Ju plesilente konsejero into jume elektoral konsejeerom ta'abwi tekilta kaa a jippu'une, tekiata o komisionta, jume konsejo Jeneralta betana au na'ikiari ala into wame asosiasionimpo tekipanoame yee majtame, sientipikom, kulturalim, mammattei jariuwame o yee jiokol aniwame, kaa beje'etuawame. Ju bem makwa'u jiba beekitune jume Nasionta Korte Justiisia Supremopo Ministlommeu na'ikiari.

Ju Injtituuto Kontlalaria Jeneral ya'ut Kamara liputaom a yecha'ane jume nasuk ama naabuji miemro ama aneme bootommeke injtitusion pupliko supeliol elukasionta a teuwa'apo luula, leita a yechaka'apo into a teuwa'apo amani. Busan wasuktiapo tekiata jippu'une into juchi bemelasi aa yeu puatu, ta sestul jiba. Konsejo Jeneral Plesilensia atminijlatibau cha'ane into Korlinasion teknikata nesaliata yekane ju entila piskalisasion Pelerasion supelioltamake.

Ju Sekletario Ejekutibo yecha'atune nasuk ama naabuji bootom ya'arimmake ju Konsejo Jeneralta betana a Plesilenteta plopuestapo luula. Ju lei lekisiitom to'one presilente konsejeerota yechaa betch'i'ibo jum Jeneral konseejopo, jume electoral konsejeerom, kontlalol into ju Ejekutibo Sekletaalio Injtituuto Elektoral Peleralpo; wame jaibu tekialame plesilente

konsejeeropo, electoral konsejeerom into jum Ejekutiibo Sekletaliopo kaachin a mabetne, woi wasuktiam weyeo tekiat at yeu yuma'alatakai, jume tekiam poler puppliko eleksionim jaibu a najkuaktila'apo.

Poler lejislalibito konsejeerom jum parlamentario kruupom am ju'unaktene paltiilo piliasionta jippuekai jak wepul kamarapo jun'i. Wepul konsejeerotune jiba weepul parlamentario belle'ekatana, ta jume woi konkreso kamara unionpo ju'uneiyatune.

Ju Injtituuto Elektoral Peleralta mampo yejne s'iime into wittia, intok ama naabujti leita a tewa'apo luula, ju kapasitasion tekilim aemak kateme into sibika majti tekil, electoral jeokrapia, lereechom into jiokoiwame jume akrupasionim into partido poliitikom betchi'ibo, ju pakron into elektoorim team ji'ojteim, Elektoral matelial implesionta, Elektoral tekilta aet bo'ojona'u, jume komputom leita a teuwa'apo amani, tu'u mabetai into konstansiam yee makpo jum liputaom into senalorim eleksionimpo, jum Ejtao Uniloy Mejikano Plesilenteta komputo eleksion wewepul Elektoral lijtitiito uninominaalimpo, inilensu kechia jume electoral suua bitriam into jume nattemairim o jachin eewa jume elektoraalim betana. S'iime orkanisasion kolejialom a wiksakame pupplikosi ya'atune leita a teuwa'apo amani.

Jume pinansa piskalisasionim paltiilo politiiko nasionalim betana orkano tekniko Konsejo Jeneral Injtituuto Elektoral Peleralpo mampo yejne, aapola aet bo'ooowamta jippu'une, ju ama ya'uttuneme nasuk ama naabujti bootom maktune Konsejo betana ju plesilente konsejeerota plopestapo amani. Lei nau ropoktiwamta ya'ane into inika orkanota a tekipanoane'epo, inilensu kechia jaisa yee ae kuttawamta ket ya'ane ju konsejo Jeneral. Ju orkano tekniko a yaane'u betana kaita ae beaj cha'ane jume sekreeto bankario, filusiaro into piskalta am jippue betchiibo.

Ju orkano tekniko bo'otune ya'uram au ja'abwekame jume piskalisasion paltilijtam yekapo entila peleratiba ambitompo che'a aet yeu katnee juka parapo bat weyemta jaibu a teuwalatuk jun'i.

Ju injtituuto Elektoral Peleral konbeniopo luula a mabetne jume entila peleratiiba yo'oyaurammake junuen a a'awakame, juka orkanisasion local Elektoral plosesota, juka lejislasion aa tu'u ya'atumta a teuwa'apo amani.

VI. Konjtitudinalila plinsipiom tu'u ya'apo into aktom lekalilatune'epo into elektoraalim tu'isi yeu yuma'apo, impuknasion sijtema meeliom

to'otune inika konjtitudionta into leita am teuwa'apo amani. Ini sijtema witti a jima'ane jume Elektoral proseeso etaapam kaa nanancha joowame into tu'isi am suuane jume yoemiam poliitiko lereechom bootom ya'a betchi'ibo, ame betchi'ibo botaaroana'apo into am asosiaroane'epo, juka artiikulo 99ta a teuwa benasia inim konjtitudionpo. Elektoral mateeriapo jume impuknasion meeliom interposision, konjtitudionaalim o lekaalim, kaa epekto suspensiibom ya'ane ju lesolusion o akto impuknaalochi.

## Kapiitulo II

### Jume pelerasionta nau joame into juka nasion bwiata

**Artiikulo 42.** Ju nacional mamloita yumaapo tajtia:

I. Jume pelerasionta nau joame;

II. Jume ijlam, into ket jiba junalen jume aresipem into jume kayom jume wate bawem emo na'ikimte'epo tajtia.

III. Jume ijla Guadalupem into jume Revillajijedom oseano pasipikopo;

IV. Bawe nukilta into jume bawe chopo'oriam, kayom into aresipem;

V. Juka ba'a baweta jaksa tajti a atte'aripo, jume rerecho internasionalta jaksa tajti a yo'orina'apo into juka baweta bwikola bo'okamta.

VI. Juka nasionta bwia jaksa a yuma'apo into jaksa tajti juka rerecho internasionalta a yo'orepo amani.

**Artiikulo 43.** Juka pelerasionta jabemsa nau a jippue'epo amani, inime'e ejtaom Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila de Zaragoza, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán, Zacatecas into ju Distrito Federal.

**Artiikulo 44.** Ju Méjiko siurat listrito pederalpo ta'awa, inimsan ju “Poderes de la Unión y Capital de los Estados Unidos Mexicanos” ti ta'ewame jooka. Ini ket juka yuma'isi bwia mamlota jippue, into jaksa inika ya'urata omot yecha'ababawako, jum ejtao mejikopo wajiwa bwiata aa maktu, Konreso Jeneralta nesaupo.

**Artiikulo 45.** Jume Pelerasionta ejtaom jaksa juka bwiata nukil yuma'apo tajti a atte'ak, ian lautipo, bweta ket junalensu kaita ama ayuko, machisi a tawalatuko.

**Artiikulo 46.** Jume ejtaom aa emo nau tu'ute, nau eakai, konbeeniompo luula, bempo'im mamlom betana; bweta che'a batnaatekai jume senalor ya'uchim a mabetako.

Kaa nau eewao, jabe jun'i, aa jume kamarapo senalorimmeu aa rukte, inime bea ju artiikulo 76, praksion XI, aa chu'akte, inim kojtitusiompo.

Juka senalota rutuktaka'u kaa mojakatatu. Ju “Suprema Corte de Justicia de la Nación” aa juka ayukamta bicha, juka aet ujbwanamta kechia, juka kaamarapo senalorim aet yeu yumaka'u.

**Artiikulo 47.** Ju Ejtao Nayarit juka bwiata yuma'isi jipu'une into juka mamlota Tepikta jippue betchik, ian lautipo.

**Artiikulo 48.** Jume ijlam, kayom into aresipem nasionta attea, plataporma kontinental, jume sokalo summarinom, kayom into aresipem, jume bawe ba'a atte'arim, jume bawe mayoam into jume kokob'iriam, inime s'ime kobierno peleraltat aayuk, bweta kaa junaleni jume ijlam wame ejtaom atte'aka'um.



## TIITULO BAJI



## Kapiitulo I

### Jume poleerim na'ikimte'epo betana

**Artiikulo 49.** Jaisa juka ya'urata na'ikimtewa'apo ju pelerasion ya'ura, aet tekipanoa betch'iibo Lejijlatiibo, Ejekutiibo into Julisial.

Inime ya'uram kaa aa nau ropokte, wepul bato'i kaa aa woi o bajim mabeta, ju lejijlatiibo kaa aa wepul bato'ita mampo taawa, bweta ju ejekutiibo unionpo amak ala, artiikulo 29u cha'akai. Kak intoko, bweta jum artiikulo 131 cha'atuk ket aa lejijlaroane, jum woi parapopo.

## Kapiitulo II

### Ju lejijlatiibo ya'ura

**Artiikulo 50.** Ju lejijlatiibo ya'ura si'ime jume ejtaom inim Mejikopo nau cha'akame betch'iibo Konreso Jeneraleu cha'aka, inimsan woi kamaram aayuk, wate liputaom wate into senalorim.

## Nattepol wepulai

### Jaisa yeu pu'awaka yecha'awa ju Konreso

**Artiikulo 51.** Ju liputaom kamarapo si'ime ju bato'ota Nasiompo jiapsame ama au yeu pu'atune, si'ime babaji wasuktiam weyeu yeu pu'asakana. Jabe juni liputao propietariotakai, ket suplenteta jippu'une.

**Artiikulo 52.** Ju liputaom kamarapo 300ototaka yeu pu'atune, bu'u bato'oramtaka yeu a pu'alatune, jume lijtitto elektoraalim uninominalimpo luula, into ket 200 liputaom ket yeu pu'atune, bweta representasion proporsionalpo luula, jum sijteema rejionalpo plurinonimalimtaka yeu pu'ana.

**Artiikulo 53.** Jume 300 lijtritom na'ikimtena, si'ime bato'oram naaj kuakte'epo inim Mejikopo; inime jaisa am na'aikimtena'apo ju senso

jeneralet jinamiatuana, weepul ejtaom kaibu woim betuk aa liputaom jiba jippue.

Jume 200 liputaom intoko, lijta rejionalimpo yeu pu'arim, inime mamni plurinominalimtune jum Mejikopo. Ju lei ameu na'ikimtune jaksa tajtaji bempo'im emo uju'unepo amani.

**Artiikulo 54.** Jume 200 liputaom representasion proporsionalpo into jum sistema asiknasion lijta rejionalimpo yeu pu'arim inie leit cha'asakane:

I. Jita partilo poliitiko juni'i, jume lijta rejionalimmeu kibak betchi'ibo, che'a batnaateka ket jume wate liputaom bu'uratuka yeu am pu'a'ummak, ket yeeune, woi sien listritompo uninominalimak jikau bichaa.

II. Jabe partilo poliitiko juni'i, juka woi porsientota jum lijta rejionalimpo yeu wikeko, ket juka lerechota jipu'une jaiki liputaomsa jipu'une, bwe'ituk inime representasion proporsionalta jippue.

III. Ju partilo poliitiko inime woi baasemmak yeu yuma'alatuka into jabesa liputao mayoria batopo yo'ora juni'i, ket juka asiknasionta makta jaiki riputaomsa jipu'ubetchi'ibo, ju representasion proporsionaltuneme, jaisa natcha'aka am tawane'u intoko, juka lijтата jajane.

IV. Jita partilo poliitiko juni'i kaa 300 liputaom bepa jippue, jum woisi weye'epo.

V. Jabe partilo poliitiko juni'i, kaa aa nau bichaa bu'u liputaom jippue, ocho punto botasion nasionalta bepa. Bweta ini weyeme kaa aa jume uninominalimmeu aa yecha'atu.

VI. Jume praksionim III, IV into Vta a teuwa'apo amani, jume riputasionim representasion proporsionalta jippueme, jita partilo politikou cha'akame jume praksionim IV o Vta a teuwa'apo amani, jabe partilo juni aa plurinimialimmeu na'ikimtetu, botasion nasionalimpo luula. Junuentuka'apo amani ju lei jume reklam ameu na'ikiane.

**Artiikulo 55.** Riputaotubaetek inika waata:

I. Mejikanotune, inim yeu tomtilatune, rerechota jippu'u betchi'ibo;

II. Senu takaa ama wepulaim wasuktine, eleksionta naateo.

**III.** Jum Ejetaopo yeu tomtilatune o ama naaj kuaktine busan mechakai. Jum lijtapo yeu machi betch'i'ibo plurinominaltubaeteko, jita ejtaopo juni yeu tomtilatune eleksiompo yeubaeteko, o che'a juni inim naaj kuaktine busan metpo jikau bichaa.

Jabe bato'i inika jippueme, aa yeu pu'atu, jakko juni kaa karwota jippu'ulatakai.

**IV.** Into ket jiba junaleni, senu kaa ejersito peleralpo naaj kuaktine into ket kaa polisia ruraltune, woi takaa ama woj mamni taewaim simlatune, junuentuk ala.

**V.** Kaa jaksa orkanijwopo tekipanoane, juka kojtitusionta autonomiata a maka'apo amani, into kaa sekretario o subsekretariotune jum ejtaopo, into ket kaa jaksa orkanijmo lesentralisalo o leskonsentralopo jum alministrasion pupplika peleralpo tekipanoane, bweta woi takaa ama woj mamni taewaim kaa into ama tekipanoatek junak ala aa eleksionpo yeewe. Into kaa Minijtro Supremo Korte Jujtisia jum Nasiompo tekipanoane, kaa majijtrarotune, into kaa Sekretario Tribunal Elektoral Poler Julisial jum pelerasiompo tekipanoane, into kaa Consejo Presilentetune o che'a jun'i, kaa consejeo elektoraltune, jum Consejo Jeneralpo, lokalpo o rijitralpo, jum Injtituto Peleral Elektoralpo, into kaa sekretario ejekutibo, rirektor ejekutibotune o jabe bato'i lirektibo inim injtitutopo, o inika tekilta su'utojako jiba, baji wasuktiam weiyakai, kee eleksionta naateo.

Jume Ejtao Kobanaom into jum Lijitito Peleralpo ya'ut kaa aa eleksiompo yeu pu'atu, bempo'im juriliksiompo, into ket juka tekilta jibapo betch'i'ibo juni su'utojak juni kaa aa yeu pu'atu.

Jume seketariom jum Ejtao kobiernompo into jum Lijitito Peleralpo, jume Majijtraom into jume jues peleralim. Jum Lijitito Peleralpo, o che'a jume presilente munisipalim into jabesa jum poliitiko-atministratibopo jum Lijitito Peleralpo tekipanoame kaa aa yeu pu'atu, jum bempo'im juririkсионim belle'ekatana, kaabaeka juni woi takaa ama woj mamni taewaim be'eo yeu saka'ane, eleksiompo yeu pua'iateko.

**VI.** Kaa karwo relijiosopo naaj kuaktine.

**VII.** Kaa juka artiikuo 59ita a teuwa'apo aman a wikiriane.

**Artiikulo 56.** Ju senalorim kamara, 128 senalorim jippu'üne, inimesan jume Ejtaom belle'ekatana into jum Lijitito Peleral betana wowoira yeu pu'atune, botasion mayoritariapo luula, wepulaka ea primera minoriau na'ikiatune. Inie betchi'ibosan jume partilo poliitikom lijtam ya'ane, woi kanriratom ama na'ikialatakai. Ju senaluria primera minoriau na'ikianame, sekundo lukarpo yeu pu'ataka au na'ikiana jum partilo poliitikopo.

Jume senu takaa ama wojmamni senalorim intoko, jum representasion proposionalpo yeu pu'atune, inime bea jum wepul sirkunkripsion plurinomialpo yeu pu'atune. Ju lei jume reklam amae betchi'ibo yeu pu'ane.

Ju senalorim kamara, kaabe yeu be'ekai, busan wasuktiam weiyaka nakuliatune.

**Artiikulo 57.** Weepul senalorim propietariomtakai, ket suplentem jippue.

**Artiikulo 58.** Senalortubaetek ket jiba ju liputaota benasi ket jume reikisitom jippue, bweta wasuktiampo jiba kaa nana'ana bwe'ituk ju senalor 25 wasuktiam jippu'üne eleksionta joowao.

**Artiikulo 59.** Jume senalorim into jume liputaom kaa aa intuchi yeu pu'atu, intuchi eleksionta naateo.

Jume senalor into liputao suplentem ala aa yeu pu'atu, kia ansuk jiba, senu eleksionta naatek jiba. Jume senalor into liputaom propietariom kaa aa suplentempo yeu pu'atu.

**Artiikulo 60.** Ju organijmo puppliko jum artiikulo 45ta a teuwa'apo benasia, leita a teuwa'apo benasia; balilotune ti jiia jume eleksionim liputaom into jume senalorim jum lijtito elektoral uninominalim belle'ekatana into jume entilat peleratibam belle'ekatana; kojtansiam bea ya'ariana inime kanriratom, jume mayoria botom yo'okame into ket jiba junaleni, jume senalorim primera minoriam yo'okame, jum artiikulo 56 a teuwa'apo luula, inim kojtitusiompo into jum leipo. Into ket jiba junaleni, ket balilejta into asiknasionta jume liputaom makne, jaisa juka representasion proporsionalta juka artiikulo 54ta a teuwa'apo benasia, inim kojtitusiompo into jum leipo.

Seenu baliraroawak o kojtansiam makwak juni'i, che'a liputaom o senalorim betch'i'ibo juni'i, aa a u'uratu aet j'i'obeko, jume Tribunal poler jujtisia betana, leita a teuwa'apo amani.

Inika jaisa aet a tekipanoanapo amani, kaabe into aa a bicha, ju Sala Superior Tribunal betana jiba, iniet luulasan jume partilo poliitikom aa inpuknaroa juka resultaota, kaa a tu'ureteko. Juka Salata teuwaka'u bea kaa into amau yu'utu, inen jiba tawane. Ju lei juka presupuejtota na'ikiane, jume rekisiitom jakku'ubosa a weye'u into jume tramitem impuknasionta betana.

**Artiikulo 61.** Jume liputaom into jume senalorim kaa aa biolaroatu, bempo'im teuwa betch'i'ibo jum tekilwa betch'i'ibo into jakko juni jaibu lutu'uriataka intuchi senu lutu'uria aet aa jariutu.

Ju presilente kamarapo s'imem betch'i'ibo juka puerota suuane into juka resintota bempo'im ama yeu yaaja'u.

**Artiikulo 62.** Jume liputaom into jume senalorim kaa aa senu tekilta jippue o che'a juni'i jum pelerasionpo o Ejtaompo, kattim aa omot tomi yo'o kaa kamarata tejwalatakai. Inien anbaetek intoko, juka tekilta u'urana, juka bemela tekilpo a ane'epo tajtia. Ini ket jume liputaom into jume senalor suplentemmu na'ikiari, jaksa waka tekilta am toboktao. Inien bempo'im aet j'i'obeko waka tekilta u'urana, kaa into liputaotune o senalortune.

**Artiikulo 63.** Jume kamaram kaa nau etejo o juka karwota kaa bo'ojooa kaa yuma'isi ama nau ane'eteko, nallebelle'emu kaa nasuk aman ana nau ane'etek kaa aa ya'atu; bweta jume ama nau aneme senu ta'ata yecha'ane lijtata a teuwa'apo amani into jume kaa ama anakame kee 30 taewaim naabujti weyeo ama anne, kaa ama nau yajiwak intoko kaa karwota mabetamta benasi tawane, junuentuksan bea jume suplentemmu chachaine, bweta inime bea ket jiba inime taewaim makna, ta ket jiba junalen tawak ju puejto ausu'ulika tawane. Jume liputaom into jume senalor bakantem a nateka'apo naateka lejijlaturau emo am presentaroakapo naatekai, o che'a juni'i, jaibu aet bo'ooowa'apo aet tekiopanoame, ket aet remuana: ju liputao into ju senalor bakante, mayoria relatibapo yeu pu'arim, ju kamara nallebelle'emu ket eleksion ejtraorlinariom ya'ane, juka praksion IVta, artiikulo 77ta a teuwa benasia, inim kojtitusionpo; ju bakante liputaota betana jum kamarapo, representasion proporsionalta betana,

ket remuana bweta a partirowa betana, jaisa juka lijta rejionalta weye'epo amani, bweta ini bea jaibu jume wate liputaom yeu puasuwaka'apo amani; ju senalor bakante intoko, representasion proporsionalpo yeu pu'ari, ket jiba junalen a partirowa a remuane, ket lijta nasionalpo luula, ket jiba jume wate senalorim jaibu yeu pu'asuummet cha'aka kecha'ana; ju senalor bakante primera minoriapo yeu pu'ari intoko, ket jiba a partirowa betana remuana, jum sekunro lukarpo weyemta betana, jaksa entilat peleratiba betana weyemta.

Into ket jiba junaleni, jume liputaom into jume senalorim, kaa woj mamni taewaimpo emo bittebok, kaa jujtipikanteko o che'a juni kaa lisensiatu jippuetek a kamarawapo presilentetawi, ket kaa into mabetna, junak bea a suplentewa aman weene.

Jita kamara juni'i, kaa nasuk aman ama anwao, ket kaa a yecha'atu ju asamblea, o che'a juni'i, yecha'awak juni'i, jume suplentem nununa, lautipo juka karwota aet bo'ojona betchi'ibo, jume 30 taewaim jaisa am tejowapo tajtia.

Jiba rejponsabilirata jippu'ue into ket jiba ju sansion ame betchi'ibo na'ikiatune ju leita betana, jume liputaom o senalorim yeu pu'ataka kaa tekileu sajako, kaa jujtipikasionta ya'alatakai jue kamaratau bichaa kial'ikunsan jiba juka karwota toboktana, inika artiikulota primer parapopo a teuwa benasia. Into ket jiba junuen rejponsabilirata jipu'une jume Partilo Poliitiko Nasionalim jaksa jume bempo'im liputaom o senalorim kaa tekilwa aet bo'joako.

**Artiikulo 64.** Jume liputaom into jume senalorim kaa sejtul sesioneu sajako, kaa jujtipikaroolatakai into kaa permisota jume nallebelle'emu kamarammeu presilentemmeu a'awako, ket kaa juka rerechota jipu'une jue lietata betana jue taewaita kaa aman am sajaka betchi'ibo.

**Artiikulo 65.** Ju konkreso ke'esam taewait emo nau tojine, septiembrepo, wasuktiata weyeo juka primer sesion orinariota ya'a betchi'ibo into juka sekunra sesionta ya'a betchi'ibo intoko, jum pepreota ke'esam taewao a ya'ane.

Jume nanancha sesionimpo, ju Konkreso ket juka ejturiota, lipusionta into juka botasionta ya'ane, jue inisiatiba leita ya'abawao into jaksa juka jita tekilta betana juni juka resolusionta ya'abawao, inika Kojtitusionta a teuwa'apo amani.



Chikti weepo nau joteewapo jum Sesion Orlinariampo ju Konkreso che'a bat juka ayukamta betana witti aet tekipanoane bem Lei Orkaanikata a teuwaapo amani.

**Artiikulo 66.** Jume woi sesion orlinariom ket juka tiempota weiya juka ayukamta tu'utewa'apo tajtia, s'iime juka ayukamta kaa yeu bi'ine betchi'ibo, bat juka artiikulota a teuwaka'apo amani. Ju bat sesion septiembreta 15po tajti prononkaroana bweta juka Presilenteta Repupplikapo juka karwota a naatek intoko, juka artiikulo 83ta a teuwa'apo amani, jume sesionim lisiembreta 3ru tajti bo'otene. Ju sekunra sesion intoko kaa aa aprilta 30po naabuuti bo'ote.

Jume woi kamaram kaa nau aa am lutu'uriao intoko jume sesion taewaim ameu na'ikiarituaka'apo aman am yo'oreko ju Presilente Repupplikapo ket juka resolusionta am makne.

**Artiikulo 67.** Ju konkreso o che'a wepul kamaratakai, jitasa ameu ayuko, kaa sesion ejtraorlinariam aa yaa, ta inientuk bea ju Komision Permanente nau am tojine, bweta juka ayukamta jiba nau tu'utek kaa ta'abwik, kaa juka komisionta kaa ju'uneiya'u, inim bea ju konbokatoriapo ayukame jiba tekipanoana.

**Artiikulo 68.** Jume woi kamaram wepulsu joone, kaa omot rukte, nau lutu'uriawak jiba, jaksa tiempopo into jaksa lukarpo nau lutu'uriawako, junak bea jume reunionim inim joona. Bweta jume woi kamaram kaa nau eao jakun bichaa ruktina'u, ju Ejekutibo a rutuktane, jabetesata che'a lutu'uriata teuwa'apo amani. Jita kamara juni'i, kaa aa sesionim baji ta'apo ja'abwa, senu kamarata kaa inen eao.

**Artiikulo 69.** Jum primer sesionta orinariota naate'epo jum wasuktiapo, ju Presilente Repupplikapo ket inpormeta teuwane, ji'ojteipo luula, inimsan juka alministrasionta jaisa a kateka'u a teuwane. Jume sesion extraordinariam intoko, inim primer perioropo, ju konkreso o wepul kamaratakai, ju Presilente komision permanenteu weyekame ket juka inpormeta nenkine, jaisakai into jita betchi'ibosa inime kombokatoriam ya'awaka'apo amani.

Jume woi kamaram inpormeta betana aa analisisista yaa, inientuk bea aa jue Presilentetau jum repupplikapo juka inpormeta che'a aa yuma'isi a'awa, bweta ini nattermaiwame bea ji'ojteipo luula weene, junuentuk bea jume Sekretario Ejtaom, ju Prokuraror General jum Repupplikapo into jume

lirektorim entilat paraejtatalim, ket yeu yajine into ket juka inpormeta jum protejtapo luula lutu'uriata teuwane. Ju lei konkresopo into jume reklamentom bea ket am tejwane jaisa inika ya'anapo luula.

**Artiikulo 70.** S'ime konkresopo nau lutu'uriawame leitaka tawasime o rekretotakai. Jume leim o rekretom ya'awame jume presilentem kamarampo juka Ejekutibota inika tejwane bweta am pirmaroalatakai, into jume sekretariom nallebelle'emu ket jiba junalenia, ini ya'awak inien jijj'ojtewa: "Ju konkresopo Ejtaom Mejikopo nau cha'akame inen jiaa: (Ji'ojtei lei o rekretota betana)".

Ju konkreso leita ta'atebone jaisa emo a uju'unapo into jaisa jum wajiwa nau tekipanoana'u.

Ju lei yee tejwane jaisa jume liputaom emo nau bitne'u, piliasion partilopo naatekai, into ket jiba junaleni ju lei jum kamara liputaom betana lipre expresionta aa yee bo'o jootua, kaa nanancha partilom nasuku.

Ini lei kaa aa kom jimaatu into ju Ejekutibo Peleral juni kaa intuchi a tomta bijensiata a jipu'u betchi'ibo.

## **Seksion wooi**

### **Ju Inisiatiba into Pormasion Leita betana**

**Artiikulo 71.** Ju rerecho leim o rekretom naate betchi'ibo inimeu lutu'uria:

I. Ju Presilente Repupplikapo;

II. Jume Liputaom into Senalorim jum Konkreso Unionpo; into

III. Jume lejijlaturam Ejtaompo.

Jum inisiatibam Ejtaompo lejijlaturam into jume liputaom Ejtaompo teuwaka Presilenteta amet tekipanoane'um, che'a batnaateka komisioneun kom wetne. Jume liputaom o senalorim joa'u into, ju Reklamento Lebate betana mabettune.

**Artiikulo 72.** Jita proyekto lei o rekreto betana, kaa nattepolo jum kamarampo bitne'u, ket nau lopola nau etejona, bweta ju Reklamto Lebate betana bitna, jume porma interbalom into jaisa nau a etejoka into botasionim ya'ane.

**A.** Ju proyekto jaksa kamarapo mabetwako, che'a chukula senu kamarau wetne aet nau etejo betch'i'ibo. Ini mabetwako, Ejekutibotau bittuana, ini intoko kaita ama aet bichako, ket sep a pupplikaroane.

**B.** Mabetna Ejekutibota betana, jita proyekto jun'i, kaa nottaituko, jaksa jum kamarau yeu a tomtaitukawi, woj mamni taewaim ama naabuji weyeo, o ket kee aa mabettu inim taewaimpo jaksa juka konkresota eta'awako o bemp'o'im tekil kechako, junaksan nottana tua ke'esam taewait juka konkreso nau emo tojako.

**C.** Ju proyekto lei o rekreto ju Ejekutibota kaa mabetaka'u, ket nottana, juka ama aet bitwaka'umake, jum kamarau a ya'awaka'awi. Inimsan intuchi aet nau etejona, intuchi a rutuktawak jume woi tersera partem a botaroane, junaksan intuchi kamara rebisorau bittuana. Inim bea juka nasuk bepa juka boto'ita a mabetak, ju proyekto intuchi leitune o lekretotune, junaksan intuchi Ejekutibotau bittuana a lei mabetna'apo.

Jume botasionim lei o rekretota betana ket nominalimtune.

**D.** Ju proyekto lei o rekreto, si'imek betch'i'ibo kaa mabetwako, Jue Kamara rebisorae ket nottitune, kaa a tu'ieka betch'i'ibo ket ama wattawaka nottana. Bweta intuchi bemelasi bitwaka juka nasuk bepa jume bato'im a mabetak ket intuchi jum kamarata kaa a mabetakau nottine, ini bea intuchi a bitne, into jaksa nasuk bepa juka bato'ota a mabetak junak bea ju Ejekutibotau bittuana, a praksion tune betch'i'ibo, bweta si kaa a mabetak intoko, kaa into intuchi bittu jiba jum inim periolo sesionpo.

**E.** Jita proyekto lei o rekreto kaa si'ime mabetwak bwe'ituk kaa a yuma'isi a tu'ireak o che'a juni juka kamara rebisorata juka ama a bichaka intuchi ama a wattak junaksan ju kamara a yaakame kia juka ama nakuliawakamta o repormata jiba bitne bweta jume artiikulom jaibu mabetrim bea kaa ameu suuane. Bweta jume ama wattawakame o che'a juni bemelasi weyeme ama wattawakame, ju kamara rebisorata kaa a mabetako, jum mayoria botompo luula jum kamarapo a ke'esam a ya'awakau bittuana, junaksan intuchi bitna bweta jaksa intuchi kaa mabetwak, jum sekunlo rebisionpo,

junaksan ju batnaataka jaibu mabetri jiba jum woi kamarampo, ini jiba jue ejekutibotau bittuana, junaksan jum praksion “A”po mabetna. Bweta juka kamara rebisorata jum mayoria botompo luula juka bemelasi weyemta o juka repormata ama mabetwak, junak bea ju proyekto intuchi senu periolo sesioneu bittuana, bweta jume woi kamaram mayoria botompo luula jume artiikulom jaibu mabetrim jiba mabetwak junaksan ini lei o rekreto expiraroana, ju wate into bemelasi au kima’awakame o che’a juni ju reporma bea che’a chukula wate sesionimpo bichau bicha aet bo’ojoona.

F. Juka repormata o lerokasionta jaisa a mammattena’apo jiba jume tramitem jaisa aet tekipanoana’u inika weiyana a rekretotune o a leitune betch’iibo.

G. S’ime ju proyekto lei o rekreto jum kamarapo a ya’awaka’apo kaa s’imem a mabetak kaa aa jum wasuktiampo jum sesionimpo bittu.

H. Ju lei o rekreto joowame jak kamarapo juni naatene jum woim ayuka’apo, bweta kaa inilen jume emprestitom, contribusionim o impuejtompo o jaksa tropam reklutaroawa’apo, bwe’ituk inime che’a batnaateka liputaom kamarapo nau e’etejowa.

I. Ju lei o lekreto inisiatibam che’a batnaateka nau e’etejowa jum kamarapo yeu a machiawaka’apo kee senu metta bepa weyeo, into juka komisyon liktaminarorata kaa juka liktamenta a nenkao junak ju proyecto lei o lekreto aa omot kamarau bittuatu aet nau etejo betch’iibo.

J. Ju Ejekutibo Unionpo kaa a jita teuwa jue Konkresota o jabesa kamarata joa betana jum punsion kuerpo elektoralpo o a juraotuko o che’a juni’i, juka kamara liputaom jaksa alto punsionariota a jikk’ubwao jum pelerasiompo juka lerito opisialta a yaaka betch’iibo.

O che’a kaita aa teuwa jue konbokatoriata betana rekretota ya’a betch’iibo jum sesion ejtraorinariampo waka Komisyon Permanenteta a teuwa’apo amani.

## Seksion Baji Konkresota Pakultarim

**Artiikulo 73.** Ju konkreso inika pakultarek:

I. Aa wate Ejtaom Union Peleraieu chaya;

II. (Tucha'i)

III. Aa che'a bemela Ejtaom yaa jume bwikola jokammewi, bwe'ituk junuen a waatiawao;

1. Junuentuk jume Ejtaomtubaeme, juka 120 mil bato'im jippu'une, kaa che'a iliikim.

2. Juka Konkresota komprobaroane jume yuma'isi elementom a jipue'epo amani, jaisa aa emo yumalisi emo a aniane'u.

3. Ket aa jikkaitu Ejtaota Lejijlaturam jue bemela bwiarata betana, jaksa tu'i o kaa tu'ine ju bemela Ejtao ya'abawamta betana, inientuksan ket ju inporme teuwana kee busan metta naabuji weyeo, jue tua ke'esam taewaipo a ta'eteka'apo naatekai.

4. ket jiba junalen ju ejekutibo pelerasion betana jikkaitune, bwe'ituk ini inpormeta nenkine wame wobusan taewaimpo, a naateka'apo naatekai, kia au a a'awaka'apo naatekai.

5. ju Ejtao bemelasi kecha'abawatek woi tercer parte liputaom into senalorim nallebelle'emu kamarapo naatekai.

6. Juka konkresota lutu'uria yechaka'u jume lejijlaturam jum Ejtaompo mayoriataka a mabetne, inime bea juka kopia ejpelienteta bitne, inientuk bea ju bemela Ejtao mabetna.

7. Bweta jume Lejijlaturam Ejtaompo juka bemela bwiata kaa mabetako, ju ratipikasionta juka praksionta batnaateka betana ju woi tersera parte inen a teuwane jum lejijlaturam Ejtaom betana;

IV. (Tucha'i)

V. Jume Supremo Poler Pererasionta omot nakulia betch'iibo;

VI. (Tucha'i)

VII. Juka kontribusionta joona betch'iibo, presupuejtota nau tojina betch'iibo

**VIII.** Juka Ejekutibota emprejtitom jum krelitota Nasionpo jooa betch'i'ibo into ket jiba junaleni emprejtitom aprobaroa betch'i'ibo into juka Nasionta wikiria'u beje'etua betch'i'ibo. Kaita emprejtitoo aa jootu kia inen eewa'apo, ini jue obram ae tomi yo'one'um betch'i'ibo, inkreso puplikota ja'amuria betch'i'ibo jiba, o che'a juni'i, rekulasion monetariata ya'a betch'i'ibo o jaksa konbersionta betch'i'ibo o jaksa emerjensiata ayuka'apo ju Presilente inim Repupplikapo juka ayukamta ae bitne betch'i'ibo, juka artiikulo 29ta a teuwa'apo amani. Into ket jiba junaleni juka wikiriana'u aprobaroa betch'i'ibo, inisan jum lei inkresopo na'aikiana, jue Dijtrito Peleralpo ya'utta betch'i'ibo into jume Ejtaom betch'i'ibo bweta juka leita a teuwa'apo amani. Ju Ejekutibota Peleral juka konkreso Unionta ket lutu'uria makne jaisa juka leura tekupanoabawa betch'i'ibo into ket jiba junaleni ju Lijtrito Peleralpo ya'ut ket juka inportmeta a makne jaisa juka rekursota jain a yaawaka'apo. ju Lijtrito Peleralpo ya'ut ket jiba junalen juka Asamblea Representantem jum Lijtrito Peleralpo jokame inportmeta makne jue kuenta pupplikata betch'i'ibo.

**IX.** Kaa jaksa juka Ejtaota senu Ejtaotamak komersiota nau am jooa kecha betch'i'ibo.

**X.** Si'ime Repupplikapo jume irokarburom, a lejijlaroane betch'i'ibo into ket jiba junaleni juka mineriata sujtansia kimikam, ejplosibom, pirotekniata, inrujtia sinematokrapikata, komersiota, jume yeuri ja'atewamta, into sorteom, intermeriasion into serbisio financierom, enerjia elektrika into nuklearta into jume leim tekilta betana weyemta jooa betch'i'ibo, jum artiikulo 125ta a teuwa'apo amani.

**XI.** Tekil pupplikota joowamta yeu machiane into a tucha'asimne jum Pererasionpo into ket jiba junaleni a yo'oturiasimne o che'a juni'i, ilikisi a joosimne.

**XII.** Jusakana ya'a betch'i'ibo, juka ejekutibota lutu'uriata a nenkaka'apo amani, kaa kiabea.

**XIII.** Jume leim bawe preesam o bwiapo preesam betch'i'ibo na'ikiasimne, into ket jiba junaleni jume leim na'ikiane bawepo kaa nau nassuana betch'i'ibo o che'a juni'i, nau nassuana betch'i'ibo.

**XIV.** Juka armarata toboktane into a aniane: Ejersitota, bawepo nassuareom into juka puerza Aerea Nasionalta into ket jiba junaleni ju orkaniasionta into juka serbisiotata reklamentaroane;

**XV.** Juka warlia Nasionalta reklamentota makne am orkanisaroa betch'i'ibo, am armaroa betch'i'ibo into am risiplinaroa betch'i'ibo into waka reserbata ket ya'asimne, into jume Ejtaom ket jiba am tetejwasimne jue lisiplinatana betana inim leita a teuwa benasia;

**XVI.** Leita teuwasimne nasionalilata betana, jume pa'akun jomem betana, juka siulalaniata, naturalisasionta, kolonisasionta, emikrasionta into inmikrasionta into ket jiba nuenia juka Saluprira Jeneralta jum Repupplikapo.

1ª. Ju consejo Saluprira Jeneralta Presilenteta betuk jiapsine, kaabe jabe Sekretaria Ejtaota betana aa ama kiimu into ju senu lutu'uria teuwakame oblikatorio jum nasionpo.

2ª. Jume ko'okoam jilinjwachikai, o che'a pa'aria betana weyeme sunwachikai jum nasiompo, ju Sekretaria Salut a aplikasioneke au kikteneka aet tekipanoa betch'i'ibo, kaa junuentuk intoko, ju Presilente Repuplika aa a sansionara.

3ª. Ju ko'okoata betana ya'ura ejekutibotune into a nesauri ket jikkajitune jume wate ya'uram alminijtratibom betana jum Nasionpo.

4ª. Ju Consejo juka bino ji'iwamta a rutuktana'apo amani into che'a jitasa juka bato'ota pajtitaupo into juka aniata jaisa kaa a jaiti a jooa betch'i'ibo, inimesan ju Konkreso Unionpo aet nau etejone;

**XVII.** Leim ya'ana jume bo'om betana etejome into jume pojtam into koreom into ket jume leim ya'ana jume ba'am jaisa am bitna'apo jum juriliksion peleralpo;

**XVIII.** Jume karim tomita yekame ya'ana betch'i'ibo, jaisa emo am uju'une betch'i'ibo, leim ya'ana betch'i'ibo juka tomita jaikiksa a beje'enepo amani, jum pa'akun bichaa into ket jiba junaleni sisteema de pesata ya'ane into melirata;

**XIX.** Jume reklam ya'ane jume bwia kaa attearim betana, jume balriom betana into jaisa am beje'enepo amani;

**XX.** Jume leim bo'ooriane jume kuerpo diplomatikom betch'i'ibo into jume Kuerpo Konsular Mejikanota betch'i'ibo;

**XXI.** Jume relitom into juka kaa Pererasionta yo'oriwa betana ket machisi a tawaasimne; inientuk beja juka kajtiwota ameu a na'ikiane; leita au a na'ikiane jue sekuejtrota betana, inime betch'i'ibo beja tipo penalta into juka sansionta au na'ikiane, into ket jiba junaleni ket juka jaisa nau tekipanoaka nau lutu'uriata juka Pererasionta, Lijitito Pereralta, jume Ejtaom into jume munisipiom ket am bo'omaksimne, into ket lejijlaroane jue lerinkuensia orkanisalata betana.

Inim Kojtitudionpo nau bitwa'apo, jume lei peleralim juka ya'urata utte'ata makne jitasa ayukamta ta'a betch'i'ibo into jume lelito peleralim rutukta betch'i'ibo.

Jume Peleral betana ya'auram ket jume leritom ju'uneiyane jue puero komunta betana, jaksas inime lelito peleraltamak a cha'ako.

**XXII.** Amnijtiam yee mak betch'i'ibo jume lelitom jum Tribunal Pelerasiompo emo bichame betch'i'ibo;

**XXIII.** Jume leim bo'ojoo betch'i'ibo juka korinasionta nau a tekipanoana'apo amani, ju Pererasion, Lijitito Pereral, jume Ejtaom into jume munisipiom, into ket jiba junaleni jaisa nau etejoka nau lutu'uriana'apo amani jume ijtitusionim sekurirat pupplika betana jum materia peleralpo, juka artiikulo 21ta a teuwa'apo benasis inim kojtitusionpo.

**XXIV.** Jume leim bo'ojoria betch'i'ibo, juka pijkalisasion pereralta nau eaka tu'isi a bo'ojone betch'i'ibo into ket jume wawate jejtionta, kontrolta into juka ebaluasionta juka pereralta jum Unionpo a tekipanoapo ket normam ae betch'i'ibo ya'ane into jume wate bato'im peleral pupplikom betana;

**XXV.** Jume majtikarim ya'ana, into jaisa nau ama tekipanoawaka am jone betch'i'ibo jum repupplikapo, jume ruralim, elementalim, superiorim, sekunrariam into jume propesionalim, inbestikasion betana, beyas artem into jume teknikata yee majtame, juka etwamta into mineriat yee majtane, arte into opisiom, museom, bibbliotekam, opserbatoriom into jume ijtituom juka kultura jum nasiompo bo'ojome betch'i'ibo into ket lejijlaroane inime ijtitusionim teuwawaka'apo amani; jume bejtijiom betana kechia, o jume otam teurim into jume monumento arkeolojikom betana, artijtikom into ijtorikom, jaksas yoko matchuk juka bato'orata a ju'uneiyane betch'i'ibo; into ket jiba junaleni jaikiksa au na'ikiana'u, nau eena'apo amani si'ime Repupplikapo. Juka rerecho autorpo betch'i'ibo ket lejijlaroana, o che'a jita propierat intelektualta betana.



**XXVI.** Juka presilenteta lisensiata mak betch'i'ibo into ket Kolejio Elektoralta nau lutu'uria betch'i'ibo into juka jabe bat'o'ita juka presilenteta a aniane betch'i'ibo, jaksa a nakuliawako, o interinopo betch'i'ibo, jume artiikulom 84 into 55 a teuwa'apo inim kojtitusiompo amani;

**XXVII.** Juka Presilenteta emo a jiokoek betch'i'ibo

**XXVIII.** Jume leim bo'ojooria betch'i'ibo jue kontabilirat wobernalanta betana, into juka presentasionta ya'ana betch'i'ibo jue pinansieropo inkresom into ekresom betana, into ju patrimonial jue pererasionta betch'i'ibo jume Ejtaom, jume munisipiom, ju Lijtito Peleralinto jume politika-atminijtratibom bempo'im bwiara yuma'apo tajtia, ini bea tu'isi alleaka emo am bitne betch'i'ibo jum nasiompo;

**XXIX.** Juka kontribusiona nau a lutu'uriana betch'i'ibo:

1. Komersio ejteriorta betch'i'ibo;
2. Jume rekurso naturalim tekipanoa betch'i'ibo, jum parapo 4 into 5 jum artiikulo 27po a teuwa'apo amani;
3. Jume ijtitudonim krelito into jume sosiera sekurom betana;
4. Jume serbisio puppliko konsesionaroarim o jume pererasionta witti tekipanoa'um; into
5. Inimetuksan:
  - a) Tajita betana;
  - b) Ju biba jichupia into a yenwame;
  - c) Kasolina into wate petroleopo yeu wikwame,
  - d) Seriom into pojporom;
  - e) Ba'akakam into ju bikamana'awame
  - f) Ju juya aniapo chuktawame, into
  - g) Ju serbesa jichupawame into ji'iwame.

Jume Ejtaom ket inim jichupawa'apo ket aemak tekipanoasakane, juka lei sekunlariata peleralta a teuwa'apo amani. Jume lejijlatura lokalim ket juka porsentajeta jume munisipiommeu a na'ikiane jaikiksa juka impuejtota beje'etuane jue tajita betch'i'ibo, a koparorateko;

**XXIX-B.** Lejijlaroa betch'i'ibo jaisa jume banteam uju'una'apo amani, ejkuurota into jume yo'obwikam betana.

**XXIX-C.** Jume leim bo'ojooa betch'i'ibo juka Kobierno Peleralta, Ejtaom into jume mnisipiom jaksa emo am uju'unepo amani, jaksa juka bato'orata jaksa bwiarata emo a uju'une betch'i'ibo, juka parapo bajipo jum artiikulo 27ta a teuwa'apo amani;

**XXIX-D.** Jume leim a bo'ooriana betch'i'ibo jue planeasion nasionta juka lesaroyo ekonomikota a bo'ojooa betch'i'ibo into sosial ket jiba junaleni into ket jiba junaleni jue inpormasion ejtarijtika into jeokrapika nasionalta a ju'uneiya betch'i'ibo.

**XXIX-E.** Jume leim bo'ooria betch'i'ibo juka prokramasiota, promosionta, konsertasionta into aet tekipanoana'apo amani jue ekonomiata betana, jum abajotop, into bienim into serbisiom, social into jum nasiompo ukkuk eiyawame;

**XXIX-F.** Jume leim bo'ooria betch'i'ibo, inbersion Mejikopo a jooa betch'i'ibo into juka inbersion ejtranjerata a bitchaka betch'i'ibo, teknolojiata into juka siensiata ta'ewamta bo'ojoo betch'i'ibo, into juka teknolojiata a watiawa'apo amani jum lesaroyopo inim nasiompo.

**XXIX-G.** Jume leim bo'ojoria betch'i'ibo, ju Kobierno Pereral, jume Ektaom into jume munisipiom nallebelle'emu juka aniata suuane, juka juya aniata bitne, au a be'eo juni a toboktasakane;

**XXIX-H.** Jume leim bo'ojoo betch'i'ibo, jume ijtitudion tribunalim kontensioso-atminijtratibo betch'i'ibo, tempolalim emo saune betch'i'ibo, into junuentuksan ju alminijtrasion pupplika into jume partikularim emo nau tu'utesakane, into ket jiba junaleni sansionta joosimne jume serbiror pupplikommewi, bempo'im rejponsapplemtuka'apo amani, inientuk beja ket normam ayune orkanisasionta betana, punsionamientota betch'i'ibo, ju proselimienta into jume rekursom jum resolusiompo.

**XXIX-I.** Jume leim jaisa bo'ooriana betch'i'ibo, jue pererasionta, jume

Ejtaom, Lijtito Peleral into jume Munisipiom betana, inime bea nau a lutu'uriasakane jaisa juka proteksion sibilta joosakane, into

**XXIX-J.** Reporteta betana lejjilaroane, basem to'osakane jaisa si'ime nau cha'asakane ju Pelerasion, Ejtaom, Lijtito Peleral into jume munisipiom; into ket jiba junaleni jaisa ama cha'atune ju sektor sosial into pribalo;

**XXIX-K.** Jume leim bo'ooriane turijmota betchi'ibo, into nau lutu'uriane jaisa nau cha'atune ju Pelerasion, Ejtaom, Munisipiom into ju Lijtito Peleral, into ket jiba junaleni jaisa ama kimune ju sektor sosial into pribalo.

**XXIX-L.** Leim bo'ojoo betchi'ibo juka wobierno pereralta into jume Ejtaom into munisipiom emo am uju nasuku nau cha'asakane jue bawepo ayukamta betana, juka kuchuta into base etwamta nau lutu'uria betchi'ibo, into ket jiba junaleni juka sektor sosial into pribalo ket ama nau cha'asakane, into

**XXIX-M.** Jume leim nau bo'ooosakane sekulirat nasionalta betchi'ibo, bwe jaksata jaita aa nau am lutu'uriapo tajtia jume inbejtikasionim joo betchi'ibo.

**XXIX-N.** Leim ta'atebone kooperatibam jaisa nau lopola tekipanoane betchi'ibo, jaikika into jaksata luula a tekipanoana'u. Inime leim bea juka lesaroyo sujtentableta jum pelerasiompom Ejtaompo into Munisipiompo, into ket jiba junaleni ju Lijtrito Peleralpo jaisa a joona'u yee tejwane.

**XXIX-Ñ.** Leim ta'atebone juka Pelerasionta, jume Ejtaom, munisipiom into ju Lijtrito Peleral jaisa ayuka nanancha juka kulturata nau tekipanoane, into juka praksion XXV inim artiikulota a teuwa benasia. Intoko ket jiba junaleni, juka sektor sosialta into juka pribalota tejwasimne jaisa bempo'im tekipanoane'u, junaktuksan bea ju parapo batanimak jum artiikulo 4mak jum kojtitusiommak yeu yuma'ana.

**XXIX-O.** Juka partikularta atte'a nokria betchi'ibo leim ya'atuna

**XXX.** Si'ime leim ta'atebone kaita yeu be'akai, jume bat pakultalim yo'ori betchi'ibo into si'ime jume kojtitusionta am teuwa'apo amani.

**Artiikulo 74.** Liputaom Kamara jiba am lutu'uriak:

**I.** Si'ime Replikata a ta'atuane juka Presilenteta teuwane'u jue Tribunal Elektoralta jum Pelerasionta Poler Julisialpo luula;

II. A korlinaroane into a suuane, a autonomiawa yo'oririakai a jejtionta a jooapo amani, into juka pijkalisasionta a jooapo amani juka pelerasionta, leita a teuwa'apo amani;

III. (wiutai)

IV. Wasuktiapo juka presupuejtota jina'ikiane, bweta che'a batnaateka juka Ejekutivo Peleralta proyecto a bitne into aet emo temaine, a tu'ireak bea au na'ikiana. Into ket jiba junaleni, jum presupuejtopo ket aa beje'etuatune wame proyektom jaike wasuktiapo ya'aname, ju impraejstrukturata betana; jume ae yee beje'etuaname jum che'a chukula presupuejtompo na'ikiatune.

Ju Ejekutibo peleral ket juka inisiatiba leita jue kamarau bittuane ju tomita betch'i'ibo, jum septiembreta 8po tajtia, inim bea ju sekretario dejpachopo ya'ut aman weene.

Ju Liputaom Kamara juka presupuejtota mabetne si'ime pelerasionta betch'i'ibo kaa juka 15 nobiemreta simtuakai.

Kia juka karwota naatek jiba, juka artiikulo 83ta a teuwa'apo amani, ju Ejekutiibo sep jue kamarau juka inisiatiba leita bittuane ju presupuejtota betana ke lisiembreta 15po wam simekai.

Kaita presupuejto etbwa aa na'ikiatu, omot tekilimmeu bichaa inim jaibu nau na'ikiari'ipo; inimsan jume sekretariom ket juka akuerlota yo'orine presilentetau bichaa.

Ju plaaso ket aa ruktatu juka lei inkresota betana into ju proyekto presupuejto Ekresota betana, juka Ejekutibota tu'isi jujtipikasionta a yaako jum kamarapo o jum Komision Permanentewi, o che'a juni'i, jum lejpachopo sekretario aman noiteka a lutu'uria ya'ane, jaisaka inen a waatiawa'apo amani.

V. Jume serbilor pupplikom juka leita kaa am yo'orek ket ameu na'ikiaritone juka artiikulo 111ta a teuwa'apo amani jum kojtitusiompo.

Aet a jikku'ubwawa'u a ta'ane jue serbilor pupplikota betana, juka artiikulo 110ta a teuwa'apo amani, jum kojtitusiompo into junaksan bea a na'ateone jum juisio poliitikopo luula

VI. Juka kuenta pupplikata bat weeriata bitne into jume resultaom bitne jaisa aet tekipanoawaka'apo, junaksan bea kaa aet ji'opne into bichau bichaa ju'unene jaisa a tekipanoana'u, jum proklamampo. Juka kuenta pupplika jume liputaom kamara a bitne jum pijkalisasion superiorpo jum Pelerasionpo. Si aet ji'opwao juni'i, jum inkresopo into jum ekresopo, kaa nanancha a weiyawao into kaa a jujtipikarowao junak bea kaa tu'isi ama ayukame ket lei au na'ikiana. Aet tu'isi yeu yuma'awak intoko, jume proklamam inen a waata'apo amani, jume entiram kia jume wawate rekomenrasionim jiba ya'ane, leita a teuwa'apo amani.

Ju kuenta pupplika ju presupuejtota betana, ket Liputaom Kamarau bittuana, apprilita 30tau tajtia. Plaasota yecha'abaetek intoko, praksion XVta a teuwa'apo aman aet yeu yuma'ane, inika artiikulota a teuwa'apo amani, ju plaaso ka 30ta taewaimpo wam simne, inientuko, ju pijkalisasion superior jum pelerasionpo ket jiba inime taewaim jippu'une jume impormem nenki betchi'ibo.

Ju kamara jume kuenta pupplika bit betchi'ibo septiembreta 30tau tajtia, intuchi wasuktiau tajti ya'ane juka artiikulo 79ta a teuwa'apo amani, ju rebision intoko jue pijkalisasion superiorta betana ket inen aet yeu yuma'atune.

Ju Liputaom Kamara juka pijkalisasion superiorta yaaka'u ket bitne into ket au a a'aune jaisa aet tekipanoawa'u.

## VII. (Tucha'i)

VIII. Jume waate ket juka kojtitusionta a teuwamak lutu'uriak.

**Artiikulo 75.** Juka Liputaom Kamara juka presupuejto ekresota aprobaroako, jiba juka tekipanoareota koparoane bwe'ituk lei junuen a teuwa; aet a koparoane'u kaa aa a witti a yecha'awao intoko, wa batnaataka aet koparoawaka'u koparoana. O che'a juni'i, ini seyalamiento juka artiikulo 127ta a teuwa'apo yo'orina jum kojtitusiompo into jume leim konkresota jooa'um a teuwa'apo amani.

Ju Poler Peleral Lejjilatibo, Ejekutibo into Julisial, into jume wate orkanijmo autonomom, juka presupuejto Ekresota tekipanoame, bempo'im presupuestopo jume tabulalorim na'aikiane jume bempo'im tekipanoareommeu bichaa na'ikiane'u. Inime bea juka presupuejto

ekresota mabetwao ama na'ikiana juka artiikulo 74, praksion IV jum kojtitusionta a teuwa'apo amani into jume wate leim aa au yeu pu'atume.

**Artiikulo 76.** inime senalorim jiba aa a tekipanoa:

I. Juka Ejekutibota teuwa'u ket a bitchakane; inituksan politika Ejteriorpo ta'ewa into wasuktiapo inpormepo teuwasakawa jue presilenteta betana into ju Sekretario rejpachopo, Konkresou bichaa joowa'apo

Intoko ket jiba junaleni, tratalo internasionalim into jume konbension lipplomatikom presilenteta joa'um, into jume aapo'ik tucha'u, nakulia'u, kecha'u o a na'ate'um into inime bepa che'a tu'isi a rutukta'um;

II. Team jina'ateowa'apo, Prokuralor Jeneralpo betchi'ibo, minijtrom, ajente lipplomatikom, konsulim, asienlapo, koronelim into jume wate ya'uram jum ejersitopo, puerza aereapo, si'ime inime juka leita a teuwa'apo amani;

III. Jume troopa nasionalim aa Mejikopo pa'akun yeu bittua, into ket jume omot pa'ijpo troopa ket Mejiko bwiaapo aa wam am kattua, into ket bawepo luula aa chubala aa ama am jippue, senu metta bepa;

IV. Juka Presilenteta aet nesau makne juka Warlia Nasionalta jum Ejtaompo yeu a wikne'u, jaksa omot tekilta ae betchi'ibo waatateko o a utte'awata waatateko;

V. Aa ya'utta yeu pua jaksa Ejtaopo kaa ya'urata a jippueo, maasu aa kobanao probisionalta yeu pua, inientuk bea aa eleksionim ya'atebo jume Ejtaota leim yo'orekai. Juka nombramientota jume senalorim aa a yaa presilentetamak nau eakai, into jume nasuk aman bepa ama aneme inen eao, jum chubala yeu katbaawao into ju komision permanente aa a yaa bweta leita a teuwa'apo amani. Ju yeu pu'awakame kaa aa kobanaotu jum eleksionimpo aapo'ik kombokatoriapo ya'alapo luula. Ini lutu'uria si'ime Ejtaom betchi'ibo;

VI. Juka ayukamta tu'utesimne jume polerim ayuka nasuku jum Ejtaompo o che'a juni inie betchi'ibo jabesa juka armamentota a toboktak inime bea a rutuktane. Inime betchi'ibo ju Senalo a tu'ute betchi'ibo kojtitusion Jeneral Repupplikau cha'atune, junuentuk jue Ejtaota betana ju lei ket ae betchi'ibo yeu pu'atune, nallebelle'emu;

**VII.** Juralo nasuk ju sentensia yeu pu'atune juka kaa tu'ik yaakamta betch'i'ibo, jabe serbilor pupplikota betana kaa watem betch'i'ibo tu'ik a yaaka betch'i'ibo, jum artiikulo 110ta a teuwa'apo amani, inim kojtitusionpo.

**VIII.** Supremo Kortepo Miniijtom yeu pu'ane jum Nasiompo, bweta inime ju Presilente ternapo am jo'ane, into inisan chukula lisensiata o renunsiata am maksimne;

**IX.** Juya ya'utta jum Lijtrito Peleralpo aa a yecha o yeu a wike, juka kojtitusionta a teuwa'apo amani

**X.** Bat'oim nasuk aman bepa eapo aa juka bootota lekretopo luula yaaka jume kombeniom joowa'apo juka pelerasionta aa mabeta;

**XI.** Aa jume mamlom tu'ute jum Ejtaom nasuku, kaa tu'isi aet emo mammatteka juka Ejtaota a a'awao, ini bea lekretopo luula ya'ana into nasuk aman a botaroawako;

**XII.** Into juka watek juka kojtitusionta lutu'uria.

**Artiikulo 77.** Jume kamaram nattepolo kaa nau kuuteka inika lutu'uriak:

**I.** Juka meeliota ae bempo'im tekipanoane'u bempo a bitchakane, wajiwa;

**II.** Komisionimpo luuka jue kamara lejijlaturamak, into Ejekutibotamak jum Unionpo nau etejosakane;

**III.** Bempo'im sekretaria betch'i'ibo tekipanoareom na'ikiane into aet chukula juka reklamentota ya'ane bempo'im betch'i'ibo, jum wajiwa, into

**IV.** Konbocatoriata ya'ane, kee 30 taewaim simtuakai, juka senu tekipanoareota nakulia betch'i'ibo eleksionta ya'ane, inim wambichaa bea ju eleksion 90 taewaimpo ya'ana, junuen bea jume bakantem nakuliana juka artiikulo 63ta a teuwa'apo amani, inim kojtitusionpo, bweta inime bea jume liputao bakantem into jume senalorim konkresopo betch'i'ibo, mayoria relatibapo luula, bweta kaa junuen jume bakantem wasuktiapo tawame betch'i'ibo, lejijlalorta betch'i'ibo.

## Seksion Naikiria Komision Permanenteta betana

**Artiikulo 78.** Konkresopo Unionta chubala yeu kuaktek komision permanente ya'ana, 19 liputaom into 18 senalorim, bempo'im kamara yeu am pu'ane kee juka taewaita yumao. Inime betchi'ibo bempo jume ame betchi'ibo ama aneme yeu pu'ane.

Ju Komision Permanente inika lutu'uriane:

**I.** Jue Warlia Nasionaltamak lutu'uriane, juka artiikulo 76 praksion IVta a teuwa'apo amani;

**II.** Presilenteta emo a mabetbaepo aa a mabeta jum protejtapo luula;

**III.** Konkreso Unionta kaabetupo tajti aa juka ayukamta rutukta, leita joowa'apo into juka lutu'uria aa jume kamarammeu bittua, am liktaminaroa betchi'ibo, inien bea aet tekipanoana.

**IV.** Aapola o Ejekutibota eapo aa juka konbokatoriata yaa sesion ejtraorlinariom joo betchi'ibo, bweta inientuk jume nasuk aman ama aneme a botaroane, ju konbokatoria a etejone jitasa betchi'ibo a weye'u.

**V.** Juka Ejekutibo peleral e'eteriane o a mabetne juka Prokuralor Jeneralta jum Reppulikapo a mabetna'apo amani.

**VI.** Presilenteta lisensiane 30 taewaimmeu tajtia into juka interinota kecha'ane ama a be'epo amani;

**VII.** Presilenteta a mabetriana nombramiento a yaako jume minijtrom betana, lippomatikom, konsulim, asienlapo, koronelim into wate yaya'uram jum ejersitopo, armalapo into Puersa aereapo ta che'a batnaateka leita a teuwa'apo amani into,

**VIII.** A ta'ane into aa a tu'utene juka lisensia solisitaroawamta lejijlalom betana.



## Seksion Kinta

### Ju Pijkalisasion Superiorta Pelerasion

**Artiikulo 79.** Ju Entila pijkalisasion Superiorta Pelerasion, ju Liputaom Kamara betana weyeme, juna beja autonomia teknika teamta jippu'une into waka jejtion tekil bem atribusionim betch'i'ibo ket amet aa a bo'ojooria into ket jaisa waka tekilta im nat a na'ikimtene tu'ulisi a wene betch'i'ibo into jaisa ket waka ili ameu ayukamta tu'ulisim aet yeu yuma'asakane, junaka s'i'meta beja leim a teuwala'apo benasi aet yeu chupne.

Wa pijkalisasion tekilet beja tu'ulisi aet yeu yuma'abaeteko aet naaj katchakane ju che'a chukula weyemtat emo temaine, chikti wasuktiapo weyemta, leipo luula, juna jibatunepo amani, kaabem yeu puakai into aet eena'apo amani.

Ini entila ju Pijkalisasion Superiorta Pelerasion beja inika tekilta bo'ojooriasimne:

I. Pijkalisaroane jiba ansu'uteko waka tomita ama kimumta into waka ama yeu weyemta, jaisa im aet tekipanoane, jaisa a e'eriane into jita boo'ota am jajatuane wame'e rekursom Union Polerim betana weyeme into ket jume peleral ente pupplikom, junuentuk beja ket aulitoriam joosakane prokrama peleralim betana bem nokta yechaka benasia, juname beja inpormempo luula yeu am machiasakane leim nokla'apo benasia.

Ket witti am pijkalisaroasimne jume rekursu peleralim ejtaom, jume munisiptom, Lijtrito Peleral am tekipanosakane into jume orwano poliitiko-alministratibom betana bem bwiata lu'ute'epo, bweta jume peleralim betana kateme e'e, junuen ketchia ket jume rekursu peleralim pijkalisaroane wame ejtaompo jume ameu bicha bittuarimem amet am tekipanoane betch'i'ibo, ju bato'i tomipo luula into ju witti aa emo jippue betch'i'ibo aet eewachi, mamachisi into kaa mamachisi tekipanoame, into jume pileikomisou bicha bittuarim, nesaurim, waa e'eriaro o jita nesau yecha'arime, juna s'i'ime beja nokpo nau yuma'ari mabetrime into kaa jume waate ya'uram koba'abaeka eene into ket wame usuario tekil pinansieropo lerechom.

Wame entila jaibu pijkalisaroarim jume bepa etejowakame beja waka tekilta bem ya'asaka'u tu'isi witti a ji'ojtesakane, ju patrimonialta into presupuejtariota jume rekursu peleralim betana ameu bittuarim tekilta weesimne betch'i'ibo leim nok mabetripo luula.

Juka chikti wasuktiapo weyeme junaka prinsipiota kaa a nasontune betch'i'ibo waa pijkalisasion entila Pelerasion Superiorpo beja aa am a'awa jume che'a bat weria tekil inpormem amet emo temaibaeka ian lautipo bitwammak am tamachiabaekai, junamet luula jiba emo temaisakane, bweta kaa juchi bemelasi am etapowakam benasi am mammattebaekai, wa inpormasion tekil betana a'auwame, ala waka proklamata, proyektota o wa na'ikimtwamta betana, juna s'i'me beja ama na'ikiarituko into jaiki ejersisio pijkalim bejetua betch'i'ibo o juna beja bitwame jume prokrama pereralim betana jaisa maisi ju bem nokla'ut aet yeu yuma'asaka. Wa aet yeu machiakame into waka bempo'ik nok konsejo, ju entila Pererasion Superiora pijkalisasion aa noklatuko, ju kuenta puppliko bitwamtat junak jiba aet aa nokne into aet aa tekipanoane. Junuen ketchia, kaa juka kuenta chukula weyemta nassonta betch'i'ibo, jume jusaala machiku leita nokla'apo luula, jume jina'ateorimmet, entila pijkalisarimmeu ket ameu aa am nesau bittebo, ju tekil pijkal weyeme, jume sansionimmet into inpormeta ameu bwijne. Ini a'auwame beja kaa taewai nok yuma'aripo bitwako into leim a teuwala'apo luula, juna o juname beja kajtikaroanamme. Ju entila pelerasion Superior beja inpormeta Liputaom Kamarau yeu machiane, ameu a bwijne, into junuen a yeu a siiko, tekilta amet aa jima waka bem nok yeu yumaka'ut o waate tekilta amet wattane ya'uram a tekilekame bichapo;

**II.** Waka inpormeta am makne jum kuenta pupplikata yeu sika'apo Kamara Liputaommewi peppreota zopo tajti juchi wasuktiata a'abo weye'ekuchi jaibu a bitwasuwaka'apo, junaet beja aet emo temaine ju Kamara Liputaom into s'i'me bato'oratau a yeu machiane. Inporme ju'ubwa etejoripo wame aulitoria ya'arimeu ama kima'ane, jume rebisionimpo yeu sajakame, jume tekil pijkalisasion rekursu peleralimmak joowame wame entila pijkalisaroarimmet ju praksionta betana ju'ubwa etejowakame into jaisa maisi im aet yeu yuumak ju tekil prokrama peleral betana, junuen ketchia wa etejowame jum entila Pelerasion Superiora pijkalisasion wa bitwaka ama yeu sikame wa emo nok aniwame into wa nok lutu'uriat yeu yumamtat ama kima'asimne, junuentuko, wame entila pijkalisaroarim inime betana machiakame.

Junae betch'i'ibo, ke'esam inporme tekilta kee yeu machiao entila pijkalisaroarimmeu a lutu'uria ya'ana machisi waka ameu cha'akamta jiba jum rebisionpo, kaa junuentuko juka emo nok aniwamta into waka nok lutu'uria yeu yumamta bempo'im yeu machiako, juname beja wa entila Pelerasion Superiora pijkalisasion beja aa a baloraroane inpormeta am chupa'ane betch'i'ibo jaisa im Kuenta Pupplika rebisionpo im yeu sajak.

Ju titular entila Pelerasion Superiorta pijkalisasion entila pijkalisaroarim meubeja ameu bittuane, kee woj mamni tekil taewaim yumaoinporme ama yeu sikamta Kamara Lipuatommeu kee a bittuwawao, jume rekomenlasionim into jume aet bo'ojoorim ameu cha'akame junuen beja, senu takaa woj mamni tekil tawaimmeu tajti jun'i, waka inpormasionta ameu yeu machiane into waka lautipo ameu ayukamta aet im bo'ojooriasimne, kaa junuen ayuk into bempo leim betana im aet temaina, amet juni aa watte jume leim. Ju'ubwa etejorime into kaa aa ya'atu jume obserbasion pliewo teamtachi into resposabililat promosion juname beja proselimiento into leim nokla'apo luula im cha'aka.

Ju entila Pelerasion Superiorta pijkalisasion aa emo nokria 120 tekil taewaimpo entila pijkalisasionta noklaapo luula, kaa junuen ayuk into, jaibu bitchuwakamta benasia mabetna jume rekomenlasionim into jume aksion bo'ojoorim.

Jume nok consejom ju jaisa maisi jume entila pijkalisaroarim bem tekipanoala'apo luula ameu a teuwane ju entila Pelerasion Superiorta pijkalisasioneu, junuen ket, jaisaka kaa aa nok mabettu amani.

Ju entila Pelerasion Superiorta pijkalisasion Kamara Liputaom am maknekai, mayota ke'esam taewaim into nopiempre mechampo jiba wasuktiapo, wepul inporme etejomta jaisa maisi weye ju tekil a bitwaka'apo into a nok yetchawaka'apo luula.

Ju entila Pelerasion Superiorta pijkalisasion aa e'eriane waka bem bitchaka'u into ju bem ya'abae'u boobitne Kamara Lipitaomeu impormeta maksuk beja aa a naatene juka bem tekilta ju praksionta im etejo benasia; inika nok yecha'arita kaa a yo'orekame beja Leim nokla'apo luula beja yeu tojina into aet temaina.

**III.** Amet a jariune ju ya'awakame into aet beaj koptiwakame waa kaa tu'isi ya'awakame o kaa tu'isi aet yeu yuma'awakame ju ama kimume betana, ama yeu weyemta betana, waa aet tekipanoawame, ju suuawame into jaksa luula aet tekipanoawa ju e'eriarmtachi into jume rekurso peleralim, into jo'awau ameu yeu noitine, j'osiam yeu am machiatuane o waka ama be'emta tekilta jaisa weyemta ju'uneiyaabaeka junae betch'i'ibo jiba, leimmeu pittu cha'aka into jo'arapo aa jariutune nok yecha'aripo benasia into aa ama ameu kimutune.

**IV.** Jakunsa yeu weama jume Asienla Puppliko Peleral o waa patrimonio

puppliko peleral jita kaa tu'isi ya'ari o senuk kaa tu'isi tawalatuko aa nasonta into junaet cha'aka beja wame junuen a yeu yuma'atuakame amet a jima'ane juka responsabilila teamta o am kopaaroane juni'i, junuen kechia jume waate responsabililalimmet ya'uram pujtetuane; into aksion responsabililata Tiitulo Cuarto Kojtitusionta etejo betana ket amet aa pujtetuane, into jina'ateorim aman yeu tojine into wa aet nassuawawame penaalpo luula, junaka tekilta beja jume leim aet emo temaisakane.

Jume sansionim into jume waate resolucionim ju entila Pelerasion Superiorta pijkalisasion beja juname aa am omola biakta entila pijkalisaroarim betana weyeme into, junuen a yeu a siiko, jume serbilor puppliko kaa tu'isi tawaarime wame ameu cha'akame, entila pijkalisasion yeewi o tribunaleu yeewi ju artiikulo 73ta a teuwalapo benasia, jum praksion XXIX-Hpo im kojtitusion leim noklapo luula aa bo'ojootune.

Ju Liputaom Kamara yeu a puane waka titularta entilat pijkalisasioneu kiktenemta jum yeu puawa'apo luula bajimpo woim am mabetao junam luula amet aa am na'ikiasimne jume ama lautipo anemmet jiba. Wa lei beja a teuwane jachin yeu aa puane. Junaa titular beja woj naiki wasuktiampo a tekiane into ket jutchi bemelasia beja aa ama mabettune junam tajti jiba. Aa omot kecha'atune, kaa tu'isi aet yeu yumako leim aa nok yecha'aripo, tua junak jiba, yeu a puawakapo benasia, o Tiitulo kuartopo im kojtitusionta a teuwala'apo benasia.

Ju titulantubaeme jum entilat Pelerasion Superiorta pijkalisasion beja ama yuma'ane, ama nabujti jum praksion I, II, IV, V into VIpo a'auwame jum artiikulo 95 inim kojtitusionpo, leim teuwala'u ketchia. Tekilta a joosimeo beja kaa aa jita partiilo poliitikou cha'atune, ta'abwi tekilet juni'i, o senu tekil juni'i, jume kaa asosiasionim sientipikom na'ikiarimpo jiba, yee majtawa'apo, artijitkampo o benepisensiampo.

Jume Union Polerim, jume entila peleratibam into wame waate entila pijkalisaroarim beja waka entilat Pelerasion Superiorta pijkalisasion aa am jinne'une bempo'im junuen am a'awao, bem tekilta weene betchi'ibo, kaa junuen a chupuk intoko, sansionim beja yo'one leim teuwala'um. Junuen ketchia, jume serbilor puppliko peleralim into lokalim, alian beja jita entila juni'i, persona pisika o moralta, mamachisi anneme into kaa mamachisi anneme, pileikomiso, ju nesauri o waa ama ayukame, o jita pikura jurilika, jita mabetame o rekursio puppliko peleralimmak tekipanoame, inpormasionta aa am maka into jita ji'osiam entilat Pelerasion Superiorta piskalisasioneu am a'awao, leim a nokla'apo benasia

into kaa waate ya'uram koba'abaeka into jume usuariom luttu'uriam sistema pinansierom jippue'um. Kaa inpormasionta am yeu am bwisek intoko, jume ameu ja'abwekame beja leim nokla'apo benasi amet jimaana. Ju Poler Ejekutibo Peleral alministratibopo luula ya'ura bitwame ejekusion tekilta aa yaa inlemnasionim aa koparoana betch'iibo into sansionim tomipo luula IVta praksion ian artiikulota a etejo benasia.

### Kapiitulo III

#### Poler Ejekutibo betana

**Artiikulo 80.** Wepul yoemiatat tatawa ju tekil Poler Ejekutibo Supreemota Union, juna beja Ejtao Unilo Mejikanom Presilentepo ta'ena.

**Artiikulo 81.** Wittu weene ju Presilenteta yeu puana betch'iibo into lei elektoralta nokta yecha'ala benasia.

**Artiikulo 82.** Presilentetubaeteko ini beja aetana waatiana:

I. Mejiko bwiarapo yeu tomtilatune, lerechom jippuekai, achaiwai into malawai mejikanomtune into mejiko bwiarapo senu takaa wasuktiampo ama jo'alatune.

II. Eleksionim weyeo jaibu senu takaa ama woj mamni ama mamni wasuktiam yuma'arialatune.

III. Eleksionta weyeo mejiko bwiarapo jo'alatune senu wasuktiam yuma'arialataka. Mejiko bwiarapo yeu simlatuko senu takaa ama woj mamni taewaeimpo kaa juka resilensia teamta aa ta'arune.

IV. Kaa jak te'opopo tekiane;

V. Kaa serbisiopo weamne, Ejersitomak naaj kuakte'eteko o aemak cha'atuko, busan mecham yuma'arialataka kee taewaim yeu puabawamta yumao, junak jiba.

VI. Kaa sekretariatune o supsektariatune jum Ejtaopo, ket kaa Repupplikapo Prokuralor Jeneralatune, kaa ejtao kobanaotune o kaa Lijtrito

Peleraltau ya'uratune, alla bem tekiata su'utojako kee eleksion taewaeita yumao busan mecham yuma'arilatune; into

**VII.** Kaa ama na'ikiarritune jume inkapasilalim artiikulo 83ta etejo'um.

**Artiikulo 83.** Ju presilente beja bem tekilta naatene lisiembreta ke'esam taewao into busan wasuktiampo a tekiane. Waa bato'i Presilente tekiata ansukame, bato'orat luula yeu puawakame beja, o interinopo kibachawako, probisional o sujtitutopo, jachin jun'i into kaachin jun'i, kaa juchi junaka tekilta o tekiata aa bemelasi mabeta.

**Artiikulo 84.** Presilente Repupplikata ama bebe'eo, jume bat woi wasuktiam jum busanimpo, Konkresota sesionpo anneo, Kolejio Elektoraleu bicha bittuana, into bajimpo woim au na'ikiaripo luula bem si'ime bato'ora ameu cha'akame, si'ime nau kaa mamachisi yeu a puane into che'a juebenam junuen e'eako, wepul presilente interinota; aapo Konkreso, woj mamni taewaim siiko waka Presilente interinota a yeu a puawako, yee nunune presilenteta yeu puabaeka wame wasuktiam ama be'eme yuma'arianemta; ama nasuk yeu wenemta betana taewaita mammatteka waka yee nunuwamta into wame elksionim amet emo temaina'um bitname, kaa woj mamni ama naiki mecham kom bicha yuma'arialatune, into ket woj mamni ama woj naiki mecham ama naabujti simlatune.

Konkresota kaa sesionimpo anneo, ju Komision Permanente teame beja presilente probisionalta ama kecha'ane into konkresota sesion ejtraorlinariommeu nunune juna beja, ket, presilente interinota ama kecha'ane into yee nunune presilentem yeu pua betchi'ibo parapota bepa a etejola benasia.

Presilenteta ama be'eo junuen a yeu a siiko jume bat naiki wasuktiam busanimpo, Konkreso Unionta sesionimpo aneo, presilente sujtitutota ama kecha'ane wasuktiam yuma'aria betchi'ibo; Konkresota kaa emo nau tojilaatuko, ju Komision Permanente presilente probisionalta ama kecha'ane into Konkreso Unionta sesion ejtraorlinariammeu nunune Kolejio Elektoralta aet aa bamijtuane betchi'ibo into presilente sujtitutota yeu aa puane betchi'ibo.

**Artiikulo 85.** Periolo Kojtitudionalta naateo beja presilente yeu puawakame kaa aman emo yeu machiako, o eleksionim kee ya'awao o kee ama mabetwao lisiempreta ke'esam taewao, lu'utine, bweta ket, ju Presilente ju'ubwa ansume juna beja Poler Ejekutibota tekiane, Presilente interinota benasia, Konkreso Unionta a teuwane benasia, o ama a be'eo juni

provisionalpo, Komision Permanenteta aa a yecha'ane, ju artiikulo 84ta aa teuwa'apo benasia.

Chubala betch'i'ibo presilenteta ama bebe'eo, ju Unionta Konkreso, nau emo tojila'atuko, o ju Komision Permanente jun'i, presilenteta interinota im yecha'ane ama be'emta kecha'awao tajtia.

Presilenteta senu takaa ama woj mamni taewaim naabuji ama a bebe'eo into Unionta Konkreso kaa emo nau a tojila'atuko, ju Komision Permanente beja sesión ekstraorlinariam Konkreso betana yee nunune junaka lisensia into team a rutuktanee betch'i'ibo, junuen beja, preseilente interinota.

**Artiikulo 86.** Ju Repupplikapo Presilenteta tekia unna kaa tu'ik au ayuk jiba aa a su'utoja, ju Unionta Konkreso beja aet emo temaine into aapo ket nokne jaisa tawane.

**Artiikulo 87.** Ju Preseilente tekiata mabetako, Unionta Konkresowi o Komision Permanentetawi inika teuwane: "Ju Ejtao Unilom Mejikanom Kojitusion Poliitika into jume leim aet tomteme ne am yo'orine into am yo'oritebone, bamsekane aet naaj kuaktine wa in Repupplikapo Presilente tekiaka'apo yoemiata junuen nee mabetla'apo benasia, waka tu'ik ame betana waataka into s'imem nau cha'atune betch'i'ibo; into kaa junuen ne a chupako ela'aposu wa Nasion ne aet temaine".

**Artiikulo 88.** Ju Repupplikapo Presilente beja aa jum Mejiko bwiarapo aa yeu weye woo busan taewaimpo jun'i, ke'esam am tejwalataka jume Senalorim Kamara into Komision Permanente jun'i, into waka jejtionimpo yeu sikamta. Che'a juebena taewaeimpo a kaabetuneo, Senalorim Kamarau o Komision Permanenteu lisensiata a'aune.

**Artiikulo 89.** Inime beja Presilenteta lerechom into oplikasionim:

I. Lei Unionta Konkreso joo'a'um beja nujmeam am ju'uneiyatuane into am yo'oritebone, ame betana am temaebittebone ejpera alministratibata betch'i'ibo;

II. Am teuwane into am yeu wo'otane wame sekretariom lejpachopo a waata'apo luula ket jume ajente liplomatikom into Asienlapo che'a bepa tekiakame, into ket am teuwane into yeu am wo'otane a waata'apo luula jume waate Unionimpo tekipanoame, juka yeu puawakamta into yeu wo'otawakamta jum Kojitusionpo o jum leimpoa teuwa benasia ;

III. Minijtrom kecha'ane, ajente diplomatikom into konsulpo jeneralim, Senalota mabetla'um;

IV. Koronelim kecha'ane, Senalota am mabetlatuk jiba, into jume waate opisialim che'a mekjikat tekiakame jum Ejersitopo, Arlmalapo into jum Puersa A'erea Nasionalimpo, into Asienlapo che'a bepa tekiakame;

V. Jume waate opisialim Ejersitopo kecha'ane, Armalapo into jum Puersa A'erea Nasionalimpo, leim a teuwala'apo benasia;

VI. Nasionta tu'isi suuane, leita nokla'apo benasia, into Puersa Armalata ju Ejersito si'imem yeu tajti aa am nesawe, ju Armala into Puersa Armala Pelerasionta jinne'ubaeka wajiwatana into pa'ariatana bichaa;

VII. Juka Waria Nasionalta jiba betchi'ibo a suuane, jum praksion IVpo artiikulo 76ta a teuwa benasia;

VIII. Keerata yecha'ane Ejtao Unilo Mejikano teampo, ke'esam Unionta konkreso lei betana;

IX. Republikata Prokuralor Jeneral tekia kecha'ane, Senalota a mabetla'atuko;

X. Pa'ariat poliitika bo'ojooriasimne into trajlalo internasionalim chupa'asimne, junuen ket ansune, jina'ateone, ruktane, kuaktane, yeu be'erita omola biaktane into nokta amet yeu wikne a teuwane betchi'ibo, Senalota am mabetne betchi'ibo. Poliitikata tu'isi a weene betchi'ibo, ju poler ejekutibou yo'owe beja inime prinsipio normatibom bitne: Puepplom bem leimmak emo saweme; kaa jak kimutume; waka tu'isi nok etejowa'apo luula yeu chupa'atune jum kaa tu'isi yeu saka'aripo ; wa kaa tu'ika omola biaktawakame o unna utte'ata jooame jum relasion internasionalimpo; nanancha bitwame leim bichapo jum ejtaompo; waa internasionalpo yee anniawame puepplom yo'otune betchi'ibo; into wa paajta jariuwame into waa internasionalpo tu'isi emo bitwame;

XI. Konkresota sesión ejtraorlinariommeu nunune, Komision Permanenteta junuen a yechako;

XII. Poler Jurisialta aniane mamachisi o kalajkosi a tekipanoane betchi'ibo;

XIII. Bawe mayoat jo'akame tu'ulisi emo am toboktatuane, baawe mamlom



yecha'ane waate bwiarammeu bichaa, into aa a teuwane into aa a yecha'ane jaksa tajti yuuma;

**XIV.** Yee aa a maka, leim nok yecha'ari benasia, aniawamta jume eta'arim setensiawata aa kom jimane peleral betana into jume che'a kaa bettek ya'alame betchi'ibo sentensiaroarime jum Lijtrito Peleralpo;

**XV.** Pribilejiota am makne taewaim ameu yecha'alatakai, leita a teuwala'apo luula, jume jita yeu machiakame o teakame, bemelasi jita yaakame o jume che'a jita ta'abwik yaakame inlustria tekilpo;

**XVI.** Senalorim Kamara kaa sesionpo am anneo, ju Repupplikapo Presilente aa waatem tekia maka jume praksion IIIpo, IVpo into IXpo a teuwa benasia, Komision Permanenteta a mabetla'atuk jiba;

**XVII.** (Wiuti)

**XVIII.** Yeu a tojine Senalota junuen a e'eako, wame bajim Minijtrotuneme jum Justisia Suprema Kortepo into lisensiam bittebone into renunsia senalota mabeta'u;

**XIX.** (Tucha'i)

**XX.** Into waate lutu'uriam ket inie Kojtitusioneu cha'akame.

**Artiikulo 90.** Ju Alministrasion Pupplika Peleral nasuk tatawame into paraejtaltuneme Konkresota Lei Orkanikapo a teuwala benasia, nekosio atminijtratibom na'ikimtene jume Pelerasion betana Sekretaria Ejtaou cha'akame into nokta yecha'aneme entila paraejtatalim yaa betchi'ibo into ju Ejekutibo Peleralta tekilta jaisa weyemta a juuneiyane'u.

Jume leim nok yecha'ane jaisa emo weiyane jume entila paraejtatalim into ju Ejekutibo Peleral o inime into jume Sekretariam ejtaopo.

**Artiikulo 91.** Lejpachopo Sekretariotubaeteko ini au waatiana: mejiko bwiarapo tomtilatune, bem lerechom jipu'une into senu takaa ama woj mamni wasuktiam yuma'arialatune.

**Artiikulo 92.** Si'ime nok yecha'arime, waa nok yuma'arime into Presilenteta nesaurim juname beja ju Ejtaopo Sekretario am yoka'alatune

jita ayukamta weye'epo luula jiba into inika si'meta kaa junuen ya'arituko kaa a nok jikkairianamme.

**Artiikulo 93.** Jume Lejpachopo Sekretariom, sesion orlinaria taewaim yuma'alatuk etapowako, Ejtaota Konkresopo am luttu'uria ya'ane bem tekilta im chubala kecha'ane.

Jita Kamara betana juni aa jume Ejtao Sekretariom yeu nunu, ju Repupplikapo Prokuralor Jeneralta kechia, wame lirektorim into atminijtralorim entila paraejtatalimpo, junuen kechia wame titularim jum orkano autonomompo, luttu'uriata jiba teuwabaeka noklatune, leitat nassuawao o nekosiot emo temaiwao bem tekiltau cha'ako o yo'opna betchi'ibo jume nattemairimmewi.

Jume Kamaram, jume ameu cha'akame junuen e'eako tua ama sopaaroam woj naikimpo wepuleitune juni'i, liputaom betana, into nasuk amani, senalorimtuko, tekilta im aa a'awa bitbaeka jaisa maisi im tekipanoa jume orkano lesentralisalom into empresam ejtatalpo che'a tekilta jooame. Junaka tekilpo teuwakame beja Ejekutibo Peleralta a ta'atuane. Jume Kamaram ket waka ama yeu sikamta im aa a'awa jume titularimmewi jum lependesiampo into jum ejtaommewi, ju nattemairi beja ji'osiapo luula weene, juna beja aa yoopnatune kee woj mamni ama mamni taewaim kee yumao juname beja mabetwak naateka na'ikiana.

Inime tekilim chupa betchi'ibo ju Konkreso Leimak into waate lutu'uriamak a joosimne.

## Kapiitulo IV

### Poler Julisialta betana

**Artiikulo 94.** Ju tekia Poler Julisialta Pelerasion betana ju Justisiata Supremo Korte, ju Tribunal Elektoralet, ju Tribunal Kolejialimpo into ju Unitario Sirkuitompo into Lijtritopo jujkalo.

Ju Atminijtrasion, bijilansia into Pelerasionta Poler Jurisial tekil, Korte Justisia Nasion Superiorpo mampo katek, ju Consejo Julikatura Peleraltao cha'ane leim nokla'apo benasia, Kojtitusionta a teuwa'apo benasia.

Ju Nasionta Korte Justisia Superior woj mamni ama wepulai Minijtrommak tekipanoane into Pleenompo o Salampo bem tekilta im joone.

Leim nokla'apo luula jume Pleno sesionim into Salam betana mamachisi im ya'ana, into kaa mamachisi ya'anamme moralta im nanasontao into pa'ariat aneme jita ame betana am waatao.

Ju kompetensia Korte Superiorpo, ju bem tekil Plenopo into Salampo, ju Sirkuitota Tribunal Kompetensiatata betana, jume Jujkalo Lijtritom betana into Tribunal elektorla betana, junuen kechia jume serbilor pupplikom Pelerasionta Poler Julisial betana kaa bem nesau am yaako, leim a teuwala'apo nesauta am makne, Kojtitusion luttu'uriat emo temaekai.

Ju Konsejota Julikatura Peleral beja a teuwane jaikimtune, jume sirkuitom na'ikimterimpo jum kompetensia teritorialpo into junuen a yeu siiko, tua junaet ayukamtat jiba, Tribunal Kolejialom betana into Sirkuito Unitariom into Lijtritopo Jujkalom au lutu'uriatune.

Ju Suprema Korte Justisiata Pleno juna beja a nesawe si'imemmet nokta yechaka, tu'ulisi am na'ikimtebaekai, jum Salammechi juka ayukamta Korteta ju'uneiyan'e'u, junuen kechia Sirkuito Tribunal Kolejialou bittuana, lespachopo tekilta witti a weene betchi'ibo wa ameu ayukamtachi, wame leim ameu yecha'arimmet o jume, nok yecha'arit emo temaeka, o aapo'ik Korteta teuwane'u juni jujtisiata tu'isi a yeu yuma'ane betchi'ibo. Juna si'ime nau yecha'awakame aet aa tekipanoatune into si'imemmeu yeu machine.

Ju Lei beja a yecha'ane jaksapo luula ju bem nesau yeu yuma'ane ju Pelerasionta Tribunal Poler Julisial nokla'apo benasia jaisa im a mammatte juka Kojtitusionta, leim into nesau peleralim o lokalim into jume nok nau yecha'ari internacionalim Ejtao Mejikano betana, junuen kechia wa ama waatiawame a mammatena into a kuaktana betchi'ibo.

Wa beje'etuawame bem tekil betchi'ibo jume Korte Supremopo Minijtrom, jume Sirkuitopo Majijtralom, jume Lijtritopo juesim into jume Julikatura Peleralpo Konsejerom, junuen kechia jume Elektoralimpo Majjstral, kaa aa a kom jima'arianamme waka bem tekia kee a yeu yuma'asuu.

Jume Korteta Jujtisia Superior Ministrom woj mamni ama mamnimpo aa tekiane, aa omot kecha'atune jiba ju Tiitulo Kuartota ia Kojtitusionta etejo benasia into, bem tekiata taewaim yuma'asuko, ket im retiirota aa maktune.

Kaabe Minijsrotukame aa bemelasi juchi tekia maktu, ju propisional o interino jiba aa maktu.

**Artiikulo 95.** Minijsrota yeu pua betch'iibo jum Supremo Korte Justisia Nasionpo, ini au waatiana:

I. Mejiko bwiarapo yeu tomtilatune, lerecho poliitiko into sibilim nasuk emo jipuekai;

II. Senu takaa wojmamni ama mamnim wasuktilatune yeu a puawao;

III. Yeu a puabawao, wojmamni wasuktiam yuma'arialaatune, tiitulo propesionalta jipu'uekai jum lisensialo lerechopo, jita ya'ura o ijtitudion junue betch'iibo yecha'arime juname betana ji'osiata jipu'une;

IV. Tu'u bato'otune into jakwo juni kaa senu wasuktiam bepa eta'aitune; bweta jita etbwalatuko, yee baita'alatuk, jita ta'abwisi yeu machiako, senuk ta'aka a baita'alatuko into senuk ko'okosi ya'alataka into kaa tu'isi a sosiela bichapo tawaako, kaa aa tekia maktune, jitae jikku'ubwarituk juni'i, into

V. Mejikopo jo'alatune woi wasuktiam ke'esam yeu puawakai; into

VI. Kaa Ejtaopo Sekretario tekilta jipu'ulatune, Repupplikapo Prokuralor Jeneralta o Lijtrito Peleralta Jujtisiapo, senalor, liputao peleral o kobanao jak ejtaopo o ya'ura Lijtrito Peleralpo, senu wasuktiam ke'esam yuma'arialataka am yeu puabawao.

Minijsrom yeu puawame beja bem tekilta tu'isi a tekipanoakame ama kibachana, aet emo temaekame into utti maisi tekipanoakame, kalajkosi bem tekilet yeu yumakame jiba.

**Artiikulo 96.** Supremo Korte Justisiapo Minijsrom yecha'abaeteko, ju Repupplikapo Presilente bajim jiba aa joane Senalomak e'eaka, juna beja, jaibu im ta'ewaka, Minijsro teuwana ama tawaneme. Ju yeu puawakame beja yeu puana nasuk aman bepa jum Senalompo nasuku, tu senu takaa ama wojmamni taewaimmet jiba bo'obitnakai. Senalota kaa junama taewaimpo a tu'uteko, junaka tekiata Minijsrota beja ju bato'i, jume bajimpo, Repupplikapo Presilente aa yeu a puane.

Ju Kamara Senalorim juname baji yeu puarim kaa am mabetako, ju Presilente Repupplikapo juchi bemelasi am yeu wiktebone, parapo ju'ubwa

etejorit benasia. Juchi kaa mabetwak inime bemelaka, tekiata makna jume juname bajimpo, Presilente Repupplikapo yeu puawakamta.

**Artiikulo 97.** Jume Sirkuitopo Majijtralom into jume Lijtritopo Juesim juname beja tekiatuana into ama kima'ana Konsejo Julikatura Peleralta betana, leita a a'awapo luula. Busan wasuktiampo im a tekiane, am ansuko, tu'isi ama im yeu sajako o juchi yeu puawako che'a bette tekiampo, bem tekiata beja chubala su'utojituana junuen yeu a siiko into leim noklapo benasia a chupa'ane.

Ju Korte Justisia Nasionpo Supremo aa yeu a pua o aa yeu am pua jumeem amemak tekipanoame o jabe juejta, juni Lijtritopo o Majijtralo Sirkuitopo, o aa yecha'ane wepul o jaikim juni komision ejpesialimpo, junuen a mammatteteko o junuen a a'auwako ju Ejekutibo Peleral o jume Kamaram jum Konkreso Unionpo, o wepul Ejtaopo kobanao, kia jita a juuneiya betchi'ibo juka kaa tu'ik ama weetuame karantia inlibilualim. Ket Konsejo Julikatura Peleraltau aa a'awa, jaisa maisi emo jipue jabe jues o majijtralo peleral.

(Tucha'i).

Ju Suprema Korte Jujtisia weyeme jabeta aa ama kecha into jabeta omot aa a yecha bem sekretariota into jume waate punsionariom into waate tekipanoareom. Jume Majijtralom into juesim jabeta aa ama yecha into jabeta omot aa a yecha wame punsionariom into jume waate tekipanoareom Tribunal Sirkuitopo into Jujkalo Lijtritopo betana kechia, leita aa teuwala benasia jum karera julisial betchi'ibo.

Chikti naiki wasuktiapo, ju Pleno amemak tekiammak juka Presilenteta yeu puane jum Supremo Korte Justisia Nasionpo betchi'ibo, juna beja kaa juchi aa yeu puatune.

Wepul Minijtrotaka jum Supremo Korte Jujtisia Nasionpo, bem tekiata naateko, Senalo bichapo beja inien jiaka a mabetne:

Presilente: "¿Empo junuen a mabeta juka Minijtro tekia Supremo Korte Justisia Nasion betana luttu'uriamak a weiyankai kutti aet cha'aka into ket Kojitusionta Poliitika jum Ejtao Unilo Mejikanompo weyemtat nujmeam aa yo'oritebonekai into leim aet yeu tomtemme, bató'ora betana tu'ulisi am bitbaeka aet bo'ojosimne?"

Ministro: “Jeewi.”

Presilente: “Kaa junuen enchi aet yeu yumak, Nasion ela’apo et a temaine”.

Jume Majijtraom Sirkuitopo into jume Lijtritopo Juesim beja Supremo Korte Justisiapo into Konsejota Julikatura Peleralta bichapo a mabetne.

**Artiikulo 98.** Senu metta bepa weyeo Minijtrotta kaitatuko, ju Republikapo Presilente bemelasi senuk ama kecha’ane Senalota junuen e’eako, wa artiikulo 96ta inie Kojtitusiononta a etejo benasia.

Wepul minijtro ama bebe’eo a mukuka betch’i’ibo o jachin juni bweta tekiata su’utojako, Presilente beja senuk aa ama kecha’ane Senalota lisensiamake, artiikulo 96ta a teuwa benasia ia Kojtitusionpo.

Jume Minijtrom bem tekiata su’utojako jum Supremo Korte Jujtisiapo unna kaa tu’ik ameu ayuk jiba aa a mabettriana; Ejekutivo beja a ju’uneiayatuana into, aapo’ik junuen aa mabettako, am mabet’i’aka Senalotau bichaa am bittaune.

Wame lisensiam Minijtrom betch’i’ibo, kaa senu mechata naabujtia am nunu’eo, ju Supremo Korte Justisia Nasionpo aa am makne; waame inime taewaim bepa naabujti a’auwame, aa lisensiatune Repupplikapo Presilenteta into Senalotamak junuen e’eakai. Jita lisensia juni kaa woi wasuktiam aa maktune.

**Artiikulo 99.** Ju Tribunal Elektoral beja, bweta kaa junuen a weyeo jum praksion Iita jum artiikulo 105 inie Kojtitusiononta noklaapo benasia, che’a yoowetune jum ya’ura jurilikson materiapo into orwano espesialisalo jum Poler Jurisial Pelerasionpo.

Bem atribusionim a ya’ane betch’i’ibo, ju Tribunal jiba yuu aet tekipanoane wepul Sala Superiormak into jume sala rejionalimmak; jume bem sesionim yeu yumame beja mamachisi am ya’atebone, leim a yechakapo benasia. Tekipanoareo jurilikom into alminijtratibom kecha’ane tekilta tu’isi weene betch’i’ibo.

Jum Sala Superiorpo wo busani Majijtralo Elektoralimmak tekipanoane. Juka Presilente Tribunal betana weyemta beja ju Sala Superior yeu a puane, bem yoemiatat jiba, naiki wasuktiampo a tekiabaeka.

Ju Tribunal Elektoraltaet ayuk waka tekiltat aet tu'isi yeu yuma'ane betchi'ibo into kaabe ae beaj kiitene, jum Kojtitudionpo into inika leita etejo benasia, iniachi:

I. Jum liputao peleralimpo into senalorimpo yeu puwakammet betana am nokbeje'emmet;

II. Presilente jum Ejtao Unilo Mejikanompo a yeu puawako waatem ae beaj am kiikteo jum Sala Superiorpo beja waka ama yeu sikamta a rutuktane. Jume Sala Superiorim into jume sala rejionalim Tribunalta betana beja leim noklaapo benasia junaet jiba im aa cha'atuka waka yeu puawakamtat kaa aa mabettné.

Wa Sala Superior na'ikiawamta ya'ane ju Presilente Ejtao Unilo Mejikanomta yeu pua betchi'ibo, wame ae beaj ayukamta omola biaktasuka tu'isi aet yeu yumako, junuen beja a teuwabaeka, junuen a yeu a siiko, Presilente Elektota into waka yeu puawakamta tu'isi yeu a sikamta juka kanlilatota betana che'a juebena bootom yuma'ariakamta.

III. Jume ya'ura elektoral peleralta betana ju tekil bem jooa'u jita ame beaj ayuko, wa che'a ta'abwisi ameu ayuko jume woi praksionim che'a bat weeriam teuwala'apo benasia, kojitudionta into juka lekalilatta am nasonta'ateko;

IV. Juka ame beaj ayukamta waka aet im yeu yumaka'u into kutti ya'ura entila peleratibam betana tekipanoame waka bem tekilta jaisa bempoim a yecha'ane betchi'ibo yeu puawamta betana o juka kaa tu'isi yeu sikamta bempoim a rutuktanee betchi'ibo a bo'ooriasakane junuen ameu yeu a siiko, waka yeu puawamta tu'uulisi a yeu a weene betchi'ibo. Ini beja junuen yeu simtuana waka tu'utewamta a'auwako materialpo into jurilikopo aa ya'atu'uteko jume plaaso elektoralim into ket kee taewai kojitudionalta yumao o wa taewai yecha'awakame orkanom kima'abaeka o jume punsionariom yeu puawakame tekiata am mabetbao;

V. Wame lerecho poliitiko elektoralim jume bato'ora betana botaroame, ae betchi'ibo botaroawao into wa jabemak emo a cha'atune betchi'ibo juni kaita au ayune into tu'uulisi aet naj a kuaktine betchi'ibo jum poliitika im bwiaa Mejikopo wa jita amee beaj ayuko bem lerechom nassontaateko, Kojitudionta into jume leim a teuwala'apo benasia. Waka bato'orata ju jurilikion Tribunaleu aa a noitine betchi'ibo wame bem

lerechom nassontawako ju partiilo bem au cha'akawi, juna beja jaibu naj simsulaatune junaka tu'utebaeka jume norma internam a teuwala benasia, lei beja nokta into taewaeita yecha'ane;

**VI.** Ju kaa tu'isi emo bitwame into kaa tu'isi emo weiyawame jum tekil Tribunal into bem tekipanoareom betana;

**VII.** Ju kaa tu'isi emo bitwame into kaa tu'isi emo weiyawame jum tekil Ijtituto Peleral Elektoral into jume bem tekipanoareom betana;

**VIII.** Kutti aet cha'atuka into utte'a ya'atebone jume sansionim Ijtituto Peleral Elektoral betana partilommet o jume akrupasion poliitikam o jume persona pisika o moralimmet, nasionalim o ejtranjerom, ika Kojtitudionta into jume leim kaa yo'oreko, into

**IX.** Juka waatek leim etejo'u.

Jume salam Tribunal Elektoral betana beja ian lautipo bem mampo ayukamta emo bamijtuaka tu'uisi aet yeu yuma'abaeka eene jume sansionimmechi into jume resolusionimmechi, leim nokklaapo benasia.

Kaa a nassonta baeka eene waka artiikulo 105ta ia Kojtitudionpo weyemta, jume salam Tribunal Elektoral betana jume leim kaa aet aa kima'atuao materia elektoralpo che'a ta'abwisi am machiako ian lautipo ia Kojtitudionta tekipanoa benasia junaka beja im a rutuktanemme. Ju bem yeu yumaka'u ju bem tekiat luula junaet jiba im cha'atuka aet tekipanoanemme. Junulebenak yeu siiko ju Sala Superior Supremota Korte Justisia Nasion tejwane.

Tribunal Elektoral beja wepul tesijta nokriateko juka Kojtitudionta senu aktopo o resolusionpo kaa yo'oriwao o kaa tu'isi a mammatewao juka Kojtitudionta nokkla'apo luula o kaa tu'isi a mammatewao juka Kojtitudionta nok yecha'alau, juna beja aa nokbeje'etu salam o ju Korte Justisia Superiorta Pleenno betana, jabe Minijtrotta betana juni'i, jume salam o partem, jukaa nokbeje'ewakamta aa jina'atejo leiem aa tewala'apo benasia, junak beja ju Korte Justisia Nasionta Supremo Pleno beja aet yeu yuma'ane jita tesijsa ama tawane. Juname resolusionim beja inim supuejtopo kaa aa a nassontane waka nokta jaibu yecha'asuwakamta.

Ju orkanisasion Tribunal betana, jume kompetensiam salam betana, waa tekil jojoowame resolusion kompetensiam betchi'ibo, junum kechia wame



kriteriom leim betana kutti weiyaname, Kojtitusion into jume leim beja am yecha'ane.

Ju Sala Superior beja aa, opisiopo luula, sala rejionalim betana o junuen am a'awao, juisiom ujoyosi beja am machiane; junuen kechia, jume asuntom bempo'im tekil betana im sala rejionalimmeu bicha im aa bittua am ta'atuabaeka into bempo'im aet yeu yuma'ane betch'i'ibo. Wa Lei nokta yecha'ane into jaisa aet im tekipanoane.

Wa alminijtrason, bijilansia into wa lisiplina Tribunal Elektoralpo iniau cha'atune, leim aa yecha'ala benasia, Julikatura Peleralta Komision Konsejou, inim beja inime ama katne, Presilente Tribunal Elektoralta betana, juna beja am saune; juka Sala Superiorpo Majijtralo Elektoralta sorteopo yeu puarimta; into bajim Julikatura Peleralta Konsejo betana. Ju Tribunal beja juka tekilta bem yaaba'u a ta'atuane juka Presilente jum Korteta Justisia Nasion Supremopo Presupuejto proyekto a kibachana betch'i'ibo Pelerasionta Poler Julisialta betana. Junuen kechia, ju Tribunal beja waka bem Reklamento Internota into jume nau lopola nokyecha'arim am na'ikimtene tekilta tu'isi a wene betch'i'ibo. Majijtralo Elektoralim jume saalam Superiorim into jume rejionalimmeu cha'akame beja bootopo yeu puana jume woi tercera partempo jume ama aneme na'ikiaka jiba Kamara Senalorim betana Korte Jujtisia Nasionta Supremo am nokla'atuko. Wame yeu puawakame beja natbepa tekiatuana, leim nokla'apo benasia.

Jume Majijtralo Elektoralim sala rejionalimmeu cha'akame beja leim nokla'apo benasia juka tekilta weiyaniemme, kaa che'a ilikine ke wame au a'awame a Minijtro Korte Jujtisia Nasion Superiorta tu betch'i'ibo, into bem tekiapo batani wasuktiam ama binnwatune into kaa aa nassontatune junaa tiempo. Wame renunsiam, emo chubala ta'aruwame into jume lisensiam Majijtralo Elektoralim betana jum Sala Superior betana beja am tramitaruatuana, am beje'etuariana into am makna ia Sala betana, artiikulo 98ta ia Kojtitusiononta aa etejoo benasia.

Jume Majijtralo Elektoralim sala rejionalimmpo kimaarime beja leim yo'orine, kaa che'a ilikine ke wame au a'awame aa Majijtralo Tribunal Kolejiado Sirkuito betana betch'i'ibo. Bem tekiapo batani wasuktiam ama binnwatune into kaa aa nassontatune junaa tiempo, tekia che'a bettepo nunuwak jiba.

Wepulaik ama bebe'eo bemela Majijtralota ama kecha'ana tiempo ama be'emta aa yuma'ariane betch'i'ibo juka yeu sikamta su'utojakamta.

Jume tekipanoareom Tribunalpo jaisa im emo am weiyaneu jum bem tekilpo ju Poler Jurisial Pelerasion betana beja into jume rekla ejpsialim into jume leim teuwaneum juname beja aa yecha'ane.

**Artiikulo 100.** Ju Konsejo Jurikatura Peleral beja Poler Jurisial Pelerasiontau cha'ane inlepenlensia teknikamake, jejtioempo into bem resolusionim yecha'ane betch'ibo.

Ju Konsejo beja wo busanika ama tekiane, wepulaika beja Preselintetune jum Korte Jujtisia Superiorpo, junaa beja Konsejopo ket juna'atune; baji Konsejerom ju Pleeno Korte beja am yecha'ane, che'a juebenaka woj naiki bootompo, Majijtralo Sirtkuitopo nasuku into jume Juesim Lijtritopo, woi Konsejerom ju Senalo am yecha'alatune, into wepulaik Presilente Repupplikapo aa yecha'alatune.

S'iime Konsejerom waka ameu waatiawamta im a jipu'unemme artiikulo 95ta ia Kojtitionta teuwala'u into ket bato'i kutkutti bem tekilemnet tu'ulisi yeu yuma'alatunemme, kaa jaanokichitunemme into kalajko tekilet yeu yuma'alaatune, Korte Jujtisiata a nok yecha'ala benasia, jurisial tekil nasuk ket aa emo temaine into kaa jaana ama bitna.

Ju Konsejo beja Pleenopo into komision tekilpo aa naajkuaktine. Ju pleeno beja a rutuktane jabesa ama yeu puana, ama kibachana into jabesa ama yeu jima'ana jume majijtralom into juesim betana, junuen kechia jume waate asuntom leim teuwane'um.

Presilente Konsejopo junaa jiba e'e, jume waate Konsejerom mamni wasuktioempo ama tekianemme, nat cha'aka yeu wootasakanamme, into kaa juchi bemelasi aa ama kecha'atunemme.

Jume Konsejerom beja kaa aa am nokriane jume am yeu am puakame, bwe'ituk inian beja luttu'uriamak into kutkutti aet emo temaisimne. Bem tekia tiempota weyeo beja, aa omot kecha'atunemme leita aa teuwala benasia jum Titulo Cuarto ia Kojtitionta aa teuwala'apo.

Ju lei beja a yecha'ane jaksapo luula emo majtasakane into jaisa che'a ta'abwisi bem tekilta joosakane jume punsionariom, junuen kechia jum karera jurisialpo, junaa beja tu tu'isi jita yaabaeka aet emo temaisimne, kutkuttia bem jiapsimake.

Leita teuwaneut cha'atuka, ju Konsejo beja s'iime nok yecha'awakamta

aa ameu bittuane waka tekilta tu'isi a weene betchi'ibo. Ju Korte Jujtisia Superior beja aa a'awa si'meta ama nok yecha'awakamta bempo'im waatanenu ju tekilta juriliksion peleralta tu'isi a weene betchi'ibo. Ju Pleenoo Korte betana ket aa am bittne into, junuentuk juni'i, aa a tucha'ane Konsejota mabetau, jum botasionpo woj naiki ama naabujtimmak aa koba'alaatuko. Leim beja nokta yecha'ane jaisa ika tekilta weene betchi'ibo.

Konsejota nok yecha'aneu kaa aa yaatunemme into, junuentuka beja, kaita juisio into rekurso juni e'e, ame betchi'ibo, wame a yeu a puawakamta teuwame, a ji'ojtewako, machisi a mabetwako into majijtralom into juesim yeu wootawako, ju Korte Jujtisia Nasion Superior beja bat am bitne, kiatua am ju'uneiyabaeka ke jum tu'i boo'o lei orkanikata aa teuwa benasi junama kaate.

Ju Korte Jujtisia Superior beja bem presupuestota yaane into ju Konsejo beja ju Poler Jurisial Pelreasiontat naabujti aa yaane, kaa waka nokta jum parapo wo busani jum artiikulo 99ta aa teuwa benasi kaa jatteiyaka ia Kojtitusionta. Jume presupuejtom junuen yaarime beja ju Presilente Korte Jujtisia Superioreu bittuana Presupuejto Ekresom Pelerasionpo am kima'ana betchi'ibo. Wa alminijtrasion Korte Jujtisia beja bem Presilentetau cha'ane.

**Artiikulo 101.** Jume Minijtrom Korte Jujtisia Superiorpo, jume Majijtralom Sirkuitopo, jjume Juesim Lijtritopo, jume ama sekretariom, into Konsejerom Julikatura Peleralpo, junuen ketchia jume Majijtralom jum Sala Tribunal Elektoral Superiorpo, kaa aa, jachin juni'i, mabetne o kaa aa tekiane jum Pelerasionpo, Ejaompo, jum Lijtrito Peleralpo o jum partikularimpo, jume tekiam kaa beje'etuawame asosiasion sientipikam, yee majta'ateko, literariam o jume yee anniam, juname jiba.

Jume batooram tekia Minijtro Korte Jujtisia Superiorta jipu'usukame, Majijtralo Sirkuitopo, Jues Lijtritopo o Konsejero Julikatura Peleralpo, junuen kechia Majijtralo jum Sala Tribunal Elektoral Superiorpo, kaa aa, woi wasuktiam weyeo wakaa bem tekiata aa su'utojako, yee jinneubaane, yee nokkriabaane o Poler Jurisial Pelerasion orkanommeu ketun tekiakamta benasi emo bitbaane.

Juname wasuktiampo, jume Ministropo tekiakanijum, probisionalpo o interinopo aa mabetla'atuko jiba, kaa aa tekiam mabetne jume praksion VIpo artiikulo 95ta a teuwa benasi ia Kojtitusionpo.

Ju kaa aa yaatume ia artiikulota teuwau pursionario peleralim lisenziata jippuemmet aa jima'atune.

Jume parapom bepa etejorim kaa yo'orekame beja, waka bem tekia aa im ta'arutuane jum Poler Jurisial Pelerasionpo, junuen ket jume prejtasionim into jume benepisom ame betana yeu weyeme, kaa jume waate leim kaa yo'oriwame ama jina'ikiaka.

## Artiikulo 102.

A. Wame leim Minijterio Puppliko Pelerasionta tekil tu'ulisi nat im a na'ikimtene, pursionariom into Ejekutibom aa am kimane into omot aa am kecha'ane, leim nokla'apo benasia. PelerasionMinijterio Puppliko ta beja ju Prokuralor Jeneral Repupplikapo aet nesaune, Ejekutibota Titular beja a yecha'alaatune Senalotamake o, kaa am aaweo, ju Komision Permanente. Prokuralortubaeteko senu beja ini au waatiana: mejikanopo ta'ena tomtek nataka; senu takaa woj mamni ama manim wasuktiane aa yeu puawao; woj mamni wasuktiam yuma'arialatune tiitulo Lerechopo lisensialotaka; tu'ulisi bitnaka jum batooram nasuku, into kaa yee baita'alataka eta'arilaatune. Prokuralor beja aa omot kecha'ana Ejekutibota betana.

Minijterio Puppliko Pelerasiontau cha'aka, waa yee ajawame, tribunalimpo, jume siime delito peleralim; into, junue betchi'ibo, yee toboktawamta aa a'autebo jjume naateorimmechi; amet aa jairiune waka leimmet bem kaa yo'orekauchi leita amet jimaa betchi'ibo; jume jusiom boo'o jooriasimne bamseka amet naj simne kaa am amau tawane betchi'ibo; leita tu'isi yeu yuma'anemta jariusimne into lei noktata jiba naj weamne.

Ju Prokuralor Jeneral Repupplikapo jita ama ayukamtat junaet beja mamtene ju artiikulo 105ta ia Kojtitusionta a etejo benasia.

S'iime nekosiommet jume Pelerasionta naj kuaktejummet, diplomaatikom betana into jume konsul jeneralim into jume waatempo Minijterio Puppliko Pelerasionta a kibake'epo, ju Prokuralor Jeneral beja aa a jooa o aet a nesaune.

Ju Prokuralor Jeneral Repupplikapo into bem nesauneum, amet beja wetne ju sansion leita kaa am yo'oreko, jitat beaj im kopteko into kaa im tekilta am chupako a yecha'ari benasia.

Juriliko Kobiernopo konsejerota tekia beja, Ejekutibo Peleralta mampo tatawa, leita aa tewala'apo benasia.

**B.** Unionpo Konkreso into jume entila peleratibampo lejijlaturam, tekilpo bempoim ama yuma'apo tajtia, tekilta into batoorata nau yecha'ane lerecho humanom jinneubaeka orden juriliko mejikanota nokriame, juname beja aa ju'uneiyane waka ameu ayukamta joowamta into kaa joowamta jume ya'uram into serbilor puppliko betana alminijtratibo luula, Poler Jurisial Pelerasion betana jiba e'e, inime leim kaa yo'orekame betchi'ibo.

Jume orkanijmom ju'ubwa parapota etejonium, pormulasion pupplikam yecha'ane, kaa yee suma'abaeka into kaa jina'ateobaeka ya'urammeu bicha.

Inime orkanijmom asunto elektoralpo, tekilpo into jurilikisionalpo kaa emo aa ama tututtane.

Ju Konkreso Unionta orkanijmo yecha'aneu beja Komision Nasional Lerecho Humanompo ta'ena; tekilt na'ikiawamta beja aa yecha'ane, personalilat jurilikata into bempoim betchi'ibo a kobaaneu.

Ju Komision Nasional Lerecho Humano beja Consejo Konsultibota jippu'une junama into woj mamni konsejerom ama anne juname into yeu puaritune bootompo jume woi baji partempe jum Kamara Senalorim ama anempe o, am yumjueo, Komision Permanente Konkreso Union betana, jiba bena botasion yecha'arimmake. Waa lei beja aa yecha'ane jita boo'otasa jajane jume propuejtam yeu machianeka ju kamara betana. Chikti wasuktiapo yeu wootana woi konsejerom jume che'a binwa ama tekiakame, kaa junuentune juchi ama nokriawako into ama ketun aaweka bemelasi tekiata makwako.

Ju Presilente Komision Nasional Lerecho Humanom betana, Consejo Konsultibopo ket junaatune, parapo ju'ubwa etejoripo benasi yeu puana. Mamni wasuktiapo ama tekiane, sejtul jiba juchi bemelasi ama aa kecha'atune into aa yeu jima'atune jum Tiitulo Cuarto ia Kojtitusionta etejo benasia.

Ju Presilente Komision Nasional Lerecho Humanompo betana jiba wasuktiapo tekil inpormeta Poler Unionta a ta'atuane. Emo ama yeu machiane Kamara Konkresowi leita a yecha'ala benasia.

Ju Komision Nasional Lerecho Humano beja ket a ta'ane waka kaa ama tu'uriwamta, waka nau yecha'awakamta into waka kaa ama kima'awakamta orkanijmom betana jum entila peleratibampo.

**Artiikulo 103.** Jume tribunalim Pelerasionta betana jita ama yeu sikamta im rutuktanemme:

I. Leimpo luula o ya'uram jooau karantia inlibilualim kaa am yo'oreko;

II. Leimpo luula o ya'ura peleralim jooau Ejtalom ya'urata utte'ata a tatta'arutua o Lijtrito Peleralta lebelaikut kaa yumaisi a nessautuane, into

III. Leimpo luula o ya'ura Ejtalompo o Lijtrito Peleralpo ya'ura peleralpo emo kikkima'ateko.

**Artiikulo 104.** Tribunal Pelerasiontau inika a ta'ane betchi'ibo au cha'aka:

I. Ju si'ime ama ayukamtat sibil o kriminal betana lei peleralim tekipanoo o jume tratato internasionalim Ejtao Mejikanota am joao.

Juname ama ayukame beja interej partikujlarim jiba nanasonta'ateko, amee betana ket aa ta'anemme, aktor junuen aa e'ea, jume juesim into tribunalim orlen komun Ejtalom into Lijtrito Peleralta betana.

Jume sentensiam che'a bat yecha'awakame beja ju juej che'a bat weyentau aa maktu asunto primer kralota a ta'ane betchi'ibo;

II. Jume rekursom bitna'ame resolucionim tawanemmet beaj kikteme tribunal kontensioso-alminijtratibo betana praksion XXIX-Hpo a teuwa benasi jum artiikulo 73po into praksion IVpo, insiso e) artiikulo 122 ia Kojtusionpo, leita a teuwala'apo benasi jiba.

Jume bitna'ame, Tribunal Kolejiado Sirkuito beja am ta'aneka, amet cha'atune jume traamitemmeu leita a teuwala'apo benasi jum artiikulo 103 into 107 ia Kojtusionta a bit yecha'awaka'apo benasi jinne'uwaka'apo lirektopo luula, into ame betana nok yecha'awakamta jum Tribunal kolejiado Sirkuitompo beaj tatawane kaa juisio yecha'ana into jita juni e'e;

III. Waa si'ime jita konila ayukame lerecho bawetat betana;

IV. Pelerasionta naj kuakte'epo junama kechia;

V. Waa ama ayukamta into waa joowamta jum artiikulo 105ta etejo kechia, juna beja ju Korte Jujtisia Nasion Supremo jiba a ju'uneiyane;

VI. Wa amet yeu sikame jum wepul into woi baji Ejtalompo, into

VII. Jume Kuerpo Liplomaatiko into Konsularta tekipanoareommet yeu sikamtat kechia.

**Artiikulo 105.** Ju Korte Jujtisia Supremo beja a ta'ane, leita a teuwala'apo benasia, inime asuntommechi:

I. Jum kojtitusiompo ayukamtachi, wa elektoral into wa artiikulo 46po yecha'arime jiba e'e, junuen aayeu a s'iiko:

a) Ju Pelerasion into wepul Ejtal o ju Lijtrito Peleral;

b) Ju Perlasion into wepul Munisipio;

c) Ju Poler Ejekutibo into ju Konkreso Union; wa'a into jita Kamara juni ia betana o, junuentuko, ju Komision Permanente, orkano peleralim o Lijtrito Peleralta benasia;

d) Wepul Ejtal o into senu;

e) Wepul Ejtal o into ju Lijtrito Peleral;

f) Ju Lijtrito Peleral into wepul Munisipio;

g) Woi Munisipiom tatta'abwim Ejtaloka;

h) Woi polerim jiba bena Ejtalopo, bem aa joau into bem joau kojtitusionta nokaa benasia;

i) Wepul Ejtal o into senu bem Munisipio, bem aa joau into bem joau kojtitusiompo jia benasia;

j) Wepul Ejtao into wepul munisipio ta'abwi Ejtal o betanamak, bem aa joau into bem joau kojtitusionta jia benasia; into

k) Woi orkano kobiernom Lijtrito Peleralpo, bem aa joau into bem joau kojtitusionta jia benasia.

Wa jiba ama ayukamta konila a naj kuakteo Ejtalo into Munisipiomeu yecha'ariwi Pelerasionta ame beaj kikteo, Munisipiompo Ejtalo ame beaj kikteo, o insisiom c), h), into k) ju'ubwa weeriam, into Korte Jujtisia Supremota yecha'ane'um tu'ulisi a tawane betch'i'ibo kaa am mabetako, juna yecha'aname beja tu'ulisi yeu weene woj naiki bootompo kobaka mabetwako.

Che'a tatta'abwiku, ju yecha'awakame Korte Jujtisia Supremo betana a boo'o joosimne waa kaa tu'isi ama ayukamta betana jiba.

**II.** Ju kaa Kojtitionta nokla'apo benasi joowame wame norma jeneralim into ia Kojtitiontat beaj kikte'eteko.

Kojtitionta nokla'apo benasi kaa joowame, juname beja aa mabettune jume woi takaa ama woj mamni taewaei naturalimpo waka normata pupplikaroawako junak beja aa yaatune, ia betch'i'ibo:

**a)** Wa na'ikiawa'apo treitaitrej porsiento'u yeu weama'u jum Kamara Liputaom jum Konkreso Unionpo tekiakame betana, lei peleralim beaj kiikteme o Lijtrito Peleralu' cha'akame Konkreso Unionta betana weyeme;

**b)** Wa na'ikiawa'apo treitaitrej porsiento'u yeu weama'u jum Senalopo tekiakame betana, lei peleralim beaj kiikteme o Lijtrito Peleralu' cha'akame Konkreso Unionta betana weyeme o tratato internacionalim Ejtalo Mejikanom betana yecha'arimet;

**c)** Wa Prokuralor Jeneral Repupplikapo, lei peleralim, ejtatalim o Lijtrito Peleral betana ame beaj kiikte'eteko, junuen ket tratato internacionalim Ejtalo Mejikanom betana yecha'arimet;

**d)** Wa na'ikiawapo treitaitrej porsiento'u yeu weama'u jum jak orkano lejijlatibo ejtatalimpo tekiakame betana, jume bempo'im leim beaj japteme, into

**e)** Wa na'ikiawapo treitaitrej porsiento'u yeu weama'u jum Representante Asamblea Lijtrito Peleralpo tekiakame betana, jume bempo'im leim beaj japteme, into

**f)** Jume partilo poliitikom rejijtrota jippueme jum Iijtituto Peleral Elektorlpo, bempoim dirijente nasionalim betana, lei electoral peleral into lokalim beaj japteme; into jume partilo poliitikom rejijtro ejtatala



jippueme, bem lirijsiammet luula, lei elektoralim orkano lejijlatibo Ejtalo betana rejijtrota bem makwaka'u juname beaj jiba.

**g)** Wa Komision Nasional Lerecho Humanom, lei peleral, ejtatal into Lijtrito Peleralta beaj japteme, junuen ketchia tratalo intenasionalim Ejekutibo Peleral into Senalo Repupplikata mabettla'um betana, lerecho humanom kaa yo'oreteko ia Kojtitusionpo weyeme. Junuen ketchia jume orkanijmom lerecho humanom jinneumem jum ejtalom Repupplikapo na'ikimterim, leim lejijlatura lokal betana yecha'arim beaj kiiktemem into Lijtrito Peleralta Komision Lerecho Humanom, leim Lijtrito Peleralta Asamblea Jeneralta yecha'arim beasi.

Wa ia artiikulota a teuwala'apo benasi jiba kaa aa mabettune jume lei elektoralim Kojtitusioneu cha'akame.

Wame lei elektoral peleralim into jume lokalim ju'uneiyanamme noventa taewaeim juka proseso elektoralta bem kima'anampo ke'esam a naateo, into junuen kechia kaa jita ama aa kuaktatune jum legalpo juni'i.

Jume resolucionim Suprema Korte de Jujtisia betana kaa aa am mabetne jume normam ame beaj kiiktemem, woj naiki mayoria bootompo mabetwak jiba.

**III.** Ju Tribunal Unitario de Sirkuito o ju Prokuralor Jeneral Repupplikapo betana beja a opisiopo o petisionpo, a ju'uneiyan jume rekurso apelasionim wame sentensiam Juesim Lijtritipo yecha'arim beaj kiiktemem jum prososom Pelerasionta weiya'um betana into bem watiawa into bem na'ikimtena betchi'ibo junuen a'auwao.

Wame kaa mabettri nok yecha'arim resolucionim betana etejome jume praksion I into II ta a teuwa'apo ia artiikulopo kaa epekto retroaktibota a jipu'une, material penalpo jiba, jum prinsipio jeneralim nessawempo into jume lijposision lewalim ia tekilet aa weiya'atum.

Kaa junuen yeu am yuma'atuak wame resolucionim jume praksion I into II po ia artiikulota teuwala'um junuen yeu simne, tua kutti, jume proselamientom yecha'arim nokla'apo benasia jume bat woi parapompo jum praksion XVI po artiikulo 107 ia Kojtitusionpo.

**Artiikulo 106.** Poler Jurisial Pelerasiontau cha'aka, leita au cha'aka nokla'apo benasia, rutuktane waka kaa tu'i bo'ota weiyamta, bem nau am

nassua betch'i'ibo, jum Tribunal Pelersionpo yeu sikamta, inime betana into jume Ejtaom o Lijtrito Peleralta betana, wepul ejtao betana into senu, o wepul ejtao betana into jume Lijtrito Peleral betana.

**Artikulo 107.** Siime kaa nanancha nau lutu'uria yecha'i artiikulo 103ta betana juka leita jaisa juka jurilikota bo'ojooowa'apo luula aet cha'atune, inime lutu'uriam jajasekai:

I. Ju ampaaro juisiota betana jiba yuu ko'okosi ya'arik jajatuana;

II. Ju seetensia jiba juna'atune, kia yoemiata nokriasimne, ampaarota am ya'ariaka am jinne'une witti juka ya'arik ju'uneiyakai kaa tua juka nattemaiwa'u yoopnane leita betana o ya'alamta betana.

Ampaaro juisio nakuliatune kaa tua amabutti juka jina'ateowamta kateko juka Lei Reklamentariata a teuwa benasi jum artiikulo 103 into 107po inim Kojtitusionpo.

Atte'aritat nattemaiwao o yee u'urawa'apo etejowao atte'ata betana bwiata, ba'am, baso o juyata betana, ejilo atte'a o lopojo'aram betana lutu'uriata jippueme juka nau atte'arita, etbwiata atte'akame ejilatariom o komunalreom, jume j'osiam bem atte'ari jinne'ume nau tojine, bwe'ituk jibasuu waatiana juka yoemiata jinne'u betch'i'ibo into juka tu'uwata aet jajam betch'i'ibo junalensu ket juka nau lutu'uriawamta nau yecha'a betch'i'ibo jume lerecho akrariom into junalensu ket juka aet ka nau allewamta nau tu'uwa jajam betch'i'ibo.

Juisiom betana ju'ubwa jaleppan inim teuwawa'u kaita ama lutu'uria jajamna yoemiata betana, jume ejilom, ejilataariom o komunerom, juka boobitwamta kaita tekil joowamta ayuko tuisi am rekretaroane a tu'uwa betch'i'ibo.

Reklamom joowao Rerecho Kolektiibom ko'okosi am joowao ka yeu yuma'ane ju resistimiento o konsentimiento yari'u, ta beja juka ke'esam nau lutu'uria yecha'ik Asamblea Jeneral o chea aet cha'aka weeme.

III. Tribunal jurisialpo ya'ari nattemaiwao, alminijtratibo o tekil betana, ju ampaaro inilentune jiba:

a) Ju seetensia kaa notteka weyeka yoopnarime o yeu yuma'alame into jaibu tu'u ya'arim juka juisiota luutane'u, inime betana kaa ya'atuna juka

ya'arita ta'abwisi kuaktarituko o repormaroarituko, juka kaa tu'uwa ame betana ya'awako o ketun aet tekipanoawao aet ji'obeko, juka jina'ateokamta ko'okosi jooao, juka yeu yuma'anemta taajtako; mateeria sibilpo jiba a nassuawao kaa tu'uwata betana boo'o ya'arit rekurso orlinariot jaibu yejtelamatat leipo into jaibu woosa ya'arit ijtansiapo, ke'esam a ya'atuko. Inime rekisitom kaa utte'apo a'auna ampaaropo setensiam jaibu ya'arimpo kaa nau lutu'uriaka naaj kuakte'eteko ejtao sibilpo o juka pamiliata ko'okosi am jooao kaa yanti am jippueo;

**b)** Juisiom betana kaa amet aa yeu yuma'atume obiachisi a kateko, juisiota joowao o aet chukula yeu a yuma'asuko, kaita into ama naabujti ayuka aet yeu yuma'aritik, junaksan

**c)** Yoemiata juisiopo kaita ama ju'uneiyamta kaa ko'okosi a joone betchi'ibo;

**IV.** Alminijtratibo betana ju ampaaro ya'atuna, ama naabujtia, juka tu'uwa ya'arik watem jiba betchi'ibo ko'okosi ya'awakame jaksapo luula, juisio o jabee yee jinne'umta betana. Kaa utte'a juka leita junulen a teuwaka aet yeu yumako, juka wiutawamta ya'anapo aet nau nassuawamta betana, che'a ama butti ayukamta lei reklamentaria juisio ampaaro betana waatiawamta taajta betchi'ibo.

**V.** Ju ampaaro ame beaj bo'oteneme seetensiam yeu yuma'alame betana o juisiom jaibu chupiam simlame, tua juisiota o seetensiata joowao aet ji'opwako, tribunal kolejialo sirkuitou bichaa bittuana o jaksa a weye'epo, Lei Orkaanika Poler Jurisial Pelerasion weye'epo:

**a)** Penaal ayukame betana, tribunal jurisialim betana jaibu witti aet yeu yuma'arim, beaj bo'oteneme ela'aposu peleralim, orlen komun o sontaom betana.

**b)** Alminijtratibo ayukame betana, yoemiata betana nattemaiwao, jume sentensiam yeu yuma'alame kaa notteka weyeme tribunal alminijtatibom o jurisialim betana, kaita into aet bo'ojootu, juisiopo luula o emo jinne'uwa'apo luula;

**c)** Sibil ayukame, sentensiam yeu yuma'alame peleral juisiampo o juisio meekantiilimpo nattemaiwao che'asu peleral o lokal wa ya'ura juka lutu'uriata nenkineme o juisio yoemiata betana.

Jume juisiom sibiilim pereralpo luula jume sentensiam ampaaropo luula aa am nattemainejabesa juni'i, pererasionpo luula juni'i juka aa atteawa jinne'ebaetek, into

**d)** tekilpo luula, seetensia ya'arim nattemaiwao junta lokalimpo o pereralpo ya'arim, konsiliasion into aabitraje ejtaopo tekipanoame; Ju'u supeema koorte de justicia, wiitti kateka'apo o ujbwan kateko tibunaal kolejiado siikuito betana o pokurarol jeneral republika betana ampaaro witti katekame am ta'ane a'apoik am ukkule o am waatapo luula.

**VI.** Ju praksion bat katekamta betana, ju'u lei witti bo'ojokame jume aatikulom 103 into 107 ini'i kojtitusion betana juka taamiteta jikku'ubwane into jume terminom tibunaalim kolejiaro siikuitom tekipanoane'epo luula into, junalensu, ju'u Supeema Koote Justisia betana juka yeu yuma'awamta boojo'oriane;

**VII.** ju'u ampaaro ketun juisiopo jokame, jaibu kaa tekipanoawame o jaibu yeu yuma'alame, o jabe yoemiata kaata'ewamta juisiopo ko'okosi a Joao, o leita o jabe aaministatibo ya'uraa, rijtito juestau bichaa lutu'uria yaana bem mamalo jo'aka betana jaksa ini'i nattemai joowame o yaabawame tekipanoawa, into ju'u jiosia joowame juka ya'uraata tewa'u jiba booajane, auriensiapo luula aet bo'joona ameu chachaina jiba junumu'u informeta a'aunaapo ya'uraa betana, junalensu kechia jume pruebam mabetnaa juka yoemiata aet boojoamta betana into am jikkajine juka nat ju'uneiyyabaawamta, jiba junum audiensiapo yeu yuma'ane ju'u seetensia;

**VIII.** Seetensiam betana ampaarota tewa'u jume juesim ristito betana o jume tibunaalim Unitaariom sirkuito betana am bitmammattene. Ju'u Suprema koorte justisiata betana ket am ju'uneiyyane:

**a)** juka remanda amparota betana intuchi bemelasi tomtawako, kaatu'ik ama ju'uneiyyako inie kojtitusion betana, lei pereralim o lokaalim, mekkatana tratadom, yooya'utta jiosiapo luula ya'arita am jiyokalataka am makla'u praksion I aatikulo 89 inim kojtitusionpo into jume rellamentom ejtao kobanaom am yokakaka yee am maklatuko o rijtito pereralpo kobanaao, jibapo benasi ju'u rekurso ju'u kaa tu'iraa kojtitisionpo yeynee;

**b)** jume kaasom yeu saka'alame betana praksion II into III aatikulo 103po inim kojtitusionpo.

Ju Supeema Koorte Justisia betana, opisiopo luula o aet ujbwanrituko

tribunal kolejiaro siikuito betana o Pokuraror Jeneral Republika betana, jume ampaarom bitwame betana ta'ane, bempoim a yosire into into a yuma'alapo aet boojo'one.

Jume kaasom ka ju'uneiyawame bat paarafompo, a ju'uneiyane juka bitmammatteita jume tibunaalim kolejiarom siikuito betana into jume bem seetensiam kaita into am naiyotene;

**IX.** jume resolusionim ampaarota betana witti teuwaritTribunal Kolejiarom Siikuito betana kaita waka ta'abwik ama kuuta, a naiyotene si juka kostitusionta kaa tu'isi a kateko leita betana o jaisa kaa tu'isi aet marmmatewa'apo inim ji'ojtei ya'aripo kojtitusionpo ini'i resolusion,

Ju Supeema Koote Justisiata a marmmatte'epo luula into wa'a lutu'uria nau yecha'aripo luula, nau koba namyaritune nau rutukta betchi'ibo. Inimpo luula yeu simnee wa'a lutu'uria Supeema Korte Justisiau bichaa bo'ojooone, ka tebesi juka au a jariu betchi'ibo juka lutu'uriata kojtitusionta betana.

**X.** ju ya'ari nassuawame tu'isi a naiyotetu ta jiba juka juka leita a ju'uneiya nasuku tua tu'isi a marmmateka aet tekipanoane, junulen betchi'ibo juka kaatu'ik ya'arik te koba namyane into a jinne'une, unna obiachisi a tawao jaisa emo a tu'utene'u ko'okosi yaarik betana juka juisiota yeu yumako, into wawatem a ko'osi a joau into yoemiata betana.

Inii chubala betchi'ibo su'utojiwame yee makwako jume seetensiamjiba betchi'ibo betana amparota ae beaj tekwako, mateeria sibilpo, tomita a nenkako ju'u jinaateokame juka kaa tu'ik a yaala'u betana, ini'i kaainto aet tkipanoana, jume wate jinaateokame ae beje'etuana, juka ampaarota maknaa, into a juka kaa tu'ik bato'immeu ya'arita junulen tawane;

**XI.** ju chubala betchi'ibo su'utojiwame a'auna jume ya'uchimm ameu jaabwekammewi juka ampaarota wuitti kateko tribunal Kolejiadom siikuitom betana into into jiba juna'a ya'uraa ame betchi'ibo juunea. Junulentuko ju'u ko'okosi yaari remanda ampaarota yaane ya'urau bichaa, simmem belle'ekata koopiam teknee jume juisiompo aneme, Minijterio Publikota kaa yeu be'aakai into seenu ejperienteta betchi'ibo. Jume wate kaasompo, am ju'uneiyane into aet tekipanoane jume chubalateriawame betana jume juswaom Dijtrito betana o jume tibunalim wepulsu jokame siikuito betana;

**XII.** Aatikulo 16ta teuwa'u kaa yo'oriwao, materia penalpo, 19 intozo a

nattemaine tibunalpo yoowetawi kaa tu'ik a yaala'u, o jues Ristiito betana, o tribunal Wepulsi katekamtawi siikuito betana ama katekamtawi, into ket aa aman au kattu, jabetau juni'i inim woimpo, jume lutu'uriam nau etejoim, nau lutulsi yejtela'um praksion VIIIpo.

Si rijtiitopo juesta o ju'u tibunak wepulsi katekame siikuito betana kaa jiba mamlopo am jooko, juka ya'ura'ata katekaapo, ju'u lei a tewaane jabesa juestune o tribunal jaksa j'ojtena ju'u ampaaro, chubala betch'ibo tuisi aa a taajta juka nattemaiwamta, juka leita a teuwa benasia;

**XIII.** jume tibunaal Kolejiadom siikuitom betana wuitti a ju'uneiyao kaa wuitti emo a jajjameu ampaaro juisiampo bempoim yuma'alapo jumejume Minijsrom Suprema koorte Justisismo, ju'u prokuradorjeneral Republika betana, jume tibunaalim o ama tekilta juisiampo yaalame tuisi a koba namyakame into a tewaakame , tu'isi a jinaateone juka kaawitti ama mammatwamta Suprema Koorte justisiatawi, junak beja siime nawi jaksa bem nau yaajapo, im nau a etejone juka kaa tu'isi mammatwamta into junum jiba nau lutu'uria jariuna.

Juka nau lutu'uria yecha'awakamta inim nau yaajiwa'apo o juka Suprema Koorteta nau yajakapo jume woi paraafom bat teuwwakame, wuitti yejtene ju'u jurisprudensia into kaachin am yaane jume situasion juririkam sentensiampo yeu tomtilam juisiampo juka kaa emo nok jajjawamta yeu simla'apo into;

**XIV.** Yee ju'uneiya makriipo praksion IIta inim aatiikulopo parafota lu'ute'epo, sobreseimiento yee lutu'uria makna ampaarota betana o a yeu a yuma'akapo juka jina'ateokamta kaainto a yolteko o juka naateowamta betana, junulentuko, ju'u nattemaiwakame sibil o aaminijtatibo, jume kaasom into jume teeminom lei ta rutuktamta teuwa'u, ju'u ijtansia juka sentencia rekurridata tutti a suutojine.

**XV.** ju'u pokuraror jeneral repuubika betana o ajente minijterio publiko pereral betana a lutu'uria yechako, siime juicio ampaaropo emo jipu'une; ta bempo ket aa emo pa'aku suutojine ampaarompo junuen e'eako, juka kaasota kaa ama am mammeo, yoemiata betana;

**XVI.** juka ampaarota jaibu maksuako ju ya'araa a yaakame ituchi bemelasi aet a tekipanoabao o juka seetensiaata a taajtabao pereral ya'uraata yaala'u, into ju'u Supeema Koote Justicia kaa into aa kuaktatu ti a jiao, ju'u ya'ut au weekame jaleppan ama yeu wikna into juez dijtritou au lutu'uriamkau

bicha naatejona. Si intuchi aeta a tekipanoatu, keesam aet nattemaituko into kaa lutu'uriatukoo intuchi aet tekipanoatuko, ju'u supeema koote responsableta a'aune into jume taewaim a makne juka seetensiata yeu yuma'ane betchi'ibo. Si juka ya'uraata kaa seetensiata yeu a yuma'ariako jume taewaim a makripo, ju supeema koote jujtisiia betana aet boojoone jume keesam lutu'uria yaawakamta jajane.

Tu'isi aa aet tekipanoatuu, ju'u supeema koote jijtiisia betana, jaibu aet ju'uneesuko juka inkumplimentota o intuchi bememlasi aet tekipanoawamta ayuko, ofisiopo luula intuchi bemelasi aet boojoone ampaarommechichi, juka yaarik watem tua unnaa ko'okosi am jooau tomipo luula juka jina'ateokamta. Jiba benasi, ju'u jina'ateokame intuchi a ujbwanne ya'uraatau, intuchi bemelasi a tomtane juka ampaaro sentensiata, ta jiba aa aet tkipanoatuu.

Tua kaita aet boojowao kaita aet etejowao jume intereaom betana, juka ampaarota yeu yuma'aria betchi'ibo, tuisi aa wiutatu jume taewaim a makri'ipo tajti lei lutu'uriata yala'u.

**XVII.** ju ya'ura tu'isi naateotuna jume wate ya'uraammewi, juka ayukamta kaa wiutako a yaasaiwateko into juka fianzata kaa jalekiako o baita'aripo luula yaatuko, inime woi kaasompo, wa'a bejetuari into a beje'etuakame nallebellemu nau a lutu'uriak;

**XVIII.** (Tucha'i)





## TITULO NAIKI



## Jume responsabiliraam serbirorim yoemiata betch'ibo into attearik ejtaom betana

**Artikulo 108.** Responsabilirata betana teuwana'u juka tiitulota jippuemta betana servidor publikopo ta'eena jume eleksionipo yeu puawakame, jume yoemiam poder jurisial pereral into poder jurisial ristiito pereral betana, jume tekilta toboktame into takearimeinto, into siime yoemia tekilta toboktame, karwo o komision makrime jita tekilpo luula jun'i congreso de la unionpo, asamblea lejislatiiba ristiito pereralpo o aaministrasion puublika pereralpo o rijtiito pereralpo, junulensu kechia jume inika tekilta weiyame kojtitusion betana aapela am tekipanoatuame, bempo siimeu im japtene ama joowamta o kaa jowamta bempoimmet ayune inime tekil makrimmet emo temaine.

Ju'u yookobanao Republikau weyekame, jume wasuktiammet karwota makrituko, aa na'ateotu bwiaatoosata trasionaroako into unnaa kaa tu'ik a yaako orden komun betana

Jume ejtao kobanaom, jume riputaom lejislatuura lokaalim betana, jume majistraom tribunal justiisia lokaalim betana into lei pereralim lokaalim betana inika kojtitusionta kaa tuisi tawaako bempo responsablemtune junulensu kechia jume leyes pereralim, jiba benasi juka ili tomimeeliota kaa tuisi aet tekipanoakointo rekuuso pereraalim.

Jume kojtitusionim republika ejtaom betana a teuwaane, jiba benasi juka aatikulota keesam parafota a teuwaapo luula ya'atuna into ket bem rejponsabilidad a jippuepo, jume servidor publikom belle'ekatana tekilta toboktame, karwota o komisionta ejtaompo into munisiipiompo.

**Aatikulo 109.** Ju konkreeso unión betana into Ejtao Lejislatu'ura betana, bempo i a ju'uneiya'apo luula, jume lei responsabilidad betana servidor puublikom betana yee makne into jume wate noormam lutu'uriata rutuktame wame'e, inika karakterta jipueme into kaa tu'ik yaako, inime prebensionim betana;

I. Aet emo temaituana, juicio poliitikopo luula, jume sansionim aatikulo 110po lutu'uri ya'arik jume servidor publikom jikku'ubwarim jiba jume watem benasia, bem tekilkarwompo kaa tu'isi aet tawako kaa tu'isi aet tekipanoako o kaa aet emo temaeka kaa tu'i yaako wam interees publiko fundamentaalim o bem tu'i dejpaacho betana.

Kaa aa ya'atu ju juisio poliitiko kiabea a etejowao.

**II.** Juu deliito komision jabe servidor publikom betana juni'i amet waatiana ju lutu'uria into aet etojotuna lejislasion penaalpo luula; into

**III.** Sansion aaministatibam makna waa'a yoemiau tekil ja'abuekame, juka bem joa'u o kaa bem joa'u juka lutulsi katekamta kaa tu'isi a naiyoteo, tu'uwa anwamta, emo yo'oriwamta, nanancha etejowamta into waka tu'u tekilta ama bitmammattena'u bempoim tekilpo, karwo makrimpo o komisionimpo.

Wa sansionim teuwawame yee boo'o makna'apo bempoim lugarpo yee maknaa. Kaa aa wosa yee maktu jume sansionim nana'anasi jiobekamta betana.

Waa'a lei aet boojoone juka ayukamta into jaksapo luula juka sansionta penaalpo luula a yaane jabe bato'ita servidor publikota unnaa tomituko wame wasuktiam a tekipanoaka'u, o tekipanoapoo jabeta aniakounnaa a tomituko, ojitasa beje'emta jinuko o emo am atteatualatuko, into kaachin am atekapo emo yeu bwiswko kaa am jujtipikarao. Jume lei penaalim a sansionaroane am u'uratebne siimeta a jippue'u ketun intoko jume wate penam au ruktane au cha'atume.

Jabe yoemia juni tua a'apoik lutu'uriapo into tua jume pruebam jipueka, tuisi jina'ateowamta yaane kamara de Diputado kongresommewi union betana jume konduktam inim aatikulopo teuwawamta betana.

**Atiikulo 110.** Jume senarorim into riputaom tuisi aa juicio poliitikota ya'ariatu konreso Unionpo, jume minijtom Suppema Korte Jujiitsia Nasionpo, jume Konsejerom Jurikatuura Pereralpo aneme, rejpaacho sekretaariom ji'ojtereom, jume riputaom Asamblea Ristiitopereralim betana. Ju'u ya'ut jujt gobierno betana ristiito pereralpo. Jume majistraom siikuito betana into jume juez ristiitom, jume majistaaom into juesim juero komun betana ristiito pereralpo into jume majistraom into juesim fuero komun rijtiito pereralpo, consejero jurikatuura pereral'po, ju consejero presidenteu weyekame, consejero elektoraal into ju'u secretario ejekutiibo instituto pereral electoral, jume majistraado tribunal electoraalimneu ja'abuekame, jume rirector generalim into ame benak tekiakame organijmo resentralisadom betana, empeesamestatal betana ama naaj kuakte me juebenariata ayuka'apo. Sosierarim into asosiasionim nau tekilekame into Pireikomiiso yoemiammeu ja'abwekame.

Jume kobano ejtaom, riputao lokaalim, majistraom tribunal superior jujtisia lokalpo emo uju'ume into junalensu kechiawa'a yoemiakonseejom judikatuuram lokaalim betana junume juicio poliitiko jiba aa ya'atu, inika tiitulota a tewa'apo tua kaa tu'isi a ayukuo inika kojtitusionta a tewa'apo into wame lei pereraalim ama yeu machime, junulensu kechia waka meelio tomita kaatuisi aet tekipanoako jume fondom betana into rekursoo pereralim ama yeu sakame, ta junulensaninim kaasopo ju'u resolusionkia deklaratiibatunein lejijlatiiba lokaalimyeu lutu'uria yaatuna bwe'itkjunulen beja jumebenpoimmeulutu'uria a weye'epo luula yoopnana.

Jume sansionim inilentune jume tekipanoaleeom lisensiana juka karwota u'uraana into siimek juba betchi'ibo jikokina kaita into au naikiana servidor publikopo l.uula.

Inime sansionimmet tekipanoana betchi'ibo inim tewawamta betana, ju kamara riputaom betana camara senadoorimyeu a jinateone , ta chea bat naataka juka declarasionta juebenaria yoemiata betana betana ama naaj kuakte me inmim kamarapo. Jaibu aet temailataka aet chukula into juka audiensiata au yaalatuko aet jinaateowakamta betana.

Jaibu a ju'unekiyaka juka jinaateorita ju'u kamara senadoorim betana into jurado senteesiapo yeu a yuma'alatuko, juka sansionta au naikiane au ya'arik juka juka woi tercera paartem jume yoemem ama nau aneka a lutu'uria yaako sesionpo. Junak beja inika lilijensiata yaakojuka naateorita ama aneko.

Juka kamara riputaom into senadoorim tewaka'u into lutu'uria yaaka'u kaa a nok beeptu.

**Artikulo III.** Penaalpo luula boojobawao jume diputaom into senadoorim be'ekatana konkreeso unioneu bichaa, jume ministom suprema koote jujiitisia nasion betana, jume majistaom sala superior tribunal elektoraalpo aneme, jume consejeerom judikatuura federal betana, jume sekretaariom dejpaacho betana, jume diputaom asamblea ristiito pereral betana, jefe de gobierno ristiito pereral, junalensu kechiakonsejero presidente into consejero elektoraalim konseejo general ijtituuto pereral elektoraal, a komision deliito betana wame taewaim meechem wasuktiam aet a tekipanoaka'u, ju kamara riputaoa lutu'uria yaane juka juebenariata yoemiam betana sesionpo a lutu'uria yaako, si aeta a yeu yuma'atu o e'e aet jina'ateorik betana.

Juka resolusionta kamara riputaom betana e'epo a tawako taajtana ju chea bat naataka joowame, ta junu'u kaitamak kuuteka jiba benasi aet boojoona ju'u komision deliitota betana juka na'ateorita jaibu kaita waka karwota a jippueo, bwe'ituk ju lutu'uria jiba benasi weene bwituk kaa wiuteka weye ju'u jinaateori.

Si juka kamara aet boo yee makako, ju bato'i ya'uraata mampo tawane aet a tekipanoana betch'i'ib ta jiba leita boopo luula.

Yooya'ut republikata betana, cámara senaroorimmeu jiba aa jina'ateotu aatiikulo 110po luula, jinilentuko, ju'u kamara senaroorim betana aa aet boojoata jiba juka lejislasion peenaal betana au lutu'uriaka'apo luula aet a bentane.

Pereral leliitopo luula aet tekipanoabaawojume ejtao kobanaommechi, riputao lokaalim, majistaom ejtaopo tribunal superior jujtiisiam betana into, junuensu kechia jume achaim konseejo jurikatuura lokaalim betana, jiba benasi aet boojoona inika aatiikulota a teuwaapo luula, ta kaatua witti a kateko, ju'u nattemaiwaka'apo lejijlatuura lokaalimmeu lutu'uria yaatuné'epo, juka aet tekipanoawamta lutulsi aet boojo'onapo.

Wa witti teuwaari into jaibu aet yeu yuma'ari camar riputam betana into senaroorim kaa amet mamtetu.

Wa'a witti teuwaari jina'ateorita betana, a tekiawa chubala betch'i'ibo a taajtane juka aet tekipanoawamta yaasu'upo tajtia penaalpo luula. Iniet yeu a yuma'asuko into kaita wa'a aet jina'ate'ori aet teuwako intuchi bemelasi juka tekilta buijne, ta si a lutu'uriatuko aapoik betana into tua a ya'ako jume taewaimpo a tekipanoapo. Kaita aet jiokoituna.

Sibiil remandampo luula jabe achai yoemiata betch'i'ibo tekipanoamta betch'i'ibo kaita wa'a aet nattemaiwame ayune jaku'ubotana jun'i.

Jume sansionim peenaal betana, yeteu naikiana jum lejijlasion penaalpo luula ama watti,into si wa'a kaa tu'uwata ya'alametomita ama bicha'ateko o ko'okosi jabeta a jooabem attea betana, tu'isi a tamachiane jaksa tajti juka tomi e'erita ya'ala into jaisa betch'i'ibo a ya'ala into jaksa tajti juka kaa tu'ik ya'ala'u a'apo'ik kaa tuisi ane'epo.

Jume sansionim ka'achin bajisi ama naabuujti aa u'ura'atu juka a'apoik ama jaatala'uk o juka kaa tu'isi aet tawarik o kaa tu'ik ya'ari'uk.

**Aatiikulo 112.** Kaa nattemaiwa aet waatiana jaksa benaku yeu simla'u kamara riputaom betana, si juka jabeta bato'ita yoemiata betchi'bo tekipanoamta aatiikulo 111ta ke'esam pa'arapo a teuwaapo kaa tu'ik a ya'ako junum wasuktiammechi chubala betchi'ibo jiokoituko.

Si ju'u bato'i yoemiata betchi'ibo tekipanoame intuchi bemelasi tekipanoateko o intuchi bemelasi tekilta makwako o ama yeu puawako, ta beja aatiikulo 111po naikiari, junulen a teuwaaripo luula aet boo joona.

**Artikulo 113.** Jume leim juka tomita yekame yoemita betchi'ibo tekipanoame betana, bempoim mampmo ayune juka tekiata aet yo'oritebone'epo, lutulsi aet tekipanoana'apo, kaitat malisi, kaaita naiyotekai, tu'isi aet boojoona'apo bempoim tekilpo, jaksa bem tekiapo, bempoim jooa'u, komisionimpo o jak jun'i tekil makripo; jume sansionim aa amet ya'awa'um kaa tu'ik am ya'ako, junulen kechia wa'a lutul booya'ari into juka ya'ura'ata a am bentao; inime sansionim, into wawatek leita jikkubwaka'um, taajtaita teuwa, tekil u'urawamta into kaita'apo tawaana'u, into ama naabujti into sansionionim tomipo luula etejo, into juka kaa tu'ik ya'arita jaksa tajti beje'ek yaala'u juka tekilta kaa tu'isi aet yeu yumako into juka meeliota jaatako watem jikot ya'ako bem atte'a am u'ura'ako bem tekilet jiawaiteka juka praksion III aatiikulorogpo teuwwamta betana, ta ka'achi chea a kopa'aruatu chea bajisi ama naabujtia a'apoi jaatala'u.

Ju Ejtaotau lutu'uria juka kaa tu'ik, bempoim aaminijtasionpo kaa tu'isi aet tekipanoawako, wawatwm atte'achi ameu lutu'uriachi jume partikularimmewi,wiitti ameu ayune. Jume paartikulaarim juka rerechota jipu'une am aniana betchi'ibo tomipo luula a jajjame'epo luula, juka leita teuwa'apo aet tekipanoatunaa.

**Artikulo 114.** Ju aet boojowame juisio poliitikota betana a naatetu juka wasuktiata juka tekipanoaleota aet tekipanoau, juka karwota a jooau o senu wasuktiata siiko. Jume sansionim aa aet boojo'otu kee wasuktiata yumao juka aet tekipanoawamta betana.

Wa'a rejponsabiliraa kaa tu'uwata ya'arik betna tekil makripo yoemiata betchi'ibo, aa aet a'autu ta juka wasuktiata ketun ama tewawamta kateko junama lei penaalpo, jawoo juni chea baji wasuktiam bepa chea ili'ikitune. Jume plaasom a lu'ute'epo chukchukte si jabesa bato'i yoemiata betchi'ibo tekipanoamejuka karwota ketun aet a boojo'oriao aatiikulo 111ta tewa'apo. Wa lei a ju'unaktene jume kaasom jaksa tajti simnee aaminijtasionta au lutu'uriaka'apo, ta aet mampmatekai juka ayukamta into jaisa a yeu a yuma'anepo into kaa aet mammatteko juka praksion IIIta aatiikilo 109





## TIITULO MAMNI



## Jume Ejtaom pererasion betana into ristiito pereralbetana

**Artikulo 115.** Jume Ejtaom a uju'une, bempoim nasuk betch'i'ibo, jaisa bempoim juka yoemiata yekane'u, bem bwiaraa, bem jippue'u, juka mamlota bempoimneu naikiarik, jaisa bempoim emo uju'uu poliitikapo luula, into jiba benasi jume munisiipiom librepo am jipu'une inim teuwa'apo luula:

I. Weepul munisiipio ayuntamiientota betuk jiapsine yoemiapo yeu simla'apo, presidente munisipaalta jipu'une into jaiki rejiroorim into sinrikom leita teuwa'um jipu'une. Juka kojtitusiononta au lutu'uria jippue'u junuemak beja aet tekipanoane ju'u munisiipio ya'uraa ayuntamientopo luula into kaabetamak a tekipanoane, wiitti ejtao ya'uraamake.

Jume presidente munisipaalim, rejiroorim into sinrikom ayuntamieentom betana, yoemiata witti yeu puala'um, kaachin aa intuchi bemelasi yeu puatu intuchi wasuktia betch'i'ibo.wame bato'im kaa witti yeu puarim, kia ama jikku'ubwarim o kia ama tekilta joame inile bena tekilta joame kaachin aa yeu puatu beemelasi amma aa tekipanoa beemela ya'uchim jooteko. Siime jume wobiernopo tekil joame ke'esam teuwawakame, juka tekilta wuitti mabetako into jaibu a jippueteko, kaachin aa yeu puatu intuchi bemela yaa'uchim yeu puatuko, ta suplenteo tamachiawao junak ala tu'isi aa ama naikiatu jume beemela yaa'uchim yeu puawako ta juka au ayukamta jippueteko kaa au naikiatu.

Jume lejijlatuuram lokaalim, nau eaka jume woi teeseera paartem nau tekil atteakame, tu'isi aa ayuntamientom aa taajta, kaita'apo am tawaa ti jiaka am tucha'ane o intuchi bemelasi juka tekiata a makne jabeta tekipanoaleota, wate kausam bettem juka lei lokaalta junuen a tetejwao, jiba into junulensu ju'u yoemiajuka oportuniraa jipu'usuk jume prueebam ae emo jinne'eu betch'i'ibo, aapoik tu'uwa betch'i'ibo.

Si jabe yoemia tekilta jippueme aa su'utojako, suplente ae betch'i'ibo kibachane, o juka leita ateuwa'apo luula aet tekipanoane.

Si jita ayuntamiento tucha'awako o tekilta su'utojako o batte siime a su'utojako ama tekipanoame, si juka leita inilen a teuwao jume suplente kaa ama aa kimutuu o kaa beemela eleksionim aa ya'atuu, jume lejijlatuura ejtaom betana, beemelam yeu puane jume ame naat tekilta uju'ume, jume konseejo munisipaalim juka wasuktia yeu yuma'ariane:

inime konseejomo ju'u yoemia naikiaritune juka leita a a teuwa'apo luula, junume'e junamemtune jume aet yeu yuma'aneme juka rejirorim teuwa'u bem tuu lutu'uriapo a jipu'uwa'apo;

**II.** Jume munisiipiom juka peesonaliraa juririkapo emo eiyane into bempoim atteat im tekipanoane leita ateuwa'apo luula.

Jume ayuntamieentom witti aa jipu'une jita yaabetchi'ibo, ta wame leim materia munisipaalpojume lejijlatuura ejtaom betana ya'arita yo'orekai, jume banro polisiyam into wobierno, jume reklamentom, siikulaarim into jume risposisio aaminijatiibam siimeta bichame bempoim juririkasionimpo, aaminijtasion publikata munisipaalta nau tekipanoatu, mateeriam nanannchatene, boo atte'am, tekil boo'om into seebiisio puplikom amewit cha'akame into junulensu juka yoemiata lutulsi aet uju'une into ae konila aneme.

Ini juna'a wa lutu'uriata teuwaame bat paarapopo:

**a)** Jume base jeneraalim aaministasion puublika munisipaal betana into poserimiento aaminijatiibo, ama naabujtia jume meelio impuunasion betana into jume oowano juka kaa nau lutu'uriawamta aaminijtasion betana into paartikularim, juka nau eiyawamta cha'akame, naabuijwamta, jikkajiwamta into lutulsi katekamta;

**b)** Jume kaasom che juebena nau eewamta waatiawa'apo woi baji paartem yoemiam ayuntamientom betanajuka resolusionta teuwaabetchi'ibo juka munisiipiota atte'arita apektarotateko o jitasa ta'abuik ya'abaeteko o kombeeniom munisiipiota komprometiarotateko wasuktiam chea ama naabujti teuwawao;

**c)** jume noormam kombeeniom siimem betchi'ibo yaatuneemejume praksion III into IV inim aatiikulopo, intoko jume praksion VII aatiikulo 116 inim tewawa'u kojtitusionpo sewonro parapopo;

**d)** Ju'u poserimiento into konrisionim juka wobierno ejtatalta a tekipanoane'epo o seebiisio munisipaalta inilentuko, kaita kombeeniota ayuko ame betchi'ibo juka lejijlatuura ejtatal inilen a teuwao, juka munisiipiota kaaam yumao o kaa ama a tekipanoao; inim'i, ju'u a'auri jaibu ya'aritune ayuntamiento betana, into jume woi teseera paartem aet nau lutu'uria etejoritakai; into

e) Jume risposisionim aa ya'atume júname munisiipiompokaa banrom jippuemem o reelamentom ama atte'arim.

Jume lejijlatuura ejtataalim am lutu'uria yaane jume noomam juka boota yee maknaame jume kaa nanancha eewamtat yeu yumaane'epo jume munisiipiom into ejtao woobiernom, o bempoim nasuku, jume ya'arim betana insiiso c) into d)po yeu simblame batnaataka;

III. Jume munisiipiom bempoim tekil nasuk am jipu'une juka bempoim tekil joau yoemiam betch'ibo inileni;

a) Ba'am jiiwame, baa jaiti maachim, aalkantariyaaom, into jume baa jaiti machim jittowame;

b) Siimem betch'ibo tachiria.

c) Tu'utei, nau tojiri, naaj tojiri, jittoi into jaksa tajti tojinaa;

d) Merkaom into bweere abajtom;

e) Mukilam maar'ipo.

f) Yoawam meewapo.

g) Boo'om, parkem, into tu'uli juyam into ama ayukame;

h) Yoemiata jijja'ariame, aatikulozita a teuwa'apo inim kojtitusionpo, polisia pebentiiba munisipaal into transitio; intoko

i) Jume wawatem ju'u lejijlatuuram lokaalim ame betch'ibo ju'unea, jume bem bwiaaraat jiwawiteka into wa ili meeliota minisiipiom jippue'u, intoko ju bempo'im aa a tekipanoapo juka aaminijtasionta tomipo luula.

Kaa peejuisiokai bempoim au yuma'ala'apo kojtitusionaalpo luula, bempoim tekilta a am joapo o pestasionim jume seebiisio bempoimmem tekil atte'aka'apo, jume munisiipiom a bitnee jume lei pereraalim into ejtataalim teuwa'u.

Jume munisiipiom, jaibu nau a lutu'uria jariulataka bempoim ayuntamientomake, aa nau tekipanoane aa nau soosiomtune chea tuisi

aa nau tekill joone betch'i'ibo yoemiata aniane'epo o bempoim nasuku juka tuu eiyawamta chea tuisi aet tikipanoane. Inilentuko into wame wawate munisiipiommak emo nau lutu'uriako woi o baji ejtaommak, ju'u lejijlatuura ejtam betana aa mabetlatune. Junulensu kechia juka ayuntamientota inilen a waatao, tuisi aa kombeeniom aa ya'ane ejtaotamake iniemake beja a witti tekipanoaneo jabe msa nau tekilta jippuemeke jun'i, chubala betch'i'ibo juni amemek tekipanoane, o amemak juni tu'isi nau eaka tekipanoane ejtaotamake into bempo jun'i ju munisiipio.

Jume yoem lopo'ojoam, munisipalpo wajiwa, aa nau tekipanoaka aa nau lutu'uria juka leita a teuwa'apo luula.

**IV.** jume munisiipiom liibresi a aaministraroane juka asiendata, ini'i juka bempoim jippue'u yeu weene, junulensu kechia ju'u nau wooti tomita betana into wawate meeliota juka lejijlatuurata ameu bwissimemta, inilen kechia:

**a)** Tomita nau wootemta nau tojine, into jume tasa ameu rukti, juka ejtaom teuwa'u inmobiliaria atte'arichi, bem fraksionamiento, nat welisi atteari, konsolirasion, trajlasion into wa'ajuka atte'arita witti jippuemade.

Jume munisiipiom kombeenio aa yaane ejtaommak' ini'ibeja wawate tekilim yekane jume tomita nau wootim betana into am aaminijtaroane.

**b)** Jume pereeraalim ama tekipanoane, ju'u pererasion am yekane munisiipiommeu luula bempo nau emo tu'utelamtakai basempo, jaikisa into jume plaaso wasuktiam lejijlatuurapo ejtaom betana a teuwa'apo.

**c)** Ju meelio nau wattilame jume serbiisiota nenkammeu bellekatana ama karwokame.

Jume lei pereraalim kaa ame beaj mammane jume ejtaom betana juka insiiso a) into c), kaabeta tebe tiempota mammakne inimemek tekil joakai. Jume leim ejtataalim ket jiba benasi kaa tebe tiempom yee mamakne o subsiiriom wawate yoemiammewi o ijtitusionimmewi inime meeliommewi nau wattilammeu. Jume bienim yoemita yeka'um pererasion belle'ekatana, ejtaompo o munisipiompo jiba kaa kokopaarona, ta wame bieneim attearim entiraapo, paraejtataalim, o paartikulaarim, jita tiitulok jun'i, yeka betch'i'ibo o wa'a propósito jakunsa betch'i'ibo naikiarri yoemiata betch'i'ibo.

Jume ayuntamientom, bempoim aawelaa nasuku, lejijlatuura ejtataalimneu a teuwaane juka nau bakawamta into jae beekik kopaaroanamta impuestompo luula, rereechom, jita tu'utebetchi'ibo nau wootik into wa'a jaikiksa beje'e ju'u bwia, into wa'a karijoowame inika kopaaroan betchi'ibo joowame propiedad inmobiliaria betana.

jume lejijlatuuram ejtao betana jume tomi kimuriam lei ya'arim lutu'uriatene munisiipiom betana, tuisi am bitne into am tuumammatteka am pijkalisaroane bem cuenta puplikam.jume pesupuestom ama yeu weeme jume ayuntamientom am lutu'uria juneiyane into am aprobaroane, into jiba junumu'u am wattane jume tabularoorim tu'isi sainarim juka meeliota jume yoemiata betchi'ibo tekipanoame yo'ooome munisiipio betana artikulo 27 kojtitusionet jinamiaka a yaane.

Wa tomi asienda munisipalta yekame witti aet takipanoana ayuntamientom betana, o junalensu bempoim yeu puakame ta jiba leitat jinamiaka.

**V.** Jume munisiipiom, lei pereraalim into ejtataalim a teuwa'apo, inie betchi'iboya'aritime:

**a)** Tomtiyaane, a lutu'uria nenkine into a aaminijtataroane juka teebatta into plaanim resarooyo uubaano minisipaalim betana;

**b)** Reserva territorialimpo tekipanoane, am tomtane ito am aaminijtaroane;

**c)** Plan de desarrollo rejionalim tomtaka amet tekipanoane, inime intoko ju'u plan jeneralmak lutu'uriaka ya'atuna. Juka pererasionta o jume ejtaom poyektom ya'ako resarroyo rejional betana jume munisiipiom kaa ama koptane;

**d)** Autorisaroane, a yekaka a bitne juka mamlota bempoim emo bicha'apo;

**e)** Ama emo bitne rejularizacionpo bwia uubaana tenencia betana;

**f)** Lisensiam yee makne into peemiisom jo'araa yaa betchi'ibo;

**g)** Ama tekil jonee soona reseba ekolojikam jowa'apo into junalensu kechia jume poorama orlenamiento betana joone;

**h)** Ama emo bitnee jume poorama pormulasion into apilikasion tajpoorte

yoemiata betch'i'ibo juka kaa tu'ik ama yeu siiko bempoim mamlo betana; into

i) Kombeeniom yaane aaminijtasion betch'i'ibo into kujtooriam soona pereraalim betana.

Inilenpo luula into nau eakai inika boo attea betch'i'ibo in'i teuwawa parapo teeseopo atikulo 27po inim kojtitusionpo, yeteu buijna jume reelamentom into risposisionim aminijtatiibam ama be'eeme;

**VI.** Junaksan woi ochea wate centro urbanom municipal mamlombo jooko woi o wawate entiraarim pereratiibampo jokame yoemiata joa yo'otu'upo, ju'u pererasion, jume entiraa pereratibam into jume munisiipiom, bempoim yuma'alapo, nanancha a planearoane into a regularoane juka resarroyota ini sentrom betana jiba junulensu juka lei pereralta a jippuepo amani.

**VII.** Ju polisia pebentiiba pesirente munisipalta betuk jiapsine juka lei Segurira Puplika Ejtaota betana a teuw'apo luula. Inii intoko ejtao kobanaaota nesaupo emo uju'une au ayukamta ayuko bettesi maachik yoemiata a ko'okosi joowao.

Ju ejekutiibo pereral juka nesauta jipu'une yoemia utteata jume mamlombo a jo'aka'apo o kia chubala betch'i'ibo a joaka'apo;

**VIII.** Jume ejtao leimae naatewamta ama kimaane juka representasionta nanancha ayukamta jume ayuntamiento yeu puana'u siime munisiipiom betana.

Wa'a nanancha nau tekipanoawame minisiipiom betana into jume tekipanoaleom, leimpo luula im emo uju'une ejtao lejijlatuurata ya'ala'um artikulo 123po kojtitusionpo tomtaipo, into siimemmeu naikiari.

**IX.** (tucha'i)

**X.** (tucha'i)

**Artikulo 116.** Wa yoemia utte'a ejtaom betana emo naikimtene, a tekilwapo, Ejekutiibopo, lejijlatiibopo into jurisialpo, into kaachin woik yekane wepul achali o yemiam nau tekil joame, kaachin ju lejijlatiibo wepul yoemiat aa su'utojitu.



Jume ejtao utte'am emo ooganisaroane juka kojtitusiononta a teuwa'apo luula bempoim a jipuepo inilenpo luula emo yekane:

**I.** Jume Ejtao Kobanaom kaa a busan wasuktiam chea ama naabuji jipu'une bem karwopo.

Jume eleksionim ejtao kobanaom betana into lejijlaturam lokaalim betana witti yejtene into juka lei electoralta a teuwa'apo luula yaatuna.

Jume ejtao kobanaom, eleksion populaarpo yaarim, orlinaaria o etaorlinaaria, kaachin eapo into jachin jun'i kaa a intuchi juka karwota a jippue, kia interiinopo luula jun'i, chubala betchi'ibo, o senuk betchi'ibo o kia enkarwopo jun'i lejpaachopo.

Jakwoo jun'i a intuchi emo yeu pua perioro lautipo betchi'ibo:

**a)** Ju kobanao kojtitusional chubala betchi'ibo su'utojiri, o ama yeu puari ama jichupa betchi'ibo juka kojtitusionalta ama be'eo, junulentaka jun'i taabuisi ama naikiawao;

**b)** Ju kobanao interino, provisional o jabesa yoemia, jaisa nombraroaritik jun'i, chubala betchi'ibo jabeta supliaroame juka kobanaroata, jiba junulensu juka karwota woi ultimo perioro wasuktiampo aet tekipanoau. Tuisi a kobanao kojtitusionaltu Ejtaopo jabesa yoemia mejikanotaka yeu tomtoko into ama jo'ako, o mamni wasuktiam bepa ama jo'ako kee jume komiisiom naateo, into3o wasuktiam yumaarialatune jume eleksionim joowao, o cheasu il'ikim si juka Kojtitusion Politika Entira Pereratiba junulen a teuwa'o.

**II.** Jume jaiki representantem ejtao lejijlaturampo ama jo'akame belle'ekatana, ta junalensu kechia, kaa wojmamni riputaom bepa il'ikine jume lopo'ojoram kaa 400miilim yoremiakame junum Ejtaom; Batanitune, juka yoremiata si jume yoremiam batte 800miilimtuko, into 11 jume Ejtaom si inime bepa chea juebenaeko.

Jume riputaom ejtao lejijlaturam ejtaom betana kaachin aa au naikiatu ju reeleksion au pitti am weyeo.

Jume riputaom suplentem unume ala aa elejiaruatu jaleppan weye'epo propietariopo luula, kaa jaksa karwota a jippueo, ta jume riputaopropietariom kaachin aa elejiaroatu jaleppan betchi'ibo suplentepo luula.

Jume lejijlaturam Ejtao betana riputaommak yeu puarimmak emo kuutane juka juebenariata junulen a teuwao into juka representasion proporsionalta, juka leim a teuwa'apo luula;

Lejijlatuura ejtaommeu lutu'uria wa aprobasion wasuktiapo presupuejto buijnamta betana. jume serbiroor puplikommewi. Amet yeu yumako jume remunerasionim servidor puplikom betana jume base prebiam artikulo 127 kojtitusionpo amet jibuisiatene.

Jume Ejtatal lejijlatibo utte'am, Ejekutiibo into jurisial, junulensu kechia jume organijmom bempola emo yekame witi ju'uneiawame bempoim ijtitusion lokaalimpo, bempoim proyectompo am kimaane jume pesupuejtom, machisi am ju'uneiayebone juka meeliota am beje'etuanapo jume servidor puplikom . inime propuejtam machisi a bitne juka bo'ota aprobasionta betch'i'ibo pesupuejtom yeu weenemta Ejtaom betana betana, am ju'uneiya makne jume risposision kojtitusionalem legalim ama tekil yaana'u.

Jume lejijlaturam ejtaom betana am jipu'une juka pijkalisasionta, bempo juka autonomia teknikata jipu'une into tekil jowamta bempoim betana into aa aet nesawe organisasion internata betana, jaisa tekipanoawa'u into jaisa emo rutuktane, jume leim a teuwa'apo luula.

Wa'a nesau pijkalisasion betana yaatuna chea chukula pinsiipiom ya'atunapo, wasuktiata weyeo, lutulsi weemta, nanancha a weye'epo into emo eiyawa'apo.

Ju titular entiraa pereratiba pijkalisasion betana bajj weye'epo woi chea juebenaria jume yoemiam ama aneme a teuwao yeu puana lejijlatura lokaalimpo, wojmamni wasuktiam kaa naabuji simne into juka jojoniat jipu'une mamni wasuktiapo jum kontrolpo, auritoria pinansierapo into responsabilira'apo.

**III.** Ju utte'a Ejtao jurisial betana aet boo'ojone tibunaalimpo luula jume kojtitusionim a teuwa'u nasuku.

Jume majistao into juesim bempola emo uju'une'u bempoim tekil atte'apo warantisaroane kojtitusionpo into lai ooganika Ejtaom betana, junume a teuwaane juka tomi kimuriata, jaisa au majtanamta into ama tawasimemta juka utte'a Ejtao Jurisialim betana.

Jume majistaom porer Jurisial loka'alimpo jokame, siimeta jipu'une juka praksion I into V atikulo 95 kojtitusionpo ayukamta. Kaachin a majistaomtune jume yoemiam karwota jipu'usukame sekretaariopo o senuku ale benasi maachik, pokuraror jujtisia o riputao lokal bempoim Ejtaopo, tua juka wasuktiata am resignaroana'apo.

Jume nombramientom majistaom into juesim betana porer jurisial lokaalim wame yoemiam nasuk yeu simne juka tekilta toboktalammet into tu'ulisi aet yeu yuma'alatuko ka aet jjobekai bem tekipanoalachi aaminijtasion jujtisiata o au naikiarituko tuisi a tekil joa betch'iibo, au yuma'ateko o jaksa taabwi tekilimpo tu'ulisi aet yeu yumako juririkom nasuku.

Jume majistaom bem karwopo tiempota yumako juka kojtitusion lokalta a ju'unakteipo, a intuchi yeu puatu, into junulentuko bem puejtopo a jiokoitu juka kojtitusionta a teuwa'apo into jume leim rejponsabilidad Serbiror Puplicom ejtao betana.

Jume majijtaom into juesim beje'etuawamta makna into kaachin renunsiaroane, in'i intoko kaachin a kom siime a karwot tekipanoateko

**IV.** Jume kojtitusionim into leim Ejtaom betana materia electoral betana inika garantisaroane:

**a)** Kobanao eleksionim betana, into jume yoemiam lejijlatura lokaalim into wame yoemiam ayuntamientompo emo bichame emo yeu puaka suprajio unibersalpo ya'arik, liibresia, ka emo yeu machiaka into wittia; into wa'a jornara komisial ke'esam lominko taewapo juliopo ju'u wasuktia teuwawapo. Jume ejtaom jume jornara electoral junue wasuktat ya'awame komiisio pereralim weye'epo into kaa nanancha jiba junue taewaimet joowao, kaa oplikasionta jippue in'i ultima risposisionta.

**b)** Ju ejersisio electoral betana, electoral ya'uram jippue'u, prinsiiipo rektoorimtune jume tua juname'e, kaabemmak kuaktine, kaabemmak eene, tuisi lutu'uriane into tu'i boota jipu'une;

**c)** Jume yaa'uchim organisasion karwota jippueme eleksionim betana int juririksonalim juka kaa nau lutu'uriawamta rutuktane, ala'eaka juka bempola tekilta bem joa betana into bempola juka resisionta jipu'une;

**d)** Jume ya'uchim elektoraalim ameu lutu'uriakame aminijtatiibo betana a nau lutu'uriane Ijtituuto Pereral Elektoral juka karwo elektoralta au tekil makne juka oganisasionta proceso electoral lokaalimpo;

**e)** Jume partiromo poliitikom a nakuliatu yoemia kaita interbensionta jipu'une organisasion remialimpo, o ta'abwi opjeto sosial jipueekai into kaita apiliasion koporatiba jipueka. Junulensu kechia juka rekonosimientota jipu'une juka rerecho ejkusiibota juka rejistota a'aune kanrira'atom betana karwom jipu'uneme eleksion popular betana, ta kaa junuleni jume artikulo 20., apartao A, praksionim III into VII, inim kojtitusionpo;

**f)** Jume electoral ya'uchim kaa tua witti a ama kiimu asunto internompo partirom nasuku inim teuwawapo benasi;

**g)** Jume partiromo politikom a mabetne, nallebelle'emu, juka pinansiamiento puplikota bempoim tekil betchi'ibo jiba betchi'ibo ya'arim into jume ya'aname juka botom betchi'ibo poseso elektoralim weyeo. Jiba junulen benasia yecha'ana wa'a poserimiento jume partirom rijistota ta'arukame likiraroana into jaisa juka boota makna jume bienim into remanentem;

**h)** Jume kiteeriom joane limitem ayuneebetchi'ibo, nanancha jume partirom poliitikom a jipu'une'epo bempoim prekampanyam into kampanyam elektoraalim, junulen kechia jume monto maksimum jume simpatisantem am nau a wootaka'apo, ini'i intoko kaa naabuujti simne wojmamni por sientopo juka topeta a jippuepo kampanyapo naikiarik juko kobanaroata yecha'abetchi'ibo, jume poserimentom control into bijilansiam ama tomtaim into siime ju'u rekursom jume partirom jippue'um; into jume sansionim joane inkumplimentota ayuko inim materiapo tomtaim;

**i)** Jume partiromo poliitikom rakia nokipo into bitnokipo tuisi aa nokne, jume normam junulen a teywa'apo apartaro B base III artikulo 41 kojtitusionpo;

**j)** Jume reklam joana prekampanyam into kampanyam elektoraalim partiromo politico betana, ino kechia jume sansionim kaa tuisi ama tawakame betchi'ibo. Junulentuko, jume kampanyam wojnaiki ama wojmamni taewaimpo kaa naabuujti simne jume kobanaroam ya betchi'ibo, into baji takaa taewaim kia riputaom lokaalim o ayuntamientom joowao; jume prekampanyam ka binwatune woi tercera partem kampanya elektoraalimwe naikiarim.

**k)** Istituyiaroane jume base oplikatoriam korlinasion Ijtituto Pereral Elektoralta betch'iibo into jume elektoral Ya'uchim lokaalim pijkalisasion mateeriapo pinansam partirom politikom betana, jume teeminom teuwawame jum woi ultimo parapom baseV artikulo 41 kojtitusionpo;

**l)** Merio impuunasion ama tomtana siime akto into resolusion elektoraalimpo tua tuu lutu'uriaka aet jiaawaitene. Junalensu, ama senyalaroana wame supuejtom into reklam a yaabetch'iibo, aminijtatiibo into juririksionalpo luula, jum jinaikiawa'apo total o paarsial botasionpo;

**m)** Jume nulira kausaalim joane kobanao eleksionta betana, riputaolokalim into ayuntamientom, into kechia jume plaaso combenientem siime jume impunasionim yeu yumariane, juka jaisa a chupne'epo jume poseso elektoraalim into;

**n)** Machisi a bitne jume leliitom into amet yeu yuma'anejitasa juname'em jume paltam mateeria elektoralpo, inien kechia jume sansionim bempoimneu japtene'u.

**V.** Jume kojtitusionim into leeyem Ejtaom betana tuisi tribunal kontentios aminijtatibopo bempol a emo saweme paayom riktaroa betch'iibo, karwopo bem jipu'nepo a rutuktane'epo jume kaa nau lutu'uriakame jum aaminijtasion Piplika Ejtatalpo into partikulaarim, juka lutul bo'ota weiyane organisasionpo, punsionpo, ju'u poserimiento into jume rekursio solusionim betch'iibo;

**VI.** Ju nau tekipanoawame ejtaom into tekipanoaleom, leimpo luula emo uju'une juka lejijlaturata ya'ala'um artikulo 123 kojtitusion politika Ejtao Uniirom Mejikaanom into jume risposision reklamentariam ; into

**VII.** Wa Pererasion into Ejtao, leita noka'po luula, nau lutu'uria jariune jaisa jikau weene inime betana bempoim tekil atte'apo, jaisa aet tekipanoane into jaisa a yaane'u jume obram into prestasionim au naikiarim serbiisio puplicom betana, juka resaroyo ekonomiko into sosialta a a'awako. Bempo a naikiane jume prestasionim serbisiom betana o jaisa a tekipanoane jume punsionim bat paarpota teuwa'u.

**Artikulo 117.** Jume ejtaom kaa ama awetu, jachinpo juni'i:

**I.** Kaabemmak cha'atune, tratao o kualision senu Ejtaotamke o Potensia ejtanjeomak juni'i.

## II. (Tucha'i)

III. Tomita joone, jiosia tomita ya'ane, ejtampiam jĩ'osia seyaroarik jun'i.

IV. Kaachin a rabaaroa juka transitota yoemiam betana o jita jun'i bem buiara waam am sakao.

V. Kaachin aa am taajta witti okaawitti juka aman kimuwamta bem buiarapo ni aman yeu saka'awapo juka merkansiata nacional o extanjeata.

VI. Siikulasionta kaa rabaroa ni juka konsuumo nacional o ejtanjeo betana weyemta, impuejtommea o rerechom ka kopaaroawame aruana lokaalimpo, ijpeksionta a waatao o rejisto bultompo o jĩ'osiam mekansiatamak weyeme.

VII. Kaa aa yee am maka ni aa am jippue jume leim o pijkaalim betana ya'arim kaa nanancha jume impuestom teuwaame nasionalimo mekkatana kateme, in'i kaa nanancha jokame impuejtom betana juka proruksionta itom mamlopo yeu weyemta pa'akutana betana weyemta etejo.

VIII. Jume oplikasionim buijne lutula o kaa lutula o tomi reuwawamta wobiernom kaa im jomem betana, sosierarim o paatikulaarim kaa im jo'aakame, o kaa itom tomipo beje'etuana mekka kaa itom buiara'apo.

Jume ejtaom into jume munisiipiom kaachin aa oplikasionta buijne o tomi reune ta junaksan inbersionim puplika proruksiabam bichaa buijwao, intoksan jume oowanijmo resentalisaarom into empeesa puplikam am a'awako, lutulsi bo'ota weye'epo luula lejijilatuura leim aa teuwa'apo into jaisa a teuwa'apo into ja'ikisa ama tomi ayune wasuktiapo jum pesupuejtompo. Jume ejekutiibom a lutu'uri nenkine juka bempom wiutaka'u cuenta puplikapo.

IX. Poruksionta rabaaroane, nau tojuwamta o juya yenwamta nenki betana, kaa nallebelle'emu o nau bakawamta che juebenak konreso unionta autorisaroamta.

Ju konreeso unión into jume Lejijilatuuram Ejtaom betana a teuwaane, junumpo luula, jume leim bino ba'ata kaa wuitti ayune'epo nassuame teuwaame.

**Artikulo 118.** Ket kaachin, juka konreeso unionta kaa yee lisensia nenkako.

I. Juka tonelaajeta lutulsi yecha'ane, into senuk puertom betana, into kaa utte'apo bakawamta a'aune o rerechom impootasionim o ejpootasionim.

II. Jipu'une, jaksa tiempopo juni'i, jiba betchi'ibo toopata into kaa nassua baakom jipu'une.

III. wikoonassuawamta joone juka jabe potensiatu kaa im joomek, kaa junulensu juka kaa ito benak ojbokamta itonasuk kibakeo into juka kaa eiyawamta ayuko, kia lautipo. Inilen a ayuko kia lautipo juka yoo ya'utta inim yoo buiapo nesawemta lutu'uria makne.

**Artikulo 119.** jume unión utte'am juka lutu'uriata jippue juka ejtaota jinneu betchi'ibo juka kaa itobenak ojbokamta itou kimuu o ko'okosi am joau kaa im jo'aakame. Si juka yoemiata wiko'ota toboktako o ito nauk nassuawao, jiba benasi yoemiata jinne'une, ta jiba juka Ejtao Lejijlatuurata am saweo o juka Ejekutiibota, si bempaim kaa nau yajilatuko.

Wewepul Ejtaom into Rijitiito Pereral juka oplikasionta jippue lautipo a yee am makne jume kaa amet alle'ewame, yoemiam e'eriaram, o eta'abaawame, junalensu kechia am bitne into am jijja'ariane into juka atte'arita nottane, jaksa kaa tu'isi auripo nu'urita, jabe ya'ura'ata jaksa ejtaota a kateka'apo junulen a waatao.inime nilen ya'atuna, jume pokuraruria general jujtiisiam ama waatiawamta yaane jume konbeeniom teuwa'aripo yaana inilen, a teuwawa'apo, o entiraa pereratiibam a teuwa'apo. Jiba junulen betchi'ibo, jume ejtaom into ristiito pereral tuisi konbeeniom yaane pereral ya'uraammake, Pokuraruria jeneral Repuplikapo luula.

Jume a'abo yeu tojiwame waa ejtao kaa im joometa a ukkuleu ju'u ejekutibo pereral a a'aune, into jurisial ya'uraamak lutu'uriakai inika kojtitisionta a teuwa'apo luula, jume tratao internasionaalim junule betana ji'ojteim into jume lei reklamentaariam. Junulentuko, juka juesta teuwa'u aet nasaune into tu'isi baji takaa taewaimpo juni a buijtebone.

**Artikulo 120.** Jume Ejtao Kobanaaom juka oplikasionta jippue jume lei pereraalim lutu'uria yaane yoemiatawi into am yo'oritebone.

**Artikulo 121.** Weepul ejtao pererasionpo witti yecha'ana into sualsi machisia yoemiatau bichaa, rejistom into jume wawate jurisialim jaisa aet boo atte'ane. Ju'u konreeso unión ley jeneraalimpo luula , aet boo joone witti aet ju'unee betchi'ibo, rejistom into jaisa aet boo joona'u, into jaisa aet tawanee, inilenpo luula aet boojoone:

I. Jume leim wepul ejtaopoa buiara'apo jiba utte'ata jipu'une, into, junuleni, ka utte'ata jipu'une ama pa'akun yeu simlatuko.

II. Ju atteari a naj tojitume into kaa naj tojiwame bempoim joka'apo jiba juka leita yo'orine.

III. Jume seetensiam lutu'uria yaarim tribunal ejtaom betana jume rerecho realim o jitasa wawate bienim wate ejtaom jokame, inim ejtaopo jiba utteata jipu'une, junule juka bem lei a teuwao.

Jume seetensiam rerecho personalim tu'isi taabui ejtaompo a ya'ana juka bato'ita konlenaroarita au buijteboko o ama jo'ako, juka jujtiisiata a teuwako into ama sitaaroawako juisiotat yeu yumaa betchi'ibo.

IV. Jume aktom ejtao sibil betana ejtao leimmeu chu'aktim, wate ejtaompo ket yo'orina.

V. Jume titulom propesionalim ejtaompo buijwakame bempoim lei betana ket yo'orina.

**Artiikulo 122.** Jum artiikulo 44po a teuwa ju nesauwame jum Lijtrito Peleralpo juriliksiompo a kobernowa a mampo jippue jume Poler Peleralim into jume Ejekutibo orkanom into lejijlatibom into julisialim tekipanoa inika artiikulota a teuwapo luula.

Ju Asamplea Lejijlatiba into wa Lijtrito Peleralpo ya'ut into ju yo'owe Tribunal Jujtisia ime Lijtrito Peleralpo ya'ura lokalim.

Wam Asamblea Lejislatibata Lijtrito Peleral junama jaiki liputaom aane bwe'ituk inime yeu puari into ametana botasion ya'awak. Inika kojtitusionta into kobernota ejtatutota noka'apo luula.

Wa Lijtrito Peleralpo Ya'ura a tekiawapo jippu'une waka ejekutibota into waka alminijtrasiom pupplikata a entilatpo into wepuleikut jiba ayune ini botasion unibersalpo, apelai into kabem ju'uneapo yeu puaritime.

Ju Tribunal Jujtisia Superior into Julikatura Consejo into waate orkanommak kobernota ejtatutota noka'apo luula weyeme inime jum Lijtrito Peleralpo waka puero komunta punsion julisialta joone.

Wame jalekisi jitasa ama jooname jum Unionta Poler into jum ya'uchim lokalim Lijtrito Peleralpo inimeu cha'ane:



A. Konkreso Unionta mampo ayukame:

I. Lejijlaroane Lijtrito Peleraltau bicha, ta kaa waka Asamplea Lejijlatibatau luula weyemta;

II. Lijtrito Peleralta Kobierno Ejtatutotau luula j'osita bittuane;

III. Lejijlaroane waka leula pupplikata betana jum Lijtrito Peleralpo;

IV. Nokne jitasa into jachin joone o tekipanoane jume Unionta Polerim; into

V. Ama naabuhti jume waate tekilim inika Kojtitudionta teuwapo luula.

A. Mejiko tosata Presilenteta mampo ayukame:

I. Leim joosimne Konkreso Uniontau luula Lijtrito Peleralta betana;

II. Senalortau ujbwanne jabesa ae betch'i'ibo nakuliatune senuk yeu bepwako jum Lijtrito Peleralpo Ya'utta betch'i'ibo;

III. Chikti wasuktiammet Konkreso Uniontau jita bittuane, waka jaikiksa wiutana betana jum Lijtrito Peleralpo. Inia betch'i'ibo, ju Lijtrito Peleralpo Ya'ut Repupplikapo Presilentetau a nattemaine bachia, si tu'i o kaa tu'i ju wuitabawame, inika leita noka'apo luula;

IV. Tua alminijtratribopo luula yee tejwane into ju'unakiachisi jume leim konkreso Unionta noka'apo luula ju Lijtrito Peleralta betana; into

V. Ama naabuhti jume waate tekilim inika kojitudionta into ju kabiernota ejtatutota into jume leim jikku'ubwawa'apo luula.

Ju Ejtatuto Lijtrito Peleralpo Ya'urapo inime noka'apo luula weye:

**Bat baase.** Asamplea lejijlatibata betana:

I. Jum Asamplea Lejijlatibapo Liputaotubaeme jiba baji wasuktiampo yeu puawa s'imem bootompo inika leita noka'apo luula, bwe'ituk inika kaa yeu tawasimne, inime eleksionim ya'awao. Kojtansiam yeu machiane into jita betch'i'ibosa ya'awak inim kojitudionta artiikulo 41, 60 into 99ta jiapo luula.

II. Senu liputaotupeateko Asampleapo ju au a'auwame jĩ'osiam jiba a liputaota Peleralpo beekimtune jume jĩ'osiam.

Bwe'ituk Asamplea Lejjilatibapo inime ayune bwe'ituk jume artiikulom 5I, 59, 6I, 64 into 77, praksion IVpo yeu machiane inim Kojtitusionpo.

III. Ju partilo poliitiko apela che'a bu'u kojtsiam yuma'ariakame bwe'ituk juka senu taaka ama wojmamni porsiento botasionim jipueteko jum Lijtrito Peleralpo, jiba au na'ikiana jaiki liputaom junak beja jiba che'a bu'um yuma'ariane jum Asampleapo;

IV. Wepul wasuktiapo wosa nau emo tojina into jitasa ya'ane ju wajiwa gobiernopo orkano kaita inika joowao bwe'ituk taewaim yecha'ana jakkosa nau yajina a tekipanoa betch'ibo.

V. Ju Asamplea Lejjilatibo, juka Kobiernota Ejtatutopo luula, inime tekilim aa jooa:

a) Yeu machiane a lei orkanikawa, ini Lijtrito Peleralpo Ya'utau bittuana kia tua yeu machiana betch'ibo;

b) A bitne into a nattemaine into a lisensia makne wasuktiapo juka tomita yeu simnemta betana into waka lei kimumta betana jum Lijtrito Peleralpo, jiba bat jume impuejtom bitne jaikisa o au yumane inika tomita wiutabawamta betana. A ju'uneiyane jaikiksa beje'etuawa jume serbilor pupplikom into jiba tua juka artiikulo 127ta inika kojtitusionta noka'apo luula a weiyane.

Jume Lijtrito Peleralta, Lejilatibota, Ejekutibota into Julisialta orkanom, into jume waate orkanom bempola emo uju'upo ta'ewame bem gobiernopo ejtatutopo, jiba bem proyekto presupuejtompo ama yeu machine jaikiksa beje'etuane jume serbilor pupplikom.

Jum lei inkresopo, kaibu che'a ae bepa bu'une ju wikiriwame a lisensiawa'apo luula inika che'a bat a ya'alatune ju Konkreso Union juka Lijtrito Peleralpo presupuejtota ekreso tomita au na'ikiabaeteko.

Lijtrito Peleralpo yo'o ya'uttau jiba lutu'uria juka Inkreso Leyta into Presupuejto Ekresota a tekil naateneu. A presentaroa betch'ibo ket taewaita jippue into nopiembreta 30po luute, ta kaa chikti wasuktiapo

junuen weye, bwe ju wasuktiak Lijtrito Peleralpo yo'o ya'utta yeu puawau junak jiba e'e, junak into u taewai lisiempreta 20u tajti taewaita jippue. Ju Asamblea Lejijlatiba chikti wasuktat juka a wiutabae'u jojone into junaka ketun taewaka Lijtrito Peleralpo yo'o ya'uttau a bibittuane juna beja jum tekilimpo a nanaateepo ket a kibachane.

Aa Lijtrito Peleralta Asienla Pupplikata joa, jaisa machika beja ka au a cha'ako into jaisa a yaurawa au a uju'u, into jum artiikulo 115ta praksion IVpo, parapo woipo insiso c)ta inim Kojtusiononta a teuwapo benasi yeu a siiko;

c) Iabu kuenta pupplikata bittne, entilat piskalisasion Lijtrito Peleralpo Asamplea Lejijlatibata aet nanattemaepo luula, artiikulo 74ta praksion VIpo teuwapo luula a weyakai.

Ju iabu cuenta beja Asamplea Lejijlatibau bittuatune juniota wojmamni kesam taweam weyeo. Inime taweam into jume wate taweam joarime juka Inkreso Leyta into Presupuejto Ekresota tekilta naate betch'i'ibo, a wate a'autu ta jiosiata ya'ane ju Lijtrito Peleralpo ya'ura kutti nokamta jita betch'i'bosa wate taweam a ujbwanau;

Jinika tekileu ketchawame Lijtrito Peleralpo bajimpo woika yeu a puane wam Asamblea Lejijlatibapo aneme wobusam wasuktiampo bepa into aapo mamni wasuktiapo aet tekil ju'unene wa auditoria pinansiariachi.

d) Sep senu yeu puana Yaut Kobierno Lijtrito Peleralpo inika tekianeme tua kabeta ama tawako;

e) Yeu machiane si'ime jume ji'osiam leipo luula juka tomita jaksawiwutawamta jinika teuwane asienda pupplikau, presupuejtota, kontabilirakta into Lijtrito Peleralta pupplikota wiuta'u. Si'ime pijkalisasion wasuktiapo, leipo luula joona.

f) Yeu machiane juka lutu'uriata jume Lijtrito Peleralpo eleksionim tua junamemtune bwe'ituk kabe senut betch'i'ibo a yaane; inime ju Kobierno Ejtatuto a tekilet, into aet yeu yumatuane jume leim insiso b)po naatekai n)u tajti wam praksion IV artiikulo 116po inika kojitusionpo, jume insiso j) into m) kobanaota, liputao lokalim into ayuntamientom yeu puana betchibo yaarimme, into ket Yaut Kobierno, liputaom Asamplea Lejijlatiba into jume Jefes Delegasionales;

**g)** Nokriane Alministrasion Pupplika lokal ayukamta betchi'ibo, ama nasuku into jume alministratibopo joowame;

**h)** Nokriane sibilpo into penalpo ayukamta, ju orkanismo yoemiam lutu'uriam suame, partisipasion siudadanata, tekiam nokriame, nootario into rejitro pupliko atte'arita into komersiota;

**i)** Normaroane juka proteksion sibilta, justisia sibikata polesiam be'e'u into tu'i kobiernota; jume sekurila partikular empresam, prebensionim into karselim; salul into asistensia social; into ju prebison social:

**j)** Lejislaroane lesaroyo plan ayukamta betana; lesaroyo urbanopo, bwiaata jaisa tekipanoasimme; juka juya aniata into jume yoawam jaisa suasimme; karim, bwe karim jaisa joosimme; kaya pupplikam, transitom into ejtasionamientom; jinuwame into obra pupplika; into wa jaisa a joone jume bienim Lijtrito Peleralpo ayukame;

**k)** Suane juka prejtasionta into juka kosesionta serbisio pipplikota betana; nokne wame transporte urbanom betana, jichikreom, turijmo into wame serbisio alojamientom, merkaom, rajtrom into abajtom, into sementeriam;

**l)** Normam yeu machiane ekonomiaata into tekilta suamta; lesaroyo akropekuario ; ejtaplesimiento merkantilim; yoawam suame; ejpektakulo pupplikom; pomento kultural, sibiko into reportibo; into punsion social elukatibata betana praksion VIII, artiikulo 30. inikia Konjtitusionpo luula;

**m)** Yeu machiane juka Lei Orkanikata tribunalim betana juka tekilta punsion julisialta puero komunta jooame jum Lijtrito Peleralpo, inika beja yo'orine jume serbilor pupplikom inika tekilta jooame;

**n)** Yeu machiane juka Lei Orkanika Tribunalta Kontensioso Alminijtratibo betana Lijtrito Peleralta betchi'ibo;

**ñ)** yeu machiane wame bemela leim o lekretom ayukame Lijtrito Peleralta betana, wam Konkreso Uniontau luula; into

**o)** wame waate inimi Konjtitusiompo yeu jiame.

**WOI BAASE.** Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernota betana:

I. Aet yeu yumasimne inika tekilta busam wasuktiapo, lisiempreta 5po naatekai eleksion wasuktiata siiko, ini yaana legislasin elektoralta noka'apo luula.

Senu Yaut Kobiernotobaeteko Lijtrito Peleralpo juka Ejtatuto Kobiernota watamta jippune: mejikanotune into Lijtrito Peleralpo joane o mamni wasuktiapo ama joateko si senu ejtaopo joako, senu takaa ama wojmamnim wasutilatune eleksionim joowao into inika tekilta kaa jaibu yalatune. Ju joawame kaa chuktana jita tekia puppliko Pelerasionpo a jooa'o omot bwiapo.

Si omola a yaawako juka Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernota, ju Senalo senuk tekiata makne, bwta ju Repupplikapo Presilente a yeu a puane, ini beja aet yeu yumane juka nesauta. Si chubala a kabetuko, ju serbilor puppliko Kobierno Ejtatutopo tekiakame ama yaana.

Si tua kabeta ama yumao, o cheasan senuk inika tekilta sutojako, ju Asamplea Lejislatiba senuk ama yaane inika tekilta chupanenta. Wa Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernota renunsia a mabettu si unna bettesi aetana jita ayuko. Wame lisensiam inika tekiau ju ejtatuto a yechasimne.

II. Ju Lijtrito Peleralpo Yaut Kobierno inime pakultalim into tekilim jippune:

a) Yorisimne into am joosimne jume leim Lijtrito Peleralpo ayukame into Konkreso Unionta yeu machia'um, o jume orkano ejekutibo au cha'akame:

b) Am yeu machiasimne into am joosimne jume leim Asamplea Lejislatiba, alminijtratibapo luula si'imem am bittuakai, relamentom, lekretom into nau etejaim yeu machiasimne. Junuen ket amet mammattene jume leim Asamplea Lejislatibapo yeu kateme am teuwa betchi'ibo, ketun ke wojmamni taewaim yumao. Si ju proyekto tu'u bitwako woi tersio liputaom betana ini jiba yeu machiana into ju Lijtrito Peleralpo Yaut Kobierno a teuwane;

c) Yeu machiane bemela leim o lekretom Asamplea Lejislatibau luula;

d) Bemelam yaane into yeu betna jume serbilor pupplikom orkano ejekutibo lokaueu cha'akame, into inka konjtitusionta into inime leim noka'apo luula yaanamme;

e) Juka tekilta joosimne serbisio lireksionim sekurilal pupplikata betana nau eakai Ejtatuto kobiernotamak; into

f) Wame waate inika konjtitusionta, ju Ejtatuto Kobiernota into jume leim junuen jiame.

**BAJI BAASE.** Orkanisasion Alminijtratiba Pupplika lokalta jum Lijtrito Peleralpo betana.

I. Jaksa luula am naikimtene jume tekilim into jita ameu lutu'uria tekil yaari wame orkanommeu sentralim, leskonsentralom into lesentralisalom;

II. Yaane jume orkano politiiko-alminijtratibom jum Lijtrito Peleralpo. Junuen ket jaisa am naikimtene inime orkanom politiiko-alminijtratibo inim Lijtrito Peleralpo, into jaisa nau tekipanoanemme into jaisa tekipanoane wa Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernotamak.

Jume titularim ameu yo'owe orkano politiiko-alminijtratibomeu tebatpo tawaneme inime s'imempo into kabem ju'unea'apo, yeu puana into inika leita jiapo luula.

**NAIKI BAASE.** Tribunal Jujtisia Superior into wame waate orkano julisial puero komunim betana:

I. Majistralo Tribunal Superiortubaeteko inika Konjtitusionta watamta jippune bwe'ituk inika ameu waata wame minijtro Suprema Korte Jujtisiatubaemme'u; into ama naabuji julisialpo weyemta s'imet ju'uneiyane, into Lijtrito Peleralpo a ta'ane. Ju Tribunal Superior Jujtisia juka lei orkanikata jia'apo luula ama jaikaka ama tekia majistralopo joone. Tribunal Superior Jujtisiapo majistralom ama be'eo into ju Lijtrito Peleralpo Yaut Kobierno am yaane Asamplea Lejistalatibau luula. Jume Majistralom busam wasuktiapo inika tekiata joone into juchi ama tekia maktu Asampleata junuen jiao, si junuentuko, kaa a tekia maktu juka Titulo Naikita junuen jiao inimi Konjtitusiomp.

II. Ju alminijtrasion, bijilansia into lisiplina Tribunal Superior Jujtisiapo ayukame, jume juskaom into jume waate orkano julisialim, inime Lijtrito Peleralpo Konsejo Julikaturau cha'ane. Ju Konsejo Julikatura wobusamtaka ama anne, junama wepulekai Tribunal Superior Jujtisiapo preseilentetune, into ket Konsejopo ket ini ju'unatune. Jume waate yeu tawame into inime tekiane: wepul Majistralotune into woi joesim yeu

puana S'ime Majjstralompo; wepulai ju Lijtrito Peleralpo Yaut Kobierno a yaane, into jume waate woim into ju Asamplea Lejislatiba am yaane. S'ime jume Konsejeom inika ameu watiwamta jippune Majjstralotubaeteko into alminjtratibapo ju'unene into ket tu'u nujmeatune into s'ime a yo'ori ta'ane juka tekilta a jooao, ket into ta'ena a tekilwa jum julisialpo luula propesion. Mamni wasuktiapo inika tekiane; senu aet chaka weme aet nakuliana bwe'ituk kaa juchi inika tekia juchi bemelasia.

Ju Konsejo joesim yaane jum Lijtrito Peleralpo, si bempo karera julisialpo emo ujuteko. Ket naikimtene jaiki salampo juka tribunalta into jume juswaom Lijtrito Peleralpo Poler Julisialpo ayukame, Konsejotamak nau lutu'uriakai.

**III.** Jita tekilim into jita normam a tekipanoatuane juka Konsejo Julikaturata, bweta artiikulo 100ta ju'uneiyakai inika Konjtitusionpo;

**IV.** Ju lei orkanika normam yaane jaisa am tekipanoasaune jume funsionariom, into ket juka lesaroyo julisialta karera;

**V.** Konsejo Julikaturapo tekiakammeu joona, into jume majjstralommeu into joesimmeu, jume sansionim artiikulo 101po yeu jiame inika Konstitusionpo;

**VI.** Ju Konsejo Julikatura jum entilalpo tribunal jujtisia presupuejtota yaane into Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernotau a teuwane proyekto presupuejto ekresopo a kibacha betch'iibo junak beja ju Asamplea Lejislatiba a tu'u bitne into a jeewitene.

**MAMNI BAASE.** Tribunal Kontensioso Alminijtratibo ayune, autonomiata jippukai waka kaa tu'isi nau eewamta tutene wam partikularim into jume yauram Lijtrito Peleralpo Alminijtratiba Pupplika lokalpo tetekiame nasuku.

Normam ama kimana into ama amea ama tekipanoana, inime a lei orkanika am joone.

**D.** Lijtrito Peleralpo Minijterio Puppliko a tekipanoane ju Prokuralor Jeneral Jujtisia, into ama tekiatuana juka Ejtatuto Kobiernota junuen jiao; ini tekil into ju lei orkanika a teuwane jaisa emo orkanisaroane, jita normampo luula tekipanoasimne.

**E.** Lijtrito Peleralpo ju Presilente Ejtao Unilo Mejikanomtau cha'aka wa lutu'uria praksion VII artiikulo 115 inika Konjtitudisioempo teuwwame. Bemela into mekka bepna jume serbilor pupplikom puersa pupplikapo yauchim into ini yaana juka Ejtatuto Kobiernopo luula.

**F.** Ju Kamara Senalorim Konkreso Unionpo orekame, ju Komision Permanente, a juka Lijtrito Peleralpo Yaut Kobiernota yeu jima kaa tu'isi emo a weiyateko wame Poler Uniontamak into orden pupplikotamak jum Lijtrito Peleralpo. Ini ujbwani yeu a jima betch'i'ibo ama nasuk ama tetekiakame jum Kamara Senalorimpo o jum Komision Permanentepo aaneme junuen e'ene.

**G.** Tu'isi nau am tekipoanoane betch'i'ibo jume juriliksion lokalim into munisipalim, into jinime pererasintamak into Lijtrito Peleraltamak planeasionim yaa betch'i'ibo, juka artiikulo 115, praksion VI into inika Konstitusionta jia'apo luula, yoemem jo'akapo ayukamta; juya aniata suawamta, yoawam suawame, trasporte, baa ji'iwame into renaje; wa kaa tu'i aniata nasonteme nau tojina into sekurilal pupplika, bem kobiernowam konbeniom joosimne jume komisionim metropolitanapo junama yeu yajine bweta leita noka'apo luula.

Jume komisionim o tekilim nau yechana wame ama tetekiakame nasuku. Junak beja jaisa emo ujune.

Inime komisionim o tekilimpo luula ini joona:

**a)** Jume baasem konvenion yaa betch'i'ibo, komisionimpo nasuko, ju'une'ena jaksas bwiapo into jita punsionim ayune a yaa betch'i'ibo wame tekilim, serbisio pupplikom o jume aksionim ayukame into inila bat parapota jia'apo luula;

**b)** Jume baasem jaisa jume komisionimpo tetekiakame nau tekipoanoane, jume punsionim ayukame, into jita material, bato'I into jaiki tomi a kimana yaa betch'i'ibo; into

**c)** Wame normam inika tu'isi nau tekipoanoa betch'i'ibo wame lesaroyo zona konurbanam, prejtasion serbisio into aksionim yaa betch'i'ibo jume komisiompo tetekiakame nau am lutu'uria joone.

**H.** Jume yo'oriwam into jume kaa ama ukkulwame inimi Konjtitudisioempo into Ejtaommeu am teuwam into inime Lijtrito Peleralpo joona.



## TIITULO BUSANI



## Tekilta betana into s'ime yoemraata betana

**Artiikulo 123.** S'ime nujmea tu'i tekileu lutu'uriak, inia betch'i'ibo tekilim yeu machiana inika leipo luula.

Ju Konkreso Union, am yo'orine ime baasem jiba inime leim ya'ane tekilta betana, inime beja inimet nesaune:

A. Tekipanoareom nasuku, jo'arampo tekipanoame into s'imem betch'i'ibotune, jita tekil takea ji'osia juni'i.

I. Wojnaiki ooram jiba tekipanoana tekilpo;

II. Wo busani ooram jiba tekipanoana tukaapo.

Kaa tekipanoana: jume tekilim jinilwachiku into jaitimachiku, ju tekil

III. Kaa tekipanoa jume wojmamni ama naikim wasuktiam kee yumariame. Jume ia bepa chea yo'oweme into jume kee wojmamni ama busam wasukteme jumak into busam ooram jiba tekiapanoane.

IV. Jiba tua busam taewaim tekipanoalatuko wepul taewaita yumjoene u tekipanoareo.

V. Jume jamut topalam kaa jita bette tekilta jootuana bwe'ituk jinilwachi a asoawata betch'i'ibo kee au a ineteo into busam semanampo jaibu yumjoene bwe'ituk tu'isi a asoane betch'i'ibo chea chukula into a asosuk juchi busam semanam yumjoetuana bweta ket jiba bejetuana kaita ama urawakai into tekilwa into jiba jippune into ket jume lutu'uriam au naikiarim ket jiba jippune tekilta betana. Kawwak into a asoawa taewapo wosa chichituana senu takaa ama woj mamni oorapo.

VII. Si jiba benasi tekipanoateko jiba junuen bejetuana, kachin jiubae si jamut o o'ou o si tabwik tosa bwiak.

VIII. Ju saalario minimo inen machine embargo into kompensasion into lejkuentotune.

IX. Jume tekipanoareom utilirarimmeu lutu'uriane bem tekipanoa'apo, bweta inime lutu'uriampo nau yecharitune:

a) Wepul komisiom Tosa bwia, aune junama tekipanoareom into tekom into wame yoi yaurapo tekipanoame ameu japtelatune o ameu yowetune into juname a yechane jaibeki utilidadim naikimtena wame tekipanoareommechi;

b) Ju komision Tosa bwia bat jaiki weemta nattemaine wa tosa bwiaata tomi betana bwe'ituk jaisa machi in'i. Junak beja a ukkulne bwe a naate'fane juka lesaroyo inrujtrialta jum tosa bwiaapo, junak bea june'ene jaiki tomita mabetne into jaikisak juchi ama kimane;

c) Iyi komision into juchi a bitne juka porsientota si bemela ejturiom ayuko into inime'e tabwisi jiateko.

d) Ju lei ket inen jiia bemelasi naateteko ju empresa kaa utilirarim yee tet naikimte;

e) Jaikiksa yee manao wame utilidadim betana si'ime empresa waka Lei Renta Impuejtota jiapo luula a yaane. Jume tekipanoareom into a Sekretaria Asienla into krelito pupplikou ujbwanne jaikisa chea tu'i, bweta jiba leita jiapo luula si junuen tu'i;

f) Jume tekipanoareom kaa au lutu'uriak bem ama tomita am kimanepo wam empresata alminijtrasiompo si utilirarim amet naikimzewao.

X. Ju sotawame into tomitune bweta ian weriatune into kaa jita tabwikuo yee bejetuana,

XI. Chea ama naabuji orampo tekipanoa'fateko into chea ae bepa a kobane. Bweta kaa bai ooram bepatune into ket kaa natchaka junuen tekipanoana. Jume kee wojmamni busanim wasukteme into iyilen tekilpo kaa tekipanoatuatu.

XII. Si'ime empresa echame, industrial, mineo o jita tabwi tekil jiba leita jia'apo luula wame tekipanoareom tutu'i karim into kaa jaitimamachim makne. Ini yaana si ju empresa tomita kimateko wam karim tosa bwia tomipo junak bea tekipanoareom tu'isi weetne bwe'ituk bem karim ian jippue'um a am bejetuamme kaa bejapo junak bea bempo am atteaka tawane.

Inika yaa betchi'ibo lei yeu machiana junak bea wepul organismota yaane junama bea wame ameu jabwekame aune Kobierno Peleralta betana into

tekipanoareom betana into tekome betana inime bea a tekipanoane juka karim tosa bwia tomita.

In'i lei bea ama tejwane jaksa luula am makna jume karim ian lautipo bem jo'akapo.

Ju bat parapo into inen jiia si kaa puepplopo am jo'ako jiba ejkuelam ama yaana into ili ospitalim int jita tabwi ukkulmachi.

Into ket inim tekilpo si u bato'ora woisientom bepa bu'ureako, jibasu ili tebat jippuna bweta ini kaa mamni miil mettro kuakrarota bepa ilitchitune, bwe'ituk ini merkaota betchi'ibotune into serbisio munisipal karim betchi'ibotune into jita senuk ama yumjoene betchi'ibo. Bweta si'ime tekipanoawa'apo kaa kari biino ama yechatu into kari yeurim jun'i.

**XIII.** Jume empresam jain jitasa bem jooa juni jibasu tekipanoareota bat majtane bem tekilpo. Inika ume tekome au nesauri bem am majtane betchi'ibo si'ime jita tekilpo.

**XIV.** Jume tekowaim senuk koko'osi tekilpo aayuko into cheasan unna a ko'okoeo into a mukuko jume tekowaim bem tekipanoareommeu lutu'uriak bem am bejetuane junuen am aayuko waka'a leita nokapo luula, iyi lutu'uria jiba tekotat aune jain senuk am takealatuk jun'i;

**XV.** Ju tekowai jiba a bitne a kari tekilwa waka'a leita noka'apo luula bwe'ituk tu'iku into kaa jaitimachiku am tekipanoatuane into jibasu ametana emo temaine kaa am koko'osi aune betchi'ibo makinampo o jita tekil eramientapo junuen bea tulisi tekipanoane jume tekipanoareom. Into ama naabujti ket jamut topalam betana chea jiokok eene.

**XVI.** Jume tekipanoareom into jume tekowaim ika lutu'uriakamme emo nau tojakai bem ukkuleo jinneone sinlikatom into sosielam yaakai.

**XVII.** Jume leim a ta'ane waka'a tekipanoareom into tekome betana bem tekilta ama kechawako bwe'ituk au lutu'uriakamme

**XVIII.** Ju tekil kechawame tu'isi machine si nau am tu'isi tawai'ateko jume tekilta lutu'uriam wa tomitamake. Wam Serbisio Puplicou ume tekipanoareom wojmamni taewaim be'eo sep a tejwane waka'a Junta Kosiliasiom into albitrajeta waka taewaita betana jakkosa kittene u tekil.

U tekil kechwame kaa tu'isi machine si ume tekilta kechame nassuateko waate ujmeammake into jita ama nasonteteko si ime'e kobiernou cha'ako;

**XIX.** Ju tekil kechwame tu'itune si unna tekilta yaarituko junak bea bejewamta jiba tu'isi juppune bweta Junta Konsiliasiom into albitrajeta bat lisensia bobitne;

**XX.** Ju kaa nau tu'uriwame wam tomipo into tekilpo juna'a into bitna Junta konsiliasiom into Albitrajeta nesaupo luula inimi into nananchataakai ama nau a tekipanoane jume tekipanoareom into tekowaim into ket wepulaik kobiernopo tekipanoame.

**XXI.** Ama naabujti into ju tekowai kaa Albitrajeta tu'isi a yopnako junuentuk ju tekil kontrato j'osia aet yeu yumana into aapo utteapo a bejetuatuana bai mecham juka tekipanoareota.

**XXII.** Ju teko kiatua yee tekilpo mekka bebakame o cheasan jak asosiasiompo o sindikatopo a kibakeka betchi'ibo, o wuelwapo a naa kuakteka betchibo ju tekowai utteapo a juka kontratpo j'osita aet yeu yumatuane o a bejetuane baji mecham bekim. Ju Lei a teuwane si juka kontrato j'osita kaa aet yeu yumatuane, si a bejetuako. Bweta ket jiba jume baji mecha bejim a bejetuane jaibu kainto ama tekipanoateko, o kaa tuisi ama bitwateko, aapo, a jubiawa, a usiwam, aemak werim.

**XXIII.** Jume kreditom tekipanoareom betchi'bo iabo naatekai emo nau tojakame jum sotawa'apo, amaeu naikiana bweta yeupo luula bwe'ituk kaa tua si'ime a makna o cheasan a tekilta kokteko.

**XXIV.** Tekipanoareom wikiria'u tekota o asosiasionta aapo jiba ameu lutu'uriane kachin a yoemniawa a koparoana into kaa aet senu metta bepa a koparoana ju tekipanoareo.

**XXV.** Wa tekil yee makwame kaa yee koparoana ama kibak betchi'ibo si senu tekilta jariwateko, bwe'ituk bu'u opisinam yee a jariuriam ayuk. Inime'e tekilem yee mak betchi'ibo, tekil ayune, bweta chea bat a makna jume bem jo'arapo bempo jiba tomita yeu tojame.

**XXVI.** Si'ime tekil kontrato j'osia yokawame mejikanotamak into ejtranjerotamak jiba leipo luula tamachiana au lutu'uriane ju yaut municipal into ju Consul de la Nacion junaman beja weene ju tekipanoareo, am takeame beja si'imek bejetuane ju ama koparoawame.

**XXVII.** Ama tucha'itune into kaachin utte'atune jume tekipanoareommeu ju kontrato, jachin tekil ji'osiapo am ya'aritik jun'i:

a) Wa tekil ama bukti bette kaa am bato'imtuka benasi waka tekilta junuen weyeo.

b) Ju tomi koba'awame kaa Junta Konsiliasion into Albitrajeta noka'apo luula jiamе jibatune junak ket kaa tu'ine.

c) Wame naabujti semanata weyeo yee tekipanoatuawame kaa tu'ine.

d) Kaachin omot ama beje'etuabane jak plasampo, pepelata nenkiwa'apo, binota nenkiwa'apo o jak nenkikaripo juni bweta inime beje'etuawame ama tekipanoatek ala tu'ine ama beje'etuawateko.

e) Into kaa utte'apo jita am jinutuane jak jita nenkiwa'apo.

f) Into juka sotawamta kaachin am u'urane am kajtikarao ti jiakai.

g) Juka tekipanoareota tekilta su'utojako ket beje'etuana bwe'itik au lutu'uriatune jak tekilpo ko'okosi a ayuko o unna bettek a ko'okoako o che'a juni juka kontratota kaa aet tu'isi yeu yumako o mekka bebwako.

h) Into wame tekilta lutu'uriam kaa yo'oriwako ket kaa tu'isi bitna.

**XXVIII.** Jume leim inen a yechane wame pamiliam nak'atte'a kaachin senu am u'urane into ime nak'atte'arim aa senuku'u to'omukwa.

**XXIX.** Wa Sekuro Sosial Lei bato'orata betchi'ibo, inika sekurota jume ko'okosi ayulame a jippu'une, o'olam, mukuk koparao betchi'ibo, seechukti ko'okosi ayuka tekilta su'utojakame, seechukti tekilta kecha'awako, ko'okoam into senuk ko'okosi ayuko into ket iliusim susuuawamta jippu'une into jita tabwi tu'isi tekipanoreommeu tu'isi wechemta jume kaa tu'isi beje'etuawame into bem wawairam betana.

**XXX.** Ama naabujti ket jiba tu'ine wame sosiera kooperatibam bwe inime kari kaa beje'eme into kaa jaitimachim ameu naikiane into inime beja am atteaka tawane ume tekipanoareom bweta taewaita yecharipo luula,

**XXXI.** Jume tekil leim ju Ejtao amet nesaune si ejtaota ameu cha'ako, bweta kaa junuentuk into ju yaura Peralal imetana tekipanoane:

a) Nassakaria tekilim into yee teu naikiarim:

1. Tajotekil;
2. Tajitekil;
3. Siinetekil;
4. Uulitekil;
5. Asukatekil;
6. Tetatekil;
7. Sisigoktekil into kajotatekil;
8. Ikrikarburotekil;
9. Petrokimikatekil;
10. Seetetatekil;
11. Kaltekil;
12. Karotekil;
13. Jittoatekil;
14. J'osiatekil;
15. Ochokoatekil into aseite bwawame tekil;
16. Bwa'ametekil
17. J'iwamtekil;
18. Treentekil;
19. Tapplatekil;
20. Bikriotekil;



21. Bibatekil;

22. Tomitekil o banko;

b) Empresam:

1. Kobierno Peleralta tekipoanoame;

2. Ji'osia tekilta peleralpo luula weiyame o jume tekil jo'aram au cha'akame

3. Wame tekilim peleral bwiapo joowame, baawe tosa bwiapo joowame into wa tosa bwiata tomi joowame. Kechia si tekilim kaa tu'isi nau kaateteko woi o jaiki ejtao peleratibampo ju yaut Peleral ametana tekipoanoane bwe'ituk ju ji'osia tekil inen yechaituna jaiki ejtaompo; bwe'ituk ju teko am ejkuelatuane leita jiapo luula ju teko a tekiapanoareom bem tu'isi am tekipoanoane betchi'i am majtatebone bwe'ituk junuen bea kaa ko'okosi am aune betchi'ibo into ama naabijti ket tu'iku am tekipoanoane betchi'ibo, junuen beja jume yaut peleralim am aniane jume ejtatalim si lokalimpo yeu a siiko jiba wa bem leita jiapo luula yaana.

**B. Jume Poler Union, Rijtrito Peleralta Kobierno into bem tekipoanoareom nasuku:**

**I.** Wa tekil jibasus wojnaiki o wo busani oram tekipoanoana taewapo into tukapo. Wame naabujti tekipoanoawakame into bejetuanamme ama sien porsientota che'a ama bepa a kobakapo. Bweta ini tekil ama naabujti joowame kaa baji oram bepatune into ket kaa bajisi nat chaka junuen tekipoanoana.

**II.** Busam taewaim tekipoanoasuk into jibasus wepulsus yumjoene into ket jiba a bejetuana.

**III.** Jume tekipoanoareom into jibasus yumjoetuana senutakata bepa taewaim si'ime wasuktiammechi.

**IV.** A sotau into jibasus leita a yechawakapo luula a bejetuana bwe'ituk ini'i artikulo 127 junuen jiia jum Kojtitusiompo into jum Leipo.

**V.** Wa tekil jiba benasi bejetuana si'mem betchi'ibo jain waka'a tekipoanoareota aa o'utuko o jamutuko juni'i.

**VI.** Wa tomi sotawame into ama aa u'urana si juka leita junuen a yechalatuko.

**VII.** Wa tekil yee makwame into jibasu jume tekipanoareomeu jita natteamaina junak bea june'ene jitasa ta'a into jitasa aa jooa. Ju ejtao ejkuela Alminijtrasiom Pupplikam yeu machiane.

**VIII.** Jume tekipanoareom au lutu'uriane wa bem tekilimpo jikau jamusimne betch'i'ibo si che'a ousi jita ta'ateko into ama naabuji che'a juni ama tekilpo binwatuteko jun'i. Bweta si senu a jo'awapo aapo jiba meliota yeu tojatek juna'a che'a bat ama naikiana.

**IX.** Jume tekipanoareom yeu bepna si juka leita junuen jiao bwe'ituk kaa kia tua junuen yaana. Si kia tua yeu bepwako aa juchi tekilpo kibachawa bwe'ituk junuen au lutu'uriak o che'a junisan a tomita a'awa a yeu a bepwaka betch'i'ibo bweta ini leipo luula bat yaana. Si wepul tekilta wiutawako wa tekipanoareo jibasu senuk alebenak a'aune o tomita aa a'awa leita jiapo luula;

**X.** Jume tekipanoareom aa im nau emo tojaka sosierata nau yecha bem ukkuleu yeu yumaria betch'i'ibo. Junuan bea bempo aa tekilta kechatebo bweta leita jiapo luula junu'u yaana, into wame Poler Pupplikom, si bem lutu'uriam kaa yoriwateko inim artiikulopo ime ameu teuwa;

**XI.** Wa s'imem betana jikot eame ini sekuriral sosial emo aa yechane inime lutu'uriammet luula:

**a)** Kokosi auwako aa jiktotebone into che'asan ousi bette kokoata senuk jippueo, into kaa tua unna ama bukti a kokoe juni into senuk topalatuko into jubilarorituko into kaa aa tekipanoao into a yo'otulituko into a mukuko juni s'imet inia betch'i'ibo yee bejetuane jum ama tekipanaopo.

**b)** Si senuk kokosi auko o a ko'okoe wecheko jiba tua tekilta jippune bweta juka leita noka'apo luula tajti.

**c)** Jume jamuchim into topalamtuko kaa tua unna ama bukti tekilta bettek jo'one bwe'ituk ini kaa tu'i a asoawata betch'i'ibo into aapo'ik betch'i'ibo kechia; ini maala asoabaeme ketun ke metta yumao jaibu yumjoene wepul mechata beasi into chukula into ket woi mechan ket yumjoetwana, into ket bejetuana a sota'u kaita ama urawakai into a tekil into jiba jippune into waate lutu'uria a jippue'um ket kaa au beutiana ama a tekilwapo. Kauwak

into wosa yumjoene taewaipo meelia oorapo bea a asoawa chí'tuanekai. Into ket jitebi yoi am bitne am asoalatuko into ket jittoam makna tu'i kauwam jippune betch'i'ibo into ket ama naabujti iliusim suariana bemp'o'im tekipanoao./

**d)** Jume tekipanoareommak werim into ket jittona bwe'ituk au lutu'uriak bweta Leita noka'apo luula jiba.

**e)** Ama naabujti ket bemp'o'im yumjoene betch'i'ibo sentrom amam bakasionne betch'i'ibo into ket ama jita nenkiwame ket kaa bejemta yariana ini beja tekipanoareom into a yoemiata betch'i'ibo tu'ine.

**f)** Tekipanoareom betch'i'ibo kari kaa bebejeme ameu nenkina aa ameu rentaroana bweta inime jita prokramapo luula nau yechaituna. Ama naabujti into Ejtaota meliota ameu naikiako ini katerita tomiu luula naikiana ponlo nacional bibienla bwe'ituk ini bea tekipanoareom betch'i'ibotune che'a chukula bwe'ituk junak bea tomita reuwana aa jinu betch'i'ibo o che'asan aa tu'ute betch'i'ibo juka karita bem jinuka'u.

Ju tomi nau toiwame into suuana bwe'ituk a leiwa jiapo luula aet tekipanoana amani bwe'ituk ini naikimtena jabesa aa a makna into jaikik, inika tekil tekipanoane ju au kecha'i.

**XII.** Ju kaa nau allewame jum tekilpo ket bitna into yeu machiana wam Tribuunal Pelereral konsiliasioneu into albitrajeu luula bwe'ituk uka leei noka'apo luula yaana.

Wa kaa nau allewame wam Poler julisial peleresionmake into wame tekipanoareomamke ini tu'utena consejo Julikatura Peleralta betana; ume Suprema Korte Jujtisiau yeu yumakame into junama'a amet yeu sakana tu'isi.

**XIII.** Jume peronim, polesiam into bawe peronim, minijterio pupplikom, peritom into jabesa inime benasi tekipanoame bem leimpo luula amet nesauna.

Jume ministério pupplikom, peritom into polesiam Pelerasiompom, Lijtrito Peleralpo, Ejtaompo into Munisipiompom tekilekame a im ama yeu beptu bwe'ituk kaa tu'isi bem tekilta joateko o che'asan juni kaa tu'isi aayuko. Jain kaa a lutu'uriatuko juni jiba kaibu juchi tekilta ama makna bweta tomita bejetuana bwe'ituk junu'u au lutu'uriane aapo ju polesia tekipanoareo.

Jume yauram tekia peleral, ejtatal, Lijtrito Peleral into Munisipal inime wariammak o che'asan juni polesiammet eame wa amani bem yoemiam betch'i'ibo ket bempo ameu lutu'uria yaana bem tekilimpo luula.

Ju Ejtao inime tekipanoareom betch'i'ibo tomita soitane o am aniane inime polesiam, peronim, o che'asan sisigok wikichimpo tekipanoame aniana juka insiso f) fraksion XIIta jiapo luula into wam orkaanopo inika tekiapanoame ini bea ju sekurilal sosial.

**XIII-Bis.** Jume yaura karim Alminijtrasion Pupplika Peleralta tekipanoame inime banko mejikanommak tekilta jooa ini bea bem tekipanoareom inika leita jiiapo luula amemak tu'isi tekilta joone.

**XIV.** Ju lei junue a yechane jume tekiam yoem eiyawame. Jume nujmeam ama tekileka tu'isi bitna bem sota'u into ket bijilansia ametana aune bwe'ituk sekurilal sosialta jippunemme.

## WO BUSANI TIITULO



## S'ime betana bat emo temaiwame

**Artiikulo 124.** Jume yaura karim kaa inika leita kojtitusiononta betana tekiakame inime jume punsionario peleralim inime Ejtaota jiapo luula tekipanoane.

**Artiikulo 125.** Kaa nujmea woi tekil peleralimpo tekipanoane bwe'ituk wepul pelerasiempo into ket senum ejtatalpo yeu puawako aapo wepuleiku jiba a tekiata mabeta into ama tawaka bea tekipanoane.

**Artiikulo 126.** Kaabe aa bejetuana si juka tomita ameu naikawa'u junuen a teuwapo luula jiba bwe'ituk ini wam bat leipo yechaitukan ini sotawame.

**Artiikulo 127.** Jume yoi yurapo tekiakame inime serbilor pupplikom Federasiempo, Ejtaopo into Lijrito Peleralpo into jume Munisipiempo tekiakame, into che'a ama naabuji jume melio tekil paraejtatalim into paramunisipalim, Pidekomiso pupplikom, injitusionim into jume orkaanijmo autonomom into jita tabwi serbidor publikota tekiakame, jibasus tomita mabetne ini au naikararituna into kaa aa seariaka aa mabetne bwe'ituk aa tekilta jooa betchi'ibo aa makna bweta ae bekik kaa ama naabuji bejetuana.

Ini bejetuawame ket wasuktiapo yechana bwe'ituk presupuejtota junuen jiapo luula ameu naikiana:

I. Jiba bejetuawapo o tomi mabetwapo tamachiana s'ime tomi into jita ejpesie juni, inime jume akinallom, yo'owame, mikwame, bonom, kompemsasionim, komisionim into jita tabwi bweta ju tomi into wa wiutawame a tekilta aa yaane betchi'ibo name'e jibasus am lutu'uria yaane yoi yauratau luula.

II. Jabe serbilor puppliko juni kaa che'a bu'u tomita makna Repupplikapo Presilenteta bepa.

III. Jabe serbilor puppliko kaa che'a a yowewata bepa che'a bu'uk bejetuana bweta inika che'a watem a tekileko jubwa bweta ini ket kaa Presilenteta bepa aa bejetuana.

IV. Kaa yee makna jume jubilasionim, pensionim, likilasionim kreditom o tomi reuwawame a tekilta yaaka betchi'bo si inime'e kaa leita o tekil leipo

weyeteko. Jume serbilor pupplikom kaa serbisio sekurilam makna bem tekilim tekiaka betch'i'ibo.

V. S'iime Ju tomi wiutawame lutu'uriata weepo luula yeu machiana.

VI. Ju Konkreso Union, Ejtao Lejjilaturam into Lijtrito Peleralpo Asamblea Lejjitibam inime'e yauram inika artiikulota tu'u yaane si kaa tu'isi a joowao into ket leita am bittuane.

**Artiikulo 128.** S'iime Punsionario pupliko, into kabeta yeu tawakai, kee tekiata mabetateko, jibasus bat mujtine junak bea konjtitudomta into ama leim yeu kateme yo'orisimne bwe'ituk junuan a mabetaka tawane.

**Artiikulo 129.** Kaa nau nassuawao yantelwao, jita milisia yaura kaa bu'u tekilta joone tua waka milisiata jiba. Into jaleki komandasia militarim, kampamentom, kuarttelim, tropam jiba ayune jume jaibu tuktukti jokame bwe'ituk inime'e Kobierno Unioneu witti cha'aka.

**Artiikulo 130.** Bat eteurita naatekapo jaisakai naikimtewa ju Ejtao into jume te'opom in'i bea jume ian lautipo leim inim artiikulopo ayukame tu'i bo'ota am maka. Jume te'opom into jita tabwi kojture jiba leita noka'apo luula weene.

Ju Konkreso Union inika tekilta jooa inime te'opom into jita relijionim betana jibasus lejjilaroane nokne. In'i Lei bea s'imem betch'i'ibotune a yaane into aet yeu yumatuane jume te'opom inime'e leim ama teuwawa:

a) Jume te'opom into jume tabwi relijionim personalirak julirikata jippune bem asosiasiom relijiosamtuka betch'i'ibo jaibu inika jippueteko. Ju Lei am suane inime asosiasionim into ameu a teuwane jaisa ama emo ji'ojtene wa rejitro konjtitudibota betana.

b) Jume yauram kachin te'opo tekilimpo emo kitbachane.

c) Jume nujmeam mejikanom aa im jita kulto juni aa joamme. Jume mejikanom into jume kaa im tosa bwikame inika yaa betch'i'ibo leita noka'apo luula ameu a'auwamta yaane.

d) Leita noka'apo jume kultota boo'o jooriame kaa pupliko tekiata joamme. Bem nujmeatukapo botou im lutu'uriak, bweta bempo kaa



botaroatu. Jume paarem jaibu inika tekiata kaa boo'o jooriame junamet ala a botaroatu bweta juka leita noka'apo luula.

e) Jume paarem kaa im jita poliitikata ama joosimbane bem miisampo kaa jita kandidatom im yee tetejwane into kaa im jana jiwane ume itom bwia tosa baamteam into jita ama ujuwamta um konjtitusiompo.

S'iime asosiasion poliitika kaa im nokita te'opopo ujuwamtae emo teatuane. Jume te'opompo kaa jita yaurapo tekil ama nau eteuna bwe'ituk poliitika kaa te'opo karipo ujuwa.

Kia jeewiteko au lutu'urita au teuwa tiateko jita tekiata mabetateko jiba Leita kaa yo'oreka tawane kaa tu'isi aet yeu yumateko.

Jume paarem miisata jojoame kaa im bem wewerimmeu inika tekiata su'utoja bwe'ituk inika ji'osiapo ameu tomukwao jun'i.

Jume nujmeam ejatao sibilpo a joo'u yaura alminijtratibam tekileu cha'aka bwe'ituk inika leita noka'apo yaana bwe'ituk sualna into utteane inika leita junuen jiao.

Jume yaura peleralim, ejtatalim into munisipalim inika tekipanoane waka'a leita noka'apo luula.

**Artiikulo 131.** Ju pelerasiom s'imet ji'ojtene juka im yeu simemta into ama kibakemta o che'asan juni im'i tosa bwiapo wam wemta jiba yeu machiasimne bweta ini pelerasiom kaa jita tomita beje'etua'i'ane jita leita jun'i kaa yaatebo jum Lijtrito Peralalpo bwe'ituk jum praksion VI into VII artiikulo 117po junuen jiaa.

Ju ejekutibo inika tekilta a jooa bweta Konkreso Unionta junuen jiao aa jikau a simtua into kom a wettua juka beje'etuanamta inime jume inim tosa bwiapo kimume into yeu weeme betchi'ibo yechana bwe'ituk ju Konkreso junuen a teuwane bweta jita tabwi leita yeumachiabaeteko inia betana junak bea wa itom tosa bwia tomi kaa jak ta'aruna betchi'ibo. Ju ejekutibo Konkreso Presupuejto Pijkaleu a bittuane jiba wasuktiammechi, inika bea aa mabetane jaksa aa wiutawaka'apo luula.

**Artiikulo 132.** Jume kuartelim, almasenim Kobierno Unionta mampo cha'akame inime serbisio pupplikou luula weeme jiba ju Poler Peralal into

inika leita Konkreso Uniontat yeu sikamta yeu yumasimne into jume wate ejtaompo yeu kateme leim jibasú Lejijlaturapo bitnamme.

**Artiikulo 133.** Ini Kojtitudion into jume Konkreso Unionpo leim yeu kateme into s'ime nau yechawame into inime itom Presilente am yoriteboteko into juka Senalota am mabetao, inime'e Yo'o Leitunemme s'ime Unionta betch'íbo. Jume joesim jaleki Ejtaopo tekiakame jiba inia Konjtitudioneu cha'ane, bwe'ituk jume leim into ju nau jeewitewame, jachin jun'i bem Ejtaompo leim jippueteko jiba inia Konjtitudioneu cha'ane.

**Artiikulo 134.** Ju pererasiom, ejtaom, munisipiom into juka Lijtrito Peleralta into jume orkaano poliitiko-alminijtratibom tebatpo melio jiba tu'isi tekiapanoana wam ukkulwapo luula wiutana kaa jita tabwiku junak bea tu'isi yeu yumane ini melio.

Inika tekiata joame aune into ama naabuji ju pelerasiom, jume ejtaom into ju Lijtrito Peleral a bitne inika tekilta meliota betana joowamta, bwe'ituk ini tomi kaa omot bicha bittuana inika artiikulota noka'apo luula yaana. Ini s'ime kaa seariana bwe'ituk jum artiikulo74, praksion VI into 79po weeye.

Jume jinuwame, rentaroawame s'ime emo atte'a makwame, into jita serbisio yee makwame o jita obrapo takeawame jiba s'imem nachí etapona wa tomi j'osiapo weyeme bwe'ituk ini'i ama wiutana junum tekilpo into ju Ejtao bea a june'iyane jaisa beje'e, tu'i o kaa tu'i.

Bweta ini'i melio kaa tu'isi bitwako unna beje'ewapo yeu simneteko jita ullkuwame ju lei aetana jita a'aune junak bea kaa kia jak a wiutana betch'íbo juka meliota junak bea ju Ejtao tu'isi a tekipanoane.

Ju melio tekipanoawame tomi Peleralpo yeu weeme, inika jume ejtaom, munisipiom into ju Lijtrito Peleral a tekipanoa bem lei bwiampo inime inika artiikulota into jume leim noka'apo joona. Ini melio wiutawame nattepola Ejtaopo bitna jum injtansia teknikampo inim artiikulopo 74 jum woi j'ojteipo junuen jiia.

Jume serbilor pupplikom inika tekiakamme bwe'ituk tu'isi yeu a yumatuane inika leita inika Konjtitudionta J'ojtei Naikipo j'otei.

Jume serbilor pupplikom Pelerasiampo, Ejtaompo into munisipiampo, into jume Lijtrito Peleralpo tekiakame jiba im bem meliom am watapo

luula aa wuitane jaibeki into jaikik bweta kaa jita partilo poliitikopo emo tuttane.

Ju yeu machiawame, komunikasiom sosialta betana junuen a teuwateko jume poler pupplikom, into waate yoi yaura tekilta weiyame inime'e jume kobernota baji nesaompo ayukamme inime'e injtitusiomta pujbaka a weiyane juka teuwawamta yee tejwasimne, yee majtasimne che'a juni ropoj'aram betana tekipanoasimne. Bweta ini'i yeu machiawame kaa team jippune, pujbam, nokita o jita juni'i serbilor pupplikota betana.

Jume leim, bem a lutu'uriaka'apo a weiyakai, jiba inime woi ji'ojteim jubwa teuwawakame amet yeu yuma'atuane, into wame kaa yo'oriwakame tu'isi amet yeu yumatuana.



## TIITULO WOJNAIKI



## Konjtitudisionpo Repormam betana

**Artiikulo 135.** I konjtitudision aa bemelasi yaatu. Inime'e bemela leim ama kima betch'iibo jum Konkreso Unionpo nau lutu'uria yaa'ana into ini'i mabetna Ejaato s'imem junuen eao. Ju Konkreso Union botota yaane lejijlaturam bellekata'ana into inime'e bemela leim yeu machiane.





## TIITULO BATANI



## Konjtitudsiompo yoriwamta betana

**Artiikulo 136.** In'i Konjtitudsion kaa aa utteawata ta'arune, jachin jita yeu machiako wa kaa tu'isi nau eewame into kaa yo'oriwateko sejtulia che'a chukula jaibu kaa nau omtiwao inika leita bittuana ju kaa yo'oreka naj kuaktekame.

### Transitoorium

Artiikulo wepulai. In'i Konjtitudsiom yeu machiana into s'iime a yo'oreka najkuatine inim tosa bwiapo, bweta jume yeu puawakame jum Suprema Poler Peleralimpo into Ejtaompo kaa im nesawe o tekilta jooa tua juka taewaita 1°. Mayopo 1917po naatekai junuka taewaita leeita bichapo u ujmea leei mujtine a tekiawa mabetateko aapo Presidente Repiplikapo yo'oko.

Jum yeu puawapo nama yeu machiane, inika senu artiikulota noka'apo luula, into inimi kaa nesaune ju praksion V artiikulo 82po weyeme; aa im liputaotu into senalortu, Ejersitopo tekiako, bweta ket lijtrito elektoralpo kaa unna bepa tekian, aa im yeu puawa Konkreso Unionpo, jume Sekretariom into jume Ejtaopo Subsekretariom, bweta ket bem tekiam su'utoine jibapo betch'iibo ke taewaita yumau watem yeu puawao.

### Transitoorium

**Artiikulo woi.** Ju Poler Ejekutivo Tosa bwia tekiakame, inika Konjtitudsionta sep yeu machiako, sep Poler Peleralim yeu puane, junak bea juka Konkresota yumaik jippune inika taewaita ke yumao, junak bea botom jinakikiane Presilenteta yeu puawao, junak bea a teuwane jabea ju nujmea Presilente Repupplikapo tawaneme, junak bea ju artiikulo bea sikame aet yeu yumana.

**Artiikulo baji.** Ju bemela Konjtitudsiom naateme, Liputaom into Senalorim betch'iibo naate septimpreta wepulaipo iabu into Presilente Repupplikata betch'iibota betana into Disiempreta ipo 1916po naatekai.

**Artiikulo naiki.** Jume Senalorim ian bemelasi yeu am pu'awao jume jinaikiawamta woita weiyame, woi wasuktiapo jiba inika tekiata yaanemme, junak bea ju Senalorim Kamara woi wasuktiata weyeo waate ama tekiata mabetne.

**Artiikulo mamni.** Ju Konkreso Union jume Yauchim Suprema Korte Jujtisia Nasiompo tekianeme, ian mayota metpo junak bea ini yo'o yaura jaibu yumaitune Juniota wepulaipo.

Inim yeu puawapo ju artiikulo 96 kaa au lutu'uriane bwe'ituk jume kandidatom lejijlaturam lokalimpo ukkulwame; bweta teuwawakame inika woi wasuktiampo jiba junuka tekiane bwe'ituk in'i artiikulo 94 junuen jiia.

**Artiikulo busani.** Ju konkreso Union sesejtulia juni emo nau toine inime 15 aprilta 1917po naatene, yeu machiana jum kolejio Elektoralpo into nau yechana, jume botom jinaikiana waka'a Presilente Repupplikata betana yawakame, into junuka bea yeu machiane s'imemmeu, into ama naabuji into j'osiata tekne ime'e betana lei Orkaanika Tribunal Sirkuitom into Lijtrito, lei Lijtrito Peleral Tribunalim into Bwiam, junak bea ju Suprema Korte Jujtisia Tosa bwia sepia jume tekiam teuwane jabesa Majijtrado Sirkuitomtune into jume Lijtrito Joesim, into ini Konkreso Union jiba yeu puane jume Majijtralom into jume Joesim bat Yauchim Lijtrito Peleralpo into Bwiampo nesaweme; into ama naabuji jume s'ime leim Poler Ejekutibo Tosa bwiata amet tekipannoa'um. Jum Sirkuito majijtralom into lijtrito joesim, into jume majijtralom into Lijtrito Peleralpo into Bwiampo Joesim, inime'e bem tekiam mabetne kee Juliota 1º. 1917po, bweta jume jaibu ama tekipanoame yeu bebrimtuna bwe'ituk ju ian ama yo'owe jum Poler Ejekutibo Tosa bwiapo junuka tekiak.

**Artiikulo Wo busani.** Ian jiba, jume botom senalortu betchi'ibo ju Junta Komputadora Bat Lijtrito Elektoral a yaane s'ime Ejtaopo into Lijtrito Peleralpo, inime yaana liputaom komputo botom betchi'ibo ime beja jume senalorim yeu puawakammeu bwijna, rerensialtuana wepulekai.

**Artiikulo Wojnaiki.** Yo'owe Tosa bwiapo Yaut Jujtisia, jume aamparom be'emmet yeu yumane, bweta ian lautipo leeyimak tekiapanoawammake.

**Artiikulo Batani.** Ju C. Ejersito Kojtitudinalistapo Bat Yaut, Poler Union Ejekutibotau kechai, into ini lei elektoralta yeu machia, ian jiba, wame eleksionim Unionta Polerim yeu pua betchi'ibo.

**Artiikulo Wojmamni.** Wame kobiernotamak kaa tu'isi tawalame bwe'ituk nassualatuko wa Kobierno Kojtitudinalistatamak jibasus yeu toina inime ian lautipo leimpo lutula bweta ket inime leim kaa tabwisi jiunemmek bwe ian weriamtune.

**Artiikulo Wojmamni ama wepulai.** Nau ju Konkreso Union into jume Ejtaom wa etwamta betana into tekipanoareom betana im am nokria, inim kojtitusiompo nau lutu'uria yechaim inime leim betch'i'ibotune into s'iime tosa bwiapo ta'anamme into jo'onamme.

**Artiikulo Wojmamni ama woi.** Jume mejikanom Ejersito Kojtitusionalijtao peromtukame, jume bem usim into bem jokoptuim into ama naabuji jume waate tekilta ama yaalame jita Rebolusionta o instruksiom pupplikapo, inime beja a fraksionim nu'e inime wa artiikulo 27 am etejo into ket lejkuentommeu lutu'uriane inim leita noka'apo luula.

**Artiikulo wojmamni ama baji.** Tuchana wa tekipanoareom wikiriao inika kojtitusionta taewaita luteo tajti si ini jabeta wikiriatego bweta in'i tekowaitune, amek weritune o jabe tabwitune.

**Artiikulo wojmamni ama naiki.** Tuchawa ju Sekretaria de Jujtsia.

**Artiikulo wojmamni ama mamni.** Aa jita jooa ju C. Poler Ejekutibo Uniontau kechai ini beja juka leita yeu machiane kulpakame betch'i'ibo bwe'ituk jume kaa tu'i jita yaakame kojtitusionta betana jum 1913 febreota mechapo into wa Kobierno Kojtitusionalistatau kaa tu'isi tawakame.

**Artiikulo wojmamni ama busani.** Ju Konkreso Kojtitusional septiempreta 1<sup>o</sup> po inia wasuktiachi yeu am machiane wame Kojtitusiomta lei organikam inime beja kee yeu machiana bwe'ituk inime kaa jaibu yeu machiarituko jum artiikulo 6<sup>o</sup> ta jiapo luula bwe'ituk che'a chukula bat wame leim Garantia Individualim betana tekipanoana, into jume artiikulo 30, 32, 33, 35, 36, 38, 107 into wa amau tawame um artiikulo 111po inika Kojtitusiompo.

**Artiikulo Wojmamni ama wo busani.** Jume te'opom into jita waate nak atte'ari wam frakksiompo II artikulo 27 jum Ejtao Unilo Mejikanom Kojtitusion Poliitika inim Leipo nakuliwaka'apo, inime'e into ju tosa bwia am atte'ak, into jinian lutu'uriane ian lautipo.

**Artiikulo Wojmamni ama wojnaiki.** (Tucha'i)

**Artiikulo Wojmamni ama batani.** (Tucha'i)

Ini nau yechawak jum kari nau e'eteuwapo Queretaropo Konkreso Kojtituyentepo, ia taewaichi senu takaa wojmamni ama wepulei enero

mechapo 1917po.- Presirente: Luis Manuel, Jalisco Ejtaopo Liputao. – Bat Bise-Presirente: Gral. Brigadier Salvador González Torres, Oaxaca Ejtaopo Liputao. – Aguacalientes Ejtaopo Liputao: Daniel Cervantes.- Baja California Bwiapo Liputao: Ignacio Roel. – Coahuila Ejtaopo Liputao: M. Aguirre Belanga, José Ma. Rodríguez, Jorge E. Von Versen, Manuel Cepeda Medrano, José Rodríguez González (Supplente). – Colima Ejtaopo Liputao: Francisco Ramírez Villareal. – Chiapas Ejtaopo Liputao: Enrique Suárez, Lisandro López, Daniel A. Cepeda, Cristóbal Ll. into Castillo, J. Amílcar Vidal. – Chihuahua Ejtaopo Liputao: Manuel M. Prieto. – Lijtrito Peleralpo Liputao: Gral. Ignacio L Pesqueira, Lauro López Guerra, Gerzayn Ugarte, Amador Lozano, Félix F. Palavicini, Carlos Duplán, Rafael L. de los Rios, Arnulfo Silva, Antonio Norzagaray, Ciro B. Ceballos, Alfonso Herrera, Román Rosas y Reyes (Supplente), Lic. Francisco Espinosa (Suplente). - Durango Ejtaopo Liputao: Silvestre Dorador, Lic. Rafael Espeleta, Antonio Gutiérrez, Dr. Fernando Gómez Palacio, Alberto Terrones B., Jesús de la Torre. – Guanajuato Ejtaopo Diputao: Gral. Lic. Ramón Frausto, Ing. Vicente M. Valtierra, José N. Macías, David Peñaflo, José Villaseñor, Santiago Manrique, Lic. Hilario Medina, Manuel G. Aranda, Enrique Colunga, Ing. Ignacio López, Dr. Francisco Díaz Barriga, Nicolás Cano, Tte. Crnl. Gilberto N. Navarro, Luis Fernández Martínez, Luis M. Alcocer (Supplente), Ing. Carlos Ramírez Llaca.- Guerrero Ejtao Liputao: Fidel Jiménez, Fidel Guillén, Francisco Figueroa.- Hidalgo Ejtao Liputao: Antonio Guerrero, Leopoldo Ruiz, Lic. Alberto M. González, Rafael Vega Sánchez, Alfonso Cravioto, Matías Rodríguez, Ismael Pintado Sánchez, Lic. Refugio M. Mercado, Alfonso Mayorga.- Jalisco Ejtao Liputao: Marcelino Dávalos, Federico E. Ibarra, Manuel Dávalos Ornelas, Francisco Martín del Campo, Bruno Moreno, Gaspar Bolaños B., Juan de Dios Robledo, Ramón Castañeda y Castañeda, Jorge Villaseñor, Gral. Amado Aguirre, José I. Solórzano, Francisco Labastida Izquierdo, Ignacio Ramos Praslow, José Manzano, Joaquín Aguirre Berlanga, Gral. Brigadier Esteban B. Calderón, Paulino Machorro y Narváez, Crnl. Sebastián Allende, Jr.- México Ejtao Liputao: Aldegundo Villaseñor, Fernando Moreno, Enrique O’Fárril, Guillermo Ordorica, José J. Reynoso, Antonio Aguilar, Juan Manuel Giffard, Manuel A. Hernández, Enrique A. Enríquez, Donato Bravo Izquierdo, Rubén Martí.- Michoacán Ejtao Liputao: José P. Ruiz, Alberto Peralta, Cayetano Andrade, Uriel Avilés, Gabriel R. Cervera, Onésimo López Couto, Salvador Alcaraz Romero, Manuel Martínez Solórzano, Martín Castrejón, Lic. Alberto Alvarado, José Álvarez, Rafael Márquez, José Silva Herrera, Amadeo Betancourt, Francisco J. Múgica, Jesús Romero Flores.- Morelos Ejtao Diputao: Antonio Garza Zambrano, Álvaro L. Alcázar, José L. Gómez.-

Nuevo León Ejtao Liputaom: Manuel Amaya, Nicéforo Zambrano, Luis Ilizalturri, Crnl. Ramón Gámez, Reynaldo Garza, Plutarco González, Lorenzo Sepúlveda, (Supplente).- Oaxaca Ejtao Liputaom: Juan Sánchez, Leopoldo Payán, Lic. Manuel Herrera, Lic. Porfirio Sosa, Lic. Celestino Pérez Jr., Crisóforo Rivera Cabrera, Crln. José F. Gámez, Mayor Luis Espinosa.- Puebla Ejtao Liputaom: Dr. Salvador R. Guzmán, Lic. Rafael B. Cañete, Miguel Rosales, Gabriel Rojana, Lic. David Pastrana Jaimes, Froylán C. Manjarréz, Tte. Crnl. Antonio de la Barrera, Mayor José Rivera, Crln. Epigmenio A. Martínez, Pastor Rouaix, Crnl. de Ings. Luis T. Navarro, Tte. Crln. Federico Dinorín, Gral. Gabino Bandera Mata, Crnl. Porfirio del Castillo, Crnl. Dr. Gilberto de la Fuente, Alfonso Cabrera, José Verástegui.- Querétaro Ejtao Liputaom: Juan N. Frías, Ernesto Perrusquía.- San Luis Potosí Ejtao Liputaom: Samuel M. Santos, Dr. Arturo Méndez, Rafael Martínez Mendoza, Rafael Nieto, Dionisio Zavala, Gregorio A. Tello, Rafael Curiel, Cosme Dávila (Suplente).- Sinaloa Ejato Liputaom: Pedro R. Zavala, Andrés Magallón, Carlos M. Ezquerro, Cándido Avilés Emiliano C. García.- Sonora Ejtao Liputaom: Luis G. Monzón, Ramón Ross.- Tabasco Ejtao Liputaom: Lic. Rafael Martínez de Escobar, Santiago Ocampo, Carmen Sánchez Magallanes.- Tamaulipas Ejtao Liputaom: Crnl. Pedro A. Chapa, Ceferino Fajardo, Fortunato de la Híjar, Emiliano Próspero Nafarrate.- Tepic Bwia Diputaom: Tte. Crnl. Cristóbal Limón, Mayor Marcelino Sedano, Juan Espinosa Bávara.- Tlaxcala Ejtao Liputaom: Antonio Hidalgo, Ascensión Tépal, Modesto González y Galindo. - Veracruz Ejtao Liputaom: Saúl Rodiles, Enrique Meza, Benito Ramírez G., Eliseo L. Céspedes, Adolfo G. García, Josafat F. Márquez, Alfredo Solares, Alberto Román, Silvestre Aguilar, Angel S. Juárez, Heriberto Jara, Victorio N. Góngora, Carlos L. Gracidás (Supplente), Marcelo Torres, Juan de Dios Palma, Galindo H. Casados, Fernando A. Pereyra.- Yucatán Ejato Liputaom: Enrique Recio, Miguel Alonso Romero, Héctor Victoria A.- Zacatecas Ejtao Liputaom: Adolfo Villaseñor, Julián Adame, Jairo R. Dyer, Samuel Castañón, Andrés L. Arteaga, Antonio Cervantes, Crnl. Juan Aguirre Escobar.- Sekretario: Fernando Lizardi, Guanajuato Ejtao Liputao.- Sekretario: Ernesto Meade Fierro, Coahuila Ejato Liputao.- Sekretario: José M. Truchuelo, Querétaro Ejtao Liputao.- Sekretario: Antonio Ancona Albertos, Yucatán Ejtao Liputao.- Prosekretario: Dr. Jesús López Lira, Guanajuato Ejtao Liputao.- Prosekretario: Fernando Castaños, Durango Ejtao Liputado.- Prosekretario: Juan de Dios Bojórquez, Sonora Ejtao Liputao.- Prosekretario: Flavio A. Bohórquez, Sonora Ejtao Liputao. Kial'ikun, ne a yeu jima'ï'a, into yeu a machia'ï'a bando solemnepo junuen bea si'ime Republikapo a jooa betch'ïbo.

Ini nau yechawak wam Palasio Nasional Querétaropo joomepo, Pebreota 5po 1917po. - V. Carranza.- Yo'okawame.

Wa C. Lic. Manuel Aguirre Berlanga, Subkretario, ju Kobernasiom.- Mejikopo. Lespachou Wekame.

Kial'i'ikun ne alleakai enchi tejwa into ama naabuji yeu a machiane betch'i'ibo j'osiampo into che'a jita tabwi jita ama naabuji.

Kojtitusion into Bemelasikuaktawame Repormam.- Mejiko, pebreota mamni miil batanisiento wojmamni ama wo busani.- Aguirre Berlanga.

Nujmeatau.....



# GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS EMPLEADOS EN LA TRADUCCIÓN DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

YAQUI



## A

Amparo.

Ampaaro.

## B

Bienes raíces.

Biene raisim.

## C

Condena.

Jekkau kibachawame.

Congreso de la Unión.

Konkreso Union.

Consejeros de la Judicatura  
Federal.

Konsejerom Jurikatuura Pereralpo.

Convenio.

Konbeniom.

Corte de Justicia.

Minijtrom Supremo Korte Jujtisiapo.

Cargo concejil.

Konsejil tekilim.

Causes de agua.

Baboo'om.

## D

Delincuencia organizada.

Lelinkuensia orkanisala.

Diario Oficial de la

Federación (DOF). PLO.

Pelerasionta Liario Opisial.

Derecho Colectivo.

Rerecho Kolektiibom.

Desarrollo económico.

Yo'otujichupawame.

Desnutrición.

Wakiko'okoata.

## E

Emigración. Emikrasion.

Entilat Peleratiba.

Entidad federativa.

Etilat interej puppliko.

Entidad de interés público.

Esclavitud.

Yoemiata bukwame.

Excepcional.

Jusaala.

Experiencia.

Jojonía.

## F

Fe de erratas.	Eratata Pe.
Federación.	Pererasion.
Fideicomiso.	Pireikomiiso.
Fuero.	Puero.
Fuero de guerra.	Kerata puero.
Fuerza aérea.	Jeka utte'a.

## G

Garantías individuales.	Nujmea lutu'uriam.
Guardia Nacional.	Wiko'o Ya'ura.

## I

Inmigración.	Imikrasion.
Instancia.	Ijtansia.
Investigación científica.	Suajinami jariuwame.

## L

Legislatura del Estado.	Ejtao Lejislatu'ura.
Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación.	Lei Orkaanika Poler Jurisial Pelerasion.
Ley Reglamentaria.	Lei Reklamentaria.

## M

Materia Administrativa.	Alminijtratibo ayukame.
Materia penal.	Penaal ayukame.
Medida Cautelar.	Kautelar Melila.
Ministros de la Suprema	

## N

Necesidad. Nejunwa.

## O

Orden de cateo. Kateo nesawi.

## P

Plan de Guadalupe. Waalupeta Plan.  
Plan Nacional de Desarrollo. Lesaroyo Nasional Plaan.  
Presupuesto de egreso. Ekreso presupuejto.  
Proceso Legal. Ya'ura Bitwame.  
Propiedad privada. Partikular atte'ari.  
Providencia precautoría. Probilensia Prekautoriam.

## R

Ramificaciones de ríos. Sa'akariam.

## S

Sentencia. Seetensia.  
Suprema Corte de Justicia. Supeema Korte Jujiisias.  
Suprema Corte de Justicia de la Nacion. Supeema Korte Jujiisias Nasionpo.

## T

Tecnología. Suaboonia.  
Tres poderes de gobierno. Baji ya'ura utte'am.

EJTAO UNILO MEJIKANOM KOJTITUSION POLIITIKA  
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
EN YAQUI

Se terminó de imprimir en los talleres de Imprenta SGAMS,  
1ra cda. de San Andrés Tetepilco núm. 6, col. San Andrés Tetepilco,  
Deleg. Iztapalapa, C.P. 09440, México D.F., en el mes  
de diciembre de 2012, con un tiro de 1 000 ejemplares.  
En la edición se utilizó papel bond ahuesado de 90 g para  
los interiores y cartulina couché de 210 g para los  
forros; en la composición del texto se utilizó  
la familia Scala Regular.